

# TECHNICAL REPORT

# RAPPORT TECHNIQUE



---

**Graphical symbols for electrical equipment in medical practice**

**Symboles graphiques des équipements électriques en pratique médicale**



## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2015 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### IEC Catalogue - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

#### IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

#### IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

More than 60 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

#### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

---

### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Catalogue IEC - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

#### Recherche de publications IEC - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

#### Glossaire IEC - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

Plus de 60 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

#### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

# TECHNICAL REPORT

# RAPPORT TECHNIQUE



---

**Graphical symbols for electrical equipment in medical practice**

**Symboles graphiques des équipements électriques en pratique médicale**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

---

ICS 01.080; 11.040.60

ISBN 978-2-8322-2858-6

|                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.</b></p> <p><b>Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SOMMAIRE

|                                                                                                         | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| AVANT-PROPOS .....                                                                                      | 6    |
| INTRODUCTION .....                                                                                      | 10   |
| 1 Domaine d'application .....                                                                           | 12   |
| 2 Références normatives .....                                                                           | 12   |
| 3 Généralité .....                                                                                      | 14   |
| 4 Etude graphique .....                                                                                 | 18   |
| 4.1 Vue générale 1 – Généralités: Commandes .....                                                       | 20   |
| 4.2 Vue générale 2 – Généralités: Mobilité.....                                                         | 21   |
| 4.3 Vue générale 3 – Généralités: Electricité et électronique .....                                     | 22   |
| 4.4 Vue générale 4 – Généralités: Eclairage et optique .....                                            | 23   |
| 4.5 Vue générale 5 – Généralités: Divers .....                                                          | 24   |
| 4.6 Vue générale 6 – Transport, manipulation et emballage .....                                         | 25   |
| 4.7 Vue générale 7 – Aspects de sécurité .....                                                          | 26   |
| 4.8 Vue générale 8 – Signaux de sécurité .....                                                          | 27   |
| 4.9 Vue générale 9 – Classification et identification des équipements .....                             | 28   |
| 4.10 Vue générale 10 – Information et communication: Image, imagerie .....                              | 29   |
| 4.11 Vue générale 11 – Information et communication: Audio .....                                        | 31   |
| 4.12 Vue générale 12 – Information et communication: Données .....                                      | 32   |
| 4.13 Vue générale 13 – Patient / personne .....                                                         | 33   |
| 4.14 Vue générale 14 – Positionnement du patient .....                                                  | 34   |
| 4.15 Vue générale 15 – Instruments médicaux et traitement du sang .....                                 | 35   |
| 4.16 Vue générale 16 – Dentisterie et équipements de dentisterie .....                                  | 36   |
| 4.17 Vue générale 17 – Surveillance du patient .....                                                    | 37   |
| 4.18 Vue générale 18 – Ultrasons .....                                                                  | 38   |
| 4.19 Vue générale 19 – Lithotripsie.....                                                                | 39   |
| 4.20 Vue générale 20 – Electrochirurgie .....                                                           | 40   |
| 4.21 Vue générale 21 – Médecine nucléaire .....                                                         | 41   |
| 4.22 Vue générale 22 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN:<br>Equipements et mouvement ..... | 42   |
| 4.23 Vue générale 23 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Fonction .....                    | 43   |
| 4.24 Vue générale 24 – Dispositifs médicaux implantables actifs .....                                   | 44   |
| 5 Titre et description des symboles graphiques .....                                                    | 45   |
| 5.1 Collection 1 – Généralités: Commandes.....                                                          | 45   |
| 5.2 Collection 2 – Généralités: Mobilité.....                                                           | 58   |
| 5.3 Collection 3 – Généralités: Electricité et électronique.....                                        | 69   |
| 5.4 Collection 4 – Généralités: Eclairage et optique .....                                              | 77   |
| 5.5 Collection 5 – Généralités: Divers .....                                                            | 84   |
| 5.6 Collection 6 – Transport, manipulation et emballage .....                                           | 93   |
| 5.7 Collection 7 – Aspects de sécurité .....                                                            | 104  |
| 5.8 Collection 8 – Signaux de sécurité .....                                                            | 116  |
| 5.9 Collection 9 – Classification et identification des équipements .....                               | 126  |
| 5.10 Collection 10 – Information et communication: Image, imagerie .....                                | 129  |
| 5.11 Collection 11 – Information et communication: Audio .....                                          | 145  |
| 5.12 Collection 12 – Information et communication: Données .....                                        | 150  |
| 5.13 Collection 13 – Patient / personne.....                                                            | 154  |
| 5.14 Collection 14 – Positionnement du patient.....                                                     | 156  |
| 5.15 Collection 15 – Instruments médicaux et traitement du sang .....                                   | 160  |
| 5.16 Collection 16 – Dentisterie et équipements de dentisterie .....                                    | 168  |
| 5.17 Collection 17 – Surveillance du patient .....                                                      | 178  |
| 5.18 Collection 18 – Ultrasons .....                                                                    | 181  |
| 5.19 Collection 19 – Lithotripsie.....                                                                  | 187  |

## CONTENTS

|                                                                           | Page |
|---------------------------------------------------------------------------|------|
| FOREWORD .....                                                            | 7    |
| INTRODUCTION .....                                                        | 11   |
| 1 Scope .....                                                             | 13   |
| 2 Normative references .....                                              | 13   |
| 3 General .....                                                           | 15   |
| 4 Graphical survey .....                                                  | 19   |
| 4.1 Overview 1 – General: Controls .....                                  | 20   |
| 4.2 Overview 2 – General: Movement related .....                          | 21   |
| 4.3 Overview 3 – General: Electricity and electronics .....               | 22   |
| 4.4 Overview 4 – General: Light and optics .....                          | 23   |
| 4.5 Overview 5 – General: Miscellaneous .....                             | 24   |
| 4.6 Overview 6 – Transport, handling and packaging .....                  | 25   |
| 4.7 Overview 7 – Safety related .....                                     | 26   |
| 4.8 Overview 8 – Safety signs .....                                       | 27   |
| 4.9 Overview 9 – Classification and identification of equipment .....     | 28   |
| 4.10 Overview 10 – Information and communication: Image, imaging .....    | 29   |
| 4.11 Overview 11 – Information and communication: Audio .....             | 31   |
| 4.12 Overview 12 – Information and communication: Data .....              | 32   |
| 4.13 Overview 13 – Patient / person .....                                 | 33   |
| 4.14 Overview 14 – Patient positioning .....                              | 34   |
| 4.15 Overview 15 – Medical instruments and blood processing .....         | 35   |
| 4.16 Overview 16 – Dentistry and dentistry equipment .....                | 36   |
| 4.17 Overview 17 – Patient monitoring .....                               | 37   |
| 4.18 Overview 18 – Ultrasound .....                                       | 38   |
| 4.19 Overview 19 – Lithotripsy .....                                      | 39   |
| 4.20 Overview 20 – Electrosurgery .....                                   | 40   |
| 4.21 Overview 21 – Nuclear medicine .....                                 | 41   |
| 4.22 Overview 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement ..... | 42   |
| 4.23 Overview 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function .....               | 43   |
| 4.24 Overview 24 – Active Implantable Medical Devices .....               | 44   |
| 5 Title and description of graphical symbols .....                        | 45   |
| 5.1 Collection 1 – General: Controls .....                                | 45   |
| 5.2 Collection 2 – General: Movement related .....                        | 58   |
| 5.3 Collection 3 – General: Electricity and electronics .....             | 69   |
| 5.4 Collection 4 – General: Light and optics .....                        | 77   |
| 5.5 Collection 5 – General: Miscellaneous .....                           | 84   |
| 5.6 Collection 6 – Transport, handling and packaging .....                | 93   |
| 5.7 Collection 7 – Safety related .....                                   | 104  |
| 5.8 Collection 8 – Safety signs .....                                     | 116  |
| 5.9 Collection 9 – Classification and identification of equipment .....   | 126  |
| 5.10 Collection 10 – Information and communication: Image, imaging .....  | 129  |
| 5.11 Collection 11 – Information and communication: Audio .....           | 145  |
| 5.12 Collection 12 – Information and communication: Data .....            | 150  |
| 5.13 Collection 13 – Patient / person .....                               | 154  |
| 5.14 Collection 14 – Patient positioning .....                            | 156  |
| 5.15 Collection 15 – Medical instruments and blood processing .....       | 160  |
| 5.16 Collection 16 – Dentistry and dentistry equipment .....              | 168  |
| 5.17 Collection 17 – Patient monitoring .....                             | 178  |
| 5.18 Collection 18 – Ultrasound .....                                     | 181  |
| 5.19 Collection 19 – Lithotripsy .....                                    | 187  |

|      |                                                                                                  |     |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 5.20 | Collection 20 – Electrochirurgie.....                                                            | 191 |
| 5.21 | Collection 21 – Médecine nucléaire.....                                                          | 193 |
| 5.22 | Collection 22 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN:<br>Equipements et mouvement ..... | 197 |
| 5.23 | Collection 23 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Fonction.....                     | 207 |
| 5.24 | Collection 24 – Dispositifs médicaux implantables actifs .....                                   | 220 |
| 6    | Index alphabétique par titres anglais .....                                                      | 230 |
| 7    | Index alphabétique par titres français .....                                                     | 247 |
| 8    | Index numérique .....                                                                            | 264 |

|      |                                                                        |     |
|------|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 5.20 | Collection 20 – Electrosurgery .....                                   | 191 |
| 5.21 | Collection 21 – Nuclear medicine .....                                 | 193 |
| 5.22 | Collection 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement ..... | 197 |
| 5.23 | Collection 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function .....               | 207 |
| 5.24 | Collection 24 – Active Implantable Medical Devices .....               | 220 |
| 6    | Alphabetical index according to English titles .....                   | 230 |
| 7    | Alphabetical index according to French titles .....                    | 247 |
| 8    | Numerical index.....                                                   | 264 |

## COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

### SYMBOLES GRAPHIQUES DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES EN PRATIQUE MEDICALE

#### AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La tâche principale des comités d'études de l'IEC est l'élaboration des Normes internationales. Toutefois, un comité d'études peut proposer la publication d'un rapport technique lorsqu'il a réuni des données de nature différente de celles qui sont normalement publiées comme Normes internationales, cela pouvant comprendre, par exemple, des informations sur l'état de la technique.

L'IEC 60878, qui est un rapport technique, a été établie par le sous-comité 62A: Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale, du comité technique IEC 62: Equipements électriques dans la pratique médicale.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition publiée en 2003. Cette troisième édition constitue une révision technique.

La modification technique majeure par rapport à l'édition précédente est l'incorporation de nouveaux symboles et signaux de sécurité qui ont été normalisés entre temps.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

---

**GRAPHICAL SYMBOLS FOR ELECTRICAL  
EQUIPMENT IN MEDICAL PRACTICE****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The main task of IEC technical committees is to prepare International Standards. However, a technical committee may propose the publication of a technical report when it has collected data of a different kind from that which is normally published as an International Standard, for example "state of the art".

IEC 60878, which is a technical report, has been prepared by subcommittee 62A: Common aspects of electrical equipment used in medical practice, of IEC technical committee 62: Electrical equipment in medical practice.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2003. This third edition constitutes a technical revision.

Major change from the second edition is the incorporation of new symbols and safety signs which have been standardized in the meantime.

Ce qui reste inchangé par rapport à la version précédente:

- Dans les domaines d'application (sections), les symboles sont ordonnés par similitude de fonction, non par apparence graphique ni par numéro.
- Il y a un index par titres de symboles et un index par numérotation.

Le texte de ce rapport technique est issu des documents suivants:

| Projet d'enquête | Rapport de vote |
|------------------|-----------------|
| 62A/972/DTR      | 62A/1004/RVC    |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de ce rapport technique.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Dans l'Article 5 seul les descriptions en français dans les documents d'origine sont disponibles.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

**IMPORTANT – Le logo "*colour inside*" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant imprimante couleur.**

The following is unchanged compared to the previous version:

- Within application areas (sections), symbols are ordered by similarities in function, not by graphical appearance or by number.
- There are indices by symbol titles and there is an index by symbol numbers.

The text of this technical report is based on the following documents:

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Enquiry draft | Report on voting |
| 62A/972/DTR   | 62A/1004 /RVC    |

Full information on the voting for the approval of this technical report can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.**

## INTRODUCTION

Ce rapport technique est une compilation exhaustive de tous les symboles graphiques utilisés sur les appareils électromédicaux. Il est destiné à une recherche rapide d'un symbole précis et de ceux qui lui sont relatifs, dans un document unique concentré sur ce domaine d'application spécifique. Comme effet indirect induit par ce mode de présentation, des divergences entre l'IEC 60417 et l'ISO 7000 ainsi qu'à l'intérieur même de ces normes apparaissent avec évidence. Il est à espérer qu'avant la prochaine révision de ce rapport technique, une majorité d'entre elles sera résolue. Pour les symboles plus généraux pour lesquels l'application aux appareils électromédicaux est sujette à certaines restrictions, ils sont soulignés dans une note spéciale « IEC 60878 ».

Ceci n'est pas qu'une « compilation de symboles ». Il convient que les symboles présentés:

- soient en accord avec les règles de rédaction de l'ISO/IEC 80416,
- utilisent des symboles graphiques de façon cohérente pour faciliter la compréhension de l'utilisateur et limiter les erreurs, et
- soient d'apparence suffisamment distincte les uns des autres, de manière à éviter toute confusion.

## INTRODUCTION

This technical report is a comprehensive collection of all graphical symbols used on medical electrical equipment. It is intended for the easy finding of a certain symbol and related ones in one single source, concentrating on this special field of application. As a side effect, by way of the presentation as given, some discrepancies between IEC 60417 and ISO 7000 as well as within these standards become more obvious. It is hoped that before the next revision of this Technical Report, the majority of these will be resolved. For those more general symbols, for which the application on medical electrical equipment is subject to certain restrictions, these are pointed out in a specific “IEC 60878 note”.

This is not just “a collection of some symbols”. The presented symbols should:

- comply with the drafting rules expressed in ISO/IEC 80416,
- use symbol elements in a consistent manner to facilitate user understanding and minimize errors, and
- sufficiently differ in appearance from each other, in order to avoid any confusion.

## **Symboles graphiques des équipements électriques en pratique médicale**

### **1 Domaine d'application**

Ce rapport technique fournit une compilation exhaustive, pour une consultation aisée, de symboles graphiques (graphisme, titre, description) et de signaux de sécurité relatifs aux appareils électromédicaux. Les symboles graphiques sont regroupés par sections suivant leur domaine spécifique d'application (voir l'Article 3).

### **2 Références normatives**

Les documents suivants, entièrement ou partiellement, sont normatif mis en référence dans ce document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 60204-1, *Sécurité des machines – Equipement électrique des machines – Partie 1: Règles générales*

IEC 60417, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel* (disponible à: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

IEC 60601-1, *Appareils électromédicaux – Partie 1: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances*

IEC 60601-1-8:2006, *Appareils électromédicaux – Partie 1-8: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale: Exigences générales, essais et guide pour les systèmes d'alarme des appareils et des systèmes électromédicaux*

IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012

IEC 60601-2-18:2009, *Appareils électromédicaux – Partie 2-18: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils d'endoscopie*

IEC 60601-2-22:2007, *Appareils électromédicaux – Partie 2-22: Règles particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils chirurgicaux, esthétiques, thérapeutiques et de diagnostic à laser*

IEC 60601-2-57, *Appareils électromédicaux – Partie 2-57: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à source de lumière non-laser prévus pour des utilisations thérapeutiques, de diagnostic, de surveillance et de cosmétique/esthétique*

IEC 60747-1, *Dispositifs à semiconducteurs – Partie 1: Généralités*

IEC 60825-1, *Sécurité des appareils à laser – Partie 1: Classification des matériels et exigences*

IEC 61310-1, *Sécurité des machines – Indication, marquage, manoeuvre – Partie 1: Exigences pour les signaux visuels, acoustiques et tactiles*

IEC 61140, *Protection contre les chocs électriques – Aspects communs aux installations et aux matériels*

IEC 61558-1, *Sécurité des transformateurs, alimentations, bobines d'inductance et produits analogues – Partie 1: Exigences générales et essais*

IEC 62368-1, *Équipements des technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication – Partie 1: Exigences de sécurité*

ISO 7000, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel – Symboles enregistrés* (disponible à: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

## Graphical symbols for electrical equipment in medical practice

### 1 Scope

This technical report provides a comprehensive compilation, for easy reference, of graphical symbols (graphics, title, description) and safety signs for medical electrical equipment. The graphical symbols are grouped in sections according to their specific field of application (see Clause 3).

### 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60204-1, *Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements*

IEC 60417, *Graphical symbols for use on equipment* (available from: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

IEC 60601-1, *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance*

IEC 60601-1-8:2006, *Medical electrical equipment – Part 1-8: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: General requirements, tests and guidance for alarm systems in medical electrical equipment and medical electrical systems*

IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012

IEC 60601-2-18:2009, *Medical electrical equipment – Part 2-18: Particular requirements for the basic safety and essential performance of endoscopic equipment*

IEC 60601-2-22:2007, *Medical electrical equipment – Part 2-22: Particular requirements for basic safety and essential performance of surgical, cosmetic, therapeutic and diagnostic laser equipment*

IEC 60601-2-57, *Medical electrical equipment – Part 2-57: Particular requirements for the basic safety and essential performance of non-laser light source equipment intended for therapeutic, diagnostic, monitoring and cosmetic/aesthetic use*

IEC 60747-1, *Semiconductor devices – Part 1: General*

IEC 60825-1, *Safety of laser products – Part 1: Equipment classification and requirements*

IEC 61310-1, *Safety of machinery – Indication, marking and actuation – Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals*

IEC 61140, *Protection against electric shock – Common aspects for installation and equipment*

IEC 61558-1, *Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products – Part 1: General requirements and tests*

IEC 62368-1, *Audio/video, information and communication technology equipment – Part 1: Safety requirements*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment – Registered symbols* (available from: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

ISO 7010, *Symboles graphiques – Couleurs de sécurité et signaux de sécurité – Signaux de sécurité enregistrés*

ISO 8601, *Éléments de données et formats d'échange – Échange d'information – Représentation de la date et de l'heure*

ISO/IEC 11581-5, *Technologies de l'information – Interfaces pour système utilisateur et symboles – Symboles et fonctions d'icônes – Partie 5: Icônes d'outils*

ISO 15223-1:2012 *Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux – Partie 1: Exigences générales*

IEC 80416 (toutes les parties), *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel*

ISO 361, *Symbole de base pour les rayonnements ionisants*

ISO 3166-1, *Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions – Partie 1: Codes de pays*

ISO 3864-1, *Symboles graphiques – Couleurs de sécurité et signaux de sécurité – Partie 1: Principes de conception pour les signaux de sécurité et les marquages de sécurité*

### 3 Généralités

Ce rapport technique identifie principalement les symboles graphiques publiés dans l'IEC 60417 ou dans l'ISO 7000 et les signaux de sécurité publiée dans l'ISO 7010. Une référence au numéro symbole correspondant ou symbole de sécurité numéro est donné.

NOTE 1 Les nombres de référence inférieurs à 5 000 font référence à l'ISO 7000 alors que les nombres supérieurs à 5 000 font eux référence à l'IEC 60417.

Des symboles graphiques essentiels pour la conformité avec d'autres normes émises par le comité d'études 62 ou ses sous-comités sont également listés. Ils sont identifiés par leur numéro de symbole et suivent la syntaxe suivante: **<standard>: ####**, par exemple **60601-2-18-101** pour le symbole graphique numéro 101 de l'IEC 60601-2-18.

NOTE 2 Ces symboles seront officiellement inclus dans la future édition de l'IEC 60417 ou l'ISO 7000. Certains de des symboles graphiques de ces normes ont été redessinés suivant les principes de base de dessin ISO/IEC 80416 pour intégration dans ce rapport technique.

Dans ce rapport technique, les symboles sont ordonnés par domaine d'application, comme présenté au Tableau 1.

Beaucoup de symboles listés dans ce rapport technique ont déjà été utilisés plusieurs années sur des équipements et seront familiers aux experts de ce domaine particulier; la signification des autres s'éclaircira aux vues du contexte de l'appareil lui-même, mais il faut comprendre qu'il est impossible de rendre transparente la signification de tous les symboles d'appareils complexes. Dans ces cas, une formation de l'utilisateur sera nécessaire pour assurer une reconnaissance convenable. Pour éviter des erreurs critiques, il peut être nécessaire de valider que les utilisateurs convenablement entraînés reconnaissent correctement la signification des symboles graphiques lorsqu'ils sont observés dans leur contexte.

Cependant, il est fortement recommandé que la signification de tous les symboles graphiques utilisés sur les appareils soit expliquée dans les documents d'accompagnement de l'appareil.

ISO 7010, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Registered safety signs*

ISO 8601, *Data elements and interchange formats – Information interchange – Representation of dates and times*

ISO/IEC 11581-5, *Information technology – User system interfaces and symbols – Icon symbols and functions – Part 5: Tool icons*

ISO 15223-1:2012 *Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied – Part 1: General requirements*

IEC 80416 (all parts), *Basic principles for graphical symbols for use on equipment*

ISO 361, *Basic ionizing radiation symbol*

ISO 3166-1, *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 1: Country codes*

ISO 3864-1, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

### 3 General

This technical report primarily identifies graphical symbols published in IEC 60417 or in ISO 7000, and safety signs published in ISO 7010. A reference to the corresponding symbol or safety sign number is given.

NOTE 1 Reference numbers below 5 000 refer to ISO 7000, while reference numbers from 5 000 up refer to IEC 60417.

Some graphical symbols essential for compliance with other standards issued by IEC technical committee 62 or its subcommittees are also listed. They are identified by symbol numbers in the following format: **<standard>: ####**, e.g. **60601-2-18-101** for graphical symbol number 101 of IEC 60601-2-18.

NOTE 2 These symbols are to be formally included in a future edition of IEC 60417 or ISO 7000. Some of the graphical symbols from these standards have been redrawn according to the basic design principles of ISO/IEC 80416 for inclusion in this Technical Report.

In this technical report, symbols are ordered by application area, as shown in Table 1.

Many of the symbols listed in this technical report have already been used for several years on equipment and will be familiar to experts in that particular field; the meaning of others will become clear when viewed in context on the equipment itself, but it must be appreciated that it is impossible to make self-evident the meaning of all symbols on complex equipment. In such cases, user training will be needed to ensure proper recognition. To avoid critical errors, it may be necessary to validate that properly trained users can correctly recognize the graphical symbol's meaning when viewed in the context.

However, it is strongly recommended that the meaning of all graphical symbols used on equipment be explained in the equipment's accompanying documents

**Tableau 1 – Regroupement de symboles par domaine d'application**

| <b>Domaine d'application</b>                                                  | <b>Numéro de<br/>paragraphe<br/>(vue générale)</b> | <b>Numéro de<br/>paragraphe<br/>(collection)</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Généralités: Commandes                                                      | 4.1                                                | 5.1                                              |
| 2 Généralités: Mobilité                                                       | 4.2                                                | 5.2                                              |
| 3 Généralités: Electricité et électronique                                    | 4.3                                                | 5.3                                              |
| 4 Généralités: Eclairage et optique                                           | 4.4                                                | 5.4                                              |
| 5 Généralités: Divers                                                         | 4.5                                                | 5.5                                              |
| 6 Transport, manipulation et emballage                                        | 4.6                                                | 5.6                                              |
| 7 Aspects de sécurité                                                         | 4.7                                                | 5.7                                              |
| 8 Signaux de sécurité                                                         | 4.8                                                | 5.8                                              |
| 9 Classification et identification des équipements                            | 4.9                                                | 5.9                                              |
| 10 Information et communication: Image, imagerie                              | 4.10                                               | 5.10                                             |
| 11 Information et communication: Audio                                        | 4.11                                               | 5.11                                             |
| 12 Information et communication: Données                                      | 4.12                                               | 5.12                                             |
| 13 Patient / personne                                                         | 4.13                                               | 5.13                                             |
| 14 Positionnement du patient                                                  | 4.14                                               | 5.14                                             |
| 15 Instruments médicaux et traitement du sang                                 | 4.15                                               | 5.15                                             |
| 16 Dentisterie et équipements de dentisterie                                  | 4.16                                               | 5.16                                             |
| 17 Surveillance du patient                                                    | 4.17                                               | 5.17                                             |
| 18 Ultrasons                                                                  | 4.18                                               | 5.18                                             |
| 19 Lithotripsie                                                               | 4.19                                               | 5.19                                             |
| 20 Electrochirurgie                                                           | 4.20                                               | 5.20                                             |
| 21 Médecine nucléaire                                                         | 4.21                                               | 5.21                                             |
| 22 Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN:<br>Équipements et mouvement | 4.22                                               | 5.22                                             |
| 23 Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN:<br>Fonction                 | 4.23                                               | 5.23                                             |
| 24 Dispositifs médicaux implantables actifs                                   | 4.24                                               | 5.24                                             |

Les symboles graphiques listés dans ce rapport technique sont destinés à être appliqués sur ou à proximité d'équipement utilisés dans la pratique médicale et de l'équipement, la documentation qui l'accompagne. Ils ne sont pas nécessairement associés aux symboles graphiques utilisés sur les dessins.

Pour les symboles graphiques dont le titre français n'était pas disponible dans le document original, le titre anglais a été traduit en français pour les besoins de ce rapport technique.

**Table 1 – Grouping of symbols by application area**

| <b>Application area</b>                             | <b>Subclause number<br/>(overview)</b> | <b>Subclause number<br/>(collection)</b> |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 General: Controls                                 | 4.1                                    | 5.1                                      |
| 2 General: Movement related                         | 4.2                                    | 5.2                                      |
| 3 General: Electricity and electronics              | 4.3                                    | 5.3                                      |
| 4 General: Light and optics                         | 4.4                                    | 5.4                                      |
| 5 General: Miscellaneous                            | 4.5                                    | 5.5                                      |
| 6 Transport, handling and packaging                 | 4.6                                    | 5.6                                      |
| 7 Safety related                                    | 4.7                                    | 5.7                                      |
| 8 Safety signs                                      | 4.8                                    | 5.8                                      |
| 9 Classification and identification of equipment    | 4.9                                    | 5.9                                      |
| 10 Information and communication: Image, imaging    | 4.10                                   | 5.10                                     |
| 11 Information and communication: Audio             | 4.11                                   | 5.11                                     |
| 12 Information and communication: Data              | 4.12                                   | 5.12                                     |
| 13 Patient / person                                 | 4.13                                   | 5.13                                     |
| 14 Patient positioning                              | 4.14                                   | 5.14                                     |
| 15 Medical instruments and blood processing         | 4.15                                   | 5.15                                     |
| 16 Dentistry and dentistry equipment                | 4.16                                   | 5.16                                     |
| 17 Patient monitoring                               | 4.17                                   | 5.17                                     |
| 18 Ultrasound                                       | 4.18                                   | 5.18                                     |
| 19 Lithotripsy                                      | 4.19                                   | 5.19                                     |
| 20 Electrosurgery                                   | 4.20                                   | 5.20                                     |
| 21 Nuclear medicine                                 | 4.21                                   | 5.21                                     |
| 22 Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement | 4.22                                   | 5.22                                     |
| 23 Diagnostic X-ray, CT, MR: Function               | 4.23                                   | 5.23                                     |
| 24 Active Implantable Medical Devices               | 4.24                                   | 5.24                                     |

The graphical symbols listed in this technical report are intended to be applied on or near equipment used in medical practice and in the equipment's accompanying documentation. They are not necessarily associated with graphical symbols used on drawings.

For those graphical symbols for which no French title was available in the original document, the English title has been translated into French for the purpose of this technical report.

Pour les besoins de symboles que ce rapport technique ne couvre pas, se référer en premier lieu aux symboles publiés par l'IEC ou l'ISO. Notez que, le cas échéant, deux ou plusieurs symboles ou éléments de symboles peuvent être regroupés pour transmettre un sens particulier. Une certaine latitude à la conception graphique est admise à condition que l'essentiel communicatif caractéristiques du symbole de base sont maintenus. Pour plus de détails, se reporter à IEC 80416.

Pour les signaux de sécurité, l'ISO 3864-1 requiert que les règles strictes concernant la forme, la taille et la couleur soient respectées.

#### **4 Etude graphique**

Pour un survol général, cet article ne retient que les graphismes, répertoriés par domaines d'application. Voir l'Article 3 pour un survol général des domaines d'application. Pour les titres, descriptions et notes spécifiques relatives à une application sur l'appareils électromédicaux, voir l'Article 5.

For symbol requirements not met by this technical report, refer in the first instance to published IEC or ISO symbols. Note that, where necessary, two or more symbols or symbol elements may be grouped together to convey a particular meaning. Some latitude in graphic design is permissible provided that the essential communicative characteristics of the basic symbol are maintained. For details, refer to IEC 80416.

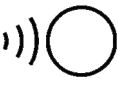
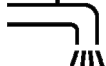
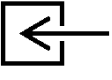
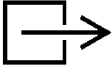
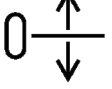
For safety signs, ISO 3864-1 requires that strict rules concerning shape, size and colour are adhered to.

#### **4 Graphical survey**

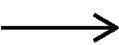
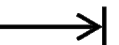
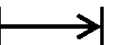
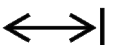
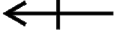
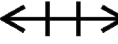
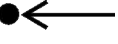
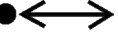
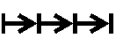
For a quick overview, this clause holds only the graphics, sorted by application areas. See Clause 2 for an overview of application areas. For titles, descriptions, and specific notes for application on medical electrical equipment, see Clause 5.

#### 4.1 Vue générale 1 – Généralités: Commandes

#### 4.1 Overview 1 – General: Controls

|                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                              |                                                                                               |                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5007<br>   | 5008<br>   | 5010<br>   | 5009<br>   | 5011<br>   | 5264<br>   | 5265<br>   | 5266<br>   |
| 1140<br>   | 5104<br>   | 5177<br>   | 5659<br>   | 5857<br>   | 5110A<br>  | 5110B<br>  | 5178<br>   |
| 5638<br>   | 5111A<br>  | 5111B<br>  | 5268<br>   | 5269<br>   | 1154<br>   | 1155<br>   | 5322<br>   |
| 5114<br>   | 1853<br>   | 0096<br>   | 5444<br>   | 0093<br>   | 1108<br>   | 1109<br>   | 5263<br>   |
| 5090<br> | 5569<br> | 5570<br> | 0022<br> | 0023<br> | 5573<br> | 5574<br> | 0234<br> |
| 0018<br> | 0019<br> | 0794<br> | 0795<br> | 5292<br> | 5459<br> | 5628<br> | 5004<br> |
| 1364<br> | 5181<br> | 2164<br> | 5183<br> | 5072<br> | 5146<br> | 5147<br> | 5495<br> |
| 5849<br> | 5643<br> | 5115<br> | 5503<br> | 1326<br> | 5510<br> | 5289<br> | 5511<br> |
| 5512<br> | 5753<br> | 5770<br> | 5658<br> |                                                                                             |                                                                                              |                                                                                               |                                                                                               |

**4.2 Vue générale 2 – Généralités: Mobilité****4.2 Overview 2 – General: Movement related**

|                                                                                              |                                                                                              |                                                                                              |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                              |                                                                                                |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5022<br>    | 0004<br>    | 5023<br>    | 0005<br>    | 0521<br>   | 0001<br>   | 0253<br>    | 5024<br>    |
| 2765<br>    | 2764<br>    | 5025<br>    | 5026<br>    | 5029<br>   | 5027<br>   | 5028<br>    | 5030<br>    |
| 1111<br>    | 0254<br>    | 0493<br>    | 1110<br>    | 0924<br>   | 0539<br>   | 0258<br>    | 0937<br>    |
| 5655<br>    | 5656<br>    | 5822<br>    | 5107A<br>   | 5107B<br>  | 5108A<br>  | 5108B<br>   | 5124A<br>   |
| 5124B<br> | 5125A<br> | 5125B<br> | 5862<br>  | 5861<br> | 1116<br> | 1114<br>  | 1117<br>  |
| 1115<br>  | 5628<br>  | 5897<br>  | 5898<br>  | 0514<br> | 5738<br> | 5739<br>  | 0020<br>  |
| 0021<br>  | 1173<br>  | 5110A<br> | 5110B<br> | 5178<br> | 5638<br> | 5111A<br> | 5111B<br> |

### 4.3 Vue générale 3 – Généralités: Electricité et électronique

### 4.3 Overview 3 – General: Electricity and electronics

|            |           |           |          |          |          |            |            |
|------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|------------|------------|
| 0232<br>   | 5005<br>  | 5006<br>  | 5926<br> | 5031<br> | 5032<br> | 5032-1<br> | 5032-2<br> |
| 5033<br>   | 5001A<br> | 5001B<br> | 5002<br> | 5546<br> | 5639<br> | 0247<br>   | 5017<br>   |
| 5019<br>   | 5018<br>  | 5021<br>  | 5020<br> | 5039<br> | 5016<br> | 5115<br>   | 5156<br>   |
| 5534<br>   | 5572<br>  | 5034<br>  | 5035<br> | 5448<br> | 5424<br> | 5424-1<br> | 5424-2<br> |
| 5424-3<br> | 5134<br>  | 5084<br>  | 5093<br> | 5051<br> | 5140<br> |            |            |

**4.4 Vue générale 4 – Généralités: Eclairage et optique****4.4 Overview 4 – General: Light and optics**

|                    |                    |                    |                    |                    |            |          |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------|----------|--------------------|
| 5012<br>           | 5320<br>           | 5918<br>           | 5896<br>           | 5321<br>           | 5750<br>   | 5938<br> | 5751<br>           |
| 5857<br>           | 5323<br>           | 5324<br>           | 5323-1<br>         | 5323-2<br>         | 5323-3<br> | 5875<br> | 1124<br>           |
| 1125<br>           | 5381<br>           | 6186<br>           | 5885<br>           | 5152<br>           | 6197<br>   | 6196<br> | 6187<br>           |
| 60601-2-22-105<br> | 60601-2-22-106<br> | 60601-2-22-107<br> | 60601-2-22-108<br> | 60601-2-22-109<br> | 6200<br>   | 6201<br> | 60601-2-22-112<br> |
| 60601-2-22-113<br> | 60601-2-22-114<br> |                    |                    |                    |            |          |                    |

## 4.5 Vue générale 5 – Généralités: Divers

### 4.5 Overview 5 – General: Miscellaneous

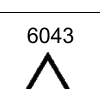
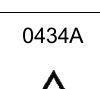
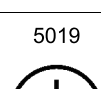
|                    |                    |          |          |          |          |          |          |
|--------------------|--------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 5662<br>           | 5184<br>           | 5440<br> | 5132<br> | 5270<br> | 5417<br> | 5879<br> | 5130<br> |
| 5131<br>           | 5842<br>           | 5736<br> | 5624<br> | 5623<br> | 0024<br> | 0025<br> | 0037<br> |
| 0038<br>           | 5015<br>           | 6188<br> | 6189<br> | 0032<br> | 0033<br> | 0028<br> | 0029<br> |
| 0030<br>           | 0233<br>           | 0540<br> | 0940<br> | 0034<br> | 0035<br> | 0036<br> | 0027<br> |
| 0535<br>           | 1844<br>           | 0588<br> | 0160<br> | 5845<br> | 5846<br> | 0089<br> | 1118<br> |
| 0017<br>           | 5657<br>           | 1641<br> | 1640<br> | 0717<br> | 5575<br> | 1369<br> | 2868<br> |
| 60601-2-18-104<br> | 60601-2-18-105<br> |          |          |          |          |          |          |

**4.6 Vue générale 6 – Transport, manipulation et emballage****4.6 Overview 6 – Transport, handling and packaging**

|                   |          |          |          |          |          |          |          |
|-------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 5661<br>          | 0533<br> | 0534<br> | 0632<br> | 2620<br> | 2621<br> | 5536<br> | 0626<br> |
| 0624<br>          | 2401<br> | 0615<br> | 0621<br> | 0623<br> | 2405<br> | 2607<br> | 2655<br> |
| 1051<br>          | 2606<br> | 2794<br> | 2795<br> | 3079<br> | 2499<br> | 2500<br> | 2501<br> |
| 2502<br>          | 2503<br> | 2608<br> | 2609<br> | 0518<br> | 2497<br> | 3082<br> | 6049<br> |
| 15223-1-5.1.2<br> | 2493<br> | 2498<br> | 6050<br> | 2492<br> | 1135<br> | 0627<br> | 0625<br> |
| 0622<br>          | 0629<br> | 2406<br> | 0631<br> | 2404<br> | 2402<br> | 2403<br> | 0630<br> |

## 4.7 Vue générale 7 – Aspects de sécurité

### 4.7 Overview 7 – Safety related

|                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                              |                                                                                            |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5307<br>  | 5308<br>   | 5319<br>   | 5319A<br>   | 5309<br>  | 5013<br> | 5576<br> | 5576-2<br> |
| 1326<br>  | 5576-1<br> | 5576-3<br> | 0435<br>    | 5036<br>  | 6041<br> | 6151<br> | 6040<br>   |
| 5140<br>  | 6166<br>   | 2407<br>   | ISO 361<br> | 2809<br>  | 5152<br> | 6197<br> | 6196<br>   |
| 0659<br>  | 5109<br>   | 1051<br>   | 0516<br>    | 6096<br>  | 5582<br> | 5536<br> | 5041<br>   |
| 6043<br> | 5638<br>  | 0434A<br> | 0434B<br>  | 5019<br> |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                               |

## 4.8 Vue générale 8 – Signaux de sécurité

### 4.8 Overview 8 – Safety signs

|                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISO 7010-P001<br>   | ISO 7010-P002<br>   | ISO 7010-P003<br>   | ISO 7010-P007<br>   | ISO 7010-P008<br>   | ISO 7010-P010<br>   | ISO 7010-P011<br>   | ISO 7010-P012<br>   |
| ISO 7010-P013<br>   | ISO 7010-P014<br>   | ISO 7010-P015<br>   | ISO 7010-P016<br>   | ISO 7010-P017<br>   | ISO 7010-P018<br>   | ISO 7010-P019<br>   | ISO 7010-P022<br>   |
| ISO 7010-P023<br>   | ISO 7010-P024<br>   | ISO 7010-P026<br>   | ISO 7010-P031<br>   | 62570-7.3.3<br>     | ISO 7010-W001<br>   | ISO 7010-W003<br>   | ISO 7010-W004<br>   |
| ISO 7010-W005<br>   | ISO 7010-W006<br>   | ISO 7010-W007<br>   | ISO 7010-W009<br>   | ISO 7010-W012<br>   | ISO 7010-W010<br>   | ISO 7010-W016<br>   | ISO 7010-W017<br>   |
| ISO 7010-W018<br> | ISO 7010-W019<br> | ISO 7010-W020<br> | ISO 7010-W021<br> | ISO 7010-W022<br> | ISO 7010-W024<br> | ISO 7010-W026<br> | ISO 7010-W027<br> |
| ISO 7010-W028<br> | ISO 7010-W029<br> | 62570-7.3.2<br>   | ISO 7010-M001<br> | ISO 7010-M002<br> | ISO 7010-M003<br> | ISO 7010-M004<br> | ISO 7010-M007<br> |
| ISO 7010-M025<br> | ISO 7010-M009<br> | ISO 7010-M010<br> | ISO 7010-M011<br> | ISO 7010-M006<br> | ISO 7010-M021<br> | ISO 7010-M028<br> | ISO 7010-M046<br> |
| ISO 7010-E010<br> | 62570-7.3.1-1<br> | 62570-7.3.1-2<br> |                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                                        |

#### 4.9 Vue générale 9 – Classification et identification des équipements

#### 4.9 Overview 9 – Classification and identification of equipment

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5172<br> | 5180<br> | 5331<br> | 5332<br> | 5840<br> | 5841<br> | 5333<br> | 5334<br> |
| 5335<br> | 5336<br> | 5937<br> | 5895<br> | 5957<br> | 5109<br> | 1135<br> |                                                                                             |

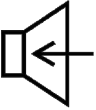
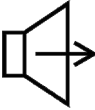
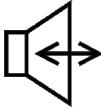
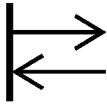
**4.10 Vue générale 10 – Information et communication: Image, imagerie****4.10 Overview 10 – Information and communication: Image, imaging**

|           |           |           |            |           |           |            |           |
|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|------------|-----------|
| 5116<br>  | 5118<br>  | 5887<br>  | 5051<br>   | 1121<br>  | 1122<br>  | 1123<br>   | 1126<br>  |
| 1127<br>  | 1128<br>  | 5542<br>  | 1130<br>   | 5774<br>  | 5049<br>  | 5477<br>   | 5056<br>  |
| 5057<br>  | 5435<br>  | 5413<br>  | 5063<br>   | 5064<br>  | 5874<br>  | 5065<br>   | 5066<br>  |
| 5067<br>  | 5886<br>  | 5478<br>  | 5411<br>   | 5407<br>  | 5408<br>  | 5409<br>   | 5410<br>  |
| 5772<br>  | 5892<br>  | 5794<br>  | 5890<br>   | 5773<br>  | 5720<br>  | 5721<br>   | 5722<br>  |
| 5723<br>  | 5800<br>  | 5517A<br> | 5517B<br>  | 5291<br>  | 5412<br>  | 5244<br>   | 5245<br>  |
| 5055<br>  | 5646<br>  | 5645<br>  | 5768<br>   | 5771<br>  | 5843<br>  | 5795<br>   | 5802<br>  |
| 5525A<br> | 5525B<br> | 5529A<br> | 5529B<br>  | 5521A<br> | 5521B<br> | 5547<br>   | 5555<br>  |
| 5554<br>  | 5467<br>  | 5471<br>  | 5471-1<br> | 5917<br>  | 5318<br>  | 5318-1<br> | 5630A<br> |

**Vue générale 10 – Information et communication: Image, imagerie**  
**Overview 10 – Information and communication: Image, imaging**

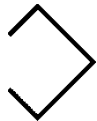
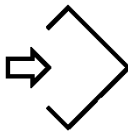
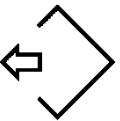
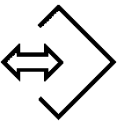
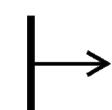
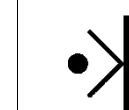
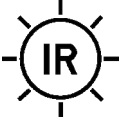
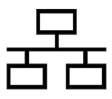
|           |           |           |          |          |          |          |          |
|-----------|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 5630B<br> | 5470A<br> | 5470B<br> | 5533<br> | 1129<br> | 5975<br> | 5815<br> | 5816<br> |
| 5889<br>  | 5888<br>  | 6021<br>  | 0680<br> | 0679<br> | 5788<br> | 5789<br> | 5792<br> |
| 5791<br>  | 5894<br>  | 5893<br>  | 2027<br> |          |          |          |          |

**4.11 Vue générale 11 – Information et communication: Audio****4.11 Overview 11 – Information and communication: Audio**

|                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5080<br>   | 5436<br>   | 5126<br>   | 5127<br> | 5081<br> | 5077<br> | 5082<br> | 5913<br> |
| 5211<br>   | 5210<br>   | 5182<br>   | 5037<br> | 5038<br> | 5072<br> | 5013<br> | 5576<br> |
| 5576-2<br> | 5576-1<br> | 5576-3<br> | 5547<br> | 1129<br> |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

#### 4.12 Vue générale 12 – Information et communication: Données

#### 4.12 Overview 12 – Information and communication: Data

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0987<br> | 1025<br> | 1026<br> | 1107<br> | 5163<br> | 5164<br> | 5165<br> | 5170<br> |
| 5093<br> | 5561<br> | 5562<br> | 5884<br> | 5938<br> | 5850<br> | 5988<br> | 5851<br> |
| 5193<br> | 0793<br> | 2027<br> | 5192<br> | 5544<br> |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

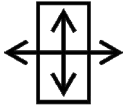
4.13 Vue générale 13 – Patient / personne

4.13 Overview 13 – Patient / person

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5667<br> | 5389<br> | 5390<br> | 5391<br> | 5663<br> | 2610<br> | 5664<br> | 5665<br> |
| 5666<br> | 5844<br> | 5668<br> |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

#### 4.14 Vue générale 14 – Positionnement du patient

#### 4.14 Overview 14 – Patient positioning

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5393<br> | 5395<br> | 5396<br> | 5674<br> | 5675<br> | 5394<br> | 5823<br> | 5824<br> |
| 5392<br> | 5371<br> | 5397<br> | 5398<br> | 5399<br> | 5370<br> | 5369<br> | 5810<br> |
| 5811<br> | 5812<br> | 5814<br> | 5966<br> |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

## 4.15 Vue générale 15 – Instruments médicaux et traitement du sang

### 4.15 Overview 15 – Medical instruments and blood processing

|          |          |          |                    |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|--------------------|----------|----------|----------|----------|
| 5741<br> | 5742<br> | 5743<br> | 5744<br>           | 5382<br> | 5745<br> | 2754<br> | 2753<br> |
| 5747<br> | 5748<br> | 5746<br> | 60601-2-18-101<br> | 2706<br> | 2715<br> | 2728<br> | 2718<br> |
| 2707<br> | 2712<br> | 2704<br> | 2709<br>           | 2703<br> | 2719<br> | 2708<br> | 2713<br> |
| 2705<br> | 2710<br> | 2711<br> | 2722<br>           | 3084<br> | 2724<br> | 2723<br> | 2727<br> |
| 2720<br> | 2721<br> | 2716<br> | 2717<br>           | 2701<br> | 2702<br> | 2714<br> | 2700<br> |
| 2726<br> | 2793<br> | 2725<br> |                    |          |          |          |          |

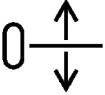
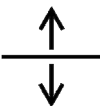
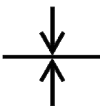
## 4.16 Vue générale 16 – Dentisterie et équipements de dentisterie

### 4.16 Overview 16 – Dentistry and dentistry equipment

|          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1819<br> | 1820<br> | 1807<br> | 1808<br> | 1809<br> | 1810<br> | 1811<br> | 1812<br> |
| 1813<br> | 1814<br> | 1815<br> | 1816<br> | 1846<br> | 1847<br> | 1848<br> | 1849<br> |
| 1817<br> | 1818<br> | 1821<br> | 1825<br> | 1826<br> | 1806<br> | 1855<br> | 1854<br> |
| 1827<br> | 2784<br> | 1828<br> | 1823<br> | 1824<br> | 2791<br> | 1843<br> | 1842<br> |
| 1840<br> | 1841<br> | 1838<br> | 1839<br> | 1856<br> | 1857<br> | 1858<br> | 0073<br> |
| 1837<br> | 1836<br> | 1835<br> | 1834<br> | 1833<br> | 1829<br> | 1830<br> | 1831<br> |
| 1832<br> | 0157<br> | 1805<br> | 1852<br> | 0159<br> | 1850<br> | 2785<br> | 0137<br> |
| 1822<br> | 1844<br> | 2868<br> |          |          |          |          |          |

## 4.17 Vue générale 17 – Surveillance du patient

### 4.17 Overview 17 – Patient monitoring

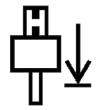
|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5643<br> | 5647<br> | 5648<br> | 5649<br> | 5650<br> | 5651<br> | 5652<br> | 5653<br> |
| 5847<br> | 5658<br> | 5795<br> | 5737<br> |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

## 4.18 Vue générale 18 – Ultrasons

### 4.18 Overview 18 – Ultrasound

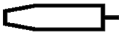
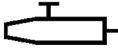
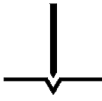
|                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5687<br>   | 5688<br>   | 5689<br>   | 5690<br>   | 5691<br> | 5692<br> | 5693<br> | 5694<br> |
| 5695<br>   | 5696<br>   | 5697<br>   | 5698<br>   | 5699<br> | 5700<br> | 5701<br> | 5702<br> |
| 5707<br>   | 5709<br>   | 5710<br>   | 5711<br>   | 5754<br> | 5848<br> | 5755<br> | 5756<br> |
| 5712<br>   | 5713<br>   | 5714<br>   | 5715<br>   | 5716<br> | 5719<br> | 5718<br> | 5717<br> |
| 5720<br> | 5721<br> | 5722<br> | 5723<br> |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

4.19 Vue générale 19 – Lithotripsie  
4.19 Overview 19 – Lithotripsy

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5725<br> | 5726<br> | 5727<br> | 5728<br> | 5769<br> | 5729<br> | 5732<br> | 5733<br> |
| 5734<br> | 5735<br> | 5730<br> | 5731<br> | 5740<br> | 5843<br> | 5739<br> | 5738<br> |
| 5736<br> | 5737<br> |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

## 4.20 Vue générale 20 – Electrochirurgie

### 4.20 Overview 20 – Electrosurgery

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5777<br> | 5778<br> | 5779<br> | 5780<br> | 5781<br> | 5782<br> | 5783<br> | 5784<br> |
| 5749<br> |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

4.21 Vue générale 21 – Médecine nucléaire  
4.21 Overview 21 – Nuclear medicine

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5669<br> | 5670<br> | 5765<br> | 5766<br> | 5764<br> | 5671<br> | 5672<br> | 5673<br> |
| 5406<br> | 5762<br> | 5763<br> | 5767<br> | 5757<br> | 5758<br> | 5759<br> | 5760<br> |
| 5761<br> |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |

## 4.22 Vue générale 22 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Equipements et mouvement

### 4.22 Overview 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement

|          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 5337<br> | 5338<br> | 5964<br> | 5965<br> | 5963<br> | 5830<br> | 5833<br> | 5367<br> |
| 5366<br> | 5979<br> | 5342<br> | 5679<br> | 5677<br> | 5362<br> | 5363<br> | 5364<br> |
| 5365<br> | 5821<br> | 5345<br> | 5401<br> | 5402<br> | 5676<br> | 5341<br> | 5340<br> |
| 5344<br> | 5343<br> | 5347<br> | 5346<br> | 5680<br> | 5678<br> | 5681<br> | 5368<br> |
| 5962<br> | 5374<br> | 5373<br> | 5958<br> | 5831<br> | 5959<br> | 5960<br> | 5832<br> |
| 5961<br> | 5967<br> | 5897<br> | 5898<br> | 5372<br> | 5375<br> | 5348<br> | 5349<br> |
| 5350<br> | 5983<br> | 5351<br> | 5356<br> | 5406<br> |          |          |          |

## 4.23 Vue générale 23 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Fonction

### 4.23 Overview 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function

|          |                 |                 |                   |                   |          |             |          |
|----------|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------|----------|-------------|----------|
| 5328<br> | 5329<br>        | 5980<br>        | 5330<br>          | 5981<br>          | 5985<br> | ISO 361<br> | 5339<br> |
| 2809<br> | 5327<br>        | 5326<br>        | 5325<br>          | 5686<br>          | 5385<br> | 5386<br>    | 5387<br> |
| 5388<br> | 5818<br>        | 5819<br>        | 5820<br>          | 5982<br>          | 5384<br> | 5383<br>    | 5825<br> |
| 5826<br> | 5827<br>        | 5828<br>        | 5829<br>          | 5852<br>          | 5376<br> | 5377<br>    | 5378<br> |
| 5642<br> | 5379<br>        | 5380<br>        | 5355<br>          | 5984<br>          | 5685<br> | 5684<br>    | 5683<br> |
| 5352<br> | 5354<br>        | 5353<br>        | 5977<br>          | 5976<br>          | 5978<br> | 5359<br>    | 5360<br> |
| 5361<br> | 1123<br>        | 5403<br>        | 5817<br>          | 5404<br>          | 5405<br> | 6191<br>    | 6192<br> |
| 6193<br> | 62570-7.3.3<br> | 62570-7.3.2<br> | 62570-7.3.1-1<br> | 62570-7.3.1-2<br> |          |             |          |

## 4.24 Vue générale 24 – Dispositifs médicaux implantables actifs

### 4.24 Overview 24 – Active Implantable Medical Devices

|                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                              |                                                                                               |                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3038<br>   | 3039<br>   | 3040<br>   | 3041<br>   | 3042<br>   | 3043<br>   | 3044<br>   | 3045<br>   |
| 3046<br>   | 3047<br>   | 3048<br>   | 3049<br>   | 3050<br>   | 3051<br>   | 3052<br>   | 3053<br>   |
| 3054<br>   | 3055<br>   | 3059<br>   | 3056<br>   | 3057<br>   | 3058<br>   | 3060<br>   | 3061<br>   |
| 3062<br>   | 3063<br>   | 3065<br>   | 3064<br>   | 3066<br>   | 3067<br>   | 3068<br>   | 3069<br>   |
| 3070<br> | 3071<br> | 3072<br> | 3073<br> | 3074<br> | 3075<br> | 3076<br> | 3077<br> |
| 3078<br> |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                              |                                                                                               |                                                                                               |

## 5 Titre et description des symboles graphiques

Cet article contient les symboles graphiques utilisables sur les appareils électromédicaux, répertoriés par domaines d'application. Voir l'Article 3 pour un survol des domaines d'application.

Sont inclus graphiques, titres et descriptions dans les deux langues, anglais et français, si disponibles, ainsi que des notes spécifiques pour une application sur les appareils électromédicaux.

## 5 Title and description of graphical symbols

This clause holds graphical symbols for use on medical electrical equipment, sorted by application areas. See Clause 3 for an overview of application areas.

Included are graphics, titles, and descriptions in both languages, English and French, as available, and specific notes for application on medical electrical equipment.

### 5.1 Collection 1 – Généralités: Commandes

### 5.1 Collection 1 – General: Controls

5007



#### Marche (mise sous tension)

Pour indiquer la mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

*Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

*Note 2 – Voir aussi le symbole 5264.*

#### "ON" (power)

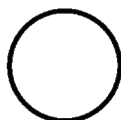
To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

*Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

*Note 2 – See also symbol 5264.*

IEC 60417-5007 (2002-10)

5008



#### Arrêt (mise hors tension)

Pour indiquer une mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

*Note – Voir aussi le symbole 5265.*

#### "OFF" (power)

To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

*Note – See also symbol 5265.*

IEC 60417-5008 (2002-10)

5010



#### Marche-arrêt (deux positions stables)

Pour indiquer la mise sous et hors tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

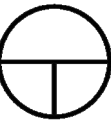
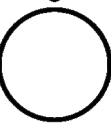
Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.

#### "ON"/"OFF" (push-push)

To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

Each position, "ON" or "OFF", is a stable position.

IEC 60417-5010 (2002-10)

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5009</b></p>    | <p><b>Attente</b></p> <p>Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil plaçant celui-ci en position d'attente.</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5266.</i></p>                                                                                                                                       | <p><b>Stand-by</b></p> <p>To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition.</p> <p><i>Note – See also symbol 5266.</i></p>                                                                 |
| IEC 60417-5009 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>5011</b></p>    | <p><b>Marche-arrêt (bouton poussoir)</b></p> <p>Pour indiquer la mise sous tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.</p>    | <p><b>"ON"/"OFF" (push button)</b></p> <p>To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is depressed.</p> |
| IEC 60417-5011 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>5264</b></p>   | <p><b>Mise en service d'une partie d'appareil</b></p> <p>Pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "MARCHE" d'un commutateur.</p> <p><i>Note – Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5265.</i></p>    | <p><b>"ON" for a part of equipment</b></p> <p>To indicate the "ON" condition for a part of equipment, if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch.</p> <p><i>Note – To be used in association with the symbol 5265.</i></p>                   |
| IEC 60417-5264 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>5265</b></p>  | <p><b>Mise hors service d'une partie d'appareil</b></p> <p>Pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur.</p> <p><i>Note – Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5264.</i></p> | <p><b>"OFF" for a part of equipment</b></p> <p>To indicate the "OFF" condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch.</p> <p><i>Note – To be used in association with the symbol 5264.</i></p>                |
| IEC 60417-5265 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>5266</b></p>  | <p><b>Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil</b></p> <p>Pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.</p>                                               | <p><b>Stand-by or preparatory state for a part of equipment</b></p> <p>To indicate the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.</p>                                          |
| IEC 60417-5266 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

1140

**Prêt****Ready**

To indicate that the machine is ready for operation.



ISO 7000-1140 (2004-01)

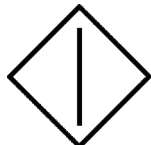
5104

**Démarrage (d'une opération)**

Pour indiquer le bouton de démarrage.

*Note – Voir aussi les symboles 5177 et 5639.***Start (of action)**

To identify the start button.

*Note – See also symbols 5177 and 5639.*

IEC 60417-5104 (2006-08)

5177

**Démarrage rapide**

Pour marquer la commande permettant par exemple la mise en marche d'un processus, d'un programme ou d'une bande dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable.

*Note 1 – A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.**Note 2 – Voir aussi le symbole 5659.***Fast start**

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay.

*Note 1 – To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.**Note 2 – See also symbol 5659.*

IEC 60417-5177 (2002-10)

5659

**Démarrage d'une séquence d'essai**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de démarrage d'une séquence d'essai.

*Note – Voir aussi les symboles 5104 et 5177.***Start, test run**

To identify the control or the indicator for starting a test run.

*Note – See also symbols 5104 and 5177.*

IEC 60417-5659 (2002-10)

5857

**Test des lampes**

Pour vérifier l'état de fonctionnement de toutes les lampes et signalisations, par exemple pour des mécanismes industriels ou panneaux systèmes.

**Lamp test**

To test the functionality of all lamps and controls, for example industrial facilities or system panels.



IEC 60417-5857 (2002-10)

5110A

**Arrêt**

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui arrête la fonction en cours.

*Note 1 – Cela signifie l'arrêt par déconnexion électrique ou mécanique, mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.**Note 2 – Sur les équipe audio video le symbole 5110B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5124B.***Stop**

To identify the control or the indicator to stop the active function.

*Note 1 – This means stopping either by electrical or mechanical disconnection.**Note 2 – On audio video equipment, the symbol 5110B is preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5124B.*

IEC 60417-5110A (2004-06)

**5110B**

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5110A.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5110A.

IEC 60417-5110B (2004-06)

**5178****Arrêt rapide**

Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.

*Note – A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.*

**Fast stop**

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.

*Note – To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.*

IEC 60417-5178 (2002-10)

**5638****Arrêt d'urgence**

Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

*Note 1 – L'emploi de ce symbole est spécifié dans l'IEC 61310-1.*

*Note 2 – Voir l'IEC 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.*

**Emergency stop**

To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

*Note 1 – The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.*

*Note 2 – For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.*

IEC 60417-5638 (2002-10)

**5111A****Pause; interruption**

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de stopper une opération de façon intermittente et de garder l'appareil en mode fonctionnement.

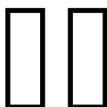
*Note – Sur des équipements audio et video le symbole 5111B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, et 5124B.*

**Pause; interruption**

To identify the control or the indicator which stops operation intermittently and keeps the equipment in operating mode.

*Note – On audio video equipment, the symbol 5111B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B and 5124B.*

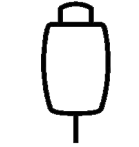
IEC 60417-5111A (2004-06)

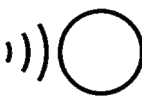
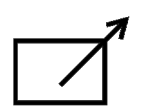
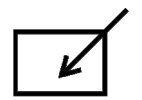
**5111B**

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5111A.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5111A.

IEC 60417-5111B (2004-06)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5268</p>    | <p><b>Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables</b></p> <p>Pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.</p>                                        | <p><b>"IN" position of a bi-stable push control</b></p> <p>To associate the "IN" position of a bi-stable push control with the corresponding function.</p> <p>IEC 60417-5268 (2002-10)</p>                                                                   |
| <p>5269</p>    | <p><b>Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables</b></p> <p>Pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.</p>                                            | <p><b>"OUT" position of a bi-stable push control</b></p> <p>To associate the "OUT" position of a bi-stable push control with the corresponding function.</p> <p>IEC 60417-5269 (2002-10)</p>                                                                 |
| <p>1154</p>    | <p><b>Interrupteur à tirette, activé en position tirée; tirer pour mettre en marche</b></p>                                                                                                                                              | <p><b>Pull switch, switch position: pulled; pull to activate</b></p> <p>To identify the switch position "pulled", for example on pull-switches and push-turn-switches.</p> <p><i>Note – See also symbol 1155.</i></p> <p>ISO 7000-1154 (2004-01)</p>         |
| <p>1155</p>  | <p><b>Interrupteur à tirette, désactivé en position pressée; pousser pour désactiver</b></p>                                                                                                                                             | <p><b>Pull switch, switch position: pushed in; push to deactivate</b></p> <p>To identify the switch position "pushed in", for example on pull-switches and push-turn-switches.</p> <p><i>Note – See also symbol 1154.</i></p> <p>ISO 7000-1155 (2004-01)</p> |
| <p>5322</p>  | <p><b>Commutateur tenu à la main</b></p> <p>Pour marquer les commandes ou les points de raccordement à un interrupteur tenu à la main.</p>                                                                                               | <p><b>Hand-held switch</b></p> <p>To identify controls or connection points associated with hand-held switches.</p> <p>IEC 60417-5322 (2002-10)</p>                                                                                                          |
| <p>5114</p>  | <p><b>Interrupteur au pied</b></p> <p>Pour identifier un interrupteur au pied ou les raccordements à un interrupteur au pied.</p> <p><i>Note – Ce symbole peut être complété par le symbole de commande au pied (ISO 7000-1853).</i></p> | <p><b>Foot switch</b></p> <p>To identify a foot switch or the connection for a foot switch.</p> <p><i>Note – This symbol may be supplemented by the symbol for foot-operated (ISO 7000-1853).</i></p> <p>IEC 60417-5114 (2002-10)</p>                        |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1853</p>    | <p><b>Commande au pied</b></p>                                                                                                                                  | <p><b>Foot-operated</b><br/>To indicate that the control is foot-operated.</p> <p>ISO 7000-1853 (2004-01)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>0096</p>    | <p><b>Commande manuelle</b></p>                                                                                                                                 | <p><b>Manual control</b><br/>To identify a manually operated control. To identify the switch position that places the equipment under manual (as opposed to automatic) control. To identify the control that activates manual control. To indicate that the equipment is in manual control mode.<br/><i>Note – Use as a symbol element in a combined symbol or in conjunction with a function symbol to indicate manual operating mode.</i></p> <p>ISO 7000-0096 (2004-01)</p> |
| <p>5444</p>   | <p><b>Indicateur de réception de la télécommande</b><br/>Pour marquer sur un équipement l'indicateur qui montre que les ordres par télécommande sont reçus.</p> | <p><b>Remote control reception indicator</b><br/>To identify on equipment the indicator which shows that the remote control commands are being received.</p> <p>IEC 60417-5444 (2002-10)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>0093</p>  | <p><b>Commande à distance</b></p>                                                                                                                               | <p><b>Remote control</b><br/>To indicate the remote control function, for example the connection point for a remote control lead.</p> <p>ISO 7000-0093 (2004-01)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>1108</p>  | <p><b>Mettre en circuit la commande à distance; activer la commande à distance</b></p>                                                                          | <p><b>Remote control, switch on; remote control, activate</b><br/>To identify the control for changing over to remote control.</p> <p>ISO 7000-1108 (2004-01)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>1109</p>  | <p><b>Mettre hors circuit la commande à distance; désactiver la commande à distance</b></p>                                                                     | <p><b>Remote control, switch off; remote control, deactivate</b><br/>To identify the control for changing over to local control.</p> <p>ISO 7000-1109 (2004-01)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**5263****Poste de commande principal**

Pour indiquer que le fonctionnement du matériel est sous la conduite d'un poste de commande principal.

**Principal control panel**

To indicate that the equipment is controlled from the principal control panel.

IEC 60417-5263 (2002-10)

**5090****Téléphone; adaptateur téléphonique**

Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un adaptateur téléphonique et pour marquer les cabines téléphoniques.

**Telephone; telephone adapter**

To identify the terminals to which a telephone adapter is to be connected, and to identify telephone booths.

IEC 60417-5090 (2002-10)

**5569****Verrouillage, général**

Pour marquer sur une commande qu'une fonction est verrouillée ou pour représenter un état verrouillé.

**Locking, general**

To identify on a control that a function is locked or to show the locked status.

IEC 60417-5569 (2005-05)

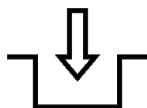
**5570****Déverrouillage**

Pour marquer sur une commande qu'une fonction n'est pas verrouillée ou pour représenter un état déverrouillé.

**Unlocking**

To identify on a control that a function is not locked or to show the unlocked status.

IEC 60417-5570 (2002-10)

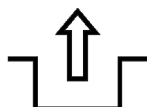
**0022****Embrayer; mise en circuit mécanique****Engaging; mechanical activation**

To identify the control or the indicator for the engagement of two machine parts or elements, or for the activation of a mechanical drive.

*Note 1 – See also symbol 0023.*

*Note 2 – Symbol may be rotated 90° for a clearer visual representation.*

ISO 7000-0022 (2004-01)

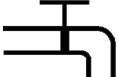
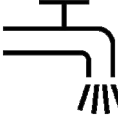
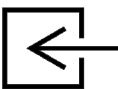
**0023****Débrayer; mise hors circuit mécanique****Disengaging; mechanical deactivation**

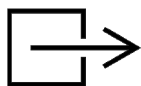
To identify the control or the indicator for the disengagement of two machine parts or elements, or for the disabling of a mechanical drive.

*Note 1 – See also symbol 0022.*

*Note 2 – Symbol may be rotated 90° for a clearer visual representation.*

ISO 7000-0023 (2004-01)

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5573</b></p>    | <p><b>Robinet fermé</b></p> <p>Pour marquer un robinet ou branchement d'eau fermé ou la commande destinée à fermer l'arrivée d'eau.</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5574.</i></p>                                                                                                                                                                                             | <p><b>Water tap, closed</b></p> <p>To identify a closed water tap or connection or the control to close down the water supply.</p> <p><i>Note – See also symbol 5574.</i></p>                                                                                                                                                                |
| IEC 60417-5573 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>5574</b></p>    | <p><b>Robinet ouvert</b></p> <p>Pour marquer un robinet ou branchement d'eau ouvert ou la commande destinée à ouvrir l'arrivée d'eau.</p> <p><i>Note 1 – Ce symbole peut aussi être utilisé pour identifier des appareils électriques, par exemple des rasoirs lavables, qui peuvent être nettoyés sous un robinet ouvert</i></p> <p><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5573.</i></p> | <p><b>Water tap, open</b></p> <p>To identify an open water tap or connection or the control to open up the water supply.</p> <p><i>Note 1 – This symbol can also be used to identify electrical appliances, for example washable shavers, which can be cleaned under an open water tap.</i></p> <p><i>Note 2 – See also symbol 5573.</i></p> |
| IEC 60417-5574 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>0234</b></p>   | <p><b>Robinet; organe d'arrêt</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Valve; shut-off element</b></p> <p>To identify any kind of shut-off valve. To indicate the opening or closing of a valve.</p>                                                                                                                                                                                                          |
| ISO 7000-0234 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>0018</b></p>  | <p><b>Serrer; bloquer; presser</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Lock; tighten</b></p> <p>To indicate the function of locking or clamping two machine parts together, or location of a machine element in a fixed position.</p> <p><i>Note – See also symbol 0019.</i></p>                                                                                                                              |
| ISO 7000-0018 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>0019</b></p>  | <p><b>Desserrer; débloquent</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>Unlock; unclamp</b></p> <p>To indicate the function of releasing two machine elements locked or clamped together, or the releasing of a machine element from a fixed position.</p> <p><i>Note – See also symbol 0018.</i></p>                                                                                                          |
| ISO 7000-0019 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>0794</b></p>  | <p><b>Entrée</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Input; entrance</b></p> <p>To identify an entrance, for example exhaust gas entry for measurement (for example of CO<sub>2</sub> value).</p> <p><i>Note – For electrical (signal) input use symbol IEC 60417-5034.</i></p>                                                                                                             |
| ISO 7000-0794 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**0795 Sortie****Output; exit**

To identify an exit, for example of an hydraulic pump.

*Note – For electrical (signal) output use symbol IEC 60417-5035.*

ISO 7000-0795 (2004-01)

**5292 Échange**

Sur le matériel de télécommunications, pour marquer la commande permettant le passage à différents services; par exemple: le téléphone, le télétexte.

*Note – Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0273 "Échange".*

**Interchange**

To identify the control on telecommunication equipment used for effecting the changeover between different services, for example: telephone, teletext.

*Note – This symbol is also standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".*

IEC 60417-5292 (2002-10)

**5459 Éjection**

Pour marquer la commande d'éjection.

*Note – Il convient d'utiliser ce symbole à la place du symbole 5113.*

**Eject**

To identify the control for the eject function.

*Note – This symbol should be used instead of symbol 5113.*

IEC 60417-5459 (2002-10)

**5628 Mouvement fonctionnel, mode étape**

Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.

**Functional movement, stepwise mode**

To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.

IEC 60417-5628 (2002-10)

**5004 Variabilité**

Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure.

*Note 1 – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.*

*Note 2 – Voir aussi les symboles 5181 et 5183.*

**Variability**

To identify the control device by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width.

*Note 1 – Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.*

*Note 2 – See also symbols 5181 and 5183.*

IEC 60417-5004 (2002-10)

1364

**Variation, réglage par mouvement de rotation**



**Variability, rotational adjustment**

To indicate variability of a quantity. To identify the control by means of which a quantity is increased or decreased.

*Note 1 – Use when a variable quantity is adjusted by a rotary control. Motion of the operating device towards the wide end of the wedge results in an increase in quantity or rate.*

*Note 2 – See also symbol 2164.*

*Note 3 – For the linear version see symbol IEC 60417 -5004.*

ISO 7000-1364 (2004-01)

5181

**Variabilité par échelons**



Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure.

*Note 1 – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-2164 figure une version rotative.*

*Note 2 – Voir aussi les symboles 5004 et 5183.*

**Variability in steps**

To identify the device by which a quantity is controlled. The controlled quantity increases in steps with the figure width.

*Note 1 – Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-2164.*

*Note 2 – See also symbols 5004 and 5183.*

IEC 60417-5181 (2002-10)

2164

**Variation du pas, pour mouvement rotatif**



**Variability, for rotating movement, variability in steps**

To identify the control by means of which a quantity is controlled stepwise.

*Note 1 – Motion of the operating device towards the wide end of the wedge results in an increase in quantity or rate. Motion of the operating device towards the point of the wedge results in a decrease in quantity or rate.*

*Note 2 – See also symbol 1364.*

*Note 3 – For the linear version see symbol 5181.*

ISO 7000-2164 (2004-01)

5183

**Variabilité avec effet maximal**



Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée. La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire.

*Note 1 – Le symbole 6020 montre la version rotative.*

*Note 2 – Voir aussi les symboles 5004, 5181 et ISO 7000-1364.*

**Variability, maximum step**

To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed. The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation.

*Note 1 – The curved version is shown in symbol 6020.*

*Note 2 – See also symbols 5004, 5181 and ISO 7000-1364.*

IEC 60417-5183 (2008-08)

**5072****Équilibre**

Pour marquer la commande d'équilibrage.

**Balance**

To identify the balance control.



IEC 60417-5072 (2002-10)

**5146****Ajustement à un minimum**

Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale.

*Note – Exemples: Réglage de "zéro" ou équilibrage d'un montage en pont; réjection d'un signal non désiré ; déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.*

**Adjustment to a minimum**

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its minimum value.

*Note – For example: "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.*



IEC 60417-5146 (2002-10)

**5147****Ajustement à un maximum**

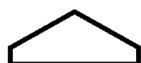
Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale.

*Note – Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.*

**Adjustment to a maximum**

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its maximum value.

*Note – For example: tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.*



IEC 60417-5147 (2002-10)

**5495****Retour à un état initial**

Pour marquer la commande qui remet un dispositif à son état initial.

**Return to an initial state**

To identify the control which returns a device to its initial state.



IEC 60417-5495 (2002-10)

**5849****Configuration**

Pour marquer et identifier la commande qui permet de modifier la configuration de base d'un produit ou d'un programme.

**Setup**

To identify the control which provides access to change the basic configuration of a product or program.



IEC 60417-5849 (2002-10)

**5643****Déplacement de la ligne zéro**

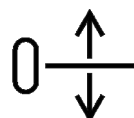
Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif.

*Note – Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flèche.*

**Zero line shift**

To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction.

*Note – To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.*



IEC 60417-5643 (2002-10)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5115</p>    | <p><b>Lampe de signalisation</b></p> <p>Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.</p>                                                               | <p><b>Signal lamp</b></p> <p>To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.</p>                                                                                                                                                           |
| IEC 60417-5115 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>5503</p>    | <p><b>Annulation générale</b></p> <p>Pour marquer la commande d'annulation de tous les autres services précédemment activés.</p> <p><i>Note – Voir la recommandation de l'UIT-T E. 121.</i></p>                                                                 | <p><b>General cancel</b></p> <p>To identify the control to cancel any of the services previously activated.</p> <p><i>Note – See ITU-T Recommendation E. 121.</i></p>                                                                                                               |
| IEC 60417-5503 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>1326</p>    | <p><b>Affirmation</b></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:</p> <p><b>ACQUITTE</b></p> <p>Pour identifier la commande pour ACQUITTE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.</p> | <p><b>Acknowledgement</b><br/>[No description available]</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:</p> <p><b>ACKNOWLEDGED</b></p> <p>To identify the control for ACKNOWLEDGED. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.</p> |
| ISO 7000-1326 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>5510</p>  | <p><b>Information supplémentaire sur écran</b></p> <p>Pour marquer la commande permettant d'afficher une information supplémentaire pour l'utilisateur. Par exemple: origine du programme, fonction sélectionnée, avertissement, heure, etc.</p>                | <p><b>Additional information on screen</b></p> <p>To identify the control to display additional information for the user, for example input source, selected function, warning, time, etc.</p>                                                                                      |
| IEC 60417-5510 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>5289</p>  | <p><b>Aide à l'application</b></p> <p>Pour identifier la commande d'aide à l'application, par exemple pour la révélation ou la non-révélation d'informations supplémentaires à l'écran.</p>                                                                     | <p><b>Application assistance</b></p> <p>To identify the control for application assistance, e.g. revealing or concealing supplementary information on the screen.</p>                                                                                                               |
| IEC 60417-5289 (2007-12)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>5511</p>  | <p><b>Menu</b></p> <p>Pour marquer la commande par laquelle le menu (disponibilité des options) peut être affiché.</p>                                                                                                                                          | <p><b>Menu</b></p> <p>To identify the control by which the menu (availability of options) can be displayed.</p>                                                                                                                                                                     |
| IEC 60417-5511 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

5512

**Affichage de l'état du système**

Pour marquer la commande par laquelle l'état du matériel connecté à un bus d'interface peut être affiché.

**System status display**

To identify the control by which the status of apparatus connected to an interface bus can be displayed.

IEC 60417-5512 (2002-10)

5753

**Indicateur de mesure numérique**

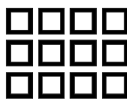
Pour identifier la commande ou le connecteur d'un indicateur de mesure numérique.

**Digital indicator**

To identify the control or the connector for a digital indicator.

IEC 60417-5753 (2002-10)

5770

**Pavé**

Pour indiquer une référence à un pavé alphanumériques.

**Keypad**

To indicate a reference to an alphanumeric keypad.

IEC 60417-5770 (2005-08)

5658

**Mesurage d'une distance**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mesure d'une distance.

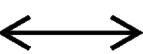
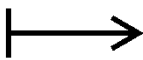
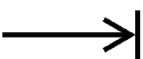
**Distance measurement**

To identify the control or the indicator for measuring a distance.

IEC 60417-5658 (2002-10)

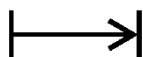
## 5.2 Collection 2 – Généralités: Mobilité

## 5.2 Collection 2 – General: Movement related

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5022</b></p>    | <p><b>Déplacement dans un sens</b></p> <p>Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué.</p> <p><i>Note – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0004 figure une version rotative.</i></p>     | <p><b>Movement in one direction</b></p> <p>To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction.</p> <p><i>Note – Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0004.</i></p>         |
| IEC 60417-5022 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>0004</b></p>    | <p><b>Sens de mouvement continu de rotation</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Direction of continuous rotation</b></p> <p>To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in a clockwise rotary motion.</p> <p><i>Note – The arrow direction is reversed for anticlockwise rotation.</i></p>                                                                                                                          |
| ISO 7000-0004 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>5023</b></p>   | <p><b>Déplacement dans les deux sens</b></p> <p>Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens.</p> <p><i>Note – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0005 figure une version rotative.</i></p> | <p><b>Movement in both directions</b></p> <p>To indicate that a control or an object, by means of a control, can be moved in both the indicated directions.</p> <p><i>Note – Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0005.</i></p> |
| IEC 60417-5023 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>0005</b></p>  | <p><b>Rotation dans les deux sens</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Rotation in two directions</b></p> <p>To indicate that a control or an object by means of a control, can be moved in a clockwise and anticlockwise rotation.</p>                                                                                                                                                                                                     |
| ISO 7000-0005 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>0521</b></p>  | <p><b>Mouvement rectiligne à partir d'un point déterminé</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Movement in direction of arrow from a point of origin</b></p> <p>To identify the control or the indicator for linear movement in direction of the arrow from a limit.</p>                                                                                                                                                                                            |
| ISO 7000-0521 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>0001</b></p>  | <p><b>Mouvement rectiligne limité</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Limited rectilinear motion</b></p> <p>To indicate limited rectilinear motion.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7000-0001 (2004-01)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**0253 Mouvement rectiligne incrémentiel/par paliers Incremental rectilinear motion**

To indicate a reference to incremental rectilinear motion.

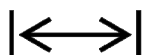


ISO 7000-0253 (2004-01)

**5024 Déplacement limité dans les deux sens**

Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites.

*Note – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.*

**Movement limited in both directions**

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions within certain limits.

*Note – Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned.*

IEC 60417-5024 (2002-10)

**2765 Dépassement d'une limite – dans une direction**

Indique que la limite est dépassée dans une direction. Peut être utilisé sur une commande pour permettre le dépassement ou sur un affichage pour montrer la situation réelle.

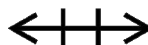
**Limit override – in one direction**

Indicates that the limit is exceeded in one direction. Can be used on a command to enable the overrun or on a display to show the real situation.

ISO 7000-2765 (2006-10)

**2764 Dépassement d'une limite – dans deux directions**

Indique que la limite est dépassée dans deux directions. Peut être utilisé sur une commande pour permettre le dépassement ou sur un affichage pour montrer la situation réelle.

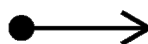
**Limit override – in two directions**

To indicate that the limit is overridden in two directions. May be used on a control to permit the override or on a display to show the current situation.

ISO 7000-2764 (2006-10)

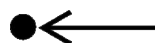
**5025 Effet ou action à partir d'un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

**Effect or action away from a reference point**

To indicate the direction of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

IEC 60417-5025 (2002-10)

**5026 Effet ou action vers un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée; par exemple, la remise à zéro.

**Effect or action towards a reference point**

To indicate the direction of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol, e.g. reset.

IEC 60417-5026 (2002-10)

**5029 Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

**Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point**

To indicate the direction of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.

IEC 60417-5029 (2002-10)

**5027 Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

**Effect or action in both directions away from a reference point**

To indicate the direction of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

IEC 60417-5027 (2002-10)

**5028 Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

**Effect or action in both directions towards a reference point**

To indicate the direction of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

IEC 60417-5028 (2002-10)

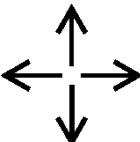
**5030 Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

**Simultaneous effect or action away from and towards a reference point**

To indicate the direction of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.

IEC 60417-5030 (2002-10)

|                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1111<br>   | <b>Mouvement en deux ou plusieurs étapes</b>                                                                                                                                     | <b>Movement in two or more steps</b><br>To identify the control or the indicator for movement in two or more steps.                                                                                                                                                                                                                            |
| ISO 7000-1111 (2004-01)                                                                     |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0254<br>   | <b>Mise en position par déplacements rectilignes successifs</b>                                                                                                                  | <b>Rectilinear repeated positioning</b><br>To indicate a reference to rectilinear repeated positioning.                                                                                                                                                                                                                                        |
| ISO 7000-0254 (2004-01)                                                                     |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0493<br>   | <b>Lecture en coordonnées</b><br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Sur un équipement médical électrique, ce symbole est utilisé pour définir un mouvement dans quatre directions. | <b>Co-ordinate tracing</b><br>To identify the action of tracing in a co-ordinate plane during welding or thermal cutting, or to indicate a reference to movements in four directions (all directions in a plane).<br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>On medical electrical equipment this symbol is used to mean movement in four directions. |
| ISO 7000-0493 (2004-01)                                                                     |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1110<br> | <b>Mouvement de et vers l'opérateur</b>                                                                                                                                          | <b>Movement to and from the operator</b><br>To identify the control for movement to and from the operator.                                                                                                                                                                                                                                     |
| ISO 7000-1110 (2004-01)                                                                     |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0924<br> | <b>Mouvement avec retour en sens inverse; virage en U</b>                                                                                                                        | <b>Movement with return to the counter direction; U-turn</b><br>To identify the control or the indicator for a movement with return to the counter direction; U-turn.                                                                                                                                                                          |
| ISO 7000-0924 (2004-01)                                                                     |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0539<br> | <b>Renversement d'une séquence</b>                                                                                                                                               | <b>Reversal of sequence</b><br>To identify the control or the indicator for reversing the course of action.                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7000-0539 (2004-01)                                                                     |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>0258</p>    | <p><b>Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Clockwise rotation</b></p> <p>To identify the control or the indicator for clockwise rotary motion or for the adjustment of rotation speed.</p> <p><i>Note – See also symbol 0937.</i></p>                                                                                                                                      |
| ISO 7000-0258 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>0937</p>    | <p><b>Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Anticlockwise rotation</b></p> <p>To identify the control or the indicator for anticlockwise rotary motion or for the adjustment of rotation speed.</p> <p><i>Note – See also symbol 0258.</i></p>                                                                                                                              |
| ISO 7000-0937 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>5655</p>   | <p><b>Rotation autour d'un axe, vue axiale</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe dirigé vers l'opérateur.</p>                                                                                                                                                                        | <p><b>Rotation around an axis, axial view</b></p> <p>To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which points towards the operator.</p>                                                                                                                                                            |
| IEC 60417-5655 (2003-12)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>5656</p>  | <p><b>Rotation autour d'un axe, vue de côté</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe qui est vu de côté.</p> <p><i>Note 1 – Il convient que l'orientation du symbole corresponde à la position de l'axe.</i></p> <p><i>Note 2 – Le symbole est représenté pour un axe vertical.</i></p> | <p><b>Rotation around an axis, side view</b></p> <p>To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which is seen from the side.</p> <p><i>Note 1 – The symbol should be orientated corresponding to the position of the axis.</i></p> <p><i>Note 2 – The symbol is shown for a vertical axis.</i></p> |
| IEC 60417-5656 (2003-12)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>5822</p>  | <p><b>Mouvement manuel</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un mouvement commandé manuellement par exemple relâcher les freins pour effectuer un mouvement avec la main.</p> <p><i>Note 1 – Le symbole est représenté ici pour un mouvement dans le sens horizontal.</i></p> <p><i>Note 2 – Voir aussi le symbole ISO 7000-0096.</i></p>               | <p><b>Manual movement</b></p> <p>To indicate a reference to a manually controlled movement, e.g. to release the brakes for a movement by hand.</p> <p><i>Note 1 – The symbol is shown here for movement in horizontal direction.</i></p> <p><i>Note 2 – See also symbol ISO 7000-0096.</i></p>                                        |
| IEC 60417-5822 (2005-09)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**5107A Défilement normal**

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée.

*Note – Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renversé, il signifie "défilement normal en marche arrière".*

**Normal run; normal speed**

To identify the switch or switch position by means of which a normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.

*Note – In the orientation shown, the symbol means "normal run, forward". If shown reversed, the symbol means "normal run, backward".*

IEC 60417-5107A (2002-10)

**5107B**

Autre représentation graphique. Même signification que 5107A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5107A.

IEC 60417-5107B (2002-10)

**5108A Défilement rapide**

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée.

*Note – Orienté comme dans la figure, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rebobinage rapide".*

**Fast run; fast speed**

To identify the switch or switch position by which a faster than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.

*Note – In the orientation shown, the symbol means "fast run, forward". If shown reversed, the symbol means "fast run, backward" or "fast rewind".*

IEC 60417-5108A (2002-10)

**5108B**

Autre représentation graphique. Même signification que 5108A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5108A.

IEC 60417-5108B (2002-10)

**5124A Défilement lent; vitesse lente**

Pour identifier la fonction qui permet un fonctionnement à vitesse plus réduite que la vitesse normale et dans la direction indiquée par le triangle.

*Note 1 – Orienté comme représenté sur la figure, le symbole graphique signifie "défilement avant." Si il est représenté dans l'autre sens, il signifie "défilement arrière".*

*Note 2 – Le symbole 5124B est à choisir de préférence quand il est utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5110B.*

**Slow run; slow speed**

To identify the control or the indicator to operate at a slower speed than the normal speed and in the direction indicated by the triangle

*Note 1 – In the orientation shown, the graphical symbol means "slow run, forward." If it shown reversed, the graphical symbol means "slow run, backward."*

*Note 2 – On audio video equipment, the symbol 5124B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5110B.*

IEC 60417-5124A (2004-06)

**5124B**



Autre représentation graphique possible. Même signification que 5124A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5124A.

IEC 60417-5124B (2004-06)

**5125A**

**Récapitulation**



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet un accès rapide à l'intérieur d'un programme enregistré pour répéter la plage qui vient juste d'être lue.

**Recapitulate**

To identify the control or the indicator which permits rapid access within a recorded programme to repeat the section which has just been played.

IEC 60417-5125A (2004-06)

**5125B**



Autre représentation graphique. Même signification que 5125A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5125A.

IEC 60417-5125B (2002-10)

**5862**

**Précédent; pour lire la plage précédente**



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage précédente puis arrêter.

*Note – Ce symbole graphique doit être utilisé à la place du symbole 5125A.*

**Previous; to play previous part**

To identify the control or the indicator to skip back to the top of the previous section, play the section and then stop.

*Note – This graphical symbol should be used to play a previous section among multiple sections instead of symbol 5125A.*

IEC 60417-5862 (2004-06)

**5861**

**Suite; pour lire la plage suivante**



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage suivante puis arrêter.

*Note 1 – Sur un équipement vidéo, particulièrement les appareils de prise de vue numériques, ce symbole peut être utilisé pour rejouer la partie suivante puis arrêter, ou rejouer la partie précédente en sens inverse et puis arrêter.*

*Note 2 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

*Note 3 – Une autre représentation graphique possible est indiquée dans l'ISO 7000-1116.*

**Next; to play next part**

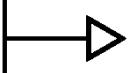
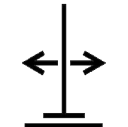
To identify the control or the indicator to play the next part and then stop.

*Note 1 – On visual equipment, especially for digital cameras, the symbol may be used to play back the next part and then stop, or play back the previous part in reverse direction and then stop.*

*Note 2 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

*Note 3 – Alternative graphical representation is shown in ISO 7000-1116.*

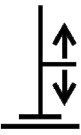
IEC 60417-5861 (2004-04)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1116</p>    | <p><b>Mouvement normal dans le sens de la flèche vers une position fixe</b></p>                                                                                                                                               | <p><b>Movement with normal speed in direction of arrow to a fixed position</b></p> <p>To identify the control for movement with normal speed in direction of arrow to a fixed position.</p>                             |
| ISO 7000-1116 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>1114</p>    | <p><b>Mouvement normal dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe</b></p>                                                                                                                                         | <p><b>Movement with normal speed in direction of arrow from a fixed position</b></p> <p>To identify the control for movement with normal speed in direction of arrow from a fixed position.</p>                         |
| ISO 7000-1114 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>1117</p>    | <p><b>Mouvement rapide dans le sens de la flèche vers une position fixe</b></p>                                                                                                                                               | <p><b>Movement with fast speed in direction of arrow to a fixed position</b></p> <p>To identify the control for movement with fast speed in direction of arrow to a fixed position.</p>                                 |
| ISO 7000-1117 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>1115</p>  | <p><b>Mouvement rapide dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe</b></p>                                                                                                                                         | <p><b>Movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position</b></p> <p>To identify the control for movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position.</p>                             |
| ISO 7000-1115 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>5628</p>  | <p><b>Mouvement fonctionnel, mode étape</b></p> <p>Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.</p> | <p><b>Functional movement, stepwise mode</b></p> <p>To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.</p> |
| IEC 60417-5628 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>5897</p>  | <p><b>Support au sol, réglage horizontal</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage horizontale d'un support au sol, par exemple en radiologie.</p>                                                    | <p><b>Floor stand, horizontal adjustment</b></p> <p>To identify the control or the indicator for horizontal adjustment of a floor stand, for example in radiology.</p>                                                  |
| IEC 60417-5897 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |

5898

### Support au sol, réglage vertical

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage vertical d'un support au sol, par exemple en radiologie.



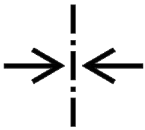
### Floor stand, vertical adjustment

To identify the control or the indicator for vertical adjustment of a floor stand, for example in radiology.

IEC 60417-5898 (2002-10)

0514

### Position centrale



### Central position

To identify the control for adjusting or setting the centre position. To indicate the centre position or that it has been reached.

ISO 7000-0514 (2004-01)

5738

### Mise en position ciblée

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.



### Alignment of the target position

To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.

IEC 60417-5738 (2002-10)

5739

### Déplacement vers la position ciblée

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc.



### Driving to the target position

To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head.

IEC 60417-5739 (2002-10)

0020

### Freiner



### Brake on

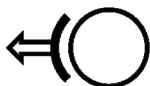
To indicate the function of applying friction to bring to a standstill, slow down, or prevent the motion of parts having rotary or linear motion.

*Note – See also symbol 0021.*

ISO 7000-0020 (2004-01)

0021

### Desserrer le frein



### Brake off

To indicate the release of friction which has been used to bring to a standstill, slow down, or prevent the motion of parts having rotary or linear motion.

*Note – See also symbol 0020.*

ISO 7000-0021 (2004-01)

**1173 Frein, en général****Brake, general**

To indicate a reference to a brake.



ISO 7000-1173 (2004-01)

**5110A Arrêt****Stop**

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui arrête la fonction en cours.

To identify the control or the indicator to stop the active function.

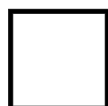
*Note 1 – Cela signifie l'arrêt par déconnexion électrique ou mécanique, mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.*

*Note 1 – This means stopping either by electrical or mechanical disconnection.*

*Note 2 – Sur les équipe audio video le symbole 5110B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5124B.*

*Note 2 – On audio video equipment, the symbol 5110B is preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5124B.*

IEC 60417-5110A (2004-06)

**5110B**

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5110A.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5110A.

IEC 60417-5110B (2004-06)

**5178 Arrêt rapide****Fast stop**

Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.

*Note – A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.*

*Note – To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.*

IEC 60417-5178 (2002-10)

**5638 Arrêt d'urgence****Emergency stop**

Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

*Note 1 – L'emploi de ce symbole est spécifié dans l'IEC 61310-1.*

*Note 1 – The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.*

*Note 2 – Voir l'IEC 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.*

*Note 2 – For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.*

IEC 60417-5638 (2002-10)

# 5111A

## Pause; interruption



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de stopper une opération de façon intermittente et de garder l'appareil en mode fonctionnement.

*Note – Sur des équipements audio et video le symbole 5111B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, et 5124B.*

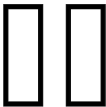
## Pause; interruption

To identify the control or the indicator which stops operation intermittently and keeps the equipment in operating mode.

*Note – On audio video equipment, the symbol 5111B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B and 5124B.*

IEC 60417-5111A (2004-06)

# 5111B



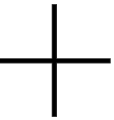
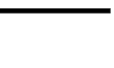
Autre représentation graphique possible. Même signification que 5111A.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5111A.

IEC 60417-5111B (2004-06)

## 5.3 Collection 3 – Généralités: Electricité et électronique

## 5.3 Collection 3 – General: Electricity and electronics

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>0232</b><br>   | <b>Énergie électrique</b><br><br>Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.<br><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>                                                                            | <b>Electric energy</b><br><br>To identify the control or the indicator for electric energy, or to identify equipment that is operated by electric energy.<br><i>Note – This symbol should be used in the orientation shown.</i>                         |
| ISO 7000-0232 (2004-01)                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5005</b><br>   | <b>Plus; polarité positive</b><br><br>Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.<br><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>                                                                       | <b>Plus; positive polarity</b><br><br>To identify the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.<br><i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>                            |
| IEC 60417-5005 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5006</b><br> | <b>Moins; polarité négative</b><br><br>Pour marquer les bornes négatives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.<br><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>                                                                      | <b>Minus; negative polarity</b><br><br>To identify the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.<br><i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>                           |
| IEC 60417-5006 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5926</b><br> | <b>Polarité de connecteur de puissance en courant continu</b><br><br>Pour identifier les connexions positives et négatives (la polarité) d'une alimentation en courant continu ou les connexions positive et négative sur une partie d'un appareil auquel une alimentation en courant continu peut être connectée. | <b>Polarity of d.c. power connector</b><br><br>To identify the positive and negative connections (the polarity) of a d.c. power supply, or the positive and negative connections on a piece of equipment to which a d.c. power supply may be connected. |
| IEC 60417-5926 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5031</b><br> | <b>Courant continu</b><br><br>Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu; pour marquer les bornes correspondantes.                                                                                                                                        | <b>Direct current</b><br><br>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.                                                                                                    |
| IEC 60417-5031 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5032</p>  | <p><b>Courant alternatif</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour marquer les bornes correspondantes.</p> | <p><b>Alternating current</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5032 (2002-10)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5032-1</p>  | <p><b>Courant alternatif tri-phasé</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé.</p> | <p><b>Three-phase alternating current</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current only and to identify relevant terminals.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

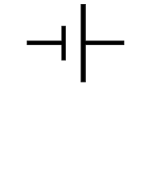
IEC 60417-5032-1 (2002-10)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5032-2</p>  | <p><b>Conducteur de neutre d'un courant alternatif tri-phasé</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé comprenant un conducteur de neutre et pour identifier les connexions correspondantes.</p> | <p><b>Three-phase alternating current with neutral conductor</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current with a neutral conductor only and to identify relevant terminals.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

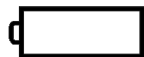
IEC 60417-5032-2 (2002-10)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5033</p>  | <p><b>Courant continu et alternatif</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour marquer les bornes correspondantes.</p> | <p><b>Both direct and alternating current</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5033 (2002-10)

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5001A</p>  | <p><b>Batterie, général</b></p> <p>Pour identifier un dispositif en relation avec l'alimentation électrique par pile ou batterie, par exemple un couvercle pour compartiment de batterie, ou les bornes du connecteur.</p> <p><i>Note 1 – Ce symbole n'est pas destiné à être utilisé pour indiquer la polarité.</i></p> <p><i>Note 2 – Pour indiquer l'orientation de la batterie il convient d'utiliser le symbole 5002.</i></p> | <p><b>Battery, general</b></p> <p>To identify a device related to the power supply by primary or secondary battery, for instance a cover for the battery compartment, or the connector terminals.</p> <p><i>Note 1 – This symbol is not intended to be used to indicate polarity.</i></p> <p><i>Note 2 – To indicate the cell orientation, the symbol 5002 should be used.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5001A (2004-09)

**5001B**

Autre représentation graphique. Même signification que 5001A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5001A.

IEC 60417-5001B (2004-09)

**5002****Position des piles ou accumulateurs**

Pour marquer le boîtier lui-même et pour marquer le positionnement des éléments à l'intérieur.

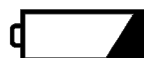
**Positioning of cell**

To identify the battery holder itself and to identify the positioning of the cell(s) inside the battery holder.

IEC 60417-5002 (2002-10)

**5546****Contrôle de pile ou d'accumulateur**

Pour marquer la commande permettant de vérifier l'état d'une pile ou d'une batterie (d'accumulateurs) ou pour marquer voyant de vérification de l'état de ce matériel.



*Note 1 – Selon l'état de la pile, la surface de la zone noircie peut varier.*

*Note 2 – En combinaison avec un indicateur tel qu'une diode électro-luminescente, ce symbole peut être utilisé pour indiquer que la batterie est en charge.*

**Battery check**

To identify a control to check the condition of a primary or secondary battery or to identify the battery condition indicator.

*Note 1 – According to the condition of the battery, the size of the darkened area may vary.*

*Note 2 – In combination with an indicator such as an LED, this symbol may be used to indicate the battery is being charged.*

IEC 60417-5546 (2003-04)

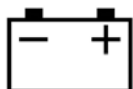
**5639****Élément rechargeable**

Pour marquer un matériel qui ne doit être utilisé qu'avec des éléments rechargeables ou identifier ces éléments. Lorsqu'il figure sur un boîtier, le symbole indique également le positionnement des éléments.

**Rechargeable battery**

To identify equipment which shall only be used with rechargeable (secondary) cells or batteries, or to identify rechargeable cells or batteries. When shown on a battery holder, the symbol also indicates the positioning of the cells.

IEC 60417-5639 (2002-10)

**0247****Condition de charge de batterie****Battery charging condition**

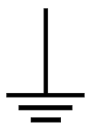
To indicate whether the battery is charging. To identify the display that provides information about the battery charging condition. To indicate that the battery charging condition falls outside specified parameters.

*Note – On road vehicles, the symbol is used in combination with the colour red.*

ISO 7000-0247 (2004-01)

5017

**Terre**



Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation du symbole 5018 et du symbole 5019 n'est pas explicitement recommandée.

**Earth; ground**

To identify an earth (ground) terminal in cases where neither the symbol 5018 nor 5019 is explicitly required.

IEC 60417-5017 (2006-08)

5019

**Terre de protection**



Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.

**Protective earth; protective ground**

To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.

IEC 60417-5019 (2006-08)

5018

**Mise à la terre fonctionnelle**



Pour identifier une borne de terre fonctionnelle, par exemple d'une installation de mise à la terre conçue spécialement pour éviter d'engendrer un dysfonctionnement de l'équipement.

**Functional earthing; functional grounding (US)**

To identify a functional earthing (grounding) terminal, for example, of a specially designed earthing (grounding) system to avoid causing malfunction of the equipment.

IEC 60417-5018 (2011-07)

5021

**Équipotentialité**



Pour marquer les bornes dont l'interconnexion a pour but de maintenir diverses parties d'un équipement ou d'une installation à un même potentiel, qui n'est pas nécessairement celui de la terre, pour réaliser par exemple une liaison locale.

*Note – La valeur du potentiel peut être indiquée à côté du symbole.*

**Equipotentiality**

To identify the terminals which, when connected together, bring the various parts of an equipment or of a system to the same potential, not necessarily being the earth (ground) potential, e.g. for local bonding.

*Note – The value of the potential may be indicated adjacent to the symbol.*

IEC 60417-5021 (2002-10)

5020

**Masse ou châssis**



Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.

**Frame or chassis**

To identify the frame or chassis terminal.

IEC 60417-5020 (2002-10)

5039

**Antenne**

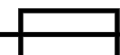


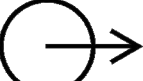
Pour marquer les bornes d'antenne. Il convient d'utiliser ce symbole à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne.

**Aerial; antenna**

To identify the aerial (antenna) terminals. This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).

IEC 60417-5039 (2006-08)

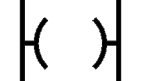
|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5016</b><br>   | <b>Coupe-circuit; fusible</b><br>Pour marquer les boîtes à fusibles ou leur emplacement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Fuse</b><br>To identify fuse boxes or their location.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| IEC 60417-5016 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5115</b><br>   | <b>Lampe de signalisation</b><br>Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Signal lamp</b><br>To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| IEC 60417-5115 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5156</b><br>   | <b>Transformateur</b><br>Pour marquer les interrupteurs, les commandes, les connecteurs ou les bornes au moyen desquels un appareil électrique peut être relié au réseau à travers un transformateur. Il est utilisable également sur une enveloppe ou un boîtier contenant un transformateur (par exemple dans le cas d'un dispositif enfichable).<br><i>Note 1 – Le symbole peut être utilisé sans les barres verticales pour indiquées « transformateur de séparation » définis dans la IEC 61558-1.</i><br><i>Note 2 – Pour indiquer une fonction à sécurité positive, la lettre F peut être utilisée adjacente au symbole.</i> | <b>Transformer</b><br>To identify switches, controls, connectors or terminals which connect electrical equipment to the mains through a transformer. It can also be used on an envelope or a case to indicate that it contains a transformer (e.g. in the case of a plug-in device).<br><i>Note 1 – The symbol may be used without the vertical bars to indicate "separating transformer" defined in IEC 61558-1.</i><br><i>Note 2 – To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.</i> |
| IEC 60417-5156 (2003-08)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5534</b><br> | <b>Fiche d'alimentation</b><br>Pour marquer des moyens de connexion (tels que fiche ou cordon) à une source d'énergie (réseau) ou l'emplacement de rangement des moyens de connexion.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Power plug</b><br>To identify connecting means (e.g. plug or cord) to the power source (mains) or to identify the storage place for the connecting means.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| IEC 60417-5534 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5572</b><br> | <b>Enroulement de câble</b><br>Pour marquer la commande d'enroulement ou de débobinage d'un câble d'alimentation par le réseau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Cable coiling</b><br>To identify the control for coiling or uncoiling a mains cable.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| IEC 60417-5572 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5034</b><br> | <b>Entrée</b><br>Pour marquer une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Input</b><br>To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.<br><i>Note – See also ISO 7000-0794.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| IEC 60417-5034 (2014-06)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                      |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5035</b></p>  | <p><b>Sortie</b></p> <p>Pour marquer une borne de sortie lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.</p> | <p><b>Output</b></p> <p>To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.</p> <p><i>Note – See also ISO 7000-0795.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5035 (2014-06)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5448</b></p>  | <p><b>Entrée/sortie</b></p> <p>Pour marquer un connecteur ou un mode combiné d'entrée/sortie.</p> <p><i>Note – Pour caractériser un raccordement avec un matériel vidéo, il est recommandé d'utiliser le symbole 5521A ou le symbole 5521B.</i></p> | <p><b>Input/output</b></p> <p>To identify a combined input/output connector or mode.</p> <p><i>Note – To characterize a connection with video equipment, it is recommended to use symbol 5521A or 5521B.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

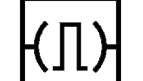
IEC 60417-5448 (2002-10)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5424</b></p>  | <p><b>Dispositif général d'interface</b></p> <p>Pour marquer un dispositif assurant une interface entre des équipements.</p> <p><i>Note – Il est permis d'indiquer le type d'interface au centre du symbole, comme figuré dans les symboles 5424-1, 5424-2 et 5424-3.</i></p> | <p><b>Interface device, general</b></p> <p>To identify a device providing an interface between equipment.</p> <p><i>Note – The type of interface may be indicated in the centre of the symbol, as in symbols 5424-1, 5424-2 and 5424-3.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5424 (2002-10)

|                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5424-1</b></p>  | <p><b>Dispositif d'interface, 140 Mbit/s</b></p> <p>Pour marquer un dispositif assurant une interface à 140 Mbit/s en code bipolaire (CMI) entre des équipements.</p> <p><i>Note – CMI = Code Mark Inversion.</i></p> | <p><b>Interface device, 140 Mbit/s</b></p> <p>To identify a device providing a 140 Mbit/s code mark inversion (CMI) interface between equipment.</p> <p><i>Note – CMI = Code Mark Inversion.</i></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5424-1 (2002-10)

|                                                                                                          |                                                                                                                                       |                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5424-2</b></p>  | <p><b>Dispositif d'interface, binaire</b></p> <p>Pour marquer un dispositif assurant une interface binaire entre des équipements.</p> | <p><b>Interface device, binary</b></p> <p>To identify a device providing a binary interface between equipment.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5424-2 (2002-10)

**5424-3****Dispositif d'interface, synchronisation**

Pour marquer un dispositif assurant une interface de synchronisation entre des équipements.

**Interface device, synchronization**

To identify a device providing a synchronization interface between equipment.

IEC 60417-5424-3 (2002-10)

**5134****Appareil sensible aux charges électrostatiques**

Pour indiquer des emballages contenant des appareils sensibles aux charges électrostatiques ou pour indiquer un appareil ou un connecteur dont l'immunité aux décharges électrostatiques n'a pas été vérifiée.

*Note – Pour des informations complémentaires, se reporter à l'IEC 60747-1.*

**Electrostatic sensitive devices**

To indicate packages containing electrostatic sensitive devices, or to identify a device or a connector that has not been tested for immunity to electrostatic discharge.

*Note – For further information, see IEC 60747-1.*

IEC 60417-5134 (2003-04)

**5084****Amplificateur**

Pour marquer les organes de connexion ou de commande relatifs à un amplificateur. Sur un appareil, pour indiquer qu'il s'agit d'un amplificateur.

**Amplifier**

To identify the terminals and controls of an amplifier.  
To identify the amplifier when encased.

IEC 60417-5084 (2002-10)

**5093****Enregistreur à bande**

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande.

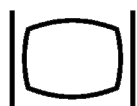
*Note – Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistrer de son à bande magnétique".*

**Tape recorder**

To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated.

*Note – This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".*

IEC 60417-5093 (2002-10)

**5051****Dispositif de contrôle visuel d'image**

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.

**Television monitor**

To identify the terminals and controls for a television monitor.

IEC 60417-5051 (2002-10)

5140

# **Rayonnement électromagnétique non ionisant**



Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisants, généralement élevés, potentiellement dangereux ou pour indiquer des appareils ou des systèmes, par exemple dans le domaine électromédical, ce qui inclut des transmetteurs de radio-fréquence ou des appareils qui fournissent intentionnellement de l'énergie électromagnétique pour le diagnostic ou le traitement.

*Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.*

# **Non-ionizing electromagnetic radiation**

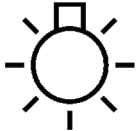
To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

*Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

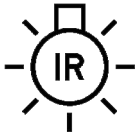
IEC 60417-5140 (2003-04)

## 5.4 Collection 4 – Généralités: Eclairage et optique

### 5.4 Collection 4 – General: Light and optics

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5012</b><br>   | <b>Lampe; éclairage; illumination</b><br><p>Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses, par exemple éclairage d'une salle, la ampoule d'un projecteur de film, l'éclairage du cadran d'un appareil.</p> <p><i>Note 1 – Toutes caractéristiques telle que la consommation d'énergie peuvent être signalées à côté ou au-dessous du symbole graphique.</i></p> <p><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5320 et le symbole 5321.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>Ce symbole peut être combiné avec le symbole 2493 pour représenter la signification "Allumage lampe modèle ou type de référence". Voir l'IEC 60601-2-18:2009.</p> | <b>Lamp; lighting; illumination</b><br><p>To identify switches which control light sources, e.g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device.</p> <p><i>Note 1 – Any specifications such as power consumption may be indicated besides or below the graphical symbol.</i></p> <p><i>Note 2 – See also symbol 5320 and symbol 5321.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>This symbol can be combined with symbol 2493 to represent the meaning "Illumination lamp model or type reference". See IEC 60601-2-18:2009.</p> |
| <b>5320</b><br>   | <b>Éclairage indirect</b><br><p>Pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Indirect lighting</b><br><p>To identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5918</b><br> | <b>Eclairage avec réflecteur</b><br><p>Pour identifier la commande ou l'indicateur pour e'clairage ou la radiation lumineuse avec un réflecteur optique.</p> <p><i>Note – Voir aussi les symboles 5012 et 5320.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Lighting with reflector</b><br><p>To identify the control or the indicator for lighting or light radiation with an optical reflector.</p> <p><i>Note – See also symbols 5012 and 5320.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5896</b><br> | <b>Eclairage par conducteur optique</b><br><p>Pour indiquer la commande à un éclairage par conducteur optique.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Optical conductor lighting</b><br><p>To identify the control or the indicator for a lighting via an optical conductor.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5321</b><br> | <b>Éclairage à faible intensité</b><br><p>Pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012, par exemple l'éclairage d'une chambre noire.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Low-intensity lighting</b><br><p>To identify a control for low-intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark-room lighting.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

5750



### Rayonnement infrarouge

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement infrarouge, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser.

*Note – En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.*

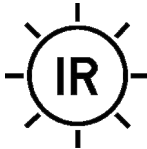
### Radiation, infrared

To identify the control or the indicator for switching infrared radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation.

*Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

IEC 60417-5750 (2002-10)

5938



### Communication infrarouge

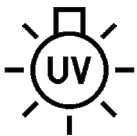
Pour identifier les appareils de communication qui utilisent les émetteurs et récepteurs à infrarouge pour transmettre et recevoir d'information avec une modulation de signal.

### Communication, infrared

To identify communication products which are using infrared emitters and receivers to transmit and receive information with signal modulation.

IEC 60417-5938 (2002-10)

5751



### Rayonnement ultraviolet

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement ultraviolet, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser.

*Note – En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.*

### Radiation, ultraviolet

To identify the control or the indicator for switching ultraviolet radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation.

*Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

IEC 60417-5751 (2002-10)

5857



### Test des lampes

Pour vérifier l'état de fonctionnement de toutes les lampes et signalisations, par exemple pour des mécanismes industriels ou panneaux systèmes.

### Lamp test

To test the functionality of all lamps and controls, for example industrial facilities or system panels.

IEC 60417-5857 (2002-10)

5323



### Diaphragme à iris, ouvert

Pour marquer la commande d'ouverture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état d'ouverture.

### Iris diaphragm, open

To identify the control for opening the iris diaphragm or to indicate the open state.

IEC 60417-5323 (2002-10)

**5324****Diaphragme à iris, fermé**

Pour marquer la commande de fermeture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état de fermeture.

**Iris diaphragm, closed**

To identify the control for closing the iris diaphragm or to indicate the closed state.

IEC 60417-5324 (2002-10)

**5323-1****Diaphragme à iris, mesure pondérée centrale**

Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure pondérée centrale de la lumière.

*Note – Voir également 5323-2 et 5323-3.*

**Iris diaphragm, centre-weighted**

To identify the control or the indicator for centre-weighted light measurement.

*Note – See also 5323-2 and 5323-3.*

IEC 60417-5323-1 (2012-09)

**5323-2****Diaphragme à iris, mesure spot**

Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure spot de la lumière.

*Note – Voir également 5323-1 et 5323-3.*

**Iris diaphragm, spot**

To identify the control or the indicator for spot light measurement.

*Note – See also 5323-1 and 5323-3.*

IEC 60417-5323-2 (2012-09)

**5323-2****Diaphragme à iris, mesure moyenne**

Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure moyenne de la lumière.

*Note – Voir également 5323-1 et 5323-3.*

**Iris diaphragm, average**

To identify the control or the indicator for average light measurement.

*Note – See also 5323-1 and 5323-3.*

IEC 60417-5323-3 (2012-09)

**5875****Mise au point**

Identification de la fonction qui permet la mise au point des caméras numériques et des autres instruments d'optoélectronique.

**Optical focus**

To identify the function of focusing for electronic cameras and other opto-electronic equipment.

IEC 60417-5875 (2002-10)

**1124****Mise au point de la caméra****Optical focussing of camera**

To identify the control for adjusting focus.



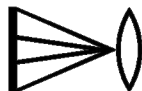
ISO 7000-1124 (2004-01)

1125

## Réglage variable de la distance focale

## Camera zoom adjustment

To identify the control for adjusting zoom.



ISO 7000-1125 (2004-01)

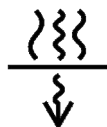
5381

## Filtre de rayonnement ou filtration

## Radiation filter or filtration

Pour marquer une référence à un filtre de rayonnement ou à une valeur de filtration.

To indicate a reference to a radiation filter or a value of filtration.



IEC 60417-5381 (2002-10)

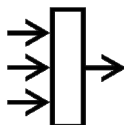
6186

## Filtre optique

## Optical filter

Pour identifier le commutateur ou le commander qui actionne le filtre optique.

To identify the switch or control which operates the optical filter.



IEC 60417-6186 (2013-03)

5885

## Appareil de prise de vue fixe

## Still camera

Pour identifier les commandes et terminaux pour appareils de prise de vue fixes numériques et analogiques.

To identify the controls and/or terminals for electronic and photographic still cameras.



### IEC TR 60878 note:

Sur l'équipement endoscopique, ce symbole est employé pour indiquer toujours « la photographie ». Voir l'IEC 60601-2-18: 2009, symbole 107.

### IEC TR 60878 note:

On endoscopic equipment, this symbol is used to indicate 'still photography'. See IEC 60601-2-18:2009, symbol 107.

IEC 60417-5885 (2002-10)

5152

## Rayonnement des appareils à laser

## Radiation of laser apparatus

Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser.

To identify the radiation of laser products.



*Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.*

*Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

IEC 60417-5152 (2002-10)

6197

**Arrêt immédiat, source de lumière laser**

Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière laser (en cas d'urgence, par exemple).

*Note 1 – Le bouton d'arrêt d'urgence du laser est un dispositif commandé au pied ou à la main, destiné à arrêter immédiatement l'émission laser en cas d'urgence.*

*Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-22.*

**IEC TR 60878 note:**

Ce symbole est destiné à remplacer l'IEC 60601-2-22-101.

**Immediate stop, laser light source**

To identify the control to immediately stop the laser light source output, e.g. in case of an emergency.

*Note 1 – Emergency laser stop is the hand- or footactuated device intended to stop the laser output immediately in case of emergency.*

*Note 2 – See also IEC 60601-2-22.*

**IEC TR 60878 note:**

This symbol is intended to replace IEC 60601-2-22-101.

IEC 60417-6197 (2013-11)

6196

**Arrêt immédiat, source de lumière**

Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière autre que le laser (en cas d'urgence, par exemple).

*Note 1 – L'équipement de source de lumière (SL) autre que le laser est un équipement électrique médical (EM) qui intègre une ou plusieurs sources de rayonnement optique dans la plage de longueurs d'onde comprise entre 200 nm et 3 000 nm, à l'exception du rayonnement laser, et qui vise à créer des effets photobiologiques non visuels chez l'homme ou l'animal pour des applications thérapeutiques, de diagnostic, de surveillance, cosmétiques/esthétiques ou vétérinaires.*

*Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-57.*

**Immediate stop, light source**

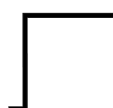
To identify the control to immediately stop the non-laser light source output, e.g. in case of an emergency.

*Note 1 – Non-laser light source (LS) equipment is the medical electric (ME) equipment which incorporates one or more sources of optical radiation in the wavelength range 200 nm to 3 000 nm, with the exception of laser radiation, and which is intended to create non-visual photobiological effects in humans or animals for therapeutic, diagnostic, monitoring, cosmetic / aesthetic or veterinary applications.*

*Note 2 – See also IEC 60601-2-57.*

IEC 60417-6196 (2013-11)

6187

**Opération continu**

Pour indiquer que l'équipement de laser est placé à un mode, où la durée d'exposition est limitée par l'opérateur enclenchant et libérant l'interrupteur à pied.

**IEC TR 60878 note:**

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

**Continuous operation**

To indicate that the laser equipment is set to a mode, where the exposure duration is limited by the operator actuating and releasing the footswitch.

**IEC TR 60878 note:**

This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

IEC 60417-6187 (2013-03)

60601-2-22-105

**Exposition unique**

Pour identifier la contrainte ou l'indicateur pour le matériel laser dans ce mode, une exposition unique d'une durée donnée est émise lorsque la pédale est enfoncée.

**IEC TR 60878 note:**

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

**Single exposure**

To identify the control or the indicator for the laser equipment mode, in which one single exposure of a given duration is emitted when the footswitch is depressed.

**IEC TR 60878 note:**

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

60601-2-22-105 (2007-05)

60601-2-22-106

### Exposition répétée

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour le matériel laser dans ce mode, une série d'expositions d'une durée donnée et d'un intervalle donné sont émis tant que la pédale est enfoncée.

#### IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

### Repeat exposure

To identify the control or the indicator for the laser equipment mode, in which a series of exposures of a given duration and of a given interval are emitted as long as the footswitch is depressed.

#### IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

60601-2-22-106 (2007-05)

60601-2-22-107

### Durée de l'exposition

Pour indiquer une référence à la durée de l'exposition pour une impulsion unique.

#### IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

### Exposure duration

To indicate a reference to the duration of exposure for a single pulse.

#### IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

60601-2-22-107 (2007-05)

60601-2-22-108

### Intervalle de répétition des impulsions d'exposition répétée

Pour indiquer une référence à l'intervalle de répétition des impulsions pour répéter les expositions.

#### IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

### Repeat exposure pulse repetition time

To indicate a reference to the pulse repetition time for repeat exposures.

#### IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

60601-2-22-108 (2007-05)

60601-2-22-109

### Mode spécial d'impulsions

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour le laser pulsé matériel mode, ce qui améliore la capacité de découpe de tissus et peut être utilisé comme une alternative à l'exploitation en continu mode, par exemple sur le CO<sub>2</sub> équipement laser.

#### IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

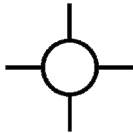
### Specialized pulsed mode

To identify the control or the indicator for the pulsed laser equipment mode which improves the capability of cutting tissue and may be used as an alternative to the continuously operating mode, for example on CO<sub>2</sub> laser equipment.

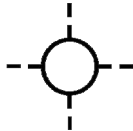
#### IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

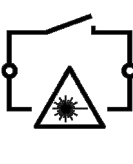
60601-2-22-109 (2007-05)

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6200</b><br> | <b>Faisceau de visée</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur du faisceau de rayonnement optique, produisant un repère de faisceau de visée, destiné à indiquer le point d'impact prévu du faisceau de travail.<br><i>Note – Voir également le symbole 6201.</i> | <b>Aiming beam</b><br>To identify the control or the indicator of the beam of optical radiation, producing a visible aiming beam spot, intended for indication of the anticipated point of impact of the working beam.<br><i>Note – See also the symbol 6201.</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-6200 (2013-11)

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6201</b><br> | <b>Faisceau de visée, clignotement</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur du faisceau clignotant de rayonnement optique, produisant un repère de faisceau de visée, destiné à indiquer le point d'impact prévu du faisceau de travail.<br><i>Note – Voir également le symbole 6200.</i> | <b>Aiming beam, blinking</b><br>To identify the control or the indicator of the blinking beam of optical radiation, producing a visible aiming beam spot, intended for indication of the anticipated point of impact of the working beam.<br><i>Note – See also the symbol 6200.</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-6201 (2013-11)

|                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>60601-2-22-112</b><br> | <b>Connecteur de verrouillage à distance</b><br>Pour identifier le verrouillage à distance du connecteur, tel que défini en 3.72 de la norme IEC 60825-1.<br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007. | <b>Remote interlock connector</b><br>To identify the remote interlock connector, as defined in 3.72 of IEC 60825-1.<br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

60601-2-22-112 (2007-05)

|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>60601-2-22-113</b><br> | <b>Applicateur fibre optique</b><br>Pour indiquer une référence à la fibre optique applicateur.<br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007. | <b>Optical fibre applicator</b><br>To indicate a reference to the optical fibre applicator.<br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

60601-2-22-113 (2007-05)

|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>60601-2-22-114</b><br> | <b>Fréquence de répétition des impulsions</b><br>Pour indiquer une référence à la fréquence de répétition d'impulsion (PRF) ou fréquence de répétition des impulsions.<br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007. | <b>Pulse repetition frequency</b><br>To indicate a reference to the pulse repetition frequency (PRF) or pulse repetition rate.<br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

60601-2-22-114 (2007-05)

## 5.5 Collection 5 – Généralités: Divers

### 5.5 Collection 5 – General: Miscellaneous

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5662</p>    | <p><b>Date</b></p> <p>Pour identifier la commande qui établit et indique la date.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Date</b></p> <p>To identify the control which sets and indicates the date.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| IEC 60417-5662 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>5184</p>    | <p><b>Horloge; commutateur horaire; minuterie</b></p> <p>Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuterie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Clock; time switch; timer</b></p> <p>To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers.</p>                                                                                                                                                                                                                                 |
| IEC 60417-5184 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>5440</p>    | <p><b>Minuterie programmable (programmeur), symbole général</b></p> <p>Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée.</p> <p><i>Note – Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prédéterminé dans l'échelle des temps, par exemple 5417.</i></p>                                | <p><b>Programmable timer, general</b></p> <p>To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function.</p> <p><i>Note – See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time, e.g. 5417.</i></p>                                  |
| IEC 60417-5440 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>5132</p>  | <p><b>Programmation d'un début</b></p> <p>Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de commencer une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant de début, programmé ou à programmer.</p> <p><i>Note – Voir aussi les symboles 5270 et 5417.</i></p>                                  | <p><b>Programmable start</b></p> <p>To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed start time.</p> <p><i>Note – See also symbols 5270 and 5417.</i></p>            |
| IEC 60417-5132 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>5270</p>  | <p><b>Programmation d'un arrêt; minuterie de veille</b></p> <p>Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin d'arrêter une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant d'arrêt ou de la durée programmée, ou à programmer.</p> <p><i>Note – Voir aussi les symboles 5132 et 5417.</i></p> | <p><b>Programmable stop; sleep timer</b></p> <p>To identify the control of a programmable timer to stop an operation (such as cooking, washing, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed stop time or duration.</p> <p><i>Note – See also symbols 5132 and 5417.</i></p> |
| IEC 60417-5270 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**5417****Programmation d'une durée**

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de démarrer une opération (telle que cuisson, lavage, etc.) à un instant spécifié et de l'arrêter à un autre instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage d'une durée programmée ou à programmer.

*Note – Voir aussi les symboles 5132 and 5270.*

**Programmable duration**

To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time and to stop the operation at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed duration.

*Note – See also symbols 5132 and 5270.*

IEC 60417-5417 (2002-10)

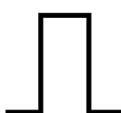
**5879****Retardateur**

Pour identifier la fonction d'un retardateur ou pour indiquer que cette fonction est activée, par exemple l'obturateur des appareils photo électroniques en mode retardateur.

**Self-timer**

To identify the function of a self-timer or to indicate this function is in operation, for example the shutter of electronic cameras in self-timer mode.

IEC 60417-5879 (2002-10)

**5130****Impulsion, générale**

Pour marquer la commande par laquelle une impulsion est déclenchée.

*Note – En cas d'association avec le symbole 5131, le présent symbole désigne une "impulsion courte".*

**Pulse, general**

To identify the control by which a pulse is started.

*Note – In combination with symbol 5131 this symbol means "short pulse".*

IEC 60417-5130 (2002-10)

**5131****Impulsion longue**

Pour marquer la position du commutateur de sélection des longueurs d'impulsions correspondant à une impulsion longue.

*Note – Voir aussi le symbole 5130.*

**Long pulse**

To identify the long-pulse position of the pulse length selection switch.

*Note – See also symbol 5130.*

IEC 60417-5131 (2002-10)

**5842****Impulsions multiples**

Pour identifier la commande de lancement d'un train d'impulsion, par exemple pour indiquer la commande de déclenchement d'impulsions multiples.

*Note – Voir aussi les symboles 5130 et 5131.*

**Multi-pulse**

To indicate a reference to a sequence of pulses, for example to identify the control for the release of multiple pulses.

*Note – See also symbols 5130 and 5131.*

IEC 60417-5842 (2002-10)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5736</b></p>  | <p><b>Impulsion</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.</p> | <p><b>Impulse</b></p> <p>To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5736 (2002-10)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5624</b></p>  | <p><b>Porte, ouvert</b></p> <p>Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige l'ouverture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Ce symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant d'ouvrir la porte, le couvercle ou le volet.</p> | <p><b>Door, open</b></p> <p>To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be open. This symbol may also be used to identify the control for opening the door, lid or flap.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

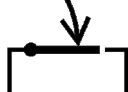
IEC 60417-5624 (2002-10)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5623</b></p>  | <p><b>Porte, fermé</b></p> <p>Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige la fermeture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Le symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant de fermer la porte, le couvercle ou le volet.</p> | <p><b>Door, closed</b></p> <p>To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be closed. This symbol may also be used to identify the control for closing the door, lid or flap.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

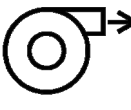
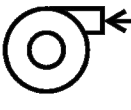
IEC 60417-5623 (2002-10)

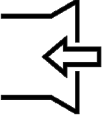
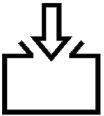
|                                                                                                        |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>0024</b></p>  | <p><b>Ouvrir (un conteneur)</b></p> | <p><b>Open (a container)</b></p> <p>To identify the control or the indicator for opening a container, for example opening the unloading hatch, or to indicate that the opening action is finished.</p> <p><i>Note – See also symbol 0025.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

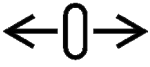
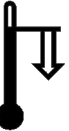
ISO 7000-0024 (2004-01)

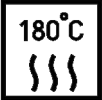
|                                                                                                        |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>0025</b></p>  | <p><b>Fermer (un conteneur)</b></p> | <p><b>Close (a container)</b></p> <p>To identify the control or the indicator for closing a container, for example closing the unloading hatch, or to indicate that the closing action is finished.</p> <p><i>Note – See also symbol 0024.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-0025 (2004-01)

|                          |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0037                     | Enroulage                                                                                                                                                                                            |    | <b>Wind (continuous material); roll (continuous material)</b><br>To indicate winding of continuous material, for example winding paper and textiles.<br><i>Note – See also symbol 0038.</i>                                 |
| ISO 7000-0037 (2004-01)  |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
| 0038                     | Vous détendre (matériel continu); dérouler (matériel continu)                                                                                                                                        |    | <b>Unwind (continuous material); unroll (continuous material)</b><br>To indicate unwinding of continuous material, for example unwinding paper or textiles.<br><i>Note – See also symbol 0037.</i>                          |
| ISO 7000-0038 (2004-01)  |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
| 5015                     | Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)<br>Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur, par exemple le ventilateur d'un projecteur de films ou de diapositives, d'aération de salle. |    | <b>Air impeller; blower; fan</b><br>To identify the switch or control which operates the air impeller, e.g. a fan of a film or slide projector, a room fan.                                                                 |
| IEC 60417-5015 (2006-08) |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
| 6188                     | Ventilateur, alimentation en air<br>Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur prévu pour l'alimentation en air.                                                                    |  | <b>Air impeller, feeding</b><br>To identify the switch or control which operates the air impeller for air feeding.                                                                                                          |
| IEC 60417-6188 (2013-03) |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
| 6189                     | Ventilateur, aspiration<br>Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur prévu pour l'aspiration.                                                                                      |  | <b>Air impeller, suction</b><br>To identify the switch or control which operates the air impeller for suction.                                                                                                              |
| IEC 60417-6189 (2013-03) |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
| 0032                     | Soufflage                                                                                                                                                                                            |  | <b>Blowing</b><br>To indicate the production of a current of air directly at an object, for example cooling of components or machine elements, or separation of particles or sheets.<br><i>Note – See also symbol 0033.</i> |
| ISO 7000-0032 (2004-01)  |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                 |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>0033</p>    | <p><b>Aspiration</b></p>              | <p><b>Suction</b></p> <p>To indicate the generation of an air current by the use of suction, for example the removal of dust or particulate matter, or lifting of light materials (such as paper) by suction.</p> <p><i>Note – See also symbol 0032.</i></p>               |
| ISO 7000-0033 (2004-01)                                                                         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>0028</p>    | <p><b>Remplissage</b></p>             | <p><b>Filling</b></p> <p>To indicate the filling of a vessel or container by any type of liquid or produce, for example filling of oil tanks, filling ink reservoirs, filling grain hoppers.</p> <p><i>Note – See also symbols 0029 and 0030.</i></p>                      |
| ISO 7000-0028 (2004-01)                                                                         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>0029</p>    | <p><b>Vidange</b></p>                 | <p><b>Draining; emptying</b></p> <p>To indicate the emptying of any vessel, or container of liquid or produce, for example draining of oil tanks, draining ink reservoirs, or emptying grain hoppers.</p> <p><i>Note – See also symbols 0028 and 0030.</i></p>             |
| ISO 7000-0029 (2004-01)                                                                         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>0030</p>  | <p><b>Trop-plein</b></p>              | <p><b>Overflow</b></p> <p>To indicate the release of the contents of a vessel or a container when the liquid or produce exceeds a permissible or predetermined level, for example oil overflow or water overflow.</p> <p><i>Note – See also symbols 0028 and 0029.</i></p> |
| ISO 7000-0030 (2004-01)                                                                         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>0233</p>  | <p><b>Mesurage de pression</b></p>    | <p><b>Pressure measurement</b></p> <p>To indicate the measurement of pressure, for example on controls or devices measuring pressure.</p>                                                                                                                                  |
| ISO 7000-0233 (2004-01)                                                                         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>0540</p>  | <p><b>Réglage du point «zéro»</b></p> | <p><b>Zero-point adjustment</b></p> <p>To identify controls and indicator instruments which actuate, set or display the zero setting of any equipment or its parts to each other, or the starting point of specified values.</p>                                           |
| ISO 7000-0540 (2004-01)                                                                         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>0940</b><br>   | <b>Point «zéro»</b>                           | <b>Zero-point motion</b><br>To identify the control for adjusting the zero point, for example on a measuring instrument.                                                                                                                        |
| ISO 7000-0940 (2004-01)                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>0034</b><br>   | <b>Température</b>                            | <b>Temperature</b><br>To indicate temperature or function associated with temperature, for example temperature indication or temperature monitoring points.<br><i>Note – The unit of measurement, for example "C°", may be added to symbol.</i> |
| ISO 7000-0034 (2004-01)                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>0035</b><br>   | <b>Température, augmentation</b>              | <b>Temperature, increasing</b><br>To indicate an increase in temperature.<br><i>Note – See also symbol 0036.</i>                                                                                                                                |
| ISO 7000-0035 (2004-01)                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>0036</b><br> | <b>Température, diminution</b>                | <b>Temperature, decreasing</b><br>To indicate a reduction in temperature.<br><i>Note – See also symbol 0035.</i>                                                                                                                                |
| ISO 7000-0036 (2004-01)                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>0027</b><br> | <b>Refroidissement; conditionnement d'air</b> | <b>Cooling; air conditioning</b><br>To identify the control that operates the air conditioning unit. To identify a cooled component, volume, or area. To indicate the operational status of the air conditioning unit.                          |
| ISO 7000-0027 (2004-01)                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>0535</b><br> | <b>Transfert de chaleur, en général</b>       | <b>Transfer of heat in general</b><br>To identify heat-transmitting equipment. To identify controls for switching the heat generator on or off. To identify connections reserved for or permitting operation of a heater.                       |
| ISO 7000-0535 (2004-01)                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1844</p>    | <p><b>Stérilisable à la température spécifiée</b></p>                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Sterilizable up to the temperature specified</b></p> <p>To indicate that the equipment can be sterilized to a maximum temperature as indicated.</p> <p><i>Note – The temperature of 180° C is an example. The maximum temperature for sterilization should be shown.</i></p>                                                                                                                               |
| ISO 7000-1844 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>0588</p>    | <p><b>Détecteur; capteur</b></p>                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>Feeler; sensor</b></p> <p>To indicate a reference to a feeler or sensor, for example to identify a control operating a feeler or sensor.</p>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ISO 7000-0588 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>0160</p>    | <p><b>Calibrage</b></p>                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Calibration</b></p> <p>To identify the control for the release or adjustment of a calibration procedure. To identify the calibration reference marks on scales. To indicate that the equipment is in calibration mode.</p>                                                                                                                                                                                 |
| ISO 7000-0160 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>5845</p>  | <p><b>Diamètre intérieur</b></p> <p>Pour indiquer une référence au diamètre intérieur.</p>                                                                                                                                                                        | <p><b>Inner diameter</b></p> <p>To indicate a reference to the inner diameter.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| IEC 60417-5845 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>5846</p>  | <p><b>Diamètre extérieur</b></p> <p>Pour indiquer une référence au diamètre extérieur.</p>                                                                                                                                                                        | <p><b>Outer diameter</b></p> <p>To indicate a reference to the outer diameter.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| IEC 60417-5846 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>0089</p>  | <p><b>Ventilateur d'aération; circulation d'air</b></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>Ce symbole est utilisé pour indiquer le contrôle pour un ventilateur. Ce symbole ne doit être utilisé pour se référer à un ventilateur médical ou de son circuit.</p> | <p><b>Ventilating fan; air-circulating fan</b></p> <p>To identify the control which activates the fan and circulates air at a speed selected by the user. To indicate the operational status of the fan function.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>This symbol is used to indicate the control for a ventilating fan. This symbol should not be used to refer to a medical ventilator or its circuit.</p> |
| ISO 7000-0089 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1118</b><br>                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Ventilateur, en général</b>                                                                        | <b>Ventilator, general</b><br>To identify the control or the indicator for the ventilator or its operation.                                                                                                                                                                                                                          |
| ISO 7000-1118 (2004-01)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>0017</b><br>                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Commande automatique (boucle fermée)</b>                                                           | <b>Automatic control (closed loop)</b><br>To indicate any automatic closed loop function.                                                                                                                                                                                                                                            |
| ISO 7000-0017 (2004-01)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>5657</b><br>                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Mélange de substances</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mélange de substances. | <b>Mixing of substances</b><br>To identify the control or the indicator for the mixing of substances.                                                                                                                                                                                                                                |
| IEC 60417-5657 (2002-10)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>1641</b><br>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Manuel de l'utilisateur; mode d'emploi</b>                                                         | <b>Operator's manual; operating instructions</b><br>To identify the location where the operator's manual is stored or to identify information that relates to the operating instructions. To indicate that the operating instructions should be considered when operating the device or control close to where the symbol is placed. |
| In the case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.<br><i>Note 1 – On medical electrical equipment: "Consult instructions for use". See also safety sign ISO 7010-M002 "Refer to instruction manual/booklet".</i><br><i>Note 2 – This symbols should be used in the orientation shown.</i> |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ISO 7000-1641 (2004-01)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>1640</b><br>                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Manuel d'entretien</b>                                                                             | <b>Handbook; manual for operations</b><br>To identify the location where the handbook is stored or to identify information that relates to the servicing instructions for the equipment. To indicate that the service manual or handbook should be considered when servicing the device close to where the symbol is placed.         |
| In the case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.<br><i>Note 1 – On medical electrical equipment: "Consult maintenance instructions".</i><br><i>Note 2 – This symbol should be used in the orientation shown.</i>                                                                        |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ISO 7000-1640 (2004-01)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                               |                                                 |                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>0717</p>  | <p><b>Appeler le service de maintenance</b></p> | <p><b>Call for maintenance</b></p> <p>To indicate that the assistance of a servicing engineer should be obtained before further operation of the machine is attempted.</p> <p><i>Note – See also symbol 0716.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

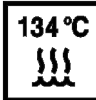
ISO 7000-0717 (2004-01)

|                                                                                               |                                                                                                                                                               |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5575</p>  | <p><b>Nettoyage / remplacement d'un filtre</b></p> <p>Pour marquer ou recommander une opération de nettoyage ou de remplacement d'un filtre ou épurateur.</p> | <p><b>Filter cleaning / changing</b></p> <p>To identify or advise cleaning or changing a filter or strainer.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5575 (2002-10)

|                                                                                               |                      |                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1369</p>  | <p><b>Filtre</b></p> | <p><b>Filter</b></p> <p>To identify a filter for liquid or gas.</p> <p><i>Note – Use primarily as a symbol element in combination with other symbols to indicate the type of medium that is filtered.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-1369 (2004-01)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2868</p>  | <p><b>Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave) à la température spécifiée</b></p> <p>Pour indiquer que l'instrument est stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave).</p> <p><i>Note – La température de 134°C n'est donnée qu'à titre d'exemple. La température exacte pour le dispositif de retraitement sera insérée.</i></p> | <p><b>Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at temperature specified</b></p> <p>To indicate that the instrument is sterilizable in a steam sterilizer (autoclave).</p> <p><i>Note – The temperature of 134°C is an example. The actual processing temperature should be shown.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2868 (2009-02)

|                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>60601-2-18-104</p>  | <p><b>Flacon d'eau</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une bouteille d'eau, par exemple sur d'équipement endoscopique.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-18:2009.</p> | <p><b>Water bottle</b></p> <p>To indicate a reference to a water bottle, e.g. on endoscopic equipment.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>This symbol is taken from IEC 60601-2-18:2009.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

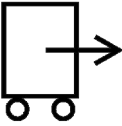
60601-2-18-104 (2009-08)

|                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>60601-2-18-105</p>  | <p><b>Flacon d'aspiration</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un bidon d'aspiration, par exemple sur d'équipement endoscopique.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-18:2009.</p> | <p><b>Suction bottle</b></p> <p>To indicate a reference to a suction bottle, e.g. on endoscopic equipment.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>This symbol is taken from IEC 60601-2-18:2009.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

60601-2-18-105 (2009-08)

## 5.6 Collection 6 – Transport, manipulation et emballage

### 5.6 Collection 6 – Transport, handling and packaging

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5661</b><br>   | <b>Prêt pour le transport</b><br>Pour identifier la commande de préparation de l'appareil pour le transport ou l'indicateur montrant que celui-ci est prêt pour le transport.                                                                                                                           | <b>Ready for transport</b><br>To identify the control to make the equipment ready for transport or to identify the indicator that the equipment is ready for transport.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IEC 60417-5661 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>0533</b><br>   | <b>Limite supérieure de température</b><br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Indique la limite supérieure de la température à laquelle le dispositif médical peut être sans risque exposé. La limite supérieure de la température sera indiquée à côté du trait horizontal supérieur.                    | <b>Upper limit of temperature</b><br>To identify the maximum temperature limit. The temperature value may be shown adjacent to the symbol.<br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Indicates the upper limit of temperature to which the medical device can be safely exposed. The upper limit of temperature shall be indicated adjacent to the upper horizontal line.                                                                                                           |
| ISO 7000-0533 (2004-01)                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>0534</b><br>  | <b>Limite inférieure de température</b><br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Indique la limite inférieure de la température à laquelle le dispositif médical peut être sans risque exposé. La limite inférieure de la température sera indiquée à côté du trait horizontal inférieur.                    | <b>Lower limit of temperature</b><br>To identify the minimum temperature limit. The temperature value may be shown adjacent to the symbol.<br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Indicates the lower limit of temperature to which the medical device can be safely exposed. The lower limit of temperature shall be indicated adjacent to the lower horizontal line.                                                                                                           |
| ISO 7000-0534 (2004-01)                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>0632</b><br> | <b>Limite de température</b><br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Indique les limites de la température auxquelles le dispositif médical peut être sans risque exposé. Les limites supérieures et inférieures de la température seront indiquées à côté des traits horizontaux supérieurs et inférieurs. | <b>Temperature limit</b><br>To identify the temperature limits, for example on transport packaging to indicate limits within which the package has to be kept and handled. The temperature values may be shown adjacent to the symbol.<br><br><b>IEC TR 60878 note:</b><br>Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed. The upper and lower limits of temperature shall be indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines. |
| ISO 7000-0632 (2004-01)                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2620</p>  | <p><b>Limitation d'humidité</b></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>Pour indiquer la plage d'humidité à laquelle l'appareil médical peuvent être exposés en toute sécurité. Les limites d'humidité doit être indiqué à côté du supérieur et inférieur lignes horizontales.</p> | <p><b>Humidity limitation</b></p> <p>To indicate the acceptable upper and lower limits of relative humidity for transport and storage.</p> <p><i>Note – The symbol should be accompanied by the applicable relative humidity limits.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>To indicate the range of humidity to which the medical device can be safely exposed. The humidity limitation shall be indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2620 (2004-01)

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2621</p>  | <p><b>Limitation de pression atmosphérique</b></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>Pour indiquer la plage de pression atmosphérique à laquelle l'appareil médical peuvent être exposés en toute sécurité. La pression atmosphérique limitations doit être indiqué à côté du supérieur et inférieur lignes horizontales.</p> | <p><b>Atmospheric pressure limitation</b></p> <p>To indicate the acceptable upper and lower limits of atmospheric pressure for transport and storage.</p> <p><i>Note – The symbol should be accompanied by the applicable atmospheric pressure limits in kilo Pascal (kPa).</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>To indicate the range of atmospheric pressure to which the medical device can be safely exposed. The atmospheric pressure limitations shall be indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2621 (2004-01)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5536</p>  | <p><b>Humidité</b></p> <p>Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel.</p> <p><i>Note – Il est permis de noircir la goutte d'eau.</i></p> | <p><b>Moisture</b></p> <p>To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment.</p> <p><i>Note – The drop may be filled in.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5536 (2002-10)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>0626</p>  | <p><b>Craint l'humidité</b></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>Indique un dispositif médical qui a besoin d'être protégé de l'humidité.</p> | <p><b>Keep away from rain</b></p> <p>On transport packaging. To indicate that the package must be kept in dry conditions.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b></p> <p>Indicates a medical device that needs to be protected from moisture.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-0626 (2004-01)

0624

**Conserver à l'abri de la lumière du soleil****IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui a besoin de la protection contre des sources lumineuses ou de la chaleur.

**Keep away from sunlight**

On transport packaging. To indicate that the contents of the package may deteriorate or be rendered totally unusable by heat and must be protected from this, for example by avoiding direct exposure to sunlight.

*Note – This symbol should be used in the orientation shown.*

**IEC TR 60878 note:**

Indicates a medical device that needs protection from light sources or heat.

ISO 7000-0624 (2004-01)

2401

**Protéger des sources radioactives****Protect from radioactive sources**

On transport packaging. To indicate that the equipment requires protection from ionizing radiation.

ISO 7000-2401 (2004-01)

0615

**Protéger de la chaleur et des sources radioactives****IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui a besoin de la protection contre la chaleur et des sources radioactives.

*Note – ce symbole peut également signifier gardent à partir de la lumière du soleil et des sources radioactives.*

**Protect from heat and radioactive sources**

On transport packaging. To indicate that the contents of the package may deteriorate or be rendered totally unusable by heat or ionizing radiation and must be protected from these.

**IEC TR 60878 note:**

Indicates a medical device that needs protection from heat and radioactive sources.

*Note – This symbol can also mean keep away from sunlight and radioactive sources.*

ISO 7000-0615 (2004-01)

0621

**Fragile; manipuler avec soin****IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui peut être cassé ou nuire sinon manipulé soigneusement.

**Fragile; handle with care**

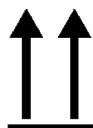
On transport packaging. To indicate that the content of the package is fragile and that the package must be handled with care.

**IEC TR 60878 note:**

Indicates a medical device that can be broken or damaged if not handled carefully.

ISO 7000-0621 (2004-01)

0623

**Haut****This way up**

On transport packaging. To indicate the correct upright position.

ISO 7000-0623 (2004-01)

2405

**Ne pas faire rouler**



**Do not roll**

On transport packaging. To indicate the items are not to be rolled or turned over but remain in upright position.

ISO 7000-2405 (2004-01)

2607

**Utiliser par la date**



**Use by date**

On packaging. To indicate that the device should not be used after the date accompanying the symbol, for example on a medical device or its packaging. The expiration date can be a year, year and month, or year, month, day. The date shall be shown adjacent to the symbol. The date may for example be given as follows: 1997-06-12.

**IEC TR 60878 note:**

La date doit être exprimée comme dans la norme ISO 8601 comme quatre chiffres pour l'année et, le cas échéant, deux chiffres pour le mois et deux chiffres pour le jour. Pour certains appareils médicaux (par ex. IVDs), cette date est valide uniquement lorsque l'appareil médical n'est pas ouvert.

**IEC TR 60878 note:**

The date shall be expressed as in ISO 8601 as four digits for the year and, where appropriate, two digits for the month and two digits for the day. For some medical devices (e.g. IVDs), this date is only valid when the medical device is unopened.

ISO 7000-2607 (2004-01)

2655

**Autobloquant**



**Re-use prevention**

On packaging for medical devices (for example, sterile hypodermic syringes): to indicate that the device includes a "re-use prevention" function, which allows for one use and prevents further usages of the device.

*Note – The "re-use prevention" function is a feature that allows for one use and prevents further usages.*

ISO 7000-2655 (2005-03)

1051

**Ne pas réutiliser**



**Do not re-use**

On packaging. To indicate that the item is for single use only and must not be used more than once, for example on packages of medical disposables.

**IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui est prévu pour un usage ou pour l'usage sur un patient unique pendant une procédure unique.

*Note – Les synonymes pour « ne pas réutiliser » sont « à usage unique », « utiliser seulement une fois ».*

**IEC TR 60878 note:**

Indicates a medical device that is intended for one use or for use on a single patient during a single procedure.

*Note – Synonyms for "do not re-use" are "single use", "use only once".*

ISO 7000-1051 (2004-01)

2606

**Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé****Do not use if package is damaged**

On packaging. To indicate that the device must not be used if the package holding the device is damaged, for example on packaging of medical devices.

*Note – The integrity of the contents or the continuity of their special condition (such as sterility) is compromised if the package bearing the symbol is damaged or prematurely opened.*

ISO 7000-2606 (2004-01)

2794

**Unité d'emballage**

Pour indiquer le nombre de pièces dans l'emballage.

*Note – Un nombre est inséré dans le symbole pour indiquer le nombre de pièces dans l'emballage.*

**Packaging unit**

To indicate the number of pieces in the package.

*Note – A number is inserted in the symbol to indicate the number of parts in the package.*

ISO 7000-2794 (2009-02)

2795

**Les emballages ouverts ne sont pas remplacés**

Pour indiquer que les emballages ouverts ne sont pas remplacés.

**Opened packages are not replaced**

To indicate that opened packages are not replaced.

ISO 7000-2795 (2009-02)

3079

**Ouvrez-vous ici****Open here**

To identify the location where the package can be opened and to indicate the method of opening it.

ISO 7000-3079 (2011-05)

2499

**Stérile****STERILE****IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui a été soumis à un processus de stérilisation.

*Note – l'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation des symboles 2500, 2501, 2502 ou 2503.*

**Sterile**

On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile.

**IEC TR 60878 note:**

Indicates a medical device that has been subjected to a sterilization process.

*Note – Use of this symbol precludes the use of symbols 2500, 2501, 2502 or 2503.*

ISO 7000-2499 (2004-01)

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2500</p> <p><b>STÉRILISÉ</b> <b>A</b></p> | <p><b>Stérilisé en utilisant des techniques aseptisées</b></p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indique un dispositif médical qui a été fabriqué utilisant des techniques aseptiques admises.<br/><i>Note 1 – Les techniques aseptiques peuvent inclure la filtration.</i><br/><i>Note 2 – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i></p> | <p><b>Sterilized using aseptic processing techniques</b></p> <p>On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using aseptic processing techniques.</p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indicates a medical device that has been manufactured using accepted aseptic techniques.<br/><i>Note 1 – Aseptic techniques can include filtration.</i><br/><i>Note 2 – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i></p> |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2500 (2004-01)

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2501</p> <p><b>STÉRILISÉ</b> <b>EO</b></p> | <p><b>Stérilisé en utilisant de l'oxyde d'éthylène</b></p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indique un dispositif médical qui a été stérilisé utilisant l'oxyde d'éthylène.<br/><i>Note – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i></p> | <p><b>Sterilized using ethylene oxide</b></p> <p>On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using ethylene oxide.</p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indicates a medical device that has been sterilized using ethylene oxide.<br/><i>Note – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i></p> |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2501 (2004-01)

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2502</p> <p><b>STÉRILISÉ</b> <b>R</b></p> | <p><b>Stérilisé en utilisant l'irradiation</b></p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indique un dispositif médical qui a été stérilisé utilisant l'irradiation.<br/><i>Note 1 – Ce symbole peut être employé pour indiquer que le produit a été soumis aux processus d'irradiation.</i><br/><i>Note 2 – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i></p> | <p><b>Sterilized using irradiation</b></p> <p>On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using irradiation.</p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indicates a medical device that has been sterilized using irradiation.<br/><i>Note 1 – This symbol can be used to indicate that the product has been subjected to irradiation processes.</i><br/><i>Note 2 – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i></p> |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2502 (2004-01)

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2503</p> <p><b>STÉRILISÉ</b> <b>!</b></p> | <p><b>Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche</b></p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indique un dispositif médical qui a été stérilisé utilisant la vapeur ou la chaleur sèche.<br/><i>Note – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i></p> | <p><b>Sterilized using steam or dry heat</b></p> <p>On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using steam or dry heat.</p> <p>IEC TR 60878 note:<br/>Indicates a medical device that has been sterilized using steam or dry heat.<br/><i>Note – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i></p> |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2503 (2004-01)

**2608 Ne pas restériliser****Do not resterilize**

On medical devices or its packages. To indicate that the device should not be re-sterilized after it once has been sterilized.

ISO 7000-2608 (2004-01)

**2609 Non stérile****Non-sterile**

On medical devices or its packages. To indicate that the device that is normally provided sterile in the same or similar packaging has not been sterilized.

*Note – The symbol is also used to indicate that a device that the manufacturer intends to be sterilized has not yet been through the sterilization process.*

**IEC TR 60878 note:**

Ce symbole devrait seulement être employé pour distinguer les dispositifs médicaux identiques ou semblables vendus en état stérile et non stérile.

**IEC TR 60878 note:**

This symbol should only be used to distinguish between identical or similar medical devices sold in both sterile and non-sterile condition.

ISO 7000-2609 (2004-01)

**0518 Comptage****Counting**

To indicate a counter or meter, for example on operating controls of units.

**IEC TR 60878 note:**

Sur des paquets d'IVD, indiquer « contient suffisamment pour "n" examens ».

**IEC TR 60878 note:**

On IVD packages, to indicate "Contains sufficient for <n> tests".

ISO 7000-0518 (2004-01)

**2497 Date de fabrication****Date of manufacture**

To indicate the date on which a product was manufactured. The date can be a year, year and month, or year, month, day. The date shall be placed adjacent to the symbol. The date may for example be given as follows: 1996-06-12.

**IEC TR 60878 note:**

Indique la date où le dispositif médical était manufacturé.

*Note 1 – sur les dispositifs médicaux, la date doit être exprimée, selon ISO 8601 sous la forme de quatre chiffres pour l'année et, le cas échéant, deux chiffres pour le mois et deux chiffres pour le jour.*

*Note 2 – Si ce symbole est rempli, la date de fabrication ainsi que le nom et l'adresse du fabricant peuvent être combinés en un seul symbole. Voir L'ISO 15223-1: 2012, Annexe A et ISO 7000-3082.*

**IEC TR 60878 note:**

Indicates the date when the medical device was manufactured.

*Note 1 – On medical devices, the date shall be expressed as in ISO 8601 as four digits for the year and, where appropriate, two digits for the month and two digits for the day.*

*Note 2 – If this symbol is filled, the date of manufacture as well as the name and address of the manufacturer can be combined in one symbol. See ISO 15223-1:2012, Annex A and ISO 7000-3082.*

ISO 7000-2497 (2004-01)

**3082 Fabricant**



**Manufacturer**

To identify the manufacturer of a product. This symbol shall be used filled in all applications to differentiate it from ISO 7000-2497.

*Note – Symbol is accompanied, adjacent to the symbol, by the name and, when applicable, the address of the manufacturer.*

**IEC TR 60878 note:**

Ce symbole doit être accompagnée par le nom et l'adresse du fabricant ( c'est-à-dire la personne qui met le dispositif médical sur le marché), à côté du symbole.

*Note – La date de fabrique, de même que le nom et l'adresse du fabricant, peut être combiné dans ce symbole. Voir symbole 2497.*

**IEC TR 60878 note:**

This symbol shall be accompanied by the name and address of the manufacturer (i.e. the person placing the medical device on the market), adjacent to the symbol.

*Note – The date of manufacture, as well as the name and address of the manufacturer, can be combined in this symbol. See symbol 2497.*

ISO 7000-3082 (2011-10)

**6049 Pays de fabrication**



Pour identifier le pays de fabrication des produits. Dans l'application de ce symbole, le « CC » doit être remplacé soit par les deux lettres du code pays, soit par les trois lettres du code pays défini dans l'ISO 3166-1. Le nom du fabricant et la date de fabrication peuvent être ajoutés à côté de ce symbole.

*Note – L'élément du symbole graphique qui constitue la forme extérieure est dérivé de l'ISO 7000-2497.*

**Country of manufacturer**

To identify the country of manufacture of products. In the application of this symbol, the "CC" shall be replaced by either the two letter country code or the three letter country code defined in ISO 3166-1. Name of manufacturer and date of manufacture may be added adjacent to this symbol.

*Note – The graphical symbol element used as an outer shape is modified from ISO 7000-2497.*

IEC 60417-6049 (2012-07)

15223-1-5.1.2

**Représentant autorisé dans Communauté européenne**



Indique le représentant autorisé dans Communauté européenne.

**Authorised Representative in the European Community**

Indicates the Authorised Representative in the European Community.

15223-1-5.1.2 (2012-06)

**2493 Numéro de catalogue**



**Catalogue number**

To identify the manufacturer's catalogue number, for example on a medical device or the corresponding packaging. The catalogue number shall be placed adjacent to the symbol.

ISO 7000-2493 (2004-01)

**2498 Numéro de série**



**Serial number**

To identify the manufacturer's serial number, for example on a medical device or its packaging. The serial number shall be placed adjacent to the symbol.

ISO 7000-2498 (2004-01)

6050

**Numéro du modèle**

Pour identifier le numéro du modèle ou le numéro du type d'un produit. Dans l'application de ce symbole, le numéro du modèle ou le numéro du type du produit devrait être accompagné de ce symbole.

**Model number**

To identify the model number or type number of a product. In the application of this symbol, the model number or type number of the product should be accompanied with this symbol.

IEC 60417-6050 (2012-07)

2492

**Numéro de lot****Batch code**

To identify the manufacturer's batch or lot code, for example on a medical device or the corresponding packaging. The code shall be placed adjacent to the symbol.

ISO 7000-2492 (2004-01)

1135

**Symbole général pour la récupération/le recyclage****General symbol for recovery/recyclable**

To indicate that the marked item or its material is part of a recovery or recycling process.

*Note – The symbol is applicable only to those products or materials for which at the end of life there is a well-established collection route and recycling process and which does not significantly impair the effectiveness of other recycling schemes.*

ISO 7000-1135 (2004-01)

0627

**Centre de gravité****Centre of gravity**

On transport packaging. To indicate the centre of gravity of a package.

ISO 7000-0627 (2004-01)

0625

**Élinguer ici****Sling here**

On transport packaging. To indicate the location where the slings for lifting must be placed.

ISO 7000-0625 (2004-01)

0622

**Ne pas utiliser de crochets****Use no hooks**

On transport packaging. To indicate that hooks should not be used for lifting the package.

ISO 7000-0622 (2004-01)

|                                                                                     |                                                                    |                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0629                                                                                | <b>Prise par diable interdite</b>                                  | <b>No hand truck here</b>                                                                                                      |
|    |                                                                    | On transport packaging. To indicate the location on a package where a hand truck or dollies should not be placed.              |
| ISO 7000-0629 (2004-01)                                                             |                                                                    |                                                                                                                                |
| 2406                                                                                | <b>Utilisation de chariots élévateurs à fourche interdite</b>      | <b>Use no forks</b>                                                                                                            |
|    |                                                                    | On transport packaging. To indicate that the items are not be lifted or moved by a fork-type of device.                        |
| ISO 7000-2406 (2004-01)                                                             |                                                                    |                                                                                                                                |
| 0631                                                                                | <b>Prise latérale par pinces autorisée suivant les indications</b> | <b>Clamp as indicated</b>                                                                                                      |
|    |                                                                    | On transport packaging. To indicate the location where clamps should be placed when handling the package by mechanized means.  |
| ISO 7000-0631 (2004-01)                                                             |                                                                    |                                                                                                                                |
| 2404                                                                                | <b>Ne pas prendre latéralement par des pinces</b>                  | <b>Do not clamp as indicated</b>                                                                                               |
|  |                                                                    | On transport packaging. To indicate that the items are not to be clamped from the sides.                                       |
| ISO 7000-2404 (2004-01)                                                             |                                                                    |                                                                                                                                |
| 2402                                                                                | <b>Ne pas empiler</b>                                              | <b>Do not stack</b>                                                                                                            |
|  |                                                                    | On transport packaging. To indicate that the items are not to be vertically stacked.                                           |
| ISO 7000-2402 (2004-01)                                                             |                                                                    |                                                                                                                                |
| 2403                                                                                | <b>Limite de gerbage en nombre</b>                                 | <b>Stacking limit by number</b>                                                                                                |
|  |                                                                    | On transport packaging. To indicate that the items are not to be vertically stacked higher than the specified number of items. |
| ISO 7000-2403 (2004-01)                                                             |                                                                    |                                                                                                                                |

**0630****Limite de gerbage en masse****Stacking limit by mass**

On transport packaging. To indicate that stacking possibilities are limited because of the nature of the package.

ISO 7000-0630 (2004-01)

## 5.7 Collection 7 – Aspects de sécurité

### 5.7 Collection 7 – Safety related

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5307                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Alarme en général</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Alarm, general</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Pour indiquer une alarme sur un équipement de commande.</p> <p><i>Note 1 – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i></p> <p><i>Note 2 – S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il est recommandé d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i></p> | <p>To indicate an alarm on a control equipment.</p> <p><i>Note 1 – The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i></p> <p><i>Note 2 – If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i></p>                                                                                                                     |
| <b>IEC TR 60878 note:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>IEC TR 60878 note:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>CONDITION D'ALARME</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>ALARM CONDITION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Pour indiquer une CONDITION D'ALARME.</p> <p>Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.</p> <p><i>Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur à côté ou au-dessous du triangle.</i></p> <p><i>Note 2 – S'il est nécessaire de classer les CONDITIONS D'ALARME en fonction de la priorité, cela peut être réalisé par l'ajout d'un, de deux ou de trois éléments optionnels, par exemple, ! pour FAIBLE PRIORITE, !! pour PRIORITE MOYENNE et !!! pour PRIORITE ELEVEE.</i></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>To indicate an ALARM CONDITION.</p> <p>See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.</p> <p><i>Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, beside, or below the triangle.</i></p> <p><i>Note 2 – If there is a need to classify ALARM CONDITIONS according to priority, this may be indicated by adding one, two or three optional elements, e.g., ! For LOW PRIORITY, !! for MEDIUM PRIORITY, and !!! For HIGH PRIORITY.</i></p> |

IEC 60417-5307 (2002-10)

|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5308                                                                                                                                                                                       | <b>Alarme urgente</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Urgent alarm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                         | <p>Pour marquer une alarme urgente sur un équipement de commande.</p> <p><i>Note 1 – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i></p> <p><i>Note 2 – S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il convient d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i></p> <p><i>Note 3 – L'urgence d'alarme peut être indiquée en faisant varier une caractéristique du signal, par exemple la cadence de clignotement d'un signal lumineux ou le codage d'un signal audible.</i></p> | <p>To indicate an urgent alarm on a control equipment.</p> <p><i>Note 1 – The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i></p> <p><i>Note 2 – If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i></p> <p><i>Note 3 – The urgency of the alarm may be indicated by varying a characteristic of the alarm, e.g. flashing rate of a visual signal, or coding of an audible signal.</i></p> |
| <b>IEC TR 60878 note:</b>                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>IEC TR 60878 note:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Le symbole graphique est de ne pas être utilisé sur les SYSTÈMES D'ALARME car ce serait contredire IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012. Voir l'IEC TR 60878</p> <p>Note 2 de Symbole 5307.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>This graphical symbol is not to be used on medical ALARM SYSTEMS since this would contradict IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012. See IEC TR 60878 Note 2 of Symbol 5307.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

IEC 60417-5308 (2002-10)

5319

**Inhibition de l'alarme**

Pour marquer l'inhibition de l'alarme sur un matériel de commande.

*Note 1 – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.*

*Note 2 – Le symbole graphique peut être utilisé pour inhiber l'alerte en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.*

**IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation avec des lignes plines:

**ALARME ARRETEE**

Pour marquer la commande de l'ARRET DE L'ALARME ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état ARRET D'ALARME. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note 1 – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous du triangle*

*Note 2 – Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut également être utilisé pour marquer un appareil sans SYSTEME D'ALARME.*

**Alarm inhibit**

To identify the alarm inhibit on control equipment.

*Note 1 – The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.*

*Note 2 – The graphical symbol may be used for temporary alarm inhibit by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

**IEC TR 60878 note:**

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

**ALARM OFF**

To identify the control for ALARM OFF or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the ALARM OFF state. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the triangle.*

*Note 2 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used to identify EQUIPMENT that has no ALARM SYSTEM.*

IEC 60417-5319 (2002-11)

5319A



Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

**PAUSE DE L'ALARME**

Pour marquer la commande de la PAUSE DE L'ALARME ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état PAUSE D'ALARME.

*Note 1 – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous du triangle.*

*Note 2 – Un compteur numérique donnant le temps restant peut être placé au-dessus ou à côté du triangle.*

**IEC TR 60878 note:**

Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

**ALARM PAUSED**

To identify the control for ALARM PAUSED or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the ALARM PAUSED state.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the triangle.*

*Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the triangle.*

**IEC TR 60878 note:**

See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012

IEC 60417-5319A (2002-11)

5309

## Réarmement du système d'alarme



Pour marquer la commande au moyen de laquelle le circuit d'alarme peut être remis à sa position initiale.

*Note – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ouvert ou au-dessous.*

### IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

### REINITIALISATION DE L'ALARME

Pour MARQUER la commande de REINITIALISATION DE L'ALARME.

Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur à côté ou au-dessous du triangle.*

## Alarm system clear

To identify the control by means of which the alarm circuit can be reset to its initial state.

*Note – The type of alarm may be indicated inside the open triangle or below the triangle.*

### IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

### ALARM RESET

To identify the control for ALARM RESET.  
See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note – The ALARM CONDITION may be indicated inside, beside, or below the triangle.*

IEC 60417-5309 (2002-10)

5013

## Sonnerie



Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.

## Bell

To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.

IEC 60417-5013 (2002-10)

5576

## Suppression de la sonnerie



Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie.

*Note 1 – Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour "signal acoustique, mise hors circuit".*

*Note 2 – Le symbole graphique peut être utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.*

### IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation avec des lignes plines:

### ALARME SON DESACTIVE

Pour marquer la commande de l'ARRET DE L'ALARME SONORE ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état ARRET DE L'ALARME SONORE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous de la cloche.*

## Bell cancel

To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell.

*Note 1 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".*

*Note 2 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

### IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

### AUDIO OFF

To identify the control for AUDIO OFF or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the AUDIO OFF state.  
See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012

*Note – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.*

IEC 60417-5576 (2002-11)

5576-2

**Sonnerie, suppression temporaire**

Pour indiquer la suppression temporaire de l'état de fonctionnement de la sonnerie.

*Note – Voir également 5576, 5576-1 et 5576-3.*

**IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

**PAUSE DE L'ALARME SONORE**

Pour marquer la commande de PAUSE DE L'ALARME SONORE ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état PAUSE DE L'ALARME SONORE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous de la cloche.*

*Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.*

**Bell, cancel temporary**

To indicate the operating status of the bell being temporarily cancelled.

*Note – See also 5576, 5576-1 and 5576-3.*

**IEC TR 60878 note:**

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

**AUDIO PAUSED**

To identify the control for AUDIO PAUSED or to indicate that an auditory ALARM SYSTEM is in the AUDIO PAUSED state. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.*

*Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the bell.*

IEC 60417-5576-2 (2012-09)

1326

**Affirmation****IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

**ACQUITTE**

Pour identifier la commande pour ACQUITTE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

**Acknowledgement**

[No description available]

**IEC TR 60878 note:**

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

**ACKNOWLEDGED**

To identify the control for ACKNOWLEDGED. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

ISO 7000-1326 (2004-01)

5576-1

# **Sonnerie, annulation de l'état acquitté; état acquitté**



Pour identifier la commande permettant d'acquitter une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée. La condition d'alarme peut être indiquée en-dessous ou à côté de la cloche.

*Note 1 – Voir aussi les variantes 5576-2 et 5576-3 faisant partie du même groupe de symboles.*

*Note 2 – Dans la mesure où il n'y a pas de danger de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour «signal acoustique, mise hors circuit».*

*Note 3 – Le symbole graphique peut être également utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.*

## **IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

## **ACQUITTE, indéfiniment**

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en être ACQUITTE pour une période illimitée. Voir IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.*

*Note 2 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichées côte à côte.*

# **Bell, cancel acknowledged; acknowledged**

To identify the control whereby a bell may be acknowledged or to indicate that the bell has been acknowledged. The alarm condition may be indicated below or beside the bell.

*Note 1 – See also variants 5576-2 and 5576-3 as the members of the same group of symbols.*

*Note 2 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".*

*Note 3 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

## **IEC TR 60878 note:**

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

## **ACKNOWLEDGED, indefinitely**

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state for an indefinite period. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicate below or beside the bell.*

*Note 2 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.*

5576-3


**Sonnerie, suppression temporaire de l'état acquitté; état acquitté temporaire**

Pour identifier la commande permettant d'acquitter temporairement une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée temporairement. Un compteur numérique affichant le temps restant peut se trouver au-dessus, en-dessous ou à côté du symbole.

*Note 1 – L'état «acquitté» prend fin une fois que le temps prédéterminé est écoulé et l'alarme se réactive si les conditions d'alarme n'ont pas été effacées.*

*Note 2 – Voir aussi les variantes 5576-1 et 5576-2 faisant partie du même groupe de symboles.*

**IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

**ACQUITTE**

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en état ACQUITTE jusqu'à ce qu'un intervalle de temps donné se soit écoulé. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.*

*Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.*

*Note 3 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichées côte à côte.*

**Bell, cancel temporary acknowledged; temporary acknowledged**

To identify the control whereby a bell may be temporarily acknowledged or to indicate that the bell has been temporarily acknowledged. A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the symbol.

*Note 1 – The acknowledged state will terminate at the end of a prescribed time period and the auditory component will reactivate if the alarm conditions has not been cleared.*

*Note 2 – See also variants 5576-1 and 5576-2 as the members of the same group of symbols.*

**IEC TR 60878 note:**

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

**ACKNOWLEDGED**

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state until a time interval has elapsed. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated below or beside the bell.*

*Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below or beside the bell.*

*Note 3 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.*

IEC 60417-5576-3 (2012-09)

0435


**Assistance; question**
**Assistance; query**

To indicate malfunction or to identify the control by which the operator can ask for assistance (help button).

ISO 7000-0435 (2004-01)

5036


**Tension dangereuse**

Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses.

*Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.*

**Dangerous voltage**

To indicate hazards arising from dangerous voltages.

*Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

IEC 60417-5036 (2002-10)

6041

### Rayonnement visible, instruction de protection



Pour fournir une instruction de protection «ATTENTION DANGER: Ne pas fixer du regard le faisceau», «ATTENTION DANGER: Éteindre la lampe avant d'ouvrir» et «ATTENTION Porter un équipement de protection des yeux pendant l'entretien». Le symbole et une instruction de protection similaire à celle ci-dessus doivent figurer dans les instructions d'entretien.

*Note – Pour de plus amples informations, voir l'IEC 62368-1.*

### Visible radiation, instructional safeguard

To provide an instructional safeguard "WARNING: Do not stare into beam", "WARNING: Turn off the lamp before opening" and "WARNING: Use eye protection during servicing". Both the symbol and an instructional safeguard similar to the above shall appear together in the servicing instructions.

*Note – IEC 62368-1 provides further information.*

IEC 60417-6041 (2010-08)

6151

### Attention, rayonnement infrarouge



Pour indiquer les ouvertures à travers lesquelles des rayonnements infrarouges éventuellement dangereux peuvent être émis, et les zones où on peut s'attendre à une exposition au rayonnement infrarouge, installations infrarouges électrothermiques. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour le contrôle ou l'indication du rayonnement laser IR. En cas d'utilisation du symbole comme signal d'avertissement, les règles conformes à l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

### Caution, infrared radiation

To indicate openings through which possibly hazardous infrared radiation can be emitted, and areas where exposure to infrared radiation can be expected, for example, in infrared electroheating installations. This symbol shall not be used for control or indication of IR laser radiation. In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-6151 (2012-02)

6040

### Rayonnement ultraviolet, instruction de protection



Pour fournir une instruction de protection «ATTENTION DANGER: Eteindre la lampe UV avant d'ouvrir» et «ATTENTION DANGER: Porter un équipement de protection des yeux et de la peau contre le rayonnement UV pendant l'opération entretien». Le symbole et une instruction de protection similaire à celle ci-dessus doivent figurer dans les instructions d'entretien.

*Note – Pour de plus amples informations, voir l'IEC 62368-1.*

### Ultraviolet radiation, instructional safeguard

To provide an instructional safeguard "WARNING: Turn off the UV lamp before opening" and "WARNING: Use UV radiation eye and skin protection during servicing". Both the symbol and an instructional safeguard similar to the above shall appear together in the servicing instructions.

*Note – IEC 62368-1 provides further information.*

IEC 60417-6040 (2010-08)

5140

**Rayonnement électromagnétique non ionisant**

Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisants, généralement élevés, potentiellement dangereux ou pour indiquer des appareils ou des systèmes, par exemple dans le domaine électromédical, ce qui inclut des transmetteurs de radio-fréquence ou des appareils qui fournissent intentionnellement de l'énergie électromagnétique pour le diagnostic ou le traitement.

*Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.*

**Non-ionizing electromagnetic radiation**

To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

*Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

IEC 60417-5140 (2003-04)

6166

**Attention, rayonnement électromagnétique non ionisant; Attention émission de micro-ondes**

Pour indiquer qu'il convient de prendre des précautions pour éviter les effets non prévus d'un rayonnement non ionisant, par exemple l'énergie micro-onde.

**Caution, non-ionizing electromagnetic radiation; Caution, microwave radiation**

To indicate that precaution should be taken to avoid an unexpected effect of non-ionizing radiation, for example, microwave energy.

IEC 60417-6166 (2012-07)

2407

**Protection contre champs électromagnétiques****Protection against electromagnetic fields**

To indicate that the clothing or material provides protection against electromagnetic fields.

ISO 7000-2407 (2004-01)

ISO 361

**Radiation ionisante**

Pour indiquer la présence, réelle ou potentielle, de rayonnements ionisants.

**IEC TR 60878 note:**

Ce symbole est standardisé en ISO 361.

*Note 1 – Dans le cas d'une utilisation en signal de sécurité, les règles ISO 3864-1 devront être appliquées.*

*Note 2 – Voir le signal de sécurité ISO 7010 – W003*

*« Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes ».*

**Ionizing radiation**

To indicate the actual or potential presence of ionising radiation.

**IEC TR 60878 note:**

This symbol is standardized in ISO 361.

*Note 1 – In case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

*Note 2 – See safety sign ISO 7010 – W003 "Warning; Radioactive material or ionizing radiation".*

ISO 361 (1975-10)

2809

**Protection contre les radiations ionisantes**

Pour indiquer des fonctions de protection associées aux phénomènes dangereux en relation avec des radiations ionisantes.

**Protection against ionizing radiation**

To indicate protective function of equipment associated with hazards related to ionizing radiation.

ISO 7000-2809 (2006-11)

5152

## Rayonnement des appareils à laser



Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser.

*Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.*

## Radiation of laser apparatus

To identify the radiation of laser products.

*Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

IEC 60417-5152 (2002-10)

6197

## Arrêt immédiat, source de lumière laser



Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière laser (en cas d'urgence, par exemple).

*Note 1 – Le bouton d'arrêt d'urgence du laser est un dispositif commandé au pied ou à la main, destiné à arrêter immédiatement l'émission laser en cas d'urgence.*

*Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-22.*

### IEC TR 60878 note:

Ce symbole est destiné à remplacer l'IEC 60601-2-22-101.

## Immediate stop, laser light source

To identify the control to immediately stop the laser light source output, e.g. in case of an emergency.

*Note 1 – Emergency laser stop is the hand- or footactuated device intended to stop the laser output immediately in case of emergency.*

*Note 2 – See also IEC 60601-2-22.*

### IEC TR 60878 note:

This symbol is intended to replace IEC 60601-2-22-101.

IEC 60417-6197 (2013-11)

6196

## Arrêt immédiat, source de lumière



Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière autre que le laser (en cas d'urgence, par exemple).

*Note 1 – L'équipement de source de lumière (SL) autre que le laser est un équipement électrique médical (EM) qui intègre une ou plusieurs sources de rayonnement optique dans la plage de longueurs d'onde comprise entre 200 nm et 3 000 nm, à l'exception du rayonnement laser, et qui vise à créer des effets photobiologiques non visuels chez l'homme ou l'animal pour des applications thérapeutiques, de diagnostic, de surveillance, cosmétiques/esthétiques ou vétérinaires.*

*Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-57.*

## Immediate stop, light source

To identify the control to immediately stop the non-laser light source output, e.g. in case of an emergency.

*Note 1 – Non-laser light source (LS) equipment is the medical electric (ME) equipment which incorporates one or more sources of optical radiation in the wavelength range 200 nm to 3 000 nm, with the exception of laser radiation, and which is intended to create non-visual photobiological effects in humans or animals for therapeutic, diagnostic, monitoring, cosmetic / aesthetic or veterinary applications.*

*Note 2 – See also IEC 60601-2-57.*

IEC 60417-6196 (2013-11)

0659

## Risques biologiques



## Biological risks

To indicate a reference to substances that may be hazardous to men, animals, plants, or the environment based on biological activity, for example holding a virus. In the case of application as a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

*Note – See safety sign ISO 7010-W009 "Warning; Biological hazard".*

ISO 7000-0659 (2004-01)

5109

**Ne pas utiliser en zones résidentielles**

Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).

**Not to be used in residential areas**

To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).

IEC 60417-5109 (2002-10)

1051

**Ne pas réutiliser****IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui est prévu pour un usage ou pour l'usage sur un patient unique pendant une procédure unique.

*Note – Les synonymes pour « ne pas réutiliser » sont « à usage unique », « utiliser seulement une fois ».*

**Do not re-use**

On packaging. To indicate that the item is for single use only and must not be used more than once, for example on packages of medical disposables.

**IEC TR 60878 note:**

Indicates a medical device that is intended for one use or for use on a single patient during a single procedure.

*Note – Synonyms for "do not re-use" are "single use", "use only once".*

ISO 7000-1051 (2004-01)

0516

**Ne convient pas pour une utilisation avec des agents anesthésiques**

Pour identifier une zone non appropriée pour une utilisation avec des agents anesthésiques.

**Not suitable for use with anaesthetic agents**

To identify an area not suitable for use with anaesthetic agents.

ISO 7000-0516 (2004-01)

6096

**Ne pas couvrir**

Pour indiquer – afin d'éviter un échauffement excessif – qu'il convient de ne pas couvrir le matériel, par exemple un appareil électrique de chauffage ou un adaptateur de courant alternatif, avec des vêtements ou d'autres matières.

**IEC TR 60878 note:**

Dans le cas de l'application dans un signal d'interdiction, les règles selon ISO 3864-1 doivent être respectées.

**Do not cover**

To indicate – in order to avoid overheating – that the electrical appliance, for instance a room heater or an AC power adapter, should not be draped with clothing or other material.

**IEC TR 60878 note:**

In case of application in a prohibition sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-6096 (2012-01)

5582

### Approprié à une utilisation dans un bain ou une douche



Pour marquer des appareils électriques, par exemple des rasoirs fonctionnant en présence d'eau, qui sont appropriés à une utilisation dans un bain ou une douche.

*Note – Voir aussi le symbole 5574.*

#### IEC TR 60878 note:

Dans le cas de l'application dans un signal d'interdiction, les règles selon ISO 3864-1 doivent être respectées. Voir ISO 7010-P026 "Ne pas utiliser ce dispositif dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau".

### Suitable for use in a bath or shower

To identify electrical appliances, for example wet shavers, which are suitable for use in a bath or shower.

*Note – See also the symbol 5574.*

#### IEC TR 60878 note:

In case of application in a prohibition sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to. See ISO 7010-P026 "Do not use this device in a bathtub, shower, or water-filled reservoir".

IEC 60417-5582 (2002-10)

5536

### Humidité



Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel.

*Note – Il est permis de noircir la goutte d'eau.*

### Moisture

To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment.

*Note – The drop may be filled in.*

IEC 60417-5536 (2002-10)

5041

### Attention, surface très chaude



Pour indiquer que la partie marquée peut être très chaude et qu'il convient de ne pas la toucher sans précaution.

*Note 1 – Le symbole central est normalisé dans l'ISO 7000-0535 « Émission de chaleur en général ».*

*Note 2 – Les signaux d'avertissement sont normalisés dans l'ISO 3864-1.*

#### IEC TR 60878 note:

Dans le cas de l'application dans un signal d'avertissement, les règles selon ISO 3864-1 doivent être respectées. Voir ISO 7010-W017

« Danger; Surface chaude ».

### Caution, hot surface

To indicate that the marked item can be hot and should not be touched without taking care.

*Note 1 – The inner symbol is standardized in ISO 7000-0535 "Transfer of heat, general".*

*Note 2 – Warning signs are standardized in ISO 3864-1.*

#### IEC TR 60878 note:

In case of application in a warning sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to. See ISO 7010-W017 "Warning; Hot surface".

IEC 60417-5041 (2002-10)

6043

### Attention, bords coupants



Pour indiquer que l'article marqué présente des bords coupants et qu'il ne convient pas de le toucher sans prendre des précautions.

*Note – L'ISO 3864-1 fournit les règles d'application de ce symbole en tant que signal de sécurité. L'ISO 7010-W022: « Danger; Élément pointu » est un signal de sécurité associé.*

### Caution, sharp edges

To indicate that the marked item contains sharp edges and should not be touched without taking care.

*Note – ISO 3864-1 provides the rules for the application of this symbol as a safety sign. ISO 7010-W022: "Warning; Sharp elements" is a related safety sign.*

IEC 60417-6043 (2011-01)

5638

**Arrêt d'urgence**

Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

*Note 1 – L'emploi de ce symbole est spécifié dans l'IEC 61310-1.*

*Note 2 – Voir l'IEC 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.*

**Emergency stop**

To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

*Note 1 – The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.*

*Note 2 – For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.*

IEC 60417-5638 (2002-10)

0434A

**Attention****IEC TR 60878 note:**

En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Voir signal de sécurité ISO 7010 – W001 « Danger, signal général ».

**Caution**

To signify caution.

**IEC TR 60878 note:**

In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

See safety sign ISO 7010 – W001 "General warning sign".

ISO 7000-0434A (2004-01)

0434B



Alternative graphical representation. Same meaning as 0434A.

ISO 7000-0434B (2004-01)

5019

**Terre de protection**

Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.

**Protective earth; protective ground**

To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.

IEC 60417-5019 (2006-08)

## 5.8 Collection 8 – Signaux de sécurité

### 5.8 Collection 8 – Safety signs

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISO 7010-P001                                                                       | <b>Interdiction, signal général</b><br>Signaler une action interdite.<br><i>Note – Ce signal de sécurité ne peut être utilisé seul et exige un signal supplémentaire pour fournir d'autres informations complémentaires relatives à l'action interdite.</i> | <b>General prohibition sign</b><br>To signify a prohibited action.<br><i>Note – This safety sign cannot be used on its own and requires a supplementary sign to give further information about the action which is prohibited.</i> |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P001 (2011-06)                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P002                                                                       | <b>Interdiction de fumer</b><br>Interdiction de fumer.                                                                                                                                                                                                      | <b>No smoking</b><br>To prohibit smoking.                                                                                                                                                                                          |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P002 (2011-06)                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P003                                                                       | <b>Flammes nues interdites; Feu et source d'allumage non protégée interdits, interdiction de fumer</b><br>Interdire de fumer et toutes les formes de flammes nues.                                                                                          | <b>No open flame; Fire, open ignition source and smoking prohibited</b><br>To prohibit smoking and all forms of open flame.                                                                                                        |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P003 (2011-06)                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P007                                                                       | <b>Entrée interdite aux porteurs d'un stimulateur cardiaque</b><br>Interdire l'accès à une zone aux porteurs d'un stimulateur cardiaque.                                                                                                                    | <b>No access for people with active implanted cardiac devices</b><br>To prohibit people with active implanted cardiac devices from entering a designated area.                                                                     |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P007 (2011-06)                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P008                                                                       | <b>Articles métalliques ou montres interdits</b><br>Interdire les articles métalliques ou les montres.                                                                                                                                                      | <b>No metallic articles or watches</b><br>To prohibit metallic articles or watches.                                                                                                                                                |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P008 (2011-06)                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P010                                                                       | <b>Interdiction de toucher</b><br>Interdire de toucher des objets/parties d'un objet.                                                                                                                                                                       | <b>Do not touch</b><br>To prohibit touching objects/parts of an object.                                                                                                                                                            |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7010-P010 (2011-06)                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |

ISO 7010-P011

**Interdiction d'éteindre avec de l'eau****Do not extinguish with water**

Interdire d'utiliser de l'eau pour éteindre un incendie.

To prohibit using water to extinguish a fire.



ISO 7010-P011 (2011-06)

ISO 7010-P012

**Charge lourde interdite****No heavy load**

Interdire le placement d'objets lourds sur une surface.

To prohibit the placing of heavy objects on a surface.



ISO 7010-P012 (2011-06)

ISO 7010-P013

**Interdiction d'activer des téléphones mobiles****No activated mobile phones**

Interdire l'activation de téléphones mobiles.

To prohibit activated mobile phones.



ISO 7010-P013 (2011-06)

ISO 7010-P014

**Entrée interdite aux porteurs d'implants métalliques****No access for people with metallic implants**

Interdire l'accès aux porteurs d'implants métalliques.

To prohibit access of people with metallic implants.



ISO 7010-P014 (2011-06)

ISO 7010-P015

**Ne pas mettre les mains****No reaching in**

Interdire aux individus de mettre leurs mains dans des ouvertures.

To prohibit people putting hands into openings.



ISO 7010-P015 (2011-06)

ISO 7010-P016

**Ne pas pulvériser avec de l'eau****Do not spray with water**

Interdire de pulvérisation.

To prohibit spraying.



ISO 7010-P016 (2012-04)

ISO 7010-P017

**Interdiction de pousser****No pushing**

Interdire de pousser un objet.

To prohibit pushing against an object.



ISO 7010-P017 (2011-06)

ISO 7010-P018

**Interdiction de s'asseoir****No sitting**

Interdire de s'asseoir sur une surface.

To prohibit sitting on a surface.



ISO 7010-P018 (2011-06)

ISO 7010-P019

**Interdiction de marcher sur la surface**

Interdire de marcher sur une surface.

**No stepping on surface**

To prohibit stepping onto a surface.



ISO 7010-P019 (2011-06)

ISO 7010-P022

**Interdiction de manger ou de boire**

Interdire de manger et de boire.

**No eating or drinking**

To prohibit eating and drinking.



ISO 7010-P022 (2011-06)

ISO 7010-P023

**Ne pas obstruer**

Interdire l'obstruction d'une zone désignée comme devant rester libre.

**Do not obstruct**

To prohibit the obstruction of a designated clear area.



ISO 7010-P023 (2011-06)

ISO 7010-P024

**Ne pas marcher ou stationner à cet endroit**

Interdire de marcher ou de stationner dans une zone désignée.

**Do not walk or stand here**

To prohibit walking or standing on a designated area.



ISO 7010-P024 (2011-06)

ISO 7010-P026

**Ne pas utiliser ce dispositif dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau**

Interdire l'utilisation d'un appareil électrique inapproprié dans ou à proximité de l'eau.

**Do not use this device in a bathtub, shower or water-filled reservoir**

To prohibit the use of unsuitable electrical equipment in or near water.



ISO 7010-P026 (2011-06)

ISO 7010-P031

**Ne pas modifier la position de l'interrupteur**

Interdire toute modification de l'état de fonctionnement (énergétique ou mécanique) d'une machine ou d'un équipement.

**Do not alter the state of the switch**

To prohibit any change of the current energetic or mechanical state of a machine or equipment.



ISO 7010-P031 (2011-06)

62570-7.3.3

**RM Non sure**

Pour identifier un élément qui présente des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou toute autre personne qui intervient dans l'environnement de RM.

*Note – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.*

**MR Unsafe**

To identify an item which poses unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

*Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored version is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.*

62570-7.3.3 (2014-02)

ISO 7010-W001

**Danger, signal général**

Signaler un danger général.

*Note – Ce signal de sécurité ne peut être utilisé seul et exige un signal supplémentaire pour fournir des informations complémentaires relatives au danger.*

**IEC TR 60878 note:**

Sur un équipement médical, ce signal de sécurité sera seulement utilisé s'il n'y a pas d'autre signal de sécurité correspondant au danger. Si possible, le danger ou la précaution appropriée devrait être indiquée.

**General warning sign**

To signify a general warning.

*Note – This safety sign cannot be used on its own and requires a supplementary sign to give further information about the hazard.*

**IEC TR 60878 note:**

On medical equipment, this safety sign shall only be used if there is no other safety sign for the corresponding hazard. If possible, the hazard or the appropriate precaution should be indicated.

ISO 7010-W001 (2011-06)

ISO 7010-W003

**Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de matières radioactives ou radiations ionisantes.

**Warning; Radioactive material or ionizing radiation**

To warn of radioactive materials or ionizing radiation.

ISO 7010-W003 (2011-06)

ISO 7010-W004

**Danger; Rayonnement laser**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de rayonnement laser.

**Warning; Laser beam**

To warn of a laser beam.

ISO 7010-W004 (2011-06)

ISO 7010-W005

**Danger; Radiations non ionisantes**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de radiations non ionisantes.

**Warning; Non-ionizing radiation**

To warn of non-ionizing radiation.

ISO 7010-W005 (2011-06)

ISO 7010-W006

**Danger; Champ magnétique**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'un champ magnétique.

**Warning; Magnetic field**

To warn of a magnetic field.



ISO 7010-W006 (2011-06)

ISO 7010-W007

**Danger; Trébuchement**

Avertir d'un risque ou d'un danger de trébuchement dû à un obstacle au sol.

**Warning; Floor-level obstacle**

To warn of a floor-level obstacle.



ISO 7010-W007 (2011-06)

ISO 7010-W009

**Danger; Risque biologique**

Avertir d'un risque ou d'un danger biologique.

**Warning; Biological hazard**

To warn of a biological hazard.



ISO 7010-W009 (2011-06)

ISO 7010-W012

**Danger; Électricité**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à l'électricité.

**Warning; Electricity**

To warn of electricity.



ISO 7010-W012 (2011-06)

ISO 7010-W010

**Danger; Basse température, conditions de gel**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à de basses températures ou à des conditions de gel.

**Warning; Low temperature/freezing conditions**

To warn of low temperature or freezing conditions.



ISO 7010-W010 (2011-06)

ISO 7010-W016

**Danger; Matières toxiques**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de matières toxiques.

**Warning; Toxic material**

To warn of toxic material.



ISO 7010-W016 (2011-06)

ISO 7010-W017

**Danger; Surface chaude**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'une surface chaude.

**Warning; Hot surface**

To warn of a hot surface.



ISO 7010-W017 (2011-06)

ISO 7010-W018

**Danger; Démarrage automatique**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à une activation automatique.

*Note – Le symbole graphique est normalisé et enregistré sous la référence ISO 7000-0017 «Commande automatique (boucle fermée)».*

**Warning; Automatic start-up**

To warn of automatic activation.

*Note – The graphical symbol is standardized and registered as ISO 7000-0017 “Automatic control (closed loop)”.*

ISO 7010-W018 (2011-06)

ISO 7010-W019

**Danger; Écrasement**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à des pièces mécaniques en mouvement.

**Warning; Crushing**

To warn of moving mechanical parts.

ISO 7010-W019 (2011-06)

ISO 7010-W020

**Danger; Obstacle en hauteur**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à un obstacle situé en hauteur.

**Warning; Overhead obstacle**

To warn of an overhead obstacle.

ISO 7010-W020 (2011-06)

ISO 7010-W021

**Danger; Matières inflammables**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de matières inflammables.

**Warning; Flammable material**

To warn of flammable material.

ISO 7010-W021 (2011-06)

ISO 7010-W022

**Danger; Élément pointu**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'un élément pointu.

**Warning; Sharp elements**

To warn of a sharp element.

ISO 7010-W022 (2011-06)

ISO 7010-W024

**Danger; Écrasement des mains**

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à un mouvement de fermeture des pièces mécaniques d'un équipement.

**Warning; Crushing of hands**

To warn of a closing motion of mechanical parts of equipment.

ISO 7010-W024 (2011-06)

ISO 7010-W026

### Danger; Charge en cours de la batterie

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la charge en cours des batteries.

*Note – Le symbole graphique est normalisé et enregistré sous la référence ISO 7000-1152 «Batterie ouverte».*



### Warning; Battery charging

To warn of batteries being charged.

*Note – The graphical symbol is standardized and registered as ISO 7000-1152 "Battery open".*

ISO 7010-W026 (2011-06)

ISO 7010-W027

### Danger; Rayonnement optique

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'un rayonnement optique.



### Warning; Optical radiation

To warn of optical radiation.

ISO 7010-W027 (2011-06)

ISO 7010-W028

### Danger; Substances comburantes

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de substances comburantes.



### Warning; Oxidizing substance

To warn of an oxidizing substance.

ISO 7010-W028 (2011-06)

ISO 7010-W029

### Danger; Bouteille pressurisée

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'une bouteille pressurisée.



### Warning; Pressurized cylinder

To warn of a pressurized cylinder.

ISO 7010-W029 (2011-06)

62570-7.3.2

### RM Conditionnelle

Pour identifier un élément qui n'entraîne aucun risque inacceptable dans des conditions définies pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

*Note 1 – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. L'utilisation de la version en couleur est fortement encouragée par la visibilité accrue et des informations fournies par la couleur.*

*Note 2 – Le symbole "RM conditionnelle" peut être complétée par un autre marquage et qui décrit les conditions dans lesquelles l'élément a été testé pour ne présenter aucun danger connu dans un environnement de RM spécifique selon des paramètres précis d'utilisation.*



### MR Conditional

To identify an item which poses no unacceptable risks within defined conditions to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

*Note 1 – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.*

*Note 2 – The MR Conditional symbol may be supplemented by supplementary marking that describes the conditions for which the item has been demonstrated to be MR Conditional.*

62570-7.3.2 (2014-02)

ISO 7010-M001

**Obligation, signal général**

Signaler une obligation.

*Note – Ce signal de sécurité ne peut être utilisé seul et exige un signal supplémentaire pour fournir des informations complémentaires relatives à l'action à accomplir.*

**General mandatory action sign**

To signify a mandatory action.

*Note – This safety sign cannot be used on its own and requires a supplementary sign to give further information about the action to be taken.*

ISO 7010-M001 (2011-06)

ISO 7010-M002

**Consulter le manuel/la notice d'instructions**

Signaler l'obligation de lire le manuel/la notice d'instructions.

**Refer to instruction manual/booklet**

To signify that the instruction manual/ booklet must be read.

ISO 7010-M002 (2011-06)

ISO 7010-M003

**Serre-tête antibruit obligatoire**

Signaler l'obligation de porter un serre-tête antibruit.

**Wear ear protection**

To signify that ear protection must be worn.

ISO 7010-M003 (2011-06)

ISO 7010-M004

**Lunettes de protection obligatoires**

Signaler l'obligation d'utiliser des lunettes de protection.

**Wear eye protection**

To signify that eye protection must be used.

ISO 7010-M004 (2011-06)

ISO 7010-M007

**Lunettes de protection opaques obligatoires**

Signaler l'obligation de porter des lunettes de protection opaques.

**Opaque eye protection must be worn**

To signify that opaque eye protection must be worn.

ISO 7010-M007 (2011-06)

ISO 7010-M025

**Protection opaque des yeux obligatoire pour les enfants en bas âge**

Signaler l'obligation pour les enfants en bas âge de porter une protection opaque des yeux.

**Protect infants' eyes with opaque eye protection**

To signify that opaque eye protection must be worn by infants.

ISO 7010-M025 (2011-06)

ISO 7010-M009

**Gants de protection obligatoires**

Signaler l'obligation de porter des gants de protection.

**Wear protective gloves**

To signify that protective gloves must be worn.

ISO 7010-M009 (2011-06)

ISO 7010-M010

### Vêtements de protection obligatoires

Signaler l'obligation de porter des vêtements de protection.

### Wear protective clothing

To signify that protective clothing must be worn.



ISO 7010-M010 (2011-06)

ISO 7010-M011

### Lavage des mains obligatoire

Signaler l'obligation de se laver les mains.

### Wash your hands

To signify that hands must be washed.



ISO 7010-M011 (2011-06)

ISO 7010-M006

### Débrancher la prise d'alimentation du secteur

Signaler l'obligation de débrancher la prise d'alimentation électrique du secteur à des fins de maintenance de l'appareil électrique, en cas de dysfonctionnement ou s'il est laissé sans surveillance.

### Disconnect mains plug from electrical outlet

To signify that the mains plug must be disconnected from electrical outlet for the purposes of maintenance of electrical equipment, in the case of malfunction or when left unattended.



#### IEC TR 60878 note:

Sur le matériel électrique médical, la signification de ce signal de sécurité est limitée à « pour signifier que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou la réparation ».

#### IEC TR 60878 note:

On medical electrical equipment, the meaning of this safety sign is restricted to "To signify that the mains plug must be disconnected from the electrical outlet before carrying out maintenance or repair".

ISO 7010-M006 (2011-06)

ISO 7010-M021

### Débrancher avant d'effectuer une activité de maintenance ou une réparation

Signaler l'obligation de débrancher la machine ou l'équipement, qui n'est pas raccordé(e) au secteur par une prise, de toutes les sources d'alimentation, avant d'effectuer une activité de maintenance ou une réparation.

### Disconnect before carrying out maintenance or repair

To signify that the machine or the equipment, which is not connected to mains by a plug, has to be disconnected from all sources of power before carrying out maintenance or repair.



ISO 7010-M021 (2011-06)

ISO 7010-M028

### Tenir verrouillé

Pour indiquer qu'un cabinet ou installation doivent être verrouillés.

### Keep locked

To signify that a cabinet or facility must be kept locked.



ISO 7010-M028 (2012-04)

ISO 7010-M046

### Sécuriser les bouteilles de gaz

Indiquer que les bouteilles de gaz doivent être sécurisées.

### Secure gas cylinders

To signify that gas cylinders must be secured.



ISO 7010-M046 (2014-02)

ISO 7010-E010

**Défibrillateur automatique externe pour le cœur****Automated external heart defibrillator**

Indiquer l'emplacement d'un défibrillateur automatique externe pour le cœur.

*Note – La croix des premiers secours peut être remplacée par tout autre élément approprié évocateur pour le groupe culturel visé.*

To indicate the location of an automated external heart defibrillator.

*Note – The first aid cross may be replaced with another element appropriate to cultural requirements of the target group.*

ISO 7010-E010 (2011-06)

62570-7.3.1-1

**RM Sure****MR Safe**

Pour identifier un élément qui ne pose pas de des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

*Note – Lorsque la reproduction de la couleur s'avère complexe, le symbole peut être imprimée en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.*

To identify an item which poses no unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

*Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.*

62570-7.3.1-1 (2014-02)

62570-7.3.1-2

**RM Sure****MR Safe**

Alternative symbole graphique représentation. Même signification que IEC 62570-7.3.1-1.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as IEC 62570-7.3.1-1.

62570-7.3.1-2 (2014-02)

## 5.9 Collection 9 – Classification et identification des équipements

### 5.9 Collection 9 – Classification and identification of equipment

5172

#### Matériel de la Classe II



Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la Classe II conformément à l'IEC 61140.

*Note – La position du symbole à deux carrés doit être telle qu'il soit évident qu'il fait partie de l'information technique et de façon qu'il ne puisse pas être confondu avec la marque du constructeur ou avec d'autres identifications.*

#### Class II equipment

To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment according to IEC 61140.

*Note – The position of the double-square symbol shall be such that it is obvious that the symbol is part of the technical information and can in no way be confused with the manufacturer's name or other identifications.*

IEC 60417-5172 (2003-02)

5180

#### Matériel de la Classe III



Pour marquer un matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la classe III, conformément à l'IEC 61140.

#### Class III equipment

To identify equipment meeting the safety requirements specified for class III according to IEC 61140.

IEC 60417-5180 (2003-02)

5331

#### Appareil de catégorie AP



Pour marquer un appareil de catégorie AP, conforme à l'IEC 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

*Note – AP = Anaesthesia proofed.*

#### Category AP equipment

To identify category AP equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.

*Note – AP = Anaesthesia proofed.*

IEC 60417-5331 (2002-10)

5332

#### Appareil de catégorie APG



Pour marquer un appareil de catégorie APG, conforme à l'IEC 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

*Note 1 – AP = Anaesthesia proofed.*

*Note 2 – G = Gas.*

#### Category APG equipment

To identify category APG equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.

*Note 1 – AP = Anaesthesia proofed.*

*Note 2 – G = Gas.*

IEC 60417-5332 (2002-10)

5840

#### Partie appliquée du type B



Pour marquer une partie appliquée du type B conforme à l'IEC 60601-1.

*Note – B = Body*

#### Type B applied part

To identify a type B applied part complying with IEC 60601-1.

*Note – B = Body*

IEC 60417-5840 (2002-10)

5841

**Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation**

Pour marquer une partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à l'IEC 60601-1.

*Note – B = Body.*

**Defibrillation-proof type B applied part**

To identify a defibrillation-proof type B applied part complying with IEC 60601-1.

*Note – B = Body.*

IEC 60417-5841 (2002-10)

5333

**Partie appliquée du type BF**

Pour marquer la partie appliquée du type BF conforme à l'IEC 60601-1.

*Note 1 – B = Body.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

**Type BF applied part**

To identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1.

*Note 1 – B = Body.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

IEC 60417-5333 (2002-10)

5334

**Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation**

Pour marquer une partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à l'IEC 60601-1.

*Note 1 – B = Body.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

**Defibrillation-proof type BF applied part**

To identify a defibrillation-proof type BF applied part complying with IEC 60601-1.

*Note 1 – B = Body.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

IEC 60417-5334 (2002-10)

5335

**Partie appliquée du type CF**

Pour marquer une partie appliquée du type CF conforme à l'IEC 60601-1.

*Note 1 – C = Cardial.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

**Type CF applied part**

To identify a type CF applied part complying with IEC 60601-1.

*Note 1 – C = Cardial.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

IEC 60417-5335 (2002-10)

5336

**Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation**

Pour marquer une partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à l'IEC 60601-1.

*Note 1 – C = Cardial.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

**Defibrillation-proof type CF applied part**

To identify a defibrillation-proof type CF applied part complying with IEC 60601-1.

*Note 1 – C = Cardial.*

*Note 2 – F = Floating applied part.*

IEC 60417-5336 (2002-10)

5937

**Stimulateur/défibrillateur cardiaque**

Pour indiquer une référence à un dispositif cardiovasculaire implantable actif, par exemple un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardioverseur implantable.

*Note – Pour une utilisation en tant qu'indication de sécurité, les règles selon l'ISO 3864-1 doivent être satisfaites.*

**IEC TR 60878 note:**

Voir le signal de sécurité ISO 7010 – P007 « Entrée interdite aux porteurs d'un stimulateur cardiaque ».

**Cardiac pacemaker; implantable cardioverter defibrillator**

To indicate a reference to an active implantable cardiovascular device, for example, cardiac pacemaker or implantable cardioverter defibrillator (ICD).

*Note – In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

**IEC TR 60878 note:**

See safety sign ISO 7010 – P007 "No access for people with active implanted cardiac devices".

IEC 60417-5937 (2006-08)

5895

**Ergomètre**

Pour identifier une référence à un ergomètre, par exemple sur un équipement médical.

**Ergometer**

To identify a reference to an ergometer, for example on medical equipment.

IEC 60417-5895 (2002-10)

5957

**Pour utilisation à l'intérieur seulement**

Pour identifier l'équipement électrique conçu essentiellement pour une utilisation intérieure.

*Note – Voir aussi le symbole 5109.*

**For indoor use only**

To identify electrical equipment designed primarily for indoor use.

*Note – See also the symbol 5109.*

IEC 60417-5957 (2004-12)

5109

**Ne pas utiliser en zones résidentielles**

Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).

**Not to be used in residential areas**

To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).

IEC 60417-5109 (2002-10)

1135

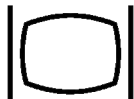
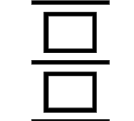
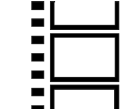
**Symbole général pour la récupération/le recyclage****General symbol for recovery/recyclable**

To indicate that the marked item or its material is part of a recovery or recycling process

*Note – The symbol is applicable only to those products or materials for which at the end of life there is a well-established collection route and recycling process and which does not significantly impair the effectiveness of other recycling schemes.*

ISO 7000-1135 (2004-01)

**5.10 Collection 10 – Information et communication: Image, imagerie****5.10 Collection 10 – Information and communication: Image, imaging**

|                                                                                                    |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5116</b><br>   | <b>Caméra de télévision</b><br>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision.                                                | <b>Television camera</b><br>To identify terminals and controls for a television camera.                                              |
| IEC 60417-5116 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| <b>5118</b><br>   | <b>Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)</b><br>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope). | <b>Videotape recorder</b><br>To identify terminals and controls for a videotape recorder.                                            |
| IEC 60417-5118 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| <b>5887</b><br>   | <b>Caméra vidéo enregistreuse</b><br>Pour identifier la commande et le terminale pour caméras vidéo.                                                         | <b>Camera recorder</b><br>To identify the controls and/or terminals for camera recorders.                                            |
| IEC 60417-5887 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| <b>5051</b><br> | <b>Dispositif de contrôle visuel d'image</b><br>Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.                       | <b>Television monitor</b><br>To identify the terminals and controls for a television monitor.                                        |
| IEC 60417-5051 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| <b>1121</b><br> | <b>Technique d'exposition isolée</b>                                                                                                                         | <b>Single exposure technique</b><br>To indicate a reference to the operating mode for single exposure, for example on movie cameras. |
| ISO 7000-1121 (2004-01)                                                                            |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| <b>1122</b><br> | <b>Expositions en série</b>                                                                                                                                  | <b>Serial exposure</b><br>To indicate a reference to the operating mode for serial exposure.                                         |
| ISO 7000-1122 (2004-01)                                                                            |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| <b>1123</b><br> | <b>Expositions en radiocinéma</b>                                                                                                                            | <b>Cine radiographic exposure</b><br>To indicate a reference to the operating mode for cine radiographic exposure.                   |
| ISO 7000-1123 (2004-01)                                                                            |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                      |

1126

**Défilement du film dans le sens de la flèche**

**Film movement in direction of arrow**



To indicate a reference to film movement in the direction shown by the arrow.

ISO 7000-1126 (2004-01)

1127

**Carter récepteur**

**Take-up magazine**



To identify the control or the indicator for transport of flexible material, for example into the magazine, or to identify the take-up magazine.

ISO 7000-1127 (2004-01)

1128

**Magasin débiteur**

**Feed magazine (for flexible material)**



To identify the control or the indicator for transport of flexible material from the magazine, or to identify the feeding magazine.

ISO 7000-1128 (2004-01)

5542

**Plan de surface sensible; plan de l'image**

**Plane of sensitized material; image plane**



Pour marquer le plan de la surface sensible ou le plan de formation de l'image.

*Note – Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0856 « Plan de surface sensible ».*

To identify the plane of sensitized material or the image plane.

*Note – This symbol is standardized in ISO 7000-0856 "Plane of sensitized material".*

IEC 60417-5542 (2002-10)

1130

**Numérotation/identification du film**

**Film numbering/identification**



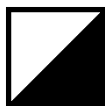
To identify the control or the indicator for photographic film numbering or film identification.

ISO 7000-1130 (2004-01)

5774

**Noircissement d'une pellicule**

**Film blackening**



Pour indiquer une référence au réglage du degré de noircissement d'un film.

To indicate a reference to the setting of the degree of film blackening.

IEC 60417-5774 (2002-10)

**5049****Télévision; vidéo; écran**

Pour identifier les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux vidéo (principalement en noir et blanc), utilisé également comme symbole de base pour écran et image à l'écran.

**Television; video; screen**

To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals, also used as basic symbol for screen and screen image.

IEC 60417-5049 (2007-12)

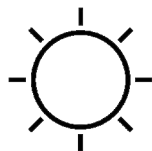
**5477****Affichage d'image, annulation**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'annuler l'affichage de l'image.

**Image display, cancel**

To identify the control or the indicator to cancel the image (picture) display.

IEC 60417-5477 (2009-01)

**5056****Luminosité; brillance**

Pour marquer la commande de luminosité (brillance) par exemple d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

**Brightness; brilliance**

To identify the brightness control, for example of a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

IEC 60417-5056 (2002-10)

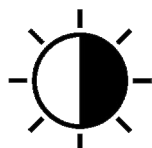
**5057****Contraste**

Pour marquer la commande de contraste, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

**Contrast**

To identify the contrast control, for example of a television receiver, a monitor or an oscilloscope.

IEC 60417-5057 (2002-10)

**5435****Brillance / Contraste**

Pour marquer la commande combinée de contraste et de brillance.

**Brightness and contrast**

To identify a combined control for brightness and contrast.

IEC 60417-5435 (2006-08)

**5413****Image électronique, correction du gamma**

Pour indiquer une référence à la correction du facteur de contraste.

**Electronic image, gamma control**

To indicate a reference to control of gamma.

IEC 60417-5413 (2002-10)

5063

### Cadrage horizontal



Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

### Horizontal picture shift

To identify the control for the horizontal picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

IEC 60417-5063 (2002-10)

5064

### Cadrage vertical



Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

### Vertical picture shift

To identify the control for the vertical picture shift for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

IEC 60417-5064 (2002-10)

5874

### Réglage d'image, rotation



Identification de la fonction qui permet de régler la rotation d'image.

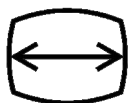
### Picture adjustment, rotation

To identify the function for adjusting the rotation of an image.

IEC 60417-5874 (2002-10)

5065

### Amplitude du balayage horizontal



Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

### Horizontal picture amplitude

To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width) for example of a television receiver, a monitor.

IEC 60417-5065 (2002-10)

5066

### Amplitude du balayage vertical



Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

### Vertical picture amplitude

To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height) for example of a television receiver, a monitor.

IEC 60417-5066 (2002-10)

5067

### Réglage dimensionnel de l'image



Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.

### Picture size adjustment

To identify the picture size control.

IEC 60417-5067 (2002-10)

5886

**Visualisation d'image, réglage de base**

Pour identifier la commande de retour à la position de réglage par défaut d'une image de télévision, par exemple d'un écran de télévision ou d'un monitor.

**Image display, basic setting**

To identify the control to go back to the default image display setting, for example of a television display or a monitor.

IEC 60417-5886 (2005-08)

5478

**Agrandissement d'une page**

Pour marquer la commande d'agrandissement de page sur un écran d'affichage, par exemple une page télétexte.

*Note – Il est permis de noircir les triangles.*

**Page enlargement**

To identify the control for page enlargement on a display unit, for instance a teletext page.

*Note – The triangles may be filled in.*

IEC 60417-5478 (2002-10)

5411

**Image électronique ou vidéo, inversion noir-blanc**

Pour identifier une inversion noir-blanc de l'affichage de l'image à l'écran.

**Screen or video image, reversal black to white**

To identify a black-to-white image display reversal on the screen.

IEC 60417-5411 (2007-12)

5407

**Image électronique, aspect normal**

Pour indiquer une référence à une image de présentation normale.

*Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5408, 5409 et 5410.*

**Electronic image, normal aspect**

To indicate a reference to a normal aspect image.

*Note – Symbol to use with symbols 5408, 5409 and 5410*

IEC 60417-5407 (2007-12)

5408

**Image électronique, inversée droite-gauche**

Pour indiquer une référence à une image inversée droite-gauche.

*Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5409 et 5410.*

**Electronic image, reversal right-to-left**

To indicate a reference to a right-to-left image reversal.

*Note – Symbol to use with symbols 5407, 5409 and 5410.*

IEC 60417-5408 (2007-12)

5409

**Image électronique, inversée haut-bas**

Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas.

*Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5410.*

**Electronic image, inverted top-to-bottom**

To indicate a reference to a top-to-bottom image inversion.

*Note – Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5410.*

IEC 60417-5409 (2007-12)

5410

**Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche**

**Electronic image, inverted top-to-bottom and reversal right-to-left**



Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas et droite-gauche.  
*Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5409.*

To indicate a reference to aspect inversion top-to-bottom and reversal right-to-left.  
*Note – Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5409.*

IEC 60417-5410 (2007-12)

5772

**Image électronique, rotation**

**Electronic image, rotation**



Pour indiquer une référence à la rotation de l'image.  
*Note – Voir aussi le symbole 5407.*

To indicate a reference to image rotation.  
*Note – See also symbol 5407.*

IEC 60417-5772 (2007-12)

5892

**Transfert d'image**

**Transfer image**



Pour identifier la commande de transfert de l'image affichée vers un second écran.  
*Note – Voir aussi le symbole 5892.*

To identify the control to transfer the displayed image to a second screen.  
*Note – See also symbol 5892.*

IEC 60417-5892 (2005-07)

5794

**Permutation d'images**

**Image interchange**



Pour marquer la commande ou l'indicateur pour effectuer la permutation des images affichées entre deux écrans.  
*Note – Voir aussi le symbole 5892.*

To identify the control or the indicator to interchange the displayed images between two screens.  
*Note – See also symbol 5892.*

IEC 60417-5794 (2006-01)

5890

**Stockage de l'image affichée**

**Store displayed image**



Pour identifier la commande de stockage de l'image affichée à l'écran.

To identify the control to store the image displayed on the screen.

IEC 60417-5890 (2007-12)

5773

**Image vidéo ou de télévision, entrelacement**

**Television or video image, interlacing**



Pour indiquer une référence à l'affichage de l'image en mode entrelacé.

To indicate a reference to the image display in interlaced mode.

IEC 60417-5773 (2007-12)

**5720****Image densité de lignes**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de la densité de lignes de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

**Image line density**

To identify the control or the indicator to change the image line density, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5720 (2002-10)

**5721****Echelle dynamique**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de l'échelle dynamique, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

**Dynamic range**

To identify the control or the indicator to change the dynamic range, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5721 (2002-10)

**5722****Niveaux de gris**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification des niveaux de gris pour optimiser l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

**Grey scale**

To identify the control or the indicator to change the image grey scale, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5722 (2002-10)

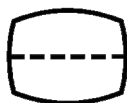
**5723****Renforcement des contours**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de renforcement du contour de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

**Edge enhancement**

To identify the control or the indicator to enhance the edges of an image, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5723 (2002-10)

**5800****Partage d'écran**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un partage horizontal de l'écran.

*Note – Ce symbole est représenté pour un partage horizontal de l'écran. Pour représenter un partage vertical de l'écran, la ligne brisée horizontale peut être remplacée par une ligne brisée verticale.*

**Split screen**

To identify the control or the indicator to select a division of the screen.

*Note – This symbol is shown for a horizontal division of the screen. To represent a vertical division of the screen, the horizontal broken line may be replaced by a vertical broken line.*

IEC 60417-5800 (2006-01)

**5517A****Incrustation multiple**

Pour marquer la commande par laquelle la fonction incrustation multiple, ou la fonction affichage de plusieurs images, peut être mise en circuit ou hors circuit.

*Note – Dans la réalité le nombre d'images incrustées peut être différent du nombre apparaissant sur le symbole.*

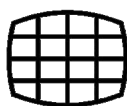
**Multi-picture display**

To identify the control by which the function for multiple picture in picture (PIP) or the function for the display of multiple pictures can be switched on/off.

*Note – In actual use, the number of pictures (PIP) may be different from the number shown on the symbol.*

IEC 60417-5517A (2002-10)

**5517B**



Autre représentation graphique. Même signification que 5517A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5517A.

IEC 60417-5517B (2006-01)

**5291**

**Mode image dans l'image**



Pour identifier la commande du mode image dans l'image, pendant lequel une partie de l'image principale est cachée par une deuxième image montrée à l'écran.

**Picture-in-picture mode**

To identify the control for picture-in-picture mode, in which a second picture is shown on the screen obscuring a part of the main screen picture.

IEC 60417-5291 (2007-12)

**5412**

**Image vidéo ou à l'écran, champ de référence**



Pour indiquer tout ce qui concerne le champ de référence.

**Screen or video image, reference field**

To indicate everything concerning the reference field.

IEC 60417-5412 (2007-12)

**5244**

**Commande automatique de gain, champ agrandi**



Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence agrandi, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

**Automatic gain control, large field**

To identify the control or the indicator to select a large reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

IEC 60417-5244 (2002-10)

**5245**

**Commande automatique de gain, champ réduit**



Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence réduit, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

**Automatic gain control, small field**

To identify the control or the indicator to select a small reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

IEC 60417-5245 (2002-10)

**5055**

**Concentration**



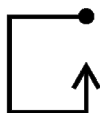
Pour marquer la (les) commande(s) de concentration, par exemple sur un récepteur de télévision, un dispositif de contrôle visuel, un oscilloscope ou un microscope électronique.

**Focus**

To identify the focusing control(s), for example, of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.

IEC 60417-5055 (2002-10)

5646

**Définition d'une zone d'intérêt**

Pour identifier une référence à la fonction « établissement d'une zone d'intérêt ».

**Definition of a region of interest**

To identify a reference to the function to define a region of interest.

IEC 60417-5646 (2002-10)

5645

**Correction d'une zone d'intérêt**

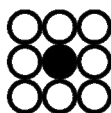
Pour identifier une référence à la fonction « correction d'une zone d'intérêt ».

**Correction of a region of interest**

To identify a reference to the function to correct a region of interest.

IEC 60417-5645 (2002-10)

5768

**Moyennage de pixels**

Pour marquer la commande ou l'indicateur correspondant au moyennage sur plusieurs pixels adjacents, par exemple pour la réduction du bruit statistique.

**Pixel averaging**

To identify the control or the indicator for averaging over several adjacent pixels, for example for the reduction of statistical noise.

IEC 60417-5768 (2002-10)

5771

**Image électronique, moyennage**

Pour indiquer une référence à un procédé de moyennage de plusieurs images électroniques  
*Note 1 – L'exemple montre un moyennage de 8 images.*  
*Note 2 – Il convient que la longueur du trait soit égale à la largeur du nombre affiché.*

**Electronic image, averaging**

To indicate a reference to the process of averaging several electronic images.  
*Note 1 – Example shows averaging of 8 frames.*  
*Note 2 – The bar should have the same length as the width of the number shown.*

IEC 60417-5771 (2007-12)

5843

**Position cible**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de marquage d'une position cible dans l'image affichée à l'écran.

**Target position**

To identify the control or the indicator to select or to mark a target position in the image displayed on the screen.

IEC 60417-5843 (2007-12)

5795

**Affichage de déclenchement d'ECG**

Pour marquer la commande ou l'indicateur d'affichage de séquences de déclenchement d'électrocardiogramme (ECG).

**ECG triggered display**

To identify the control or the indicator for the display of electrocardiogram (ECG) triggered sequences.

IEC 60417-5795 (2006-01)

5802

### Sélection d'écran



Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un des deux écrans adjacents.

*Note – Le symbole graphique est représenté avec l'écran droit sélectionné.*

### Screen selection

To identify the control or the indicator to select one of two adjacent screens.

*Note – The graphical symbol is shown with the right screen selected.*

IEC 60417-5802 (2006-01)

5525A

### Entrée vidéo



Pour marquer les commandes d'entrée et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

*Note 1 – Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*

*Note 2 – Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée du signal comme figuré dans le symbole 5525B.*

### Video input

To identify video equipment input controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

*Note 1 – To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*

*Note 2 – The outline of the symbol may be interrupted at the entrance of the signal as shown in symbol 5525B.*

IEC 60417-5525A (2002-10)

5525B

### Entrée vidéo



Autre représentation graphique. Même signification que 5525A.

### Video input

Alternative graphical representation. Same meaning as 5525A.

IEC 60417-5525B (2002-10)

5529A

### Sortie vidéo



Pour marquer les commandes de sortie et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

*Note 1 – Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*

*Note 2 – Le cadre du symbole peut être interrompu à la sortie du signal comme figuré en 5529B.*

### Video output

To identify video equipment output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

*Note 1 – To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*

*Note 2 – The outline of the symbol may be interrupted at the exit of the signal as shown in 5529B.*

IEC 60417-5529A (2002-10)

5529B



Autre représentation graphique. Même signification que 5529A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5529A.

IEC 60417-5529B (2002-10)

**5521A Entrée/sortie vidéo**

Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements d'un matériel vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus.

*Note 1 – Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*

*Note 2 – Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée/sortie du signal comme figuré en 5521B*

**Video input/output**

To identify video equipment input/output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

*Note 1 – To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*

*Note 2 – The outline of the symbol may be interrupted at the entrance/exit of the signal as shown in 5521B*

IEC 60417-5521A (2002-10)

**5521B**

Autre représentation graphique. Même signification que 5521A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5521A.

IEC 60417-5521B (2002-10)

**5547****Enregistrement, symbole général**

Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.

**Recording, general**

To identify a control to preset or start a recording mode.

IEC 60417-5547 (2002-10)

**5555****Sens de défilement de la bande**

Pour marquer la commande et l'indication du sens de défilement de la bande.

*Note – On peut indiquer le sens de défilement de manière appropriée.*

**Tape running direction**

To identify the control and the indicator for tape running direction.

*Note – The running direction may be indicated in an appropriate way.*

IEC 60417-5555 (2002-10)

**5554****Image fixe**

Pour marquer une commande actionnant l'arrêt sur image.

*Note 1 – Pour un matériel vidéo d'affichage, voir le symbole 5467.*

*Note 2 – Il est permis de noircir les triangles.*

**Still mode**

To identify a control to operate in a still mode.

*Note 1 – For video display equipment, see symbol 5467.*

*Note 2 – The triangles may be filled in.*

IEC 60417-5554 (2002-10)

**5467****Image vidéo ou à l'écran, gel de l'image**

Pour identifier la commande par laquelle l'image affichée peut être figée.

*Note – Il est permis de noircir les triangles.*

**Screen or video image, freeze**

To identify the control by which the displayed picture can be frozen.

*Note – The triangles may be filled in.*

IEC 60417-5467 (2007-12)

5471

### Image par image, symbole général



Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

*Note 1 – Il est permis de noircir le triangle.*

*Note 2 – Sur un matériel vidéo, le symbole 5471-1 peut être utilisé.*

### Frame by frame, general

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

*Note 1 – The triangle may be filled in.*

*Note 2 – On video equipment, symbol 5471-1 may be used*

IEC 60417-5471 (2002-10)

5471-1

### Image par image, vidéo



Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

*Note 1 – Il est permis de noircir le triangle.*

*Note 2 – Voir 5471 pour le symbole général.*

### Frame by frame, video

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

*Note 1 – The triangle may be filled in.*

*Note 2 – For general use, see symbol 5471.*

IEC 60417-5471-1 (2002-10)

5917

### Prise de vue au coup par coup



Pour identifier l'interrupteur ou la position de l'interrupteur qui permet d'enregistrer des vues fixes sur un équipement.

### Single frame shot

To identify the control or the switch position for still pictures to be stored to video equipment.

IEC 60417-5917 (2002-07)

5318

### Vues stroboscopiques, symbole général



Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.

*Note – En cas d'utilisation sur un matériel vidéo, il est permis de combiner ce symbole avec le symbole 5049, comme dans le symbole 5318-1.*

### Strobe, general

To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.

*Note – When used on video equipment, the symbol may be combined with symbol 5049 as in symbol 5318-1.*

IEC 60417-5318 (2002-10)

5318-1

### Vues stroboscopiques, matériel vidéo



Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.

### Strobe, video equipment

To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.

IEC 60417-5318-1 (2002-10)

5630A

### Retour rapide avec visualisation



Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images précédentes (retour rapide).

### Run with visualization; review

To identify the control for fast run backwards with visualization (review).

IEC 60417-5630A (2003-12)

**5630B**

Autre représentation graphique. Même signification que 5630A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5630A.

IEC 60417-5630B (2003-12)

**5470A****Avance rapide avec visualisation**

Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide).

**Run with visualization; cue**

To identify the control for fast run forwards with visualization (cue).



IEC 60417-5470A (2003-12)

**5470B**

Autre représentation graphique. Même signification que 5470A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5470A.

IEC 60417-5470B (2003-12)

**5533****Contrôle d'enregistrement**

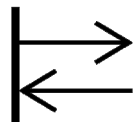
Pour marquer la commande de rebobinage avec visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.

**Record review**

To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.



IEC 60417-5533 (2002-10)

**1129****Enregistrement et retransmission****Recording and play-back**

To identify the control or the indicator for simultaneous recording and play-back.

ISO 7000-1129 (2004-01)

**5975****Image électronique, général**

Pour indiquer une référence à une image fixe ou une image photographique électronique (numérique) et/ou les données d'image correspondantes, destinées à être affichées sur un écran, par exemple une image radiologique numérique ou une image photographique d'un appareil photo numérique.

**Electronic image, general**

To indicate a reference to an electronic (digital) still image or picture and/or the corresponding image data, intended to be displayed on a screen, for example a digital X-ray image or a digital camera picture.



IEC 60417-5975 (2007-08)

**5815****Sélection de la série d'images suivante**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images suivante.

*Note – Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.*

**Next image series**

To identify the control or the indicator to select the next series of images to be displayed on the screen.

*Note – If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasized by hatching the representation of this image in the graphical symbol.*

IEC 60417-5815 (2006-05)

**5816****Sélection de la série d'images précédente**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images précédente.

*Note – Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.*

**Previous image series**

To identify the control or the indicator to select the previous series of images to be displayed on the screen.

*Note – If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasised by hatching the representation of this image in the graphical symbol.*

IEC 60417-5816 (2006-05)

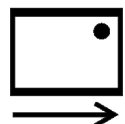
**5889****Marquage d'une image**

Pour identifier la commande de marquage (sélection) d'une image, et pour indiquer que l'image actuelle est marquée sur un équipement médical.

**Marking of an image**

To identify the control to mark (select) an image and to indicate that the current image is marked on medical equipment.

IEC 60417-5889 (2005-08)

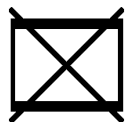
**5888****Transfert d'images marquées**

Pour identifier la commande de transfert d'une ou plusieurs images marquées vers un autre support de données sur un équipement médical.

**Transfer marked images**

To identify the control to transfer one or more marked images to another data carrier on medical equipment.

IEC 60417-5888 (2005-08)

**6021****Image électronique, effacement**

Pour marquer la commande permettant d'effacer (supprimer) l'image électronique.

**Electronic image, cancel**

To identify the control to cancel (delete) the electronic image.

IEC 60417-6021 (2009-01)

**0680****Agrandissement****Enlargement**

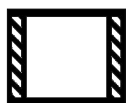
To indicate the setting of the machine to produce an image larger than the original, for example on an office document copying machine.

ISO 7000-0680 (2004-01)

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0679                     | <b>Réduction</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Reduction</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | To indicate the setting of the machine to produce an image smaller than the original, for example on an office document copying machine.                                                                                                                                                                                                                                         |
| ISO 7000-0679 (2004-01)  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5788                     | <b>Élargissement d'une image</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Displayed image, enlarged</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                          | Pour marquer la commande ou l'indicateur pour agrandir la taille de l'image affichée sur l'écran.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in enlarged size.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| IEC 60417-5788 (2006-01) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5789                     | <b>Réduction d'une image</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Displayed image, reduced</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                          | Pour marquer la commande ou l'indicateur pour réduire la taille de l'image affichée sur l'écran.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in reduced size.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| IEC 60417-5789 (2006-01) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5792                     | <b>Agrandissement de la zone d'intérêt</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Enlargement of region of interest</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                          | <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de l'agrandissement de la zone d'intérêt de l'image affichée (zoom).</p> <p><i>Note 1 – La ligne courbe représentant un reflet lumineux est facultatif.</i></p> <p><i>Note 2 – Pour indiquer "augmenter l'agrandissement" où "réduire l'agrandissement" la ligne courbe à l'intérieur du symbole peut être remplacée par un symbole littéral plus ou moins.</i></p> | <p>To identify the control or the indicator to enlarge the region of interest of the displayed image (zoom).</p> <p><i>Note 1 – The curved line representing a light reflection may be omitted.</i></p> <p><i>Note 2 – To indicate "increase enlargement" or "reduce enlargement", the curved line inside the symbol may be replaced with a plus or minus letter symbol.</i></p> |
| IEC 60417-5792 (2006-05) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5791                     | <b>Déplacement flottant</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Panning function</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                          | <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la fonction de déplacement flottant pour l'image affichée sur l'écran.</p> <p><i>Note – En fonction de l'utilisation du symbole, par exemple une icône sur l'écran, le baril représentant l'écran peut être omis. Voir l'ISO/IEC 11581-5.</i></p>                                                                                                                | <p>To identify the control or the indicator to select the pan function for the displayed image on the screen.</p> <p><i>Note – Depending on the use of the symbol, for example an icon on the screen, the barrel representing the screen may be omitted. See ISO/IEC 11581-5.</i></p>                                                                                            |
| IEC 60417-5791 (2006-01) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**5894**

**Obturbateurs électroniques, élargissement**



Pour identifier la commande d'ouverture des obturbateurs électroniques pour exposer à la vue une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

*Note – Voir aussi le symbole 5893.*

**Electronic shutters, open**

To identify the control to widen electronic shutters to expose to view an image displayed on medical equipment.

*Note – See also symbol 5893.*

IEC 60417-5894 (2005-08)

**5893**

**Obturbateurs électroniques, rétrécissement**



Pour identifier la commande de fermeture des obturbateurs électroniques pour dissimuler à la vue une partie d'une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

*Note – Voir aussi le symbole 5894.*

**Electronic shutters, close**

To identify the control to narrow electronic shutters to conceal from view a part of an image displayed on medical equipment.

*Note – See also symbol 5894.*

IEC 60417-5893 (2005-08)

**2027**

**Impression de l'écran; impression sur papier**



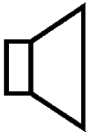
**Print screen; hard copy**

To identify the control to send to a printing device the data currently displayed on the screen.

ISO 7000-2027 (2004-01)

## 5.11 Collection 11 – Classification et identification des équipements

### 5.11 Collection 11 – Classification and identification of equipment

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5080</b><br>   | <b>Haut-parleur</b><br>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut-parleur.<br><i>Note 1 – Les valeurs assignées de grandeurs caractéristiques telles que l'impédance, la tension et la puissance peuvent être ajoutées au symbole.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5081, 5126 et 5127.</i> | <b>Loudspeaker</b><br>To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker.<br><i>Note 1 – The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol.</i><br><i>Note 2 – See also symbols 5081, 5126 and 5127.</i>                                       |
| IEC 60417-5080 (2013-04)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>5436</b><br>   | <b>Mise au silence</b><br>Pour marquer la commande de suppression du son.                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Sound muting</b><br>To identify the control for suppressing the sound.                                                                                                                                                                                                                  |
| IEC 60417-5436 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>5126</b><br>  | <b>Haut-parleur fonctionnant en microphone</b><br>Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en microphone.<br><i>Note 1 – Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5127.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i>      | <b>Loudspeaker in operation as a microphone</b><br>To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the microphone mode.<br><i>Note 1 – This symbol should be used in combination with symbol 5127.</i><br><i>Note 2 – See also symbols 5080 and 5081.</i> |
| IEC 60417-5126 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>5127</b><br> | <b>Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur</b><br>Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en haut-parleur.<br><i>Note 1 – Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5126.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i>  | <b>Loudspeaker in operation as such</b><br>To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the loudspeaker mode.<br><i>Note 1 – This symbol should be used in combination with symbol 5126.</i><br><i>Note 2 – See also symbols 5080 and 5081.</i>        |
| IEC 60417-5127 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>5081</b><br> | <b>Haut-parleur/microphone</b><br>Pour marquer la pédale parole/écoute.<br><i>Note – Voir aussi le symbole 5080, 5126 et 5127.</i>                                                                                                                                                                                                | <b>Loudspeaker/microphone</b><br>To identify the talk/listen button.<br><i>Note – See also symbol 5080, 5126 and 5127.</i>                                                                                                                                                                 |
| IEC 60417-5081 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>5077</b><br> | <b>Casque téléphonique</b><br>Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque téléphonique.                                                                                                                                                                                                              | <b>Headphones</b><br>To identify the socket, terminals or switch for headphones.                                                                                                                                                                                                           |
| IEC 60417-5077 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5082</b></p>    | <p><b>Microphone, générale</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un microphone.<br/> <i>Note – Voir aussi le symbole 5083.</i></p>                                    | <p><b>Microphone, general</b></p> <p>To indicate a reference to a microphone.<br/> <i>Note – See also symbol 5083.</i></p>                        |
| IEC 60417-5082 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |
| <p><b>5913</b></p>    | <p><b>Microphone tenu à la main</b></p> <p>Pour identifier les terminaux et commandes d'un microphone tenu à la main.<br/> <i>Note – Voir aussi le symbole 5082.</i></p> | <p><b>Handheld microphone</b></p> <p>To identify the control and terminal for a handheld microphone.<br/> <i>Note – See also symbol 5082.</i></p> |
| IEC 60417-5913 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |
| <p><b>5211</b></p>    | <p><b>Écouter</b></p> <p>Pour marquer un dispositif d'écoute.</p>                                                                                                        | <p><b>Listen</b></p> <p>To indicate a "listen" facility.</p>                                                                                      |
| IEC 60417-5211 (2002-11)                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |
| <p><b>5210</b></p>   | <p><b>Parler</b></p> <p>Pour identifier le mode parler.</p>                                                                                                              | <p><b>Speak</b></p> <p>To identify the speak mode.</p>                                                                                            |
| IEC 60417-5210 (2011-05)                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |
| <p><b>5182</b></p>  | <p><b>Son</b></p> <p>Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores.</p>                                                                         | <p><b>Sound; audio</b></p> <p>To identify controls or terminals related to audio signals.</p>                                                     |
| IEC 60417-5182 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |
| <p><b>5037</b></p>  | <p><b>Réglage de sons aigus</b></p> <p>Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.</p>                                                     | <p><b>Treble control</b></p> <p>To identify the control for the higher audio frequencies.</p>                                                     |
| IEC 60417-5037 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |
| <p><b>5038</b></p>  | <p><b>Réglage de sons graves</b></p> <p>Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.</p>                                                     | <p><b>Bass control</b></p> <p>To identify the control for the lower audio frequencies.</p>                                                        |
| IEC 60417-5038 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5072                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Équilibre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Balance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pour marquer la commande d'équilibrage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | To identify the balance control.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IEC 60417-5072 (2002-10)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sonnerie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bell                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| IEC 60417-5013 (2002-10)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5576                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Suppression de la sonnerie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bell cancel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie.</p> <p><i>Note 1 – Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour « signal acoustique, mise hors circuit ».</i></p> <p><i>Note 2 – Le symbole graphique peut être utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.</i></p> | <p>To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell.</p> <p><i>Note 1 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".</i></p> <p><i>Note 2 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.</i></p> |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| IEC TR 60878 note:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IEC TR 60878 note:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| SON DESACTIVE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | AUDIO OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Pour identifier la commande de DESACTIVATION du SON ou pour indiquer que le SYSTEME d'ALARME est dans l'état de SON DESACTIVE.</p> <p><i>Note 1 – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, sous, ou à côté de la cloche.</i></p> <p><i>Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.</i></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>To identify the control for AUDIO OFF or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the AUDIO OFF state.</p> <p><i>Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.</i></p> <p><i>Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the bell.</i></p>                                                                                  |
| IEC 60417-5576 (2002-11)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

5576-2



### Sonnerie, suppression temporaire

Pour indiquer la suppression temporaire de l'état de fonctionnement de la sonnerie.

*Note – Voir également 5576, 5576-1 et 5576-3.*

#### IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

### PAUSE DE L'ALARME SONORE

Pour marquer la commande de PAUSE DE L'ALARME SONORE ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état PAUSE DE L'ALARME SONORE. Voir IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous de la cloche.*

*Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.*

### Bell, cancel temporary

To indicate the operating status of the bell being temporarily cancelled.

*Note – See also 5576, 5576-1 and 5576-3.*

#### IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

### AUDIO PAUSED

To identify the control for AUDIO PAUSED or to indicate that an auditory ALARM SYSTEM is in the AUDIO PAUSED state. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.*

*Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the bell.*

IEC 60417-5576-2 (2012-09)

5576-1



### Sonnerie, annulation de l'état acquitté; état acquitté

Pour identifier la commande permettant d'acquitter une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée. La condition d'alarme peut être indiquée en-dessous ou à côté de la cloche.

*Note 1 – Voir aussi les variantes 5576-2 et 5576-3 faisant partie du même groupe de symboles.*

*Note 2 – Dans la mesure où il n'y a pas de danger de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour «signal acoustique, mise hors circuit».*

*Note 3 – Le symbole graphique peut être également utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.*

#### IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

### ACQUITTE, indéfiniment

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en être ACQUITTE pour une période illimitée. Voir IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.*

*Note 2 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichées côte à côte.*

### Bell, cancel acknowledged; acknowledged

To identify the control whereby a bell may be acknowledged or to indicate that the bell has been acknowledged. The alarm condition may be indicated below or beside the bell.

*Note 1 – See also variants 5576-2 and 5576-3 as the members of the same group of symbols.*

*Note 2 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".*

*Note 3 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

#### IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

### ACKNOWLEDGED, indefinitely

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state for an indefinite period. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicate below or beside the bell.*

*Note 2 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.*

IEC 60417-5576-1 (2012-09)

5576-3


**Sonnerie, suppression temporaire de l'état acquitté; état acquitté temporaire**

Pour identifier la commande permettant d'acquitter temporairement une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée temporairement. Un compteur numérique affichant le temps restant peut se trouver au-dessus, en-dessous ou à côté du symbole.

*Note 1 – L'état «acquitté» prend fin une fois que le temps prédéterminé est écoulé et l'alarme se réactive si les conditions d'alarme n'ont pas été effacées.*

*Note 2 – Voir aussi les variantes 5576-1 et 5576-2 faisant partie du même groupe de symboles.*

**IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

**ACQUITTE**

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en état ACQUITTE jusqu'à ce qu'un intervalle de temps donné se soit écoulé. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

*Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.*

*Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.*

*Note 3 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichées côte à côte.*

**Bell, cancel temporary acknowledged; temporary acknowledged**

To identify the control whereby a bell may be temporarily acknowledged or to indicate that the bell has been temporarily acknowledged. A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the symbol.

*Note 1 – The acknowledged state will terminate at the end of a prescribed time period and the auditory component will reactivate if the alarm conditions has not been cleared.*

*Note 2 – See also variants 5576-1 and 5576-2 as the members of the same group of symbols.*

**IEC TR 60878 note:**

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

**ACKNOWLEDGED**

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state until a time interval has elapsed. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

*Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated below or beside the bell.*

*Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below or beside the bell.*

*Note 3 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.*

IEC 60417-5576-3 (2012-09)

5547


**Enregistrement, symbole général**

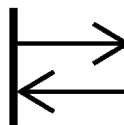
Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.

**Recording, general**

To identify a control to preset or start a recording mode.

IEC 60417-5547 (2002-10)

1129

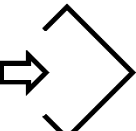
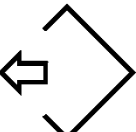
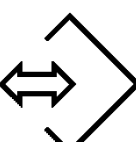

**Enregistrement et retransmission**
**Recording and play-back**

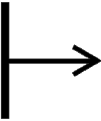
To identify the control or the indicator for simultaneous recording and play-back.

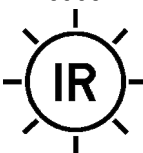
ISO 7000-1129 (2004-01)

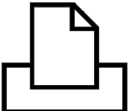
## 5.12 Collection 12 – Information et communication: Données

### 5.12 Collection 12 – Information and communication: Data

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>0987</p>                             | <p><b>Mémoire</b></p>                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Store</b></p> <p>To indicate a reference to the storage of data.</p> <p><i>Note – Symbol is used to identify functions where elements or data are held pending access or execution by the machine system. The symbol can apply equally to data, components or cutting tools.</i></p> |
| ISO 7000-0987 (2004-01)                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1025</p>                             | <p><b>Introduction de données dans la mémoire</b></p>                                                                                                                                                                                              | <p><b>Write data into store</b></p> <p>To identify the control or the indicator for writing data into a storage device.</p> <p><i>Note – Arrow shall be in outline, not filled.</i></p>                                                                                                    |
| ISO 7000-1025 (2004-01)                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1026</p>                            | <p><b>Lecture de données en mémoire</b></p>                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Read data from store</b></p> <p>To identify the control or the indicator for reading (retrieving) data from a storage device.</p> <p><i>Note – Arrow shall be in outline, not filled.</i></p>                                                                                        |
| ISO 7000-1026 (2004-01)                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1107</p>                           | <p><b>Introduction et lecture de données en mémoire</b></p>                                                                                                                                                                                        | <p><b>Write and read data into and from store</b></p> <p>To identify the control or the indicator for writing or reading (retrieving) data to/from a storage device.</p> <p><i>Note – Arrow shall be in outline, not filled.</i></p>                                                       |
| ISO 7000-1107 (2004-01)                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>5163</p>                           | <p><b>Enregistrement sur un support d'information</b></p> <p>Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position d'écriture ou d'enregistrement.</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5095.</i></p> | <p><b>Recording on an information carrier</b></p> <p>To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its writing or recording position.</p> <p><i>Note – See also symbol 5095.</i></p>                                                                     |
| IEC TR 60878 note:                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Le symbole 5095 (Enregistrement sur une bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.</p> | <p>Symbol 5095 (Recording on tape) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.</p>                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| IEC 60417-5163 (2002-10)                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5164</b><br>   | <b>Lecture ou reproduction d'un support d'information</b><br><p>Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position de lecture ou de reproduction.</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5096.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Le symbole 5096 (Lecture de bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.</p>                                                                                                                                                                | <b>Reading or reproduction from an information carrier</b><br><p>To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its read-out or reproducing position.</p> <p><i>Note – See also symbol 5096.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Symbol 5096 (Play-back or reading from tape) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.</p>                                                                    |
| IEC 60417-5164 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5165</b><br>   | <b>Effacement d'un support d'information</b><br><p>Pour marquer la commande ou marquer la position de commutateur réalisant l'effacement des données ou des signaux enregistrés sur un support d'information.</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5097.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Le symbole 5097 (Effacement de bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.</p>                                                                                                                                               | <b>Erasing from an information carrier</b><br><p>To identify the switch or switch position used to erase data or information from an information carrier.</p> <p><i>Note – See also symbol 5097.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Symbol 5097 (Erasing from tape) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.</p>                                                                                                              |
| IEC 60417-5165 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5170</b><br> | <b>Marqueur</b><br><p>Pour marquer la commande au moyen de laquelle un marquage peut être réalisé sur un support d'information (par exemple sous forme de signaux, de perforations, d'un codage spécifique).</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5102.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Le symbole 5102 (Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.</p>                                                                                                                | <b>Marker</b><br><p>To identify the control by means of which a mark (e.g. a signal, a hole, a specific code) can be recorded on an information carrier.</p> <p><i>Note – See also symbol 5102.</i></p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Symbol 5102 (Pulse marker on tape recorders) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.</p>                                                                                                  |
| IEC 60417-5170 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>5093</b><br> | <b>Enregistreur à bande</b><br><p>Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande.</p> <p><i>Note – Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistrer de son à bande magnétique".</i></p> | <b>Tape recorder</b><br><p>To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated.</p> <p><i>Note – This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".</i></p> |
| IEC 60417-5093 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5561</b></p>    | <p><b>Cassette</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une cassette, par exemple en vue de l'insertion.</p>                                                                                                                                                                          | <p><b>Cassette</b></p> <p>To indicate a reference to a cassette, e.g. for insertion of the cassette.</p>                                                                                                                                                        |
| IEC 60417-5561 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>5562</b></p>    | <p><b>Fin de bande</b></p> <p>Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités.</p> <p><i>Note – Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel.</i></p> | <p><b>Tape end</b></p> <p>To indicate that a cassette tape has reached an end limit.</p> <p><i>Note – The right circle may be filled in instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.</i></p>                               |
| IEC 60417-5562 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>5884</b></p>    | <p><b>Disque à mémoire</b></p> <p>Pour identifier la commande pour des disques mémoire du type cartouche, par exemple, disquettes et disques magnéto-optique, ou pour indiquer que de tels disques ont été insérés.</p> <p><i>Note – Voir aussi ISO 7000-1947.</i></p>                | <p><b>Memory disk</b></p> <p>To identify the control for cartridge type memory disks, for example floppy disks and magneto-optical disks, or to indicate the status that such disks have been inserted.</p> <p><i>Note – See also symbol ISO 7000-1947.</i></p> |
| IEC 60417-5884 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>5938</b></p>  | <p><b>Communication infrarouge</b></p> <p>Pour identifier les appareils de communication qui utilisent les émetteurs et récepteurs à infrarouge pour transmettre et recevoir d'information avec une modulation de signal.</p>                                                         | <p><b>Communication, infrared</b></p> <p>To identify communication products which are using infrared emitters and receivers to transmit and receive information with signal modulation.</p>                                                                     |
| IEC 60417-5938 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>5850</b></p>  | <p><b>Interface série</b></p> <p>Pour identifier un connecteur pour transmission de données en série.</p>                                                                                                                                                                             | <p><b>Serial interface</b></p> <p>To identify a connector for a serial data connection.</p>                                                                                                                                                                     |
| IEC 60417-5850 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>5988</b></p>  | <p><b>Réseaux d'ordinateurs</b></p> <p>Pour identifier le réseaux d'ordinateurs lui-même ou pour indiquer les terminaux de connexion du réseaux d'ordinateurs.</p>                                                                                                                    | <p><b>Computer network</b></p> <p>To identify the computer network itself or to indicate the connecting terminals of the computer network.</p>                                                                                                                  |
| IEC 60417-5988 (2006-09)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5851</b><br> | <b>Connexion d'imprimante; interface parallèle</b><br>Pour identifier un connecteur à une interface de donné parallèle, ou pour indiquer une fonction d'impression. | <b>Printer connection; parallel interface</b><br>To identify a connector for parallel data connection, or to indicate a print function. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5851 (2002-10)

|                                                                                                  |                                                                    |                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>5193</b><br> | <b>Imprimante</b><br>Pour indiquer une référence à une imprimante. | <b>Printer</b><br>To indicate a reference to a printer. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

IEC 60417-5193 (2002-10)

|                                                                                                  |                   |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>0793</b><br> | <b>Impression</b> | <b>Print out</b><br>To identify the control to print a report. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|

ISO 7000-0793 (2004-01)

|                                                                                                   |                                                     |                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2027</b><br> | <b>Impression de l'écran; impression sur papier</b> | <b>Print screen; hard copy</b><br>To identify the control to send to a printing device the data currently displayed on the screen. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ISO 7000-2027 (2004-01)

|                                                                                                    |                                                                                                    |                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5192</b><br> | <b>Enregistreur graphique; traceur</b><br>Pour indiquer une référence à un enregistreur graphique. | <b>Graphical recorder</b><br>To indicate a reference to a graphical recorder. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5192 (2002-10)

|                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5544</b><br> | <b>Lecteur de disque compact</b><br>Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque compact. | <b>Compact disc player</b><br>To identify the control and terminals of a compact disc player. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5544 (2002-10)

## 5.13 Collection 13 – Patient / personne

### 5.13 Collection 13 – Patient / person

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5667                                                                                | <b>Bébé</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Baby</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Pour identifier un appareil, ses connexions ou ses modes de fonctionnement pour un usage relatif aux bébés, par exemple sur un appareil médical.                                                                                                                                       | To identify equipment, connections on equipment or operating modes which are dedicated for babies, for example on medical equipment.                                                                                                                                                                                                              |
| IEC 60417-5667 (2007-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5389                                                                                | <b>Patient, mince</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Patient, thin</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Pour indiquer une référence à un patient mince.                                                                                                                                                                                                                                        | To indicate a reference to a thin patient.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| IEC 60417-5389 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5390                                                                                | <b>Patient, normal</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Patient, normal</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Pour indiquer une référence à un patient normal.<br><i>Note 1 – En cas d'association avec le symbole 5389, le présent symbole désigne le patient le plus épais.</i><br><i>Note 2 – En cas d'association avec le symbole 5391, le présent symbole désigne le patient le plus mince.</i> | To indicate a reference to a normal patient.<br><i>Note 1 – Associated with symbol 5389, this symbol applies to the more obese patient.</i><br><i>Note 2 – Associated with symbol 5391, this symbol applies to the thinner patient.</i>                                                                                                           |
| IEC 60417-5390 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5391                                                                                | <b>Patient, épais</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Patient, obese</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Pour indiquer une référence à un patient épais.                                                                                                                                                                                                                                        | To indicate a reference to an obese patient.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| IEC 60417-5391 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5663                                                                                | <b>Personne suivante</b>                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Next person</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Pour identifier la commande destinée à visualiser le dossier de la personne suivante ou à appeler la personne suivante elle-même.                                                                                                                                                      | To identify the control to call the next person's records or to call the next person.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| IEC 60417-5663 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2610                                                                                | <b>Numéro du patient</b>                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Patient number</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | On medical devices or its packages. To identify the control or the indicator for the patient number, for example to identify the place where the patient number or identification code is found or can be entered.<br><i>Note – Patient identification is required in the labelling of certain devices such as custom-made devices in Europe.</i> |

**5664****Identification de personne**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de données personnelles pour l'identification d'une personne.

**Person identification**

To identify the control or the indicator to enter or call up personal data for identification.

IEC 60417-5664 (2002-10)

**5665****Poids du corps**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage du poids d'une personne.

**Body weight**

To identify the control or the indicator to enter or call up the body weight of a person.

IEC 60417-5665 (2002-10)

**5666****Hauteur du corps**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de la taille d'une personne.

**Body height**

To identify the control or the indicator to enter or call up the body height of a person.

IEC 60417-5666 (2002-10)

**5844****Témpérature du corps**

Pour indiquer une référence à la température du corps.

**Body temperature**

To indicate a reference to body temperature.

IEC 60417-5844 (2002-10)

**5668****Infirmière**

Pour indiquer la référence à une infirmière ou à du personnel soignant, par exemple sur un bouton d'appel.

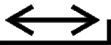
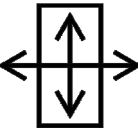
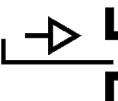
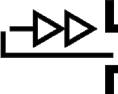
**Nurse**

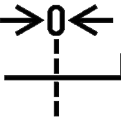
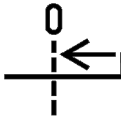
To indicate a reference to a nurse or the nursing staff, e.g. on a call button.

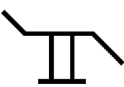
IEC 60417-5668 (2002-10)

## 5.14 Collection 14 – Positionnement du patient

### 5.14 Collection 14 – Patient positioning

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5393</p>    | <p><b>Support du patient, mouvement longitudinal</b></p> <p>Pour marquer la commande du mouvement longitudinal du support du patient.</p>                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Patient support, longitudinal movement</b></p> <p>To identify the control for the longitudinal movement of the patient support.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| IEC 60417-5393 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>5395</p>    | <p><b>Support du patient, mouvement orthogonal à son plan</b></p> <p>Pour marquer la commande du mouvement orthogonal au plan du support du patient (hauteur de la table).</p>                                                                                                                                                                                              | <p><b>Patient support, orthogonal movement to its plane</b></p> <p>To identify the control for the movement orthogonal to the plane of the patient support (table height).</p>                                                                                                                                                                                                                                    |
| IEC 60417-5395 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>5396</p>   | <p><b>Support du patient, mouvements dans son plan</b></p> <p>Pour marquer les commandes des mouvements dans le plan du support du patient.</p>                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Patient support, movements in its plane</b></p> <p>To identify controls for movements in the plane of the patient support.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| IEC 60417-5396 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>5674</p>  | <p><b>Déplacement d'un support de patient à vitesse normale</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse normale d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.</p> <p><i>Note – La flèche indique le sens du mouvement.</i></p>   | <p><b>Movement of a patient support at normal speed</b></p> <p>To identify the control or the indicator to move the patient support at normal speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.</p> <p><i>Note 1 – The arrow shows the direction of movement.</i></p> <p><i>Note 2 – CT = Computed Tomography</i></p> <p><i>Note 3 – MRI = Magnetic Resonance Imaging.</i></p> |
| IEC 60417-5674 (2008-01)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>5675</p>  | <p><b>Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse élevée d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.</p> <p><i>Note – Les flèches indiquent le sens du mouvement.</i></p> | <p><b>Movement of a patient support at high speed</b></p> <p>To identify the control or the indicator to move the patient support at high speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.</p> <p><i>Note 1 – The arrows show the direction of movement.</i></p> <p><i>Note 2 – CT = Computed Tomography</i></p> <p><i>Note 3 – MRI = Magnetic Resonance Imaging.</i></p>     |
| IEC 60417-5675 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5394</b><br>   | <b>Support du patient, déplacement par étapes</b><br>Pour marquer les commandes ou la mise en service d'un déplacement pas à pas du support du patient.                                                                                         | <b>Patient support, stepwise movement</b><br>To identify controls associated with a stepwise movement of the patient support.                                                                                                          |
| IEC 60417-5394 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5823</b><br>   | <b>Définition de la position de départ du mouvement d'un support patient</b><br>Pour indiquer la commande ou l'indicateur de la position de départ du mouvement longitudinal d'un support patient.<br><i>Note – Voir aussi le symbole 5824.</i> | <b>Definition of start position of patient support movement</b><br>To identify the control or the indicator to define the start position of patient support movement in longitudinal direction.<br><i>Note – See also symbol 5824.</i> |
| IEC 60417-5823 (2005-09)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5824</b><br>   | <b>Déplacement du support patient vers la position de départ</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de retour du support patient vers sa position longitudinale de départ.<br><i>Note – Voir aussi le symbole 5823.</i>             | <b>Movement of patient support to start position</b><br>To identify the control or the indicator to return the patient support to the longitudinal start position.<br><i>Note – See also symbol 5823.</i>                              |
| IEC 60417-5824 (2005-09)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5392</b><br> | <b>Support du patient, basculement</b><br>Pour marquer la commande de basculement du support du patient ou de la table d'examen.                                                                                                                | <b>Patient support, tilting</b><br>To identify the control for tilting the patient support or examination table.                                                                                                                       |
| IEC 60417-5392 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5371</b><br> | <b>Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal</b><br>Pour marquer la commande du basculement d'un siège de patient.                                                                                                               | <b>Patient's chair, tilt about a horizontal axis</b><br>To identify the control for tilting a patient's chair.                                                                                                                         |
| IEC 60417-5371 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5397</b><br> | <b>Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal</b><br>Pour marquer la commande de rotation du support du patient autour d'un axe longitudinal.                                                                                    | <b>Patient support, rotation about a longitudinal axis</b><br>To identify the control for rotation of the patient support about a longitudinal axis.                                                                                   |
| IEC 60417-5397 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5398</p>    | <p><b>Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal</b></p> <p>Pour marquer la commande de rotation du berceau porte-patient autour de son axe longitudinal.</p> | <p><b>Patient cradle, rotation about its longitudinal axis</b></p> <p>To identify the control for rotation of the patient cradle about its longitudinal axis.</p>          |
| IEC 60417-5398 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
| <p>5399</p>    | <p><b>Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal</b></p> <p>Pour marquer la commande de rotation autour d'un axe orthogonal au plan du support de patient.</p>       | <p><b>Patient support, rotation about an orthogonal axis</b></p> <p>To identify the control for rotation about an axis orthogonal to the plane of the patient support.</p> |
| IEC 60417-5399 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
| <p>5370</p>    | <p><b>Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical</b></p> <p>Pour marquer la commande de la rotation d'un siège de patient.</p>                                           | <p><b>Patient's chair, rotation about a vertical axis</b></p> <p>To identify the control for rotating a patient's chair.</p>                                               |
| IEC 60417-5370 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
| <p>5369</p>  | <p><b>Table chirurgicale</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une table chirurgicale.</p>                                                                                     | <p><b>Surgical table</b></p> <p>To indicate a reference to a surgical table.</p>                                                                                           |
| IEC 60417-5369 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
| <p>5810</p>  | <p><b>Patient en position inversée, tête/pieds</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un patient couché en position inversée, tête/pieds.</p>                                   | <p><b>Patient position, head/foot reversed</b></p> <p>To indicate a reference to a patient lying in a head/foot reversed position.</p>                                     |
| IEC 60417-5810 (2005-06)                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
| <p>5811</p>  | <p><b>Patient sur le dos</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un patient couché sur le dos.</p>                                                                               | <p><b>Patient position, supine</b></p> <p>To indicate a reference to a patient in a supine position (lying on the back).</p>                                               |
| IEC 60417-5811 (2005-06)                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
| <p>5812</p>  | <p><b>Patient sur le ventre</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un patient couché sur le ventre.</p>                                                                         | <p><b>Patient position, prone</b></p> <p>To indicate a reference to a patient in a prone position (lying on his front).</p>                                                |
| IEC 60417-5812 (2005-06)                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |

**5814****Position du patient, côté gauche**

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté gauche.

*Note – Un symbole inversé peut être utilisé pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté droit.*

**Patient position, left side**

To indicate a reference to a patient lying on the left side.

*Note – A mirrored symbol can be used to indicate a reference to a patient lying on the right side.*

IEC 60417-5814 (2005-09)

**5966****Support-patient, position de transfert du patient**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de position d'un support-patient pour déplacer le patient et l'installer sur le support ou enlever le patient du support.

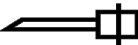
**Patient support, patient transfer position**

To identify the control or the indicator for the position of a patient support to move a patient onto the support or to remove the patient from the support.

IEC 60417-5966 (2005-06)

## 5.15 Collection 15 – Instruments médicaux et traitement du sang

### 5.15 Collection 15 – Medical instruments and blood processing

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5741</p>    | <p><b>Masque respiratoire</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un masque respiratoire, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p>                                                               | <p><b>Respiratory mask</b></p> <p>To indicate a reference to a respiratory mask, e.g. storage, use, disposal.</p>                                                                      |
| IEC 60417-5741 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |
| <p>5742</p>    | <p><b>Tube trachéal</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un tube trachéal, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p>                                                                           | <p><b>Tracheal tube</b></p> <p>To indicate a reference to a tracheal tube, e.g. storage, use, disposal.</p>                                                                            |
| IEC 60417-5742 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |
| <p>5743</p>    | <p><b>Laryngoscope</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un laryngoscope, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p>                                                                             | <p><b>Laryngoscope</b></p> <p>To indicate a reference to a laryngoscope, e.g. storage, use, disposal.</p>                                                                              |
| IEC 60417-5743 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |
| <p>5744</p>  | <p><b>Ampoule</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une ampoule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p> <p><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de sa position.</i></p> | <p><b>Ampule</b></p> <p>To indicate a reference to an ampule, e.g. storage, use, disposal.</p> <p><i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> |
| IEC 60417-5744 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |
| <p>5382</p>  | <p><b>Seringue d'injection</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une seringue d'injection, par exemple, la commande d'une séquence radiographique à partir de la seringue.</p>                                           | <p><b>Injection syringe</b></p> <p>To indicate a reference to an injection syringe, for example, initiation of radiographic sequence from the syringe.</p>                             |
| IEC 60417-5382 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |
| <p>5745</p>  | <p><b>Seringue hypodermique</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une seringue hypodermique ou à une canule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.</p>                                          | <p><b>Hypodermic needle</b></p> <p>To indicate a reference to a hypodermic needle or a cannula, e.g. storage, use, disposal.</p>                                                       |
| IEC 60417-5745 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |

2754

**Protocole d'aphérèse à aiguille unique**

Sur les dispositifs médicaux ou les systèmes de préparation des produits sanguins: indique que le dispositif médical est à utiliser dans le cadre du protocole d'aphérèse à aiguille unique.

**Single needle apheresis protocol**

On medical devices or blood process applications: to indicate that the medical device is for use by single needle apheresis protocol.

ISO 7000-2754 (2008-08)

2753

**Protocole d'aphérèse à double aiguille**

Sur les dispositifs médicaux ou les systèmes de préparation des produits sanguins: indique que le dispositif médical est à utiliser dans le cadre du protocole d'aphérèse à double aiguille.

**Double needle apheresis protocol**

On medical devices or blood process applications: to indicate that the medical device is for use by double needle apheresis protocol.

ISO 7000-2753 (2008-08)

5747

**Flacon de perfusion**

Pour indiquer une référence à un flacon de perfusion, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.



*Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**Infusion bottle**

To indicate a reference to a infusion bottle, e.g. storage, use, disposal.

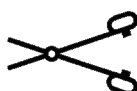
*Note – The meaning of this graphical symbol depends on its orientation.*

IEC 60417-5747 (2002-10)

5748

**Instrument de chirurgie**

Pour indiquer une référence à un instrument de chirurgie, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

**Surgical instrument**

To indicate a reference to a surgical instrument, e.g. storage, use, disposal.

IEC 60417-5748 (2002-10)

5746

**Réanimateur (appareil)**

Pour indiquer une référence à un réanimateur, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

**Resuscitator**

To indicate a reference to a resuscitator, e.g. storage, use, disposal.

IEC 60417-5746 (2002-10)

60601-2-18-101

**Endoscope**

Pour marquer l'équipement endoscopique ou ses pièces.

**IEC TR 60878 note:**

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-18:2009.

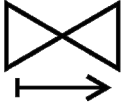
**Endoscope**

To mark endoscopic equipment or its parts.

**IEC TR 60878 note:**

This symbol is taken from IEC 60601-2-18:2009.

IEC 60601-2-18-101 (2009-08)

|                                                                                                 |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2706</p>    | <p><b>Traitement</b></p>                 | <p><b>Processing</b></p> <p>On medical devices or blood process application: to indicate a process.</p> <p><i>Note – The symbol must be used on conjunction with other symbols which mention the type of process.</i></p>                                                                                              |
| ISO 7000-2706 (2008-08)                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>2715</p>    | <p><b>Emplacement de prélèvement</b></p> | <p><b>Sampling site</b></p> <p>On medical devices or blood processes application: to indicate that the device or process application includes a system dedicated to the collection of samples of a given substance stored in this medical device or blood container.</p>                                               |
| ISO 7000-2715 (2008-08)                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>2728</p>    | <p><b>Valve à sens unique</b></p>        | <p><b>One-way valve</b></p> <p>On medical devices: to indicate a product with a check valve in the fluid path (one-way only).</p> <p><i>Note – For the user it is important to know that the administration is only possible one way, and there is no possibility of aspiration or withdrawal of the solution.</i></p> |
| ISO 7000-2728 (2008-08)                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>2718</p>  | <p><b>Sang entier</b></p>                | <p><b>Whole blood</b></p> <p>On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of whole blood before processing.</p>                                                                                                                                                                          |
| ISO 7000-2718 (2008-08)                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>2707</p>  | <p><b>Plasma</b></p>                     | <p><b>Plasma</b></p> <p>On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of plasma obtained after centrifugation of whole blood.</p>                                                                                                                                                         |
| ISO 7000-2707 (2008-08)                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>2712</p>  | <p><b>Concentré de globule rouge</b></p> | <p><b>Red blood cell concentrate</b></p> <p>On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of red blood cells concentrate obtained after centrifugation of whole blood.</p>                                                                                                                |
| ISO 7000-2712 (2008-08)                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                    |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2704</b><br>   | <b>Le manteau saki chamois</b>                   | <b>Buffy coat</b><br>On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of buffy coat.<br><i>Note – Buffy coat is the combination of leukocyte and platelets obtained after centrifugation of whole blood.</i> |
| ISO 7000-2704 (2008-08)                                                                            |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2709</b><br>   | <b>Concentré de plaquettes</b>                   | <b>Platelets concentrate</b><br>On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of platelets concentrate.                                                                                                   |
| ISO 7000-2709 (2008-08)                                                                            |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2703</b><br>   | <b>Sang ou poche pour les composants du sang</b> | <b>Blood or blood component container</b><br>On medical devices or blood process applications: to indicate that the processing or final container is used for the purpose of storage of whole blood or blood components.               |
| ISO 7000-2703 (2008-08)                                                                            |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2719</b><br> | <b>Réceptier de sang entier</b>                  | <b>Whole blood container</b><br>On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the purpose of final or temporary storage of whole blood.                                                 |
| ISO 7000-2719 (2008-08)                                                                            |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2708</b><br> | <b>Poche de plasma</b>                           | <b>Plasma container</b><br>On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the final or temporary storage of plasma.                                                                      |
| ISO 7000-2708 (2008-08)                                                                            |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2713</b><br> | <b>Réceptier de globule rouge</b>                | <b>Red blood cell container</b><br>On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the purpose of final or temporary storage of red blood cells.                                          |
| ISO 7000-2713 (2008-08)                                                                            |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                 |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2705</p>    | <p><b>Réceptient de manteau saki chamois</b></p> | <p><b>Buffy coat container</b></p> <p>On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the purpose of final or temporary storage of buffy coat.</p> <p><i>Note – Buffy coat is the combination of leukocyte and platelets obtained after centrifugation of whole blood.</i></p> |
| ISO 7000-2705 (2008-08)                                                                         |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>2710</p>    | <p><b>Réceptient de plaquettes sanguines</b></p> | <p><b>Platelets container</b></p> <p>On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the final or temporary storage of platelets concentrate.</p>                                                                                                                              |
| ISO 7000-2710 (2008-08)                                                                         |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>2711</p>    | <p><b>Réceptient de traitement</b></p>           | <p><b>Processing container</b></p> <p>On medical devices or blood process applications: to indicate the container is used for processing.</p>                                                                                                                                                                               |
| ISO 7000-2711 (2008-08)                                                                         |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>2722</p>  | <p><b>Chemin pour liquides</b></p>               | <p><b>Fluid path</b></p> <p>On medical devices: to indicate the flow path of fluids.</p> <p><i>Note – This graphical symbols can be used combined with other symbols or words to convey the required meaning for fluid path characteristics (for example, "non-pyrogenic path").</i></p>                                    |
| ISO 7000-2722 (2008-08)                                                                         |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>3084</p>  | <p><b>Le chemin fluide stérile</b></p>           | <p><b>Sterile fluid path</b></p> <p>To identify the presence of a sterile fluid path within the medical device when other parts of the medical device are not necessarily supplied sterile.</p> <p><i>Note – The method of sterilization may be indicated, as appropriate, in the empty square of the symbol.</i></p>       |
| ISO 7000-3084 (2011-10)                                                                         |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>2724</p>  | <p><b>Non-pyrogène</b></p>                       | <p><b>Non-pyrogenic</b></p> <p>On medical devices: to indicate the product is non-pyrogenic.</p> <p><i>Note – This graphical symbols can be used combined with other symbols or words to convey the required meaning for fluid path characteristics (for example, "non-pyrogenic path").</i></p>                            |
| ISO 7000-2724 (2008-08)                                                                         |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                     |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2723                                                                                | <b>Chemin de liquide non-pyrogène</b>          | <b>Non-pyrogenic fluid path</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    |                                                | <p>On medical devices: to indicate the fluid path is non-pyrogenic.</p> <p><i>Note – This graphical symbol is a combination of symbols for "fluid path" and "absence of", and the heat waves used as a symbol element in a number of ISO 7000 registered symbols.</i></p>                                  |
| ISO 7000-2723 (2008-08)                                                             |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2727                                                                                | <b>Filtre à liquide avec la taille de pore</b> | <b>Liquid filter with pore size</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    |                                                | <p>To indicate that the transfusion or infusion system uses a liquid filter in various sizes.</p> <p><i>Note – The nominal (or absolute) pore size of the filter is specified. "15 µm" is shown as an example and should be replaced by the correct pore size. This symbol utilizes ISO 7000-0114.</i></p> |
| ISO 7000-2727 (2008-08)                                                             |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2720                                                                                | <b>Leucocyte filtré</b>                        | <b>Leukocyte filtered</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   |                                                | <p>On medical devices or blood process applications: to indicate that the filter is dedicated to the reduction of leukocytes in whole blood or blood components.</p>                                                                                                                                       |
| ISO 7000-2720 (2008-08)                                                             |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2721                                                                                | <b>Filtration de leucocyte</b>                 | <b>Leukocyte filtration</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |                                                | <p>On medical devices or blood process applications: to indicate a process of leukocyte filtration applied on whole blood or blood components.</p>                                                                                                                                                         |
| ISO 7000-2721 (2008-08)                                                             |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2716                                                                                | <b>Réduction de pathogène</b>                  | <b>Pathogen reduced</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |                                                | <p>On medical devices or blood process applications: to indicate the reduction of pathogen agents.</p>                                                                                                                                                                                                     |
| ISO 7000-2716 (2008-08)                                                             |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2717                                                                                | <b>Traitement de réduction de pathogène</b>    | <b>Pathogen reduced processing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  |                                                | <p>On medical devices or blood process applications: to indicate that the processing action is leading to reduction of pathogen agents.</p> <p><i>Note – See also symbol 2716.</i></p>                                                                                                                     |
| ISO 7000-2717 (2008-08)                                                             |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                     |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2701                                                                                | <b>Anticoagulant</b>          | <b>Anticoagulant</b>          | On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of anticoagulant solution.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ISO 7000-2701 (2008-08)                                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2702                                                                                | <b>Solution anticoagulant</b> | <b>Anticoagulant solution</b> | On medical devices or blood process applications: to indicate that the container shows the presence of anticoagulant solution.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ISO 7000-2702 (2008-08)                                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2714                                                                                | <b>Solution saline</b>        | <b>Saline solution</b>        | On medical devices or blood process applications: to indicate that the container shows the presence of saline solution to be mixed with other components.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ISO 7000-2714 (2008-08)                                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2700                                                                                | <b>Solution additive</b>      | <b>Additive solution</b>      | To indicate the presence of a solution of additive and water or other fluid or that the container contains an additive solution.<br>On medical devices or blood process applications: to indicate that the container shows the presence of a type of solution to be mixed with other components.<br>On fire fighting equipment: to identify the control to initiate and control the output of the additive solution. |
|  |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ISO 7000-2700 (2008-08)                                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2726                                                                                | <b>Gouttes par millilitre</b> | <b>Drops per milliliter</b>   | On medical devices: to indicate the number of drops per mL. That means the desing of the drip tube in the drip chamber of the system.<br><i>Note – The number of drops per mL is specified. "20" is shown as an example and should be replaced by the correct number of drops per mL. This symbol utilizes ISO 7000-1056.</i>                                                                                        |
|  |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ISO 7000-2726 (2008-08)                                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

2793

**Symbole de matériau**

Pour identifier un matériau ou substance contenu dans un produit ou le matériau duquel le produit est fabriqué.

*Note – Dans le symbole, un code à lettres doit remplacer «XXX» pour identifier le type de matériau.*

**Material symbol**

To identify a material or substance contained in a product, or the material from which the product is made.

*Note – In the symbol, a code with letters must replace "XXX" to identify the type of material.*

ISO 7000-2793 (2009-02)

2725

**Contient ou présence de****Contains or presence of**

On medical devices: to indicate that the equipment contains the identified product or substance.

*Note – Replace "XXX" with the symbol or other identification of the substance that is contained or present.*

**IEC TR 60878 note:**

Des variantes de ce symbole ont été développées pour ce qui suit:

Contient ou présence de latex naturel: Remplacez XXX par le « LATEX » -- Voir 5.4.5 ISO 15223-1:2012.

**IEC TR 60878 note:**

Variants of this symbol have been developed for the following:

Contains or presence of natural rubber latex: Replace XXX with "LATEX" -- See 5.4.5 of ISO 15223-1:2012.

ISO 7000-2725 (2008-08)

## 5.16 Collection 16 – Instruments médicaux et traitement du sang

### 5.16 Collection 16 – Medical instruments and blood processing

1819 Fauteuil dentaire, en général

**Dental patient chair, general**

To indicate a reference to a dental chair.



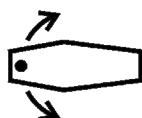
ISO 7000-1819 (2004-01)

1820 Rotation du fauteuil dentaire

**Dental patient chair, rotation**

To identify the control that rotates the dental chair.

To indicate that the dental chair is able to rotate.



ISO 7000-1820 (2004-01)

1807 Fauteuil dentaire, montée

**Dental patient chair, up**

To identify the control that raises the dental chair without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the raised (up) position.



ISO 7000-1807 (2004-01)

1808 Fauteuil dentaire, descente

**Dental patient chair, down**

To identify the control that lowers the dental chair without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the lowered (down) position.



ISO 7000-1808 (2004-01)

1809 Basculement du fauteuil dentaire, en arrière

**Dental patient chair, tilt backward**

To identify the control that tilts the dental chair backward. To indicate that the dental chair is in the backward tilt position.



ISO 7000-1809 (2004-01)

1810 Basculement du fauteuil dentaire, en avant

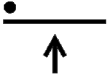
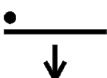
**Dental patient chair, tilt forward**

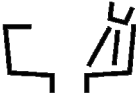
To identify the control that tilts the dental chair forward. To indicate that the dental chair is in the forward tilt position.

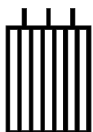


ISO 7000-1810 (2004-01)

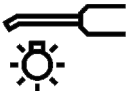
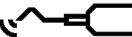
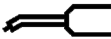
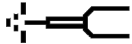
|                                                                                                 |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1811</p>    | <p><b>Fauteuil dentaire, rotation postérieure de la tête</b></p>               | <p><b>Dental patient chair, headrest, back</b></p> <p>To identify the control that moves the headrest of the dental chair back. To indicate that the headrest is in the back position.</p>                                 |
| ISO 7000-1811 (2004-01)                                                                         |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1812</p>    | <p><b>Fauteuil dentaire, rotation antérieure de la tête</b></p>                | <p><b>Dental patient chair, headrest, up</b></p> <p>To identify the control that raises the headrest of the dental chair. To indicate that the headrest is in the raised (up) position.</p>                                |
| ISO 7000-1812 (2004-01)                                                                         |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1813</p>    | <p><b>Déplacement du fauteuil dentaire, en arrière</b></p>                     | <p><b>Dental patient chair, backward</b></p> <p>To identify the control that moves the dental chair backward without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the back position.</p>        |
| ISO 7000-1813 (2004-01)                                                                         |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1814</p>  | <p><b>Déplacement du fauteuil dentaire, en avant</b></p>                       | <p><b>Dental patient chair, forward</b></p> <p>To identify the control that moves the dental chair forward without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the forward position.</p>       |
| ISO 7000-1814 (2004-01)                                                                         |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1815</p>  | <p><b>Fauteuil dentaire, rotation postérieure (vers position allongée)</b></p> | <p><b>Dental patient chair, backrest, back</b></p> <p>To identify the control that tilts the backrest of the dental chair to a greater angle from the vertical. To indicate that the backrest is in the back position.</p> |
| ISO 7000-1815 (2004-01)                                                                         |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1816</p>  | <p><b>Fauteuil dentaire, rotation antérieure (vers position assise)</b></p>    | <p><b>Dental patient chair, backrest, up</b></p> <p>To identify the control that tilts the backrest of the dental chair to a greater angle from the horizontal. To indicate that the backrest is in the up position.</p>   |
| ISO 7000-1816 (2004-01)                                                                         |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                 |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1846</p>    | <p><b>Repose-pieds dentaire, élévation</b></p>                                               | <p><b>Dental patient footrest, up</b></p> <p>To identify the control that raises the footrest of the dental chair. To indicate that the footrest is being raised or is in the raised (up) position.</p>                                     |
| ISO 7000-1846 (2004-01)                                                                         |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>1847</p>    | <p><b>Repose-pieds dentaire, abaissement</b></p>                                             | <p><b>Dental patient footrest, down</b></p> <p>To identify the control that lowers the footrest of the dental chair. To indicate that the footrest is being lowered or is in the lowered (down) position.</p>                               |
| ISO 7000-1847 (2004-01)                                                                         |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>1848</p>    | <p><b>Fauteuil dentaire, mise en place automatique en position de travail habituelle</b></p> | <p><b>Dental patient chair, automatic set</b></p> <p>To identify the control that automatically sets the position of the dental chair (height, headrest, footrest).</p>                                                                     |
| ISO 7000-1848 (2004-01)                                                                         |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>1849</p>  | <p><b>Fauteuil dentaire, remise à zéro automatique</b></p>                                   | <p><b>Dental patient chair, automatic re-set</b></p> <p>To identify the control that automatically resets the position of the dental chair (height, headrest, footrest).</p>                                                                |
| ISO 7000-1849 (2004-01)                                                                         |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>1817</p>  | <p><b>Fauteuil-lit dentaire, montée</b></p>                                                  | <p><b>Dental patient support, up</b></p> <p>To identify the control that raises the equipment supporting the patient in a lying position. To indicate that the patient support is being raised or is in the raised (up) position.</p>       |
| ISO 7000-1817 (2004-01)                                                                         |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>1818</p>  | <p><b>Fauteuil-lit dentaire, descente</b></p>                                                | <p><b>Dental patient support, down</b></p> <p>To identify the control that lowers the equipment supporting the patient in a lying position. To indicate that the patient support is being lowered or is in the lowered (down) position.</p> |
| ISO 7000-1818 (2004-01)                                                                         |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                     |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1821                                                                                | <b>Siège d'opérateur dentaire</b>      | <b>Dental operator's stool</b><br>To indicate a reference to a dental operator's stool.                                                                                                                   |
|    |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-1821 (2004-01)                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| 1825                                                                                | <b>Crachoir</b>                        | <b>Spittoon; cuspidor</b><br>To indicate a reference to a spittoon or cuspidor.                                                                                                                           |
|    |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-1825 (2004-01)                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| 1826                                                                                | <b>Crachoir avec fontaine</b>          | <b>Spittoon with water fountain</b><br>To indicate a reference to a spittoon equipped with a water fountain.                                                                                              |
|    |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-1826 (2004-01)                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| 1806                                                                                | <b>Crachoir «mobile» à effet d'eau</b> | <b>Spittoon with water circulation</b><br>To identify the control to activate the water circulation that rinses the spittoon. To indicate that the spittoon uses water circulation to rinse the spittoon. |
|   |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-1806 (2004-01)                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| 1855                                                                                | <b>Rinçage de la cuvette</b>           | <b>Bowl flush</b><br>To identify the control that flushes the bowl. To indicate the operational status of the bowl flush.                                                                                 |
|  |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-1855 (2004-01)                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| 1854                                                                                | <b>Remplissage du gobelet</b>          | <b>Cup-filler</b><br>To identify the control that fills a cup with liquid. To indicate the operational status of the cup-filler.                                                                          |
|  |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-1854 (2004-01)                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| 1827                                                                                | <b>Lavabo encastré</b>                 | <b>Sink cabinet</b><br>To indicate a reference to a sink cabinet.                                                                                                                                         |
|  |                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-1827 (2004-01)                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2784</p>    | <p><b>Bain à ultrasons</b></p> <p>Pour indiquer que l'instrument peut être nettoyé dans un bain à ultrasons.</p>                                                                            | <p><b>Ultrasonic bath</b></p> <p>To indicate that the instrument can be cleaned in an ultrasonic bath.</p>                                                                       |
| ISO 7000-2784 (2009-02)                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |
| <p>1828</p>    | <p><b>Meuble dentaire</b></p>                                                                                                                                                               | <p><b>Dental cabinet</b></p> <p>To indicate a reference to a dental cabinet.</p>                                                                                                 |
| ISO 7000-1828 (2005-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |
| <p>1823</p>    | <p><b>Unit dentaire</b></p>                                                                                                                                                                 | <p><b>Dental unit</b></p> <p>To indicate a reference to a dental unit.</p>                                                                                                       |
| ISO 7000-1823 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |
| <p>1824</p>   | <p><b>Unit de l'assistant(e)</b></p>                                                                                                                                                        | <p><b>Assistant's unit</b></p> <p>To indicate a reference to an assistant's unit.</p>                                                                                            |
| ISO 7000-1824 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |
| <p>2791</p>  | <p><b>Assortiment</b></p> <p>Pour indiquer que l'emballage inclus un assortiment de types et tailles. Sur les instruments dentaires: pour indiquer l'emballage complet d'un instrument.</p> | <p><b>Assortment</b></p> <p>To indicate that the package includes an assortment of types or sizes. On dental instruments: to identify the complete package of an instrument.</p> |
| ISO 7000-2791 (2009-02)                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |
| <p>1843</p>  | <p><b>Turbine dentaire</b></p>                                                                                                                                                              | <p><b>Dental turbine</b></p> <p>To indicate a reference to a dental turbine, for example operation, connection, storage.</p>                                                     |
| ISO 7000-1843 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |
| <p>1842</p>  | <p><b>Turbine dentaire avec éclairage</b></p>                                                                                                                                               | <p><b>Dental turbine with illumination</b></p> <p>To indicate a reference to a dental turbine with illumination, for example operation, connection, storage.</p>                 |
| ISO 7000-1842 (2004-01)                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                     |                                                                          |                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1840                                                                                | <b>Moteur électrique basse pression à usage dentaire</b>                 | <b>Dental low voltage electric motor</b>                                                                             |
|    |                                                                          | To indicate a reference to a dental low voltage motor, for example operation, connection, storage.                   |
| ISO 7000-1840 (2004-01)                                                             |                                                                          |                                                                                                                      |
| 1841                                                                                | <b>Moteur électrique basse pression avec éclairage, à usage dentaire</b> | <b>Dental low voltage electric motor with illumination</b>                                                           |
|    |                                                                          | To indicate a reference to a dental low voltage motor with illumination, for example operation, connection, storage. |
| ISO 7000-1841 (2004-01)                                                             |                                                                          |                                                                                                                      |
| 1838                                                                                | <b>Moteur à air à usage dentaire</b>                                     | <b>Dental air motor</b>                                                                                              |
|    |                                                                          | To indicate a reference to a dental air motor, for example operation, connection, storage.                           |
| ISO 7000-1838 (2004-01)                                                             |                                                                          |                                                                                                                      |
| 1839                                                                                | <b>Moteur à air avec éclairage, à usage dentaire</b>                     | <b>Dental air motor with illumination</b>                                                                            |
|  |                                                                          | To indicate a reference to a dental air motor with illumination, for example operation, connection, storage.         |
| ISO 7000-1839 (2004-01)                                                             |                                                                          |                                                                                                                      |
| 1856                                                                                | <b>Refroidissement à eau</b>                                             | <b>Water-cooling</b>                                                                                                 |
|  |                                                                          | To identify the control or the indicator for cooling a dental instrument with water.                                 |
| ISO 7000-1856 (2004-01)                                                             |                                                                          |                                                                                                                      |
| 1857                                                                                | <b>Refroidissement à air</b>                                             | <b>Air-cooling</b>                                                                                                   |
|  |                                                                          | To identify the control or indicator for cooling a dental instrument with air.                                       |
| ISO 7000-1857 (2004-01)                                                             |                                                                          |                                                                                                                      |

|                                                                                     |                                         |                                          |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1858                                                                                | <b>Refroidissement à spray</b>          | <b>Spray-cooling</b>                     | To identify the control or indicator for cooling a dental instrument with a spray of water and air.       |
|    |                                         |                                          |                                                                                                           |
| ISO 7000-1858 (2004-01)                                                             |                                         |                                          |                                                                                                           |
| 0073                                                                                | <b>Pulvérisation</b>                    | <b>Spraying</b>                          | To indicate a reference to the spraying of liquid.                                                        |
|    |                                         |                                          |                                                                                                           |
| ISO 7000-0073 (2004-01)                                                             |                                         |                                          |                                                                                                           |
| 1837                                                                                | <b>Seringue air et eau</b>              | <b>Multifunction syringe (air-water)</b> | To indicate a reference to a multifunction air-water syringe, for example operation, connection, storage. |
|    |                                         |                                          |                                                                                                           |
| ISO 7000-1837 (2004-01)                                                             |                                         |                                          |                                                                                                           |
| 1836                                                                                | <b>Lumière directionnelle</b>           | <b>Fibre-optic handpiece</b>             | To indicate a reference to a fibre-optic handpiece, for example operation, connection, storage.           |
|  |                                         |                                          |                                                                                                           |
| ISO 7000-1836 (2004-01)                                                             |                                         |                                          |                                                                                                           |
| 1835                                                                                | <b>Détartreur à ultrasons</b>           | <b>Ultrasonic scaler</b>                 | To indicate a reference to an ultrasonic scaler, for example operation, connection, storage.              |
|  |                                         |                                          |                                                                                                           |
| ISO 7000-1835 (2004-01)                                                             |                                         |                                          |                                                                                                           |
| 1834                                                                                | <b>Détecteur de vitalité pulpaire</b>   | <b>Pulp-tester</b>                       | To indicate a reference to a pulp-tester, for example, operation, connection, storage.                    |
|  |                                         |                                          |                                                                                                           |
| ISO 7000-1834 (2004-01)                                                             |                                         |                                          |                                                                                                           |
| 1833                                                                                | <b>Pièce à main électrochirurgicale</b> | <b>Electro-surgical handpiece</b>        | To indicate a reference to an electro-surgical handpiece, for example operation, connection, storage.     |
|  |                                         |                                          |                                                                                                           |
| ISO 7000-1833 (2004-01)                                                             |                                         |                                          |                                                                                                           |

1829

**Pompe à salive****Saliva ejector**

To indicate a reference to a saliva ejector, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1829 (2004-01)

1830

**Pompe à salive avec réglage manuel****Saliva ejector with hand-controlled valve**

To indicate a reference to a saliva ejector with hand-control valve, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1830 (2004-01)

1831

**Aspirateur à grand débit****Suction handpiece**

To indicate a reference to a suction handpiece, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1831 (2004-01)

1832

**Aspirateur à grand débit avec réglage manuel****Suction handpiece with hand-controlled valve**

To indicate a reference to a suction handpiece with hand-control valve, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1832 (2004-01)

0157

**Purge de condensats**

Pour identifier un piège condensat.

**Drains trap**

To identify a condensate trap.

ISO 7000-0157 (2004-01)

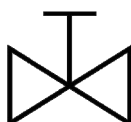
1805

**Branchement pour appareil à hydrocolloïdes réversibles****Hydrocolloid connector**

[No description available]

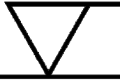
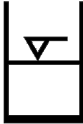
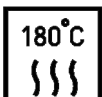
ISO 7000-1805 (2004-01)

1852

**Robinet d'arrêt****Hand-controlled valve**

To identify a valve that is opened and closed by hand.

ISO 7000-1852 (2004-01)

|                         |                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0159                    | Niveau                                          |    | <b>Level</b><br>To identify a level, for example on a control which adjusts the level of fluid in a vessel.<br><i>Note – For use primarily as a symbol element in combination with other symbols to indicate the type of medium whose quantity is measured. The line at the bottom of the symbol may be deleted and an appropriate symbol inserted.</i> |
| ISO 7000-0159 (2004-01) |                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1850                    | Contrôleur du niveau de remplissage             |    | <b>Liquid level control</b><br>To indicate a reference to the adjustment, check, or automatic control of a liquid level, for example to identify the level indicator.                                                                                                                                                                                   |
| ISO 7000-1850 (2004-01) |                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2785                    | Laveur-désinfecteur pour désinfection thermique |   | <b>Washer-disinfector for thermal disinfection</b><br>On the dental instruments: to indicate that the instrument can be used with a washer-disinfector for thermal disinfection.                                                                                                                                                                        |
| ISO 7000-2785 (2009-02) |                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 0137                    | Compresseur; pompe à vide                       |  | <b>Compressor; vacuum pump</b><br>To identify the control or the indicator for a vacuum pump or compressor, for example status, or to identify the compressor or vacuum pump.                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-0137 (2004-01) |                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1822                    | Appareil d'éclairage opératoire dentaire        |  | <b>Dental operating light</b><br>To identify the control for the dental operating light.<br>To indicate operational status.                                                                                                                                                                                                                             |
| ISO 7000-1822 (2004-01) |                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1844                    | Stérilisable à la température spécifiée         |  | <b>Sterilizable up to the temperature specified</b><br>To indicate that the equipment can be sterilized to a maximum temperature as indicated.<br><i>Note – The temperature of 180° C is an example. The maximum temperature for sterilization should be shown.</i>                                                                                     |

ISO 7000-1844 (2004-01)

2868

**Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave) à la température spécifiée**

Pour indiquer que l'instrument est stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave).

*Note – La température de 134°C n'est donnée qu'à titre d'exemple. La température exacte pour le dispositif de retraitement sera insérée.*

**Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at temperature specified**

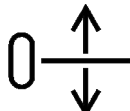
To indicate that the instrument is sterilizable in a steam sterilizer (autoclave).

*Note – The temperature of 134°C is an example. The actual processing temperature should be shown.*

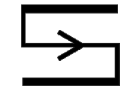
ISO 7000-2868 (2009-02)

## 5.17 Collection 17 – Instruments médicaux et traitement du sang

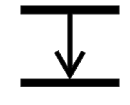
### 5.17 Collection 17 – Medical instruments and blood processing

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5643</p>  | <p><b>Déplacement de la ligne zéro</b></p> <p>Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif.</p> <p><i>Note – Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flèche.</i></p> | <p><b>Zero line shift</b></p> <p>To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction.</p> <p><i>Note – To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5643 (2002-10)

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5647</p>  | <p><b>Affichage en cascade</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage d'une voie, en cascade, par exemple dans le suivi des caractéristiques d'un patient sur un appareil de surveillance tel qu'un électrocardiogramme (ECG).</p> | <p><b>Display in cascade</b></p> <p>To identify the control or the indicator for displaying one channel in a cascade mode, for example on a medical monitoring equipment, to follow characteristics of a patient, such as electrocardiogram (ECG).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5647 (2002-10)

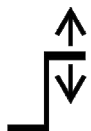
|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5648</p>  | <p><b>Transfert d'affichage</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de transfert d'affichage d'une voie à une autre, par exemple, sur un appareil de surveillance d'un patient pour déplacer le signal ECG de la voie haute vers la voie basse.</p> | <p><b>Display transfer</b></p> <p>To identify the control or the indicator for transferring the display parameters from one channel to another, for example, on patient monitoring equipment, for moving the ECG signal from the upper channel to the lower channel.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5648 (2002-10)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5649</p>  | <p><b>Limites, symbole général</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur afin d'afficher et/ou de régler des limites, par exemple sur un matériel médical de surveillance d'un patient, afin d'indiquer une référence à des limites correspondant à une situation critique éventuelle.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:</p> <p><b>LIMITES D'ALARME</b></p> <p>Pour identifier la commande à afficher ou régler les LIMITES D'ALARME. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.</p> | <p><b>Limits, general</b></p> <p>To identify the control or the indicator to display and/or to set limits, for example on medical equipment for patient monitoring, to indicate a reference to limit values corresponding to a possible critical situation.</p> <p><b>IEC TR 60878 note:</b><br/>On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:</p> <p><b>ALARMS LIMITS</b></p> <p>To identify the control to display or set ALARM LIMITS. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5649 (2002-10)

5650

**Valeur limite supérieure ajustable**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite supérieure.

**IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

**Valeur LIMITES D'ALARME supérieure**

Pour identifier la commande à afficher ou régler la valeur LIMITES D'ALARME supérieure. Voir IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

**Adjustable upper limit**

To identify the control or the indicator to display and/or to set the upper limit.

**IEC TR 60878 note:**

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

**Upper ALARMS LIMIT**

To identify the control to display or set the upper ALARM LIMIT. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

IEC 60417-5650 (2002-10)

5651

**Valeur limite inférieure ajustable**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite inférieure.

**IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

**Valeur LIMITES D'ALARME inférieure**

Pour identifier la commande à afficher ou régler la valeur LIMITES D'ALARME inférieure. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

**Adjustable lower limit**

To identify the control or the indicator to display and/or to set the lower limit.

**IEC TR 60878 note:**

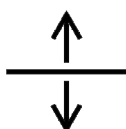
On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

**Lower ALARMS LIMIT**

To identify the control to display or set the lower ALARM LIMIT. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

IEC 60417-5651 (2002-10)

5652

**Ajustement de la ligne de référence**

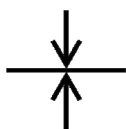
Pour identifier la commande ou l'indicateur d'ajustement de la ligne de référence.

**Baseline adjustment**

To identify the control or the indicator for adjusting the baseline.

IEC 60417-5652 (2002-10)

5653

**Remise de la ligne de référence à une valeur donnée**

Pour identifier la commande de compensation de déviations permettant de ramener la ligne de référence affichée, par exemple à un point de travail spécifique.

**Baseline reset to a determined value**

To identify the control which compensates for deviations, in order to reset the displayed base level, e.g. to a specific set point.

IEC 60417-5653 (2002-10)

|                                                                                               |                                                                                       |                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <p>5847</p>  | <p><b>Tendance</b></p> <p>Pour indiquer une référence à l'affichage de tendances.</p> | <p><b>Trend</b></p> <p>To indicate a reference to trend information.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5847 (2002-10)

|                                                                                               |                                                                                                                    |                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5658</p>  | <p><b>Mesurage d'une distance</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mesure d'une distance.</p> | <p><b>Distance measurement</b></p> <p>To identify the control or the indicator for measuring a distance.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5658 (2002-10)

|                                                                                               |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5795</p>  | <p><b>Affichage de déclenchement d'ECG</b></p> <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur d'affichage de séquences de déclenchement d'électrocardiogramme (ECG).</p> | <p><b>ECG triggered display</b></p> <p>To identify the control or the indicator for the display of electrocardiogram (ECG) triggered sequences.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5795 (2006-01)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5737</p>  | <p><b>Emission déclenchée par le cycle respiratoire</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.</p> | <p><b>Respiratory triggering</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5737 (2002-10)

## 5.18 Collection 18 – Ultrasons

## 5.18 Collection 18 – Ultrasound

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5687</p>    | <p><b>Image ultrasonore, symbole général</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran d'une image ultrasonore.</p> <p><i>Note – Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.</i></p>                                                       | <p><b>Ultrasound image, general</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select an ultrasound image on the monitor.</p> <p><i>Note – This symbol is used independently of the actual scan-form.</i></p>                                      |
| IEC 60417-5687 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>5688</p>    | <p><b>Image ultrasonore, mode deux images</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran de deux images ultrasonores adjacentes.</p> <p><i>Note – Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.</i></p>                                       | <p><b>Ultrasound image, dual-image</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select two adjacent ultrasound images on the monitor.</p> <p><i>Note – This symbol is used independently of the actual scan-form.</i></p>                        |
| IEC 60417-5688 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>5689</p>    | <p><b>Image ultrasonore, sélection d'une zone</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une zone dans une image ultrasonore.</p>                                                                                                                               | <p><b>Ultrasound image, field selection</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select a field from an ultrasound image.</p>                                                                                                                |
| IEC 60417-5689 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>5690</p>  | <p><b>Image ultrasonore, grandissement</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de grandissement d'une région sélectionnée dans une image ultrasonore.</p>                                                                                                                   | <p><b>Ultrasound image, magnification</b></p> <p>To identify the control or the indicator to magnify a selected field of an ultrasound image.</p>                                                                                                          |
| IEC 60417-5690 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>5691</p>  | <p><b>Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de positionner la ligne de balayage M ou CW Doppler dans une image ultrasonore.</p> <p><i>Note 1 – M = défilement temps. Note 2 – CW = onde continue.</i></p> | <p><b>Ultrasound image, scan-line selection</b></p> <p>To identify the control or the indicator to position the M or CW Doppler scan-line in an ultrasound image.</p> <p><i>Note 1 – M = time motion.</i></p> <p><i>Note 2 – CW = continuous wave.</i></p> |
| IEC 60417-5691 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>5692</p>  | <p><b>Image ultrasonore, sélection d'image</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une image ultrasonore dans le mode à deux images.</p> <p><i>Note – L'image non choisie est représentée en traits pointillés.</i></p>                                      | <p><b>Ultrasound image, image selection</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select one ultrasound image in the dual-image representation.</p> <p><i>Note – The image not selected is shown with broken lines</i></p>                    |

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5693</b></p>  | <p><b>Image ultrasonore, représentation en mode M</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage ultrasonore en mode M.</p> <p><i>Note – M = défilement temps.</i></p> | <p><b>Ultrasound image, M mode</b></p> <p>To identify the control or the indicator to represent an M mode ultrasound image.</p> <p><i>Note – M = time motion.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5693 (2002-10)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5694</b></p>  | <p><b>Image ultrasonore, modes B et M</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage simultané d'images ultrasonores en mode B et en mode M.</p> <p><i>Note 1 – M = défilement temps. Note 2 – B = brillance.</i></p> | <p><b>Ultrasound image, B and M modes</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select the simultaneous presentation of B and M mode ultrasound image.</p> <p><i>Note 1 – M = time motion. Note 2 – B = brightness.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5694 (2002-10)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5695</b></p>  | <p><b>Image ultrasonore, vitesse de balayage M</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la vitesse de balayage M.</p> <p><i>Note – M = défilement temps.</i></p> | <p><b>Ultrasound image, M speed</b></p> <p>To identify the control or the indicator for the M speed on the monitor.</p> <p><i>Note – M = time motion.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5695 (2002-10)

|                                                                                                        |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5696</b></p>  | <p><b>Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler pulsé.</p> | <p><b>Ultrasound image, pulsed Doppler mode</b></p> <p>To identify the control or the indicator to activate the function pulsed Doppler mode.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5696 (2002-10)

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5697</b></p>  | <p><b>Image ultrasonore, Mode Doppler continu</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler continu.</p> <p><i>Note – CW = continuous wave.</i></p> | <p><b>Ultrasound image, CW Doppler mode</b></p> <p>To identify the control or the indicator to activate the function CW-Doppler mode.</p> <p><i>Note – CW = continuous wave.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5697 (2002-10)

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5698</b></p>  | <p><b>Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'élargissement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.</p> | <p><b>Ultrasound image, measuring volume increase</b></p> <p>To identify the control or the indicator to increase the measuring volume in pulsed Doppler mode.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5698 (2002-10)

5699

**Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rapprochement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

**Ultrasound image, measuring volume movement upwards**

To identify the control or the indicator to move the measuring volume upwards in pulsed Doppler mode.

IEC 60417-5699 (2002-10)

5700

**Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'éloignement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

**Ultrasound image, measuring volume movement downwards**

To identify the control or the indicator to move the measuring volume downwards in pulsed Doppler mode.

IEC 60417-5700 (2002-10)

5701

**Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réduction de la largeur de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

**Ultrasound image, measuring volume decrease**

To identify the control or the indicator to decrease the measuring volume in pulsed Doppler mode.

IEC 60417-5701 (2002-10)

5702

**Image ultrasonore, variation de la distance focale**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la distance focale.

*Note – Chaque direction peut être matérialisée en outre, par une flèche.*

**Ultrasound image, positioning of the focus**

To identify the control or the indicator to vary the focus in image depth.

*Note – The respective direction may additionally be given by direction arrows.*

IEC 60417-5702 (2002-10)

5707

**Sonde-stylo**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde-stylo pour mode Doppler, et pour identifier le connecteur correspondant.

**Pencil probe**

To identify the control or the indicator to activate a pencil probe for Doppler mode and to identify the corresponding connector.

IEC 60417-5707 (2002-10)

5709

**Sonde à champ acoustique sectoriel**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant un champ acoustique sectoriel, et pour identifier le connecteur correspondant.

**Probe for sector-shaped sound field**

To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe for the generation of a sector-shaped sound field and to identify the corresponding connector.

IEC 60417-5709 (2002-10)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5710</p>    | <p><b>Sonde linéaire ou courbe</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde linéaire ou courbe générant électroniquement un champ acoustique, et pour identifier le connecteur correspondant.</p>    | <p><b>Linear or curved array probe</b></p> <p>To identify the control or the indicator to activate a linear array or curved array probe for the electronic generation of a sound field and to identify the corresponding connector.</p> |
| IEC 60417-5710 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>5711</p>    | <p><b>Sonde à champ acoustique circulaire</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant électroniquement un champ acoustique circulaire, et pour identifier le connecteur correspondant.</p> | <p><b>Probe for circular sound field</b></p> <p>To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe to generate a circular sound field and to identify the corresponding connector.</p>                            |
| IEC 60417-5711 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>5754</p>    | <p><b>Sonde, rotation angulaire</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement de rotation de la sonde dans le plan de son axe.</p>                                                                                      | <p><b>Probe angulation</b></p> <p>To identify the control or the indicator to angulate the ultrasound probe in a plane of its axis.</p>                                                                                                 |
| IEC 60417-5754 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>5848</p>  | <p><b>Rotation de sonde</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde à ultrasons autour de son axe longitudinal.</p>                                                                                        | <p><b>Probe rotation</b></p> <p>To identify the control or the indicator to rotate the ultrasound probe around its longitudinal axis.</p>                                                                                               |
| IEC 60417-5848 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>5755</p>  | <p><b>Sonde, déplacement longitudinal</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde le long de son axe.</p>                                                                                               | <p><b>Probe, longitudinal movement</b></p> <p>To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe along its axis.</p>                                                                                       |
| IEC 60417-5755 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>5756</p>  | <p><b>Sonde en position de parcage</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur du déplacement de la sonde dans la position "de parcage," et pour indiquer cette position.</p>                                                      | <p><b>Probe in parking position</b></p> <p>To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe into parking position and to indicate that position.</p>                                                     |
| IEC 60417-5756 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |

5712

**Réglage de l'énergie ultrasonore**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'augmentation ou de diminution de l'énergie ultrasonore émise.

*Note – Si on utilise une commande séparée pour augmenter ou diminuer l'énergie ultrasonore émise, l'élément de symbole de variabilité peut être remplacé par les signes "+" ou "-" respectivement.*

**Variation of ultrasound energy**

To identify the control or the indicator to increase or decrease the emitted ultrasound energy.

*Note – If a separate control is used to either increase or decrease the emitted ultrasound energy, the symbol element for variability may be replaced by a "plus" (+) or "minus" (-).*

IEC 60417-5712 (2002-10)

5713

**Variation de la profondeur d'exploration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la profondeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

**Variation of scan depth**

To identify the control or the indicator to select the scan depth, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5713 (2002-10)

5714

**Variation de la largeur d'exploration**

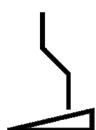
Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la largeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

**Variation of scan aperture**

To identify the control or the indicator to vary the angular aperture, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5714 (2002-10)

5715

**Récepteur à ultrasons, gain général**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de gain général du récepteur.

**Ultrasound receiver, overall gain**

To identify the control or the indicator to vary the overall gain of the receiver.

IEC 60417-5715 (2002-10)

5716

**Récepteur à ultrasons, gain proximal**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain proximal.

*Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5719).*

**Ultrasound receiver, near field gain**

To identify the control or the indicator to change the gain in the near field.

*Note – The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5719).*

IEC 60417-5716 (2002-10)

5719

**Récepteur à ultrasons, gain distal**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain distal.

*Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5716).*

**Ultrasound receiver, far field gain**

To identify the control or the indicator for the gain range of the received ultrasound signal.

*Note – The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5716).*

IEC 60417-5719 (2002-10)

|                                                                                     |                                                                                                                                                         |                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5718                                                                                | <b>Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)</b>                                                                                     | <b>Ultrasound receiver, depth compensation</b>                                                                             |
|    | Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification en profondeur.                                                                              | To identify the control or the indicator for the gain in the depth compensation area.                                      |
| IEC 60417-5718 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                         |                                                                                                                            |
| 5717                                                                                | <b>Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur</b>                                                                                  | <b>Ultrasound receiver, start point depth compensation</b>                                                                 |
|    | Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage du début de la variation de gain en profondeur.                                                  | To identify the control or the indicator for the start of the depth compensation.                                          |
| IEC 60417-5717 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                         |                                                                                                                            |
| 5720                                                                                | <b>Image densité de lignes</b>                                                                                                                          | <b>Image line density</b>                                                                                                  |
|    | Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de la densité de lignes de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons. | To identify the control or the indicator to change the image line density, for example on diagnostic ultrasound equipment. |
| IEC 60417-5720 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                         |                                                                                                                            |
| 5721                                                                                | <b>Echelle dynamique</b>                                                                                                                                | <b>Dynamic range</b>                                                                                                       |
|  | Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de l'échelle dynamique, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.             | To identify the control or the indicator to change the dynamic range, for example on diagnostic ultrasound equipment.      |
| IEC 60417-5721 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                         |                                                                                                                            |
| 5723                                                                                | <b>Renforcement des contours</b>                                                                                                                        | <b>Edge enhancement</b>                                                                                                    |
|  | Pour identifier la commande ou l'indicateur de renforcement du contour de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.              | To identify the control or the indicator to enhance the edges of an image, for example on diagnostic ultrasound equipment. |
| IEC 60417-5723 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                         |                                                                                                                            |

## 5.19 Collection 19 – Lithotripsy

## 5.19 Collection 19 – Lithotripsy

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5725</b><br>   | <b>Sonde d'onde de choc</b><br>Pour indiquer une référence à une sonde d'onde de choc.                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Shockwave head</b><br>To indicate a reference to a shockwave head.                                                                                                                                                                                                                                   |
| IEC 60417-5725 (2009-05)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5726</b><br>   | <b>Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table.<br><i>Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5727.</i>             | <b>Shockwave head, overtable position</b><br>To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in overtable position.<br><i>Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i><br><i>Note 2 – See also symbol 5727.</i>   |
| IEC 60417-5726 (2009-05)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5727</b><br>  | <b>Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table.<br><i>Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5726.</i>           | <b>Shockwave head, undertable position</b><br>To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in undertable position.<br><i>Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i><br><i>Note 2 – See also symbol 5726.</i> |
| IEC 60417-5727 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5728</b><br> | <b>Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc le long de son axe longitudinal.<br><i>Note 1 – Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5769.</i> | <b>Shockwave head, movement in the longitudinal direction</b><br>To identify the control or the indicator to move the shockwave head along its longitudinal axis.<br><i>Note 1 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i><br><i>Note 2 – See also symbol 5769.</i>      |
| IEC 60417-5728 (2009-05)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5769</b><br> | <b>Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale.<br><i>Note 1 – Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5728.</i>               | <b>Shockwave head, movement in lateral direction</b><br>To identify the control or the indicator to move the shockwave head in lateral direction.<br><i>Note 1 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i><br><i>Note 2 – See also symbol 5728.</i>                      |
| IEC 60417-5769 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5729</b></p>    | <p><b>Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde d'onde de choc autour d'un axe perpendiculaire à son axe longitudinal (axe transversal).</p> <p><i>Note – Pour indiquer une rotation dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i></p>                                                                                                                                                          | <p><b>Shockwave head, rotational movement</b></p> <p>To identify the control or the indicator to rotate the shockwave head about an axis that is transverse to its longitudinal axis.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>                                                                                                                |
| IEC 60417-5729 (2009-05)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>5732</b></p>    | <p><b>Découplage de la sonde d'onde de choc</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de découplage du patient de la sonde d'onde de choc.</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5733.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Shockwave head, decouple</b></p> <p>To identify the control or the indicator to decouple the shockwave head from the patient.</p> <p><i>Note – See also symbol 5733.</i></p>                                                                                                                                                                                                                 |
| IEC 60417-5732 (2009-05)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>5733</b></p>    | <p><b>Couplage de la sonde d'onde de choc</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage sur le patient de la sonde d'onde de choc.</p> <p><i>Note – Voir aussi le symbole 5732.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Shockwave head, couple</b></p> <p>To identify the control or the indicator to couple the shockwave head to the patient.</p> <p><i>Note – See also symbol 5732.</i></p>                                                                                                                                                                                                                       |
| IEC 60417-5733 (2009-05)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>5734</b></p>  | <p><b>Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc dans une position permettant de traiter le côté gauche du patient.</p> <p><i>Note 1 – La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.</i></p> <p><i>Note 2 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 3 – Voir aussi le symbole 5735.</i></p> | <p><b>Shockwave head, therapy position left</b></p> <p>To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's left side.</p> <p><i>Note 1 – The shockwave head is shown in the undertable position.</i></p> <p><i>Note 2 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 3 – See also symbol 5735.</i></p>   |
| IEC 60417-5734 (2009-05)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>5735</b></p>  | <p><b>Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc permettant de traiter le côté droit du patient.</p> <p><i>Note 1 – La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.</i></p> <p><i>Note 2 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p> <p><i>Note 3 – Voir aussi le symbole 5734.</i></p>                    | <p><b>Shockwave head, therapy position right</b></p> <p>To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's right side.</p> <p><i>Note 1 – The shockwave head is shown in the undertable position.</i></p> <p><i>Note 2 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p> <p><i>Note 3 – See also symbol 5734.</i></p> |
| IEC 60417-5735 (2009-05)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                          |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5730                     | <b>Position de la sonde d'onde de choc vers la cible</b>                                                                                                                                                             | <b>Shockwave head, target position</b>                                                                                                                                                        |
|                          | Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position vers la cible déterminée.                                                                                        | To identify the control or the indicator to position the shockwave head into the determined target position.                                                                                  |
| IEC 60417-5730 (2009-05) |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 5731                     | <b>Position d'attente de la sonde d'onde de choc</b>                                                                                                                                                                 | <b>Shockwave head, park position</b>                                                                                                                                                          |
|                          | Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position d'attente.                                                                                                       | To identify the control or the indicator to position the shockwave head in the park position.                                                                                                 |
| IEC 60417-5731 (2009-05) |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 5740                     | <b>Position de remplacement de l'électrode</b>                                                                                                                                                                       | <b>Electrode replacement position</b>                                                                                                                                                         |
|                          | Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement du dispositif dans la position de remplacement de l'électrode de la sonde d'onde de choc.                                                                 | To identify the control or the indicator to move the device into the shockwave head electrode replacement position.                                                                           |
| IEC 60417-5740 (2002-10) |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 5843                     | <b>Position cible</b>                                                                                                                                                                                                | <b>Target position</b>                                                                                                                                                                        |
|                          | Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de marquage d'une position cible dans l'image affichée à l'écran.                                                                                        | To identify the control or the indicator to select or to mark a target position in the image displayed on the screen.                                                                         |
| IEC 60417-5843 (2007-12) |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 5739                     | <b>Déplacement vers la position ciblée</b>                                                                                                                                                                           | <b>Driving to the target position</b>                                                                                                                                                         |
|                          | Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc. | To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head. |
| IEC 60417-5739 (2002-10) |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 5738                     | <b>Mise en position ciblée</b>                                                                                                                                                                                       | <b>Alignment of the target position</b>                                                                                                                                                       |
|                          | Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.                                              | To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.                                                       |
| IEC 60417-5738 (2002-10) |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |

5736

### Impulsion



Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.

### Impulse

To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.

IEC 60417-5736 (2002-10)

5737

### Emission déclenchée par le cycle respiratoire



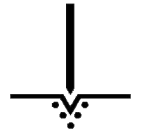
Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.

### Respiratory triggering

To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.

IEC 60417-5737 (2002-10)

**5.20 Collection 20 – Electrochirurgie****5.20 Collection 20 – Electrosurgery**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>5777 Electrochirurgie, porte-électrode</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un porte-électrode, par exemple, pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.</p>                                                     | <p><b>Electrosurgery, electrode handle</b></p> <p>To indicate a reference to an electrode handle, e.g. storage, use, connector.</p>                                                                                       |
| IEC 60417-5777 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <p><b>5778 Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un porte-électrode à un seul bouton, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.</p>                         | <p><b>Electrosurgery, one-button electrode handle</b></p> <p>To indicate a reference to a one-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.</p>                                                                  |
| IEC 60417-5778 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <p><b>5779 Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un porte-électrode à deux boutons, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.</p>                        | <p><b>Electrosurgery, two-button electrode handle</b></p> <p>To indicate a reference to a two-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.</p>                                                                  |
| IEC 60417-5779 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b>5780 Electrochirurgie, mode incision</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision douce sans coagulation, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.</p>         | <p><b>Electrosurgery, cutting mode</b></p> <p>To identify the control or the indicator for selection of smooth cutting without coagulation, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).</p>         |
| IEC 60417-5780 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b>5781 Electrochirurgie, mode incision combiné</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision combiné (par exemple mode incision avec effet de coagulation).</p>                                    | <p><b>Electrosurgery, blended cutting mode</b></p> <p>To identify the control or the indicator for selection of a blended cutting mode (i.e. cutting mode with some coagulation effect).</p>                              |
| IEC 60417-5781 (2002-10)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b>5782 Electrochirurgie, mode coagulation</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation à contact, basse tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.</p> | <p><b>Electrosurgery, coagulation mode</b></p> <p>To identify the control or the indicator for selection of a low voltage contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).</p> |

IEC 60417-5782 (2002-10)

5783



**Electrochirurgie, mode coagulation spray**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation spray, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

**Electrosurgery, spray coagulation mode**

To identify the control or the indicator for selection of the spray coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

IEC 60417-5783 (2002-10)

5784



**Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation sans contact, haute tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

**Electrosurgery, bipolar coagulation mode**

To identify the control or the indicator for selection of a high voltage non-contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

IEC 60417-5784 (2002-10)

5749



**Cautère électrique**

Pour indiquer une référence à un cautère électrique, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

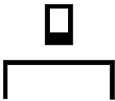
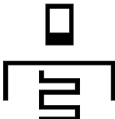
**Electrical cautery device**

To indicate a reference to an electrical cautery device, e.g. storage, use, disposal.

IEC 60417-5749 (2002-10)

## 5.21 Collection 21 – Médecine nucléaire

### 5.21 Collection 21 – Nuclear medicine

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5669</b><br>   | <b>Compteur à scintillation</b><br>Pour indiquer une référence à un compteur ou à un autre détecteur à scintillation de rayonnement ionisant, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.                                                                                                                             | <b>Scintillation counter</b><br>To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation, for example on nuclear medicine equipment.                                                                                                                                          |
| IEC 60417-5669 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>5670</b><br>   | <b>Compteur à scintillation à puits</b><br>Pour indiquer une référence à un compteur à scintillation de rayonnement ionisant équipé d'un puits, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.                                                                                                                           | <b>Scintillation counter with well</b><br>To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation with well, for example on nuclear medicine equipment.                                                                                                                      |
| IEC 60417-5670 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>5765</b><br>  | <b>Tête de détection au dessus de la table</b><br>Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée au dessus de la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant.<br><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> | <b>Detector head in overtable position</b><br>To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned over the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode.<br><i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>   |
| IEC 60417-5765 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>5766</b><br> | <b>Tête de détection sous la table</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée sous la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant.<br><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>              | <b>Detector head in undertable position</b><br>To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned under the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode.<br><i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> |
| IEC 60417-5766 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>5764</b><br> | <b>Imageur par radionucléide</b><br>Pour indiquer une référence à un imageur (ou « scanner ») par radionucléide.<br><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>                                                                                                                        | <b>Radionuclide scanner</b><br>To indicate a reference to a radionuclide scanner.<br><i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>                                                                                                                                              |
| IEC 60417-5764 (2002-07)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5671</b><br>   | <b>Caméra gamma</b><br>Pour indiquer une référence à une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.                                                                                                                                                                                                                                | <b>Gamma camera</b><br>To indicate a reference to a gamma camera, for example on nuclear medicine equipment.                                                                                                                                                                                              |
| IEC 60417-5671 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>5672</b><br>   | <b>Caméra gamma, inclinaison</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.<br><i>Note 1 – La tête de détection tourne autour de l'axe transversal de la caméra.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5673.</i>                     | <b>Gamma camera, tilt</b><br>To identify the control or the indicator to tilt the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment.<br><i>Note 1 – The detector head rotates on an axis transverse to the camera.</i><br><i>Note 2 – See also symbol 5673.</i>                       |
| IEC 60417-5672 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>5673</b><br>   | <b>Caméra gamma, rotation</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.<br><i>Note 1 – La tête de détection tourne autour d'un axe horizontal perpendiculaire à l'axe de basculement.</i><br><i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5672.</i> | <b>Gamma camera, rotation</b><br>To identify the control or the indicator to rotate the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment.<br><i>Note 1 – The detector head rotates on a horizontal axis perpendicular to the tilt axis.</i><br><i>Note 2 – See also symbol 5672.</i> |
| IEC 60417-5673 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>5406</b><br> | <b>Chambre d'ionisation</b><br>Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation.                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Ionization chamber</b><br>To indicate a reference to an ionization chamber.                                                                                                                                                                                                                            |
| IEC 60417-5406 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>5762</b><br> | <b>Mesurage du rayonnement intégral</b><br>Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement intégral (et non à sélection d'énergie), par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.<br><i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>                                      | <b>Radiation measurement, integral</b><br>To identify the control or the indicator for the selection of integral (not energy selective) radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.<br><i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>   |

IEC 60417-5762 (2002-10)

**5763****Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**Radiation measurement, energy selective**

To identify the control or the indicator for the selection of energy selective radiation intensity measurements, for example on nuclear medicine equipment.

*Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

IEC 60417-5763 (2002-10)

**5767****Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux**

Pour marquer la commande ou l'indicateur permettant d'effectuer le mesurage dans plusieurs canaux de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**Energy selective radiation multichannel measurement**

To identify the control or the indicator for multichannel energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

IEC 60417-5767 (2002-10)

**5757****Mesurage du rayonnement intégral, seuil**

Pour marquer la commande de réglage du seuil de mesurage de l'intensité du rayonnement intégral, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**Integral radiation measurement, threshold**

To identify the the control or the indicator for the adjustment of the threshold for integral radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

IEC 60417-5757 (2002-10)

**5758****Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur**

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil inférieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

*Note 2 – Voir aussi le symbole 5759.*

**Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold**

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

*Note 2 – See also symbol 5759.*

IEC 60417-5758 (2002-10)

5759

**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur**



Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

*Note 2 – Voir aussi le symbole 5758.*

**Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold**

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the upper threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

*Note 2 – See also symbol 5758.*

IEC 60417-5759 (2002-10)

5760

**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre**



Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la position du centre de la fenêtre d'énergie, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**Energy selective radiation measurement, window center position**

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window center position for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

IEC 60417-5760 (2002-10)

5761

**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique**



Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la fenêtre d'énergie par réglage symétrique des seuils inférieur et supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

*Note 2 – Voir aussi les symboles 5758 et 5759.*

**Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment**

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window by symmetrical adjustment of the upper and lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

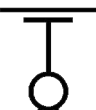
*Note 2 – See also symbols 5758 and 5759.*

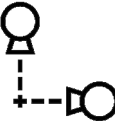
IEC 60417-5761 (2002-10)

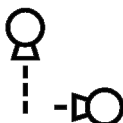
## 5.22 Collection 22 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Equipements et mouvement

### 5.22 Collection 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement

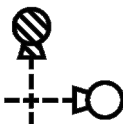
|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5337</b><br>   | <b>Tube radiogène</b><br>Pour indiquer une référence au tube radiogène; par exemple pour marquer la face d'un composant telle qu'une grille antidiffusante focalisée à orienter vers le tube radiogène.                                                                          | <b>X-ray tube</b><br>To indicate a reference to the X-ray tube, for example to identify the surface of a component such as a focused anti-scatter grid, that has to be oriented towards the X-ray tube.                                  |
| IEC 60417-5337 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>5338</b><br>   | <b>Ensemble radiogène à rayonnement X</b><br>Pour indiquer une référence à un ensemble radiogène à rayonnement X.                                                                                                                                                                | <b>X-ray source assembly</b><br>To indicate a reference to an X-ray source assembly.                                                                                                                                                     |
| IEC 60417-5338 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>5964</b><br>  | <b>Source de rayonnement X, mouvement longitudinal</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement longitudinal de l'ensemble radiogène à rayonnement X.<br><i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i> | <b>X-ray source, longitudinal movement</b><br>To identify the control or the indicator for the longitudinal movement of the X-ray source assembly.<br><i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i> |
| IEC 60417-5964 (2005-06)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>5965</b><br> | <b>Source de rayonnement X, mouvement vertical</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement vertical de l'ensemble radiogène à rayonnement X.<br><i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>         | <b>X-ray source, vertical movement</b><br>To identify the control or the indicator for the vertical movement of the X-ray source assembly.<br><i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i>         |
| IEC 60417-5965 (2005-06)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>5963</b><br> | <b>Source de rayonnement X, mouvement latéral</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement latéral de l'ensemble radiogène à rayonnement X.<br><i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>           | <b>X-ray source, lateral movement</b><br>To identify the control or the indicator for the lateral movement of the X-ray source assembly.<br><i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i>           |
| IEC 60417-5963 (2005-06)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5830</b></p>    | <p><b>Source de rayonnement X, rotation autour d'un axe horizontal</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour d'un axe horizontal.</p> <p><i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p>  | <p><b>X-ray source, rotation around a horizontal axis</b></p> <p>To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around a horizontal axis.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p> |
| IEC 60417-5830 (2005-06)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>5833</b></p>    | <p><b>Source de rayonnement X, rotation autour de son faisceau</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour de l'axe de son faisceau.</p> <p><i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p> | <p><b>X-ray source, rotation around its beam axis</b></p> <p>To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around its beam axis.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>         |
| IEC 60417-5833 (2005-06)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>5367</b></p>   | <p><b>Équipement radiologique plafonnier</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un support plafonnier.</p> <p><i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i></p>                                                                                                                  | <p><b>Ceiling suspended radiological equipment</b></p> <p>To indicate a reference to a support suspending devices from the ceiling.</p> <p><i>Note – This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i></p>                                                 |
| IEC 60417-5367 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>5366</b></p>  | <p><b>Statif radiologique tout au sol</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un statif avec appui exclusif sur le sol.</p> <p><i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i></p>                                                                                                  | <p><b>Floor mounted radiological equipment</b></p> <p>To indicate a reference to a stand supporting devices from the floor.</p> <p><i>Note – This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i></p>                                                         |
| IEC 60417-5366 (2002-10)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>5979</b></p>  | <p><b>Cassette radiographique, positionnement libre</b></p> <p>Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode opératoire où la cassette de film peut être positionnée librement, c.a.d. non fixée dans un support de cassette.</p>                                                                         | <p><b>X-ray cassette, freely positioned</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select the operating mode, in which the X-ray cassette can be freely positioned, i.e. not fixed inside a cassette holder.</p>                                          |
| IEC 60417-5979 (2006-06)                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |

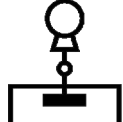
|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5342</b><br>   | <b>Table horizontale de radiographie</b><br>Pour indiquer une référence à une table horizontale de radiographie.<br><i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i> | <b>Horizontal radiographic table</b><br>To indicate a reference to a horizontal radiographic table.<br><i>Note – The symbol is shown with radiographic image receptor.</i>                                                    |
| IEC 60417-5342 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>5679</b><br>   | <b>Equipement radiologique plafonnier et table horizontale</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table horizontale.                  | <b>Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table</b><br>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and horizontal table. |
| IEC 60417-5679 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>5677</b><br>   | <b>Statif radiologique tout au sol à table horizontale</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table horizontale, fixé au sol.                       | <b>Floor standing X-ray source assembly with horizontal table</b><br>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and horizontal table.       |
| IEC 60417-5677 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>5362</b><br> | <b>Changeur de films ou de cassettes</b><br>Pour indiquer une référence à un changeur de films ou de cassettes ou à un mode de fonctionnement unidirectionnel.                                          | <b>Film or cassette changer</b><br>To indicate a reference to a film changer or cassette changer or to single plane operation.                                                                                                |
| IEC 60417-5362 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>5363</b><br> | <b>Changeurs de films ou de cassettes, en fonctionnement bidirectionnel</b><br>Pour indiquer une référence au régime de deux changeurs de films ou de cassettes.                                        | <b>Film or cassette changers, bi-plane operation</b><br>To indicate a reference to the mode with two film or cassette changers.                                                                                               |
| IEC 60417-5363 (2003-12)                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>5364</b><br> | <b>Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic</b><br>Pour indiquer une référence au fonctionnement simultané de deux tubes radiogènes.                                                  | <b>Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation</b><br>To indicate a reference to simultaneous operation of two X-ray tubes.                                                                                               |
| IEC 60417-5364 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                      |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5365</b></p>  | <p><b>Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic</b></p> <p>Pour indiquer une référence au fonctionnement alterné de deux tubes radiogènes.</p> | <p><b>Radiodiagnostic alternating bi-plane operation</b></p> <p>To indicate a reference to alternating operation of two X-ray tubes.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5365 (2002-10)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5821</b></p>  | <p><b>Sélection de l'autre canal d'un biplan</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de l'autre canal d'un biplan.</p> <p><i>Note 1 – Symbole représentant ici le canal vertical sélectionné.</i></p> <p><i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5364 et 5365.</i></p> | <p><b>Selection of other bi-plane channel</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select the other bi-plane channel.</p> <p><i>Note 1 – The symbol is shown here with the vertical channel selected.</i></p> <p><i>Note 2 – See also symbols 5364 and 5365.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5821 (2005-06)

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5345</b></p>  | <p><b>Équipement pour tomographie</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un tomographe ou au mode tomographique.</p> <p><i>Note 1 – Ce symbole est présenté ici avec une table horizontale.</i></p> <p><i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5401, 5402, 5676 et 5681.</i></p> | <p><b>Equipment for tomography</b></p> <p>To indicate a reference to a tomograph or a tomographic mode.</p> <p><i>Note 1 – This symbol is shown with a horizontal table.</i></p> <p><i>Note 2 – See also symbols 5401, 5402, 5676 and 5681.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5345 (2002-10)

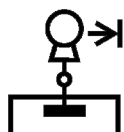
|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>4501</b></p>  | <p><b>Mouvement tomographique sans rayonnement X</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique sans émission de rayonnement X.</p> <p><i>Note – Voir aussi les symboles 5345, 5402, 5676 et 5681.</i></p> | <p><b>Tomographic movement without X radiation</b></p> <p>To identify the control or the indicator of the tomographic movement without emission of X radiation.</p> <p><i>Note – See also symbols 5345, 5402, 5676 and 5681.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5401 (2002-10)

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5402</b></p>  | <p><b>Mouvement tomographique avec rayonnement X</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique avec émission de rayonnement X.</p> <p><i>Note – Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5676 et 5681.</i></p> | <p><b>Tomographic movement with X radiation</b></p> <p>To identify the control or the indicator for tomographic movement with emission of X radiation.</p> <p><i>Note – See also symbols 5345, 5401, 5676 and 5681.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

IEC 60417-5402 (2002-10)

5676

**Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'appareil vers la position de départ, sans émission de rayonnement X.

*Note – Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5681.*

**Equipment for tomography, movement to start position**

To identify the control or the indicator to move to the start position, without emission of X-radiation.

*Note – See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5681.*

IEC 60417-5676 (2002-10)

5341

**Statif vertical de radiographie**

Pour indiquer une référence à un statif vertical de radiographie.

*Note – Le symbole du statif est présenté avec un récepteur d'image radiographique et un support de patient situé du côté du récepteur d'image.*

**Vertical radiographic stand**

To indicate a reference to a vertical radiographic stand.

*Note – This symbol of the stand is shown here with a patient support between the position for the patient and a radiographic X-ray image receptor.*

IEC 60417-5341 (2002-10)

5340

**Statif vertical de radioscopie**

Pour indiquer une référence à un statif vertical de radioscopie.

*Note – Ce symbole est présenté avec un récepteur d'image radioscopique et un support de patient situé du côté de l'ensemble radiogène.*

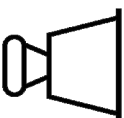
**Vertical radioscopic stand**

To indicate a reference to a vertical radioscopic stand.

*Note – This symbol is shown with a radioscopic X-ray image receptor and a patient support between X-ray source assembly and patient.*

IEC 60417-5340 (2002-10)

5344

**Caméra de radiophotographie**

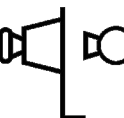
Pour indiquer une référence à une caméra dans laquelle l'enregistrement est effectué en photographiant un écran radioscopique.

**Photo-fluorographic camera**

To indicate a reference to a camera in which the recording is effected by photographing a radioscopic screen.

IEC 60417-5344 (2002-10)

5343

**Statif de radiophotographie**

Pour indiquer une référence à un statif avec une caméra de radiophotographie.

**Photo-fluorographic stand**

To indicate a reference to a stand with a photo-fluorographic camera.

IEC 60417-5343 (2002-10)

5347

**Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous**

Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessous de la table.

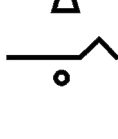
*Note – Ce symbole est présenté ici avec un dispositif radiographique interscopique.*

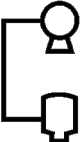
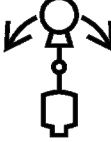
**Tilting table with undertable X-ray source assembly**

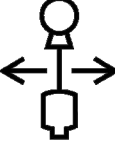
To indicate a reference to a tilting table with undertable X-ray source assembly.

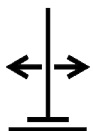
*Note – This symbol is shown here with a spot film device.*

IEC 60417-5347 (2002-10)

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5346</b><br>   | <b>Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus</b><br><p>Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessus de la table</p> <p><i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i></p> | <b>Tilting table with overtable X-ray source assembly</b><br><p>To indicate a reference to a tilting table with overtable X-ray source assembly.</p> <p><i>Note – This symbol is shown here with a radiographic X-ray image receptor.</i></p>     |
| IEC 60417-5346 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>5680</b><br>   | <b>Equipeement radiologique plafonnier et table basculante</b><br><p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table basculante.</p>                                                                    | <b>Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table</b><br><p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and tilting table.</p>                    |
| IEC 60417-5680 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>5678</b><br>  | <b>Statif radiologique tout au sol à table basculante</b><br><p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table basculante, fixé au sol.</p>                                                                          | <b>Floor standing X-ray source assembly with tilting table</b><br><p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and tilting table.</p>                          |
| IEC 60417-5678 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>5681</b><br> | <b>Appareil de tomographie à table basculante</b><br><p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de tomographie à table basculante.</p> <p><i>Note – Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5676.</i></p>                    | <b>Equipment for tomography with tilting table</b><br><p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment for tomography with tilting table.</p> <p><i>Note – See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5676.</i></p> |
| IEC 60417-5681 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>5368</b><br> | <b>Table de radio-urologie</b><br><p>Pour indiquer une référence à une table de radio-urologie.</p>                                                                                                                                                             | <b>Radiodiagnostic urological table</b><br><p>To indicate a reference to a radiodiagnostic urological table.</p>                                                                                                                                  |
| IEC 60417-5368 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5962</b><br>   | <b>Intensificateur d'image, rotation autour d'un axe horizontal</b><br><p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'intensificateur d'image à rayons-X autour d'un axe horizontal.</p> <p><i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p>                       | <b>Image intensifier, rotation around a horizontal axis</b><br><p>To identify the control or the indicator for the rotation of an X-ray image intensifier around a horizontal axis.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>                      |
| IEC 60417-5962 (2005-09)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5374</b><br>   | <b>Bras en U pour radiodiagnostic</b><br><p>Pour indiquer une référence à un équipement à bras en U.</p>                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Radiodiagnostic U-arm</b><br><p>To indicate a reference to equipment with U-arm.</p>                                                                                                                                                                                                                |
| IEC 60417-5374 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5373</b><br>   | <b>Arceau de radiodiagnostic</b><br><p>Pour indiquer une référence à un équipement à arceau.</p>                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Radiodiagnostic C-arm</b><br><p>To indicate a reference to equipment with C-arm.</p>                                                                                                                                                                                                                |
| IEC 60417-5373 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5958</b><br> | <b>Arceau de radiodiagnostic, inclinaison angulaire</b><br><p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'arceau de radiodiagnostic selon la courbure de l'arceau.</p> <p><i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p>                                         | <b>Radiodiagnostic C-arm, angulation</b><br><p>To identify the control or the indicator for a C-arm movement along the arc of the C-arm.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>                                                                 |
| IEC 60417-5958 (2005-09)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>5831</b><br> | <b>Source de rayonnement X et intensificateur d'image, rotation combinée</b><br><p>Pour identifier la commande ou l'indicateur pour faire tourner conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé.</p> <p><i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p> | <b>X-ray source and image intensifier, combined rotation</b><br><p>To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p> |
| IEC 60417-5831 (2005-09)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5959</p>    | <p><b>Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, augmentation</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur pour augmenter la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour augmenter la distance de la source à l'image (S.I.D.).</p>                                | <p><b>X-ray source to image intensifier distance, increase</b></p> <p>To identify the control or the indicator to increase the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to increase the source to image distance (SID).</p>                                                                |
| IEC 60417-5959 (2005-09)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>5960</p>    | <p><b>Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, diminution</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur pour réduire la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour réduire la distance de la source à l'image (S.I.D.).</p>                                      | <p><b>X-ray source to image intensifier distance, decrease</b></p> <p>To identify the control or the indicator to decrease the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to decrease the source to image distance (SID).</p>                                                                |
| IEC 60417-5960 (2005-09)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>5832</p>   | <p><b>Source de rayonnement X et intensificateur d'image, mouvement combiné</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé vers la gauche ou la droite.</p> <p><i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p> | <p><b>X-ray source and image intensifier, combined movement</b></p> <p>To identify the control or the indicator to move the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier towards the left or right.</p> <p><i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i></p> |
| IEC 60417-5832 (2005-09)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>5961</p>  | <p><b>Centrage entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de centrage de l'ensemble radiogène à rayonnement X et de l'intensificateur d'image à rayons-X, l'un par rapport à l'autre.</p>                                                                                                    | <p><b>X-ray source to image intensifier, centering</b></p> <p>To identify the control or the indicator for centering the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier onto each other.</p>                                                                                                                                |
| IEC 60417-5961 (2005-06)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>5967</p>  | <p><b>Statif, inclinaison</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison du statif.</p> <p><i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p>                                                                                                                                              | <p><b>Gantry, tilt</b></p> <p>To identify the control or the indicator for tilting the gantry.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>                                                                                                                                       |
| IEC 60417-5967 (2005-06)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

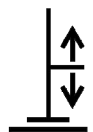
**5897****Support au sol, réglage horizontal**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage horizontale d'un support au sol, par exemple en radiologie.

**Floor stand, horizontal adjustment**

To identify the control or the indicator for horizontal adjustment of a floor stand, for example in radiology.

IEC 60417-5897 (2002-10)

**5898****Support au sol, réglage vertical**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage vertical d'un support au sol, par exemple en radiologie.

**Floor stand, vertical adjustment**

To identify the control or the indicator for vertical adjustment of a floor stand, for example in radiology.

IEC 60417-5898 (2002-10)

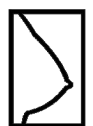
**5372****Craniographe**

Pour indiquer une référence à un craniographe.

**Craniographic equipment**

To indicate a reference to craniographic equipment.

IEC 60417-5372 (2002-10)

**5375****Mammographe**

Pour indiquer une référence à un mammographe.

**Mammographic equipment**

To indicate a reference to mammographic equipment.

IEC 60417-5375 (2002-10)

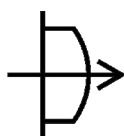
**5348****Dispositif de compression pour radiodiagnostic**

Pour indiquer une référence à un dispositif de compression en position de fonctionnement.

**Radiodiagnostic compression device**

To indicate a reference to a compression device in position for use.

IEC 60417-5348 (2002-10)

**5349****Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement**

Pour indiquer une référence au mouvement du dispositif de compression dans le sens de la flèche.  
*Note – La flèche peut indiquer des directions différentes.*

**Radiodiagnostic compression device, movement**

To indicate a reference to a movement of the compression device in the direction of the arrow.  
*Note – The arrow can identify different directions.*

IEC 60417-5349 (2002-10)

|      |                                                                           |                                                                                |
|------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 5350 | <b>Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression</b>        | <b>Radiodiagnostic compression device, pressure applied</b>                    |
|      | Pour marquer une référence à l'application d'une pression sur le patient. | To identify controls or indicators for application of pressure to the patient. |

IEC 60417-5350 (2002-10)

|      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                          |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5983 | <b>Dispositif de compression pour le radiodiagnostic, aucune pression appliquée</b>                                                                  | <b>Radiodiagnostic compression device, no pressure applied</b>                                                                           |
|      | Pour identifier la commande ou l'indicateur de non application de la pression sur le patient.<br><i>Note – Voir aussi les symboles 5350 et 5351.</i> | To identify the control or the indicator for no application of pressure to the patient.<br><i>Note – See also symbols 5350 and 5351.</i> |

IEC 60417-5983 (2007-02)

|      |                                                                                                                                                |                                                                                                                                 |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5351 | <b>Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée</b>                                                                   | <b>Radiodiagnostic compression device, parked</b>                                                                               |
|      | Pour indiquer qu'un dispositif de compression est en position escamotée ou pour marquer la commande pour le mouvement à la position escamotée. | To indicate that a compression device is in the parked position or to identify the control to return it to the parked position. |

IEC 60417-5351 (2002-10)

|      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                          |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5356 | <b>Sériographie à un seul film radiographique</b>                                                                                                      | <b>Serial changer for single radiographic film</b>                                                                                       |
|      | Pour indiquer une référence à la division d'un film en plusieurs zones.<br><i>Note – Ce symbole est présenté ici avec une division de film en six.</i> | To indicate a reference to a subdivision of a film into several areas.<br><i>Note – This symbol is shown here with six subdivisions.</i> |

IEC 60417-5356 (2002-10)

|      |                                                         |                                                   |
|------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 5406 | <b>Chambre d'ionisation</b>                             | <b>Ionization chamber</b>                         |
|      | Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation. | To indicate a reference to an ionization chamber. |

IEC 60417-5406 (2002-10)

## 5.23 Collection 23 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Fonction

### 5.23 Collection 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5328</b><br>   | <b>Commande de radiographie</b><br>Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie, par exemple pour une émission radiographique.                                                                                                                                                  | <b>Radiographic control</b><br>To identify controls or indicators for radiography, for example for radiographic release.                                                                                                                                |
| IEC 60417-5328 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5329</b><br>   | <b>Radiographie indirecte</b><br>Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie indirecte.                                                                                                                                                                                        | <b>Indirect radiography</b><br>To identify controls or indicators for indirect radiography.                                                                                                                                                             |
| IEC 60417-5329 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5980</b><br>   | <b>Radiographie indirecte, numérique</b><br>Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection d'une radiographie indirecte avec un traitement numérique de l'image (radiographie numérique) ainsi que la commande d'irradiation correspondante.<br><i>Note – Voir aussi le symbole 5329.</i> | <b>Indirect radiography, digital</b><br>To identify the control or the indicator for indirect radiography with digital image processing (digital radiography) as well as the corresponding radiographic release.<br><i>Note – See also symbol 5329.</i> |
| IEC 60417-5980 (2006-06)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5330</b><br> | <b>Radioscopie</b><br>Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radioscopie.                                                                                                                                                                                                              | <b>Radioscopy</b><br>To identify controls or indicators for radioscopy (fluoroscopy).                                                                                                                                                                   |
| IEC 60417-5330 (2002-10)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5981</b><br> | <b>Radioscopie, pulsée</b><br>Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode de radioscopie pulsée (fluoroscopie pulsée).<br><i>Note – Voir aussi le symbole 5330.</i>                                                                                                            | <b>Radioscopy, pulsed</b><br>To identify the control or the indicator for pulsed radioscopy (fluoroscopy).<br><i>Note – See also symbol 5330.</i>                                                                                                       |
| IEC 60417-5981 (2006-06)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>5985</b><br> | <b>Détermination des réglages de la radiographie à partir de la radioscopie</b><br>Pour identifier la commande ou l'indicateur de détermination des réglages de la radiographie en utilisant les données radioscopiques précédentes.                                                              | <b>Determination of radiography settings from radioscopy</b><br>To identify the control or the indicator to determine the radiography settings from preceding radioscopy data.                                                                          |
| IEC 60417-5985 (2007-02)                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |

ISO 361

### Radiation ionisante

Pour indiquer la présence, réelle ou potentielle, de rayonnements ionisants.



#### IEC TR 60878 note:

Ce symbole est standardisé en ISO 361.

*Note 1 – Dans le cas d'une utilisation en signal de sécurité, les règles ISO 3864-1 devront être appliquées.*

*Note 2 – Voir le signal de sécurité ISO 7010 – W003 « Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes ».*

### Ionizing radiation

To indicate the actual or potential presence of ionising radiation.

#### IEC TR 60878 note:

This symbol is standardized in ISO 361.

*Note 1 – In case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

*Note 2 – See safety sign ISO 7010 – W003 "Warning; Radioactive material or ionizing radiation".*

ISO 361 (1975-10)

5339

### Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission

Pour indiquer que l'émission de rayonnement X est en cours ou en préparation immédiate.



### X-ray source assembly, emitting

To indicate the emission or the imminent emission of X-radiation.

IEC 60417-5339 (2002-10)

2809

### Protection contre les radiations ionisantes

Pour indiquer des fonctions de protection associées aux phénomènes dangereux en relation avec des radiations ionisantes.



### Protection against ionizing radiation

To indicate protective function of equipment associated with hazards related to ionizing radiation.

ISO 7000-2809 (2006-11)

5327

### Grand foyer

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un grand foyer ou le raccordement du filament correspondant.



### Large focal spot

To identify controls or indicators associated with the selection of a focal spot or the connections for the corresponding filament.

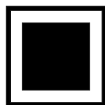
IEC 60417-5327 (2002-10)

5326

### Foyer moyen

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un foyer ou le raccordement du filament correspondant.

*Note – En cas d'association avec le symbole 5325, le présent symbole désigne le plus grand foyer. En cas d'association avec le symbole 5327, le présent symbole désigne le plus petit foyer.*

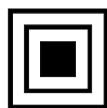


### Intermediate focal spot

To identify controls or indicators associated with the selection of a focal spot or the connections for the corresponding filament.

*Note – Associated with the symbol 5325, this symbol applies to the larger focal spot. Associated with the symbol 5327, this symbol applies to the smaller focal spot.*

IEC 60417-5326 (2002-10)

**5325****Petit foyer**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un petit foyer ou le raccordement du filament correspondant.

**Small focal spot**

To identify controls or indicators associated with the selection of a small focal spot or the connections for the corresponding filament.

IEC 60417-5325 (2002-10)

**5686****Foyer stéréo**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un fonctionnement stéréo d'un tube radiogène.

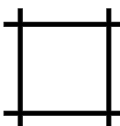
*Note – Voir aussi les symboles 5325, 5326 et 5327.*

**Stereo focal spot**

To identify the control or the indicator for selection of stereo focal spot operation of an X-ray tube.

*Note – See also symbols 5325, 5326 and 5327.*

IEC 60417-5686 (2002-10)

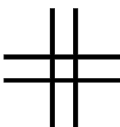
**5385****Dispositif de limitation du faisceau, ouvert**

Pour marquer les commandes d'ouverture ou l'état partiellement ou totalement ouvert d'un dispositif de limitation de faisceau.

**Beam limiting device, open**

To identify controls for opening the beam limiting device or to identify its partially or fully open state.

IEC 60417-5385 (2002-10)

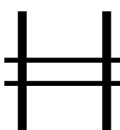
**5386****Dispositif de limitation du faisceau, fermé**

Pour marquer les commandes de fermeture ou pour identifier l'état de fermeture d'un dispositif de limitation de faisceau.

**Beam limiting device, closed**

To identify controls for closing the beam limiting device or to identify its closed state.

IEC 60417-5386 (2002-10)

**5387****Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets**

Pour marquer les commandes d'ouverture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.

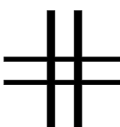
*Note – Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.*

**Beam limiting device with separate opening of the shutters**

To identify controls for opening one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.

*Note – The controlled shutters are shown in thicker lines.*

IEC 60417-5387 (2002-10)

**5388****Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets**

Pour marquer les commandes de fermeture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.

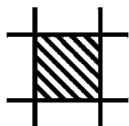
*Note – Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.*

**Beam limiting device with separate closing of the shutters**

To identify controls for closing one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.

*Note – The controlled shutters are shown in thicker lines.*

IEC 60417-5388 (2002-10)

**5818****Limitation du faisceau, présélection générale**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ.

*Note – Voir aussi les symboles 5819 et 5820.*

**Beam limiting device, general preset**

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to a certain field size.

*Note – See also symbols 5819 and 5820.*

IEC 60417-5818 (2005-06)

**5819****Limitation du faisceau, présélection oesophage**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; pour l'imagerie de l'oesophage.

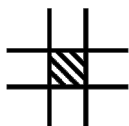
*Note – Voir aussi les symboles 5818 et 5820.*

**Beam limiting device, esophagus preset**

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size for "esophagus" imaging.

*Note – See also symbols 5818 and 5820.*

IEC 60417-5819 (2005-06)

**5820****Dispositif de limitation du faisceau, programmation du petit champ**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de programmation d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; « petite ».

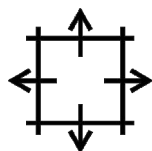
*Note – Voir aussi les symboles 5818 et 5819.*

**Beam limiting device, small field preset**

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size "small".

*Note – See also symbols 5818 and 5819.*

IEC 60417-5820 (2005-06)

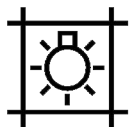
**5982****Champ de rayonnement X, non limité par des obturateurs**

Pour indiquer la commande ou l'indicateur d'ouverture complète des obturateurs du dispositif de limitation du faisceau, ou pour indiquer que le dispositif de limitation du faisceau n'est pas présent.

**X-ray field, not limited by shutters**

To identify the control or the indicator to completely open the shutters of the beam limiting device, or to indicate that the beam limiting device is not present.

IEC 60417-5982 (2006-08)

**5384****Indicateur lumineux du champ de rayonnement**

Pour marquer les commandes de la représentation lumineuse du champ de rayonnement.

**Indication of radiation field by light**

To identify controls for indication of the radiation field by light.

IEC 60417-5384 (2002-10)

5383

**Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement****Indication of radiation field centre by light**

Pour marquer les commandes de l'indication lumineuse du centre du champ de rayonnement.

To identify controls for indication of the centre of the radiation field by light.

IEC 60417-5383 (2002-10)

5825

**Filtre latéral, mouvement de va et vient****Wedge, in / out movement**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral, dans ou hors du faisceau.

To identify the control or the indicator to move a wedge filter in or out of the beam.

*Note 1 – Symbole représentant ici le filtre gauche.*

*Note 1 – Symbol is shown for left wedge.*

*Note 2 – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

*Note 2 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

IEC 60417-5825 (2005-06)

5826

**Filtre latéral de contour, mouvement de va et vient****Contour wedge, in / out movement**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre de contour, dans ou hors du faisceau.

To identify the control or the indicator to move a contour wedge filter in or out of the beam.

*Note 1 – Symbole représentant ici le filtre gauche.*

*Note 1 – Symbol is shown for left wedge.*

*Note 2 – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

*Note 2 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

IEC 60417-5826 (2005-06)

5827

**Filtre latéral central, mouvement de va et vient****Central wedge, in / out movement**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral central, dans ou hors du faisceau.

To identify the control or the indicator to move a central wedge filter in or out of the beam.

*Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

*Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

IEC 60417-5827 (2006-06)

5828

**Filtre en coin, rotation****Wedge, rotation**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin.

To identify the control or the indicator to rotate a wedge filter.

*Note 1 – Symbole représentant ici le filtre gauche.*

*Note 1 – Symbol is shown for left wedge.*

*Note 2 – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

*Note 2 – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

IEC 60417-5828 (2005-09)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5829</p>    | <p><b>Filtre en coin central, rotation</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin central.</p> <p><i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Central wedge, rotation</b></p> <p>To identify the control or the indicator to rotate a central wedge filter.</p> <p><i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| IEC 60417-5829 (2005-09)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>5852</p>    | <p><b>Filtre à rayons X</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un filtre à rayons X. La matière filtrante, qu'elle soit réelle ou équivalente, est indiquée par son symbole chimique. L'épaisseur de la matière doit être exprimée en mm.</p> <p><i>Note 1 – Le symbole représente ici un filtre Molybdène d'une épaisseur de 0,03 mm.</i></p> <p><i>Note 2 – Les indications données en épaisseur équivalente d'une matière comme l'aluminium, sont indiquées comme dans l'exemple ci-dessous:</i></p> <p><i>Al 2,0</i></p>              | <p><b>X-ray filter</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select an X-ray filter. The filtering material, whether actual or equivalent, is indicated by its chemical symbol. The material thickness shall be expressed in mm.</p> <p><i>Note 1 – The symbol is shown for a Molybdenum filter of thickness 0,03 mm.</i></p> <p><i>Note 2 – Indications given in equivalent thickness of a material, such as aluminium, are indicated as shown in the example below:</i></p> <p><i>Al 2,0</i></p> |
| IEC 60417-5852 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>5376</p>  | <p><b>Intensificateur d'image radiologique</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un intensificateur d'image radiologique.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>X-ray image intensifier</b></p> <p>To indicate a reference to an X-ray image intensifier.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| IEC 60417-5376 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>5377</p>  | <p><b>Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée</b></p> <p>Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la stabilisation de l'intensité dans le plan d'entrée de l'intensificateur d'image radiologique.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>X-ray image intensifier with stabilized input</b></p> <p>To identify controls or indicators associated with the stabilisation of the intensity in the entrance plane of an X-ray image intensifier.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| IEC 60417-5377 (2002-10)                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>5378</p>  | <p><b>Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée élargi d'un intensificateur d'image à rayon X.</p> <p><i>Note 1 – Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i></p> <p><i>Note 2 – Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5379 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i></p> | <p><b>Image intensifier, full input field</b></p> <p>To identify the control or the indicator to select the full input field of an X-ray image intensifier.</p> <p><i>Note 1 – In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i></p> <p><i>Note 2 – This symbol may be used in combination with symbol 5379 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i></p>    |

**5642****Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée moyen ou du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

*Note 1 – Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*

*Note 2 – Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5379. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

**Image intensifier, medium input field**

To identify the control or the indicator to select the medium input field or a reduced input field of an X-ray image intensifier.

*Note 1 – In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*

*Note 2 – This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5379. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

IEC 60417-5642 (2002-10)

**5379****Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

*Note 1 – Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*

*Note 2 – Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

**Image intensifier, small input field**

To identify the control or the indicator to select the small input field of an X-ray image intensifier.

*Note 1 – In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*

*Note 2 – This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

IEC 60417-5379 (2002-10)

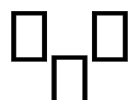
**5380****Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés au dégazage par getter d'un intensificateur d'image radiologique.

**X-ray image intensifier, gettering**

To identify controls or indicators associated with gettering an X-ray image intensifier.

IEC 60417-5380 (2002-10)

**5355****Système de commande automatique pour radiodiagnostic**

Pour marquer les commandes ou les voyants de commande automatique de l'irradiation, par exemple d'un exposeur automatique.

*Note – Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.*

**Radiodiagnostic automatic control system**

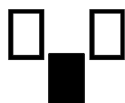
To identify controls or indicators for automatic control of irradiation, for example of an automatic exposur.

*Note – This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.*

IEC 60417-5355 (2002-10)

5984

**Système de commande automatique pour radiodiagnostic, sélection du champ**



Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ dominant actif d'un système de commande automatique pour radiodiagnostic.

*Note 1 – Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.*

*Note 2 – Ce symbole est présenté avec le champ dominant inférieur sélectionné.*

*Note 3 – Voir aussi le symbole 5355.*

**Radiodiagnostic automatic control system, field selection**

To identify the control or the indicator for the active dominant area (active field) of the radiodiagnostic automatic control system.

*Note 1 – This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.*

*Note 2 – This symbol is shown with the lower dominant area selected.*

*Note 3 – See also symbol 5355.*

IEC 60417-5984 (2007-02)

5685

**Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité**



Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de haute sensibilité.

*Note 1 – Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*

*Note 2 – Voir aussi les symboles 5683 et 5684.*

**X-ray intensifying screen, high sensitivity**

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of high sensitivity.

*Note 1 – The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*

*Note 2 – See also symbols 5683 and 5684.*

IEC 60417-5685 (2002-10)

5684

**Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne**



Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne.

*Note 1 – Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*

*Note 2 – Voir aussi les symboles 5683 et 5685.*

**X-ray intensifying screen, medium sensitivity**

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of medium sensitivity.

*Note 1 – The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*

*Note 2 – See also symbols 5683 and 5685.*

IEC 60417-5684 (2002-10)

5683

**Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité**



Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de faible sensibilité.

*Note 1 – Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*

*Note 2 – Voir aussi les symboles 5684 et 5685.*

**X-ray intensifying screen, low sensitivity**

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of low sensitivity.

*Note 1 – The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*

*Note 2 – See also symbols 5684 and 5685.*

IEC 60417-5683 (2002-10)

5352

**Grille antidiffusante**

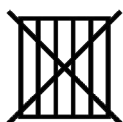


Pour marquer une référence à une grille antidiffusante.

**Anti-scatter grid**

To identify a reference to an anti-scatter grid.

IEC 60417-5352 (2002-10)

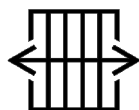
**5354****Grille antidiffusante, non utilisée**

Pour marquer l'état de service sans grille antidiffusante ou grille escamotée, ou pour marquer l'absence de grille antidiffusante.

**Anti-scatter grid, not used**

To identify the mode without an anti-scatter grid, grid parked, or the absence of an anti-scatter grid.

IEC 60417-5354 (2003-12)

**5353****Grille antidiffusante, mouvement**

Pour indiquer l'état EN SERVICE ou une référence au mouvement d'une grille antidiffusante mobile.

**Anti-scatter grid, movement**

To indicate the "ON" condition of, or a reference to the movement of an anti-scatter grid.

IEC 60417-5353 (2003-12)

**5977****Récepteur d'image radiologique, radioscopique**

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radioscopie.

*Note 1 – Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5976, voir p.e. le symbole 5340.*

*Note 2 – Voir aussi le symbole 5978.*

**X-ray image receptor, radioscopic**

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radioscopy.

*Note 1 – This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5976, see e.g. symbol 5340.*

*Note 2 – See also symbol 5978.*

IEC 60417-5977 (2006-06)

**5976****Récepteur d'image radiologique, radiographique**

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radiographie.

*Note 1 – Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5977, voir par exemple le symbole 5341.*

*Note 2 – Voir aussi le symbole 5978.*

**X-ray image receptor, radiographic**

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radiography.

*Note 1 – This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5977, see e.g. symbol 5341.*

*Note 2 – See also symbol 5978.*

IEC 60417-5976 (2007-02)

**5978****Récepteur d'image radiologique, changeur**

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique permettant de combiner la radiographie et la radioscopie, par exemple un dispositif radiographique interscopique, un changeur de film ou de cassette.

*Note 1 – Ce symbole peut indiquer la combinaison de deux récepteurs d'image, ou la combinaison de la radioscopie et la radiographie dans un récepteur d'image.*

*Note 2 – Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole, voir par exemple le symbole 5363.*

*Note 3 – Voir aussi les symboles 5976 et 5977.*

**X-ray image receptor, changer**

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used as a combination of radiography and radioscopy, e.g. a spot film device, a film changer, or a cassette changer.

*Note 1 – This symbol can indicate the combination of two image receptors, or the combination of radioscopy and radiography in one image receptor.*

*Note 2 – This symbol is mainly used as a symbol element, see e.g. symbol 5363.*

*Note 3 – See also symbols 5976 and 5977.*

IEC 60417-5978 (2007-02)

5359

**Choix du cliché radiographique, plein format et orientation**



Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique plein format, orienté comme présenté.

*Note 1 – Ce symbole est souvent utilisé en association avec les symboles 5360 et 5361.*

*Note 2 – Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

**Radiographic film selection, full format and orientation**

To identify controls or indicators for radiographic mode on full format film, oriented as shown.

*Note 1 – This symbol is often used in conjunction with symbols 5360 and 5361.*

*Note 2 – Film dimensions may be given.*

IEC 60417-5359 (2003-12)

5360

**Choix du cliché radiographique, division en deux et orientation**



Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en deux clichés, orienté comme présenté.

*Note 1 – Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5361.*

*Note 2 – Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

**Radiographic film selection, division by two and orientation**

To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into two, oriented as shown.

*Note 1 – This symbol is often used with symbols 5359 and 5361.*

*Note 2 – Film dimensions may be given.*

IEC 60417-5360 (2003-12)

5361

**Choix du cliché radiographique, division en quatre et orientation**



Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en quatre clichés, orienté comme présenté.

*Note 1 – Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5360.*

*Note 2 – Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

**Radiographic film selection, division by four and orientation**

To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into four, oriented as shown.

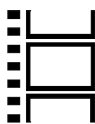
*Note 1 – This symbol is often used with symbols 5359 and 5360.*

*Note 2 – Film dimensions may be given.*

IEC 60417-5361 (2003-12)

1123

**Expositions en radiocinéma**



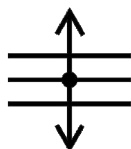
**Cine radiographic exposure**

To indicate a reference to the operating mode for cine radiographic exposure.

ISO 7000-1123 (2004-01)

5403

**Réglage du plan de coupe tomographique**

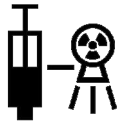


Pour marquer la commande de réglage du plan de coupe tomographique.

**Tomographic layer selection**

To identify the control for setting the tomographic layer.

IEC 60417-5403 (2002-10)

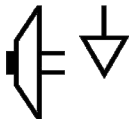
**5817****Cliché avec injection de contraste**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage d'un cliché par rayons-X avec l'injection de produit de contraste.

**Exposure with contrast injection**

To identify the control or the indicator to couple an X-ray exposure with contrast injection.

IEC 60417-5817 (2005-06)

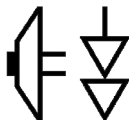
**5404****Rotation d'anode, vitesse normale**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la vitesse normale de la rotation de l'anode du tube radiogène.

**Anode rotation, normal speed**

To identify controls or indicators associated with normal rotational speed of the X-ray tube anode.

IEC 60417-5404 (2002-10)

**5405****Rotation d'anode, grande vitesse**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la grande vitesse de rotation de l'anode du tube radiogène.

**Anode rotation, high speed**

To identify controls or indicators associated with high rotational speed of the X-ray tube anode.

IEC 60417-5405 (2002-10)

**6191****Bobine de radiofréquence, transmettre**

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la transmission uniquement. Les flèches peuvent être en rouge. Le symbole de lettre T en rouge peut être ajouté à côté du symbole graphique.

*Note – Voir également les symboles 6192 et 6193.*

**RF coil, transmit**

To identify the radio frequency (RF) coil for transmit only.

The arrows may be in red.

The letter symbol T in red may be added adjacent to the graphical symbol.

*Note – See also symbols 6192 and 6193.*

IEC 60417-6191 (2013-05)

**6192****Bobine de radiofréquence, transmettez et recevez**

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la transmission et la réception. Les pointes des flèches orientées vers le centre peuvent être de couleur rouge, et celles orientées vers l'extérieur peuvent être de couleur bleue. Le symbole littéral T/R en rouge et bleu, respectivement, peut être ajouté à proximité du symbole graphique.

*Note – Voir également les symboles 6191 et 6193.*

**RF coil, transmit and receive**

To identify the radio frequency (RF) coil for both transmit and receive.

The arrow heads directed to the centre may be in red, and those directed off-centre may be in blue.

The letter symbol T/R in red and blue, respectively, may be added adjacent to the graphical symbol.

*Note – See also symbols 6191 and 6193.*

IEC 60417-6192 (2013-05)

6193



### Bobine de radiofréquence, recevez

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la réception uniquement. Les flèches peuvent être de couleur bleue. Le symbole littéral R de couleur bleue peut être ajouté à proximité du symbole graphique.

*Note – Voir également les symboles 6191 et 6192.*

### RF coil, receive

To identify the radio frequency (RF) coil for receive only.

The arrows may be in blue.

The letter symbol R in blue may be added adjacent to the graphical symbol.

*Note – See also symbols 6191 and 6192.*

IEC 60417-6193 (2013-05)

62570-7.3.3



### RM Non sure

Pour identifier un élément qui présente des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou toute autre personne qui intervient dans l'environnement de RM.

*Note – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.*

### MR Unsafe

To identify an item which poses unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

*Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored version is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.*

62570-7.3.3 (2014-02)

62570-7.3.2



### RM Conditionnelle

Pour identifier un élément qui n'entraîne aucun risque inacceptable dans des conditions définies pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

*Note 1 – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. L'utilisation de la version en couleur est fortement encouragée par la visibilité accrue et des informations fournies par la couleur.*

*Note 2 – Le symbole "RM conditionnelle" peut être complétée par un autre marquage et qui décrit les conditions dans lesquelles l'élément a été testé pour ne présenter aucun danger connu dans un environnement de RM spécifique selon des paramètres précis d'utilisation.*

### MR Conditional

To identify an item which poses no unacceptable risks within defined conditions to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

*Note 1 – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.*

*Note 2 – The MR Conditional symbole may be supplemented by supplementary marking that describes the conditions for which the item has been demonstrated to be MR Conditional.*

62570-7.3.2 (2014-02)

62570-7.3.1-1



### RM Sure

Pour identifier un élément qui ne pose pas de des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

*Note – Lorsque la reproduction de la couleur s'avère complexe, le symbole peut être imprimée en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.*

### MR Safe

To identify an item which poses no unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

*Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.*

62570-7.3.1-1 (2014-02)

62570-7.3.1-2

**RM Sure**

Alternative symbole graphique représentation. Même signification que IEC 62570-7.3.1-1.

**MR Safe**

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as IEC 62570-7.3.1-1.

62570-7.3.1-2 (2014-02)

## 5.24 Collection 24 – Dispositifs médicaux implantables actifs

### 5.24 Collection 24 – Active Implantable Medical Devices

|                                                                                                 |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3038</p>    | <p><b>Stimulateur, chambre simple, droite ventriculaire</b></p>                                | <p><b>Pacemaker, single chamber, right ventricular</b></p> <p><b>To identify the implantable pacemaker that is intended to stimulate and sense in the right ventricle of the heart.</b></p> <p><i>Note – In the clinical setting, "right ventricular" is commonly referred to as "RV". A clinician would also identify this symbol as "Pacemaker (single chamber, RV)" employing the terms familiar to the discipline.</i></p>                                                                                                                                                     |
| ISO 7000-3038 (2011-05)                                                                         |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>3039</p>    | <p><b>Stimulateur, chambre simple, droite atriale</b></p>                                      | <p><b>Pacemaker, single chamber, right atrial</b></p> <p>To identify an implantable pacemaker that is intended to simulate and sense in the right atrium of the heart.</p> <p><i>Note – In the clinical setting, "right atrial" is commonly referred to as "RA". A clinician would also identify this symbol as "pacemaker (single chamber, RA)" employing the terms familiar to the discipline.</i></p>                                                                                                                                                                           |
| ISO 7000-3039 (2011-05)                                                                         |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>3040</p>  | <p><b>Stimulateur, double chambre, droite atriale, ventriculaire droit</b></p>                 | <p><b>Pacemaker, dual chamber, right atrial, right ventricular</b></p> <p>To identify an implantable pacemaker that is intended to stimulate and sense in both the right atrium and the right ventricle of the heart.</p> <p><i>Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly referred to as "RA" and the term "right ventricular" is commonly referred to as "RV".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Pacemaker (dual chamber, RA, RV)" or "Pacemaker (dual chamber)" employing the terms familiar to the discipline.</i></p>  |
| ISO 7000-3040 (2011-05)                                                                         |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>3041</p>  | <p><b>Défibrillateur implantable de cardioverter, chambre simple, droite ventriculaire</b></p> | <p><b>Implantable cardioverter defibrillator, single chamber, right ventricular</b></p> <p>To identify an implantable cardioverter defibrillator that is intended to stimulate and sense in the right ventricle and to shock the heart.</p> <p><i>Note 1 – In the clinical setting, an "Implantable cardioverter defibrillator" is commonly referred to as "ICD" and the term "right ventricular" is referred to as "RV".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "ICD (single chamber, RV)" employing the terms familiar to the discipline.</i></p> |
| ISO 7000-3041 (2011-05)                                                                         |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

3042

**Défibrillateur implantable de cardioverter,  
double chambre, droite atriale, ventriculaire**



**Implantable cardioverter defibrillator, dual  
chamber, right atrial, right ventricular**

To identify an implantable cardioverter defibrillator that is intended to stimulate and sense in the right atrium and right ventricle and to shock the heart.

*Note 1 – In the clinical setting, an "Implantable cardioverter defibrillator" is commonly referred to as "ICD", the term "right atrial" is commonly referred to as "RA", and the term "right ventricular" is commonly referred to as "RV".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "ICD (dual chamber, RA, RV)" or "ICD (dual chamber)" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3042 (2011-05)

3043

**Stimulateur de resynchronisation cardiaque  
de thérapie, droite atriale, ventriculaire droit**



**Cardiac resynchronization therapy  
pacemaker, right atrial, right ventricular**

To identify an implantable pacemaker that is intended to stimulate and sense in the right atrium, right ventricle and the left ventricle of the heart.

*Note 1 – In the clinical setting, a "Cardiac resynchronization therapy pacemaker" is commonly referred to as "CRT-P", "right atrial" is commonly referred to as "RA", "right ventricular" is commonly referred to as "RV", and "left ventricular" is commonly referred to as "LV".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "CRT-P, RA, RV, LV" or "CRT-P" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3043 (2011-05)

3044

**Défibrillateur de resynchronisation  
cardiaque de thérapie, droite atriale,**



**Cardiac resynchronization therapy  
defibrillator, right atrial, right ventricular**

To identify an implantable cardioverter defibrillator that is intended to stimulate and sense in the right atrium, right ventricle and left ventricle; and to shock the heart.

*Note 1 – In the clinical setting, a "Cardiac resynchronization therapy defibrillator" is commonly referred to as "CRT-D", the term "right atrial" is commonly referred to as "RA", and "left ventricular" is commonly referred to as "LV".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "CRT-D, RA, RV, LV" or "CRT-D" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3044 (2011-05)

3045

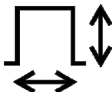
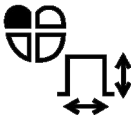
**Dispositif implantable**

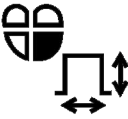
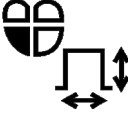


**Implantable device**

To indicate a reference to an implantable device.

ISO 7000-3045 (2011-05)

|                                                                                     |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3046                                                                                | Dispositif implantable, enduit                   | <b>Implantable device, coated</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    |                                                  | To indicate a reference to an active coated implantable device.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ISO 7000-3046 (2011-05)                                                             |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3047                                                                                | Taux de cheminement maximum et taux minimum      | <b>Maximum tracking rate and minimum rate</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    |                                                  | <p>To indicate the shipping parameters for maximum tracking rate and minimum rate.</p> <p><i>Note 1 – In a clinical setting, "Maximum tracking rate" is also known as "Upper tracking rate" and "minimum rate" is known as "lower rate".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would identify this symbol as "Upper tracking rate/lower rate" employing terms familiar to the discipline.</i></p>                                                                                                             |
| ISO 7000-3047 (2011-05)                                                             |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3048                                                                                | Taux de cheminement minimum                      | <b>Minimum tracking rate</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   |                                                  | <p>To indicate the shipping parameters for minimum tracking rate.</p> <p><i>Note 1 – In a clinical setting, "Minimum rate" is also known as "Lower rate".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would identify this symbol as "Lower rate" employing terms familiar to the discipline.</i></p>                                                                                                                                                                                                                |
| ISO 7000-3048 (2011-05)                                                             |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3049                                                                                | Durée d'amplitude et d'impulsion, générale       | <b>Amplitude and pulse width, general</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  |                                                  | <p>To indicate the general shipping parameters for amplitude and pulse width.</p> <p><i>Note – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width, general" is also known as "Amplitude/pulse width" employing terms familiar to the discipline.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7000-3049 (2011-05)                                                             |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3050                                                                                | Durée d'amplitude et d'impulsion, droite atriale | <b>Amplitude and pulse width, right atrial</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  |                                                  | <p>To indicate the shipping parameters for right atrial amplitude and pulse width.</p> <p><i>Note 1 – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width" is also known as "Amplitude/pulse width" and "right atrial" is known as "RA".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Atrial amplitude/pulse width" or "Amplitude and pulse width, RA" or "Amplitude/pulse width, RA" or "Amplitude/pulse width, right atrial" employing terms familiar to the discipline.</i></p> |
| ISO 7000-3050 (2011-05)                                                             |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                    |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3051</b><br>   | <b>Durée d'amplitude et d'impulsion, laissée ventriculaire</b> | <b>Amplitude and pulse width, left ventricular</b><br><br>To indicate the shipping parameters for left ventricular amplitude and pulse width.<br><i>Note 1 – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width" is also known as "Amplitude/pulse width" and "left ventricular" is also known as "LV".</i><br><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "LV amplitude/pulse width" or "Amplitude/pulse width, LV" or "Amplitude and pulse width, LV" or "Amplitude/pulse width, left ventricular" employing terms familiar to the discipline.</i> |
| ISO 7000-3051 (2011-05)                                                                            |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>3052</b><br>   | <b>Durée d'amplitude et d'impulsion, droite ventriculaire</b>  | <b>Amplitude and pulse width, right ventricular</b><br><br>To indicate the shipping parameters for right ventricular amplitude and pulse width.<br><i>Note 1 – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width" is also known as "Amplitude/pulse width" and "right ventricular" is also known as "RV".</i><br><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "RV amplitude/pulse width" or "Amplitude/pulse width, RV" or "Amplitude and pulse width, RV" or "Amplitude/pulse width, right ventricular" employin</i>                                |
| ISO 7000-3052 (2011-05)                                                                            |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>3053</b><br> | <b>Sensibilité</b>                                             | <b>Sensitivity</b><br><br>To indicate the shipping parameter for sensitivity.<br><i>Note – Sensivity is defined as the size of the signal to which the pacemaker ought to respond.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ISO 7000-3053 (2011-05)                                                                            |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>3054</b><br> | <b>Sensibilité, droite atriale</b>                             | <b>Sensitivity, right atrial</b><br><br>To indicate the shipping parameters for right atrial sensitivity.<br><i>Note 1 – In a clinical setting, "right atrial" is also known as "RA".</i><br><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Atrial sensitivity" or "Sensitivity, RA" or "Right atrial sensitivity" employing terms familiar to the discipline.</i>                                                                                                                                                                                    |
| ISO 7000-3054 (2011-05)                                                                            |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                    |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3055</b><br>   | <b>Sensibilité, droite ventriculaire</b>               | <b>Sensitivity, right ventricular</b><br><br>To indicate the shipping parameters for right ventricular sensitivity.<br><i>Note 1 – In a clinical setting, "right ventricular" is also known as "RV".</i><br><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Sensitivity, RV" or "Right ventricular sensitivity" or "Ventricular sensitivity" employing terms familiar to the discipline.</i>                                                                                          |
| ISO 7000-3055 (2011-05)                                                                            |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3059</b><br>   | <b>Période réfractaire</b>                             | <b>Refractory period</b><br><br>To indicate the shipping parameters for refractory period.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ISO 7000-3059 (2011-05)                                                                            |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3056</b><br>  | <b>Période réfractaire, droite atriale</b>             | <b>Refractory period, right atrial</b><br><br>To indicate the shipping parameters for atrial refractory period.<br><i>Note 1 – In a clinical setting, "right atrial" is also known as "RA".</i><br><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Refractory period, RA" or "Right atrial refractory period" or "RA, refractory period" or "Atrial refractory period" employing terms familiar to the discipline.</i>                                                                |
| ISO 7000-3056 (2011-05)                                                                            |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3057</b><br> | <b>Période réfractaire, droite ventriculaire</b>       | <b>Refractory period, right ventricular</b><br><br>To indicate the shipping parameters for ventricular refractory period.<br><i>Note 1 – In a clinical setting, "right ventricular" is also known as "RV".</i><br><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Refractory period, RV" or "Right ventricular refractory period" or "RV, refractory period" or "Ventricular refractory period" employing terms familiar to the discipline.</i>                                       |
| ISO 7000-3057 (2011-05)                                                                            |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3058</b><br> | <b>La période réfractaire, signalent ventriculaire</b> | <b>Refractory period, post ventricular</b><br><br>To indicate the shipping parameters for post ventricular atrial refractory period.<br><i>Note 1 – In the clinical setting, "Refractory period, post ventricular" is also known as "Post ventricular refractory period" or is commonly referred to by the acronym "PVARP".</i><br><i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Post ventricular refractory period" or "PVARP" employing the terms familiar to the discipline.</i> |
| ISO 7000-3058 (2011-05)                                                                            |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**3060 Atrial à l'intervalle ventriculaire, entraîné et senti**

**Atrial to ventricular interval, paced and sensed**

To indicate the shipping parameters for paced and sensed atrial to ventricular interval.

*Note 1 – In the clinical setting, "Atrial to ventricular interval" is commonly referred to as "A-V interval" or "AV interval".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "A-V interval (paced/sensed)" or "AV interval (paced/sensed)" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3060 (2011-05)

**3061 Atrial senti à l'intervalle ventriculaire**

**Sensed atrial to ventricular interval**

To indicate the shipping parameters for sensed atrial to ventricular interval.

*Note 1 – In the clinical setting, "Sensed atrial to ventricular interval" is commonly referred to as "Sensed A-V interval" or "Sensed AV interval".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Sensed A-V interval" or "Sensed AV interval" employing terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3061 (2011-05)

**3062 Visage d'en-tête**

**Header face**

To identify the header face for connector bore locations on the implantable pulse generator.

ISO 7000-3062 (2011-05)

**3063 Cavité à haute tension de connecteur de poteau simple pour le défibrillateur**

**Single pole high voltage connector cavity for defibrillator**

To identify a single pole high voltage (DF-1) connector cavity on the defibrillator.

*Note 1 – In the clinical setting, "Single pole high voltage connector cavity for defibrillator" is commonly referred to as "DF-1".*

*Note 2 – A clinician would identify this symbol as "DF-1" or "DF-1 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3063 (2011-05)

|                                                                                                 |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3065</p>    | <p><b>Cavité simple de connecteur de basse tension de poteau pour le stimulateur et le défib</b></p>  | <p><b>Single pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator</b></p> <p>To identify a single pole low voltage (IS-1) connector cavity on the defibrillator.</p> <p><i>Note 1 – In the clinical setting, "Single pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator" is commonly referred to as "IS-1".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would identify this symbol as "IS-1" or "IS-1 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.</i></p> |
| ISO 7000-3065 (2011-05)                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>3064</p>    | <p><b>Cavité à haute tension de connecteur de quatre poteaux pour le défibrillateur</b></p>           | <p><b>Four pole high voltage connector cavity for defibrillator</b></p> <p>To identify a four pole high voltage (DF4) connector cavity for the defibrillator.</p> <p><i>Note 1 – In the clinical setting, "Four pole high voltage connector cavity for defibrillator" is commonly referred to as "DF4".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would identify this symbol as "DF4" or "DF4 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.</i></p>                                   |
| ISO 7000-3064 (2011-05)                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>3066</p>  | <p><b>Cavité de connecteur de basse tension de quatre poteaux pour le stimulateur et le défib</b></p> | <p><b>Four pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator</b></p> <p>To identify a four pole high voltage (IS4) connector cavity on the defibrillator.</p> <p><i>Note 1 – In the clinical setting, "Four pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator" is commonly referred to as "IS4".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would identify this symbol as "IS4" or "IS4 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.</i></p>          |
| ISO 7000-3066 (2011-05)                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>3067</p>  | <p><b>Cavité non standard de connecteur</b></p>                                                       | <p><b>Non-standard connector cavity</b></p> <p>To identify a non-standard connector cavity on the defibrillator.</p> <p><i>Note 1 – In the clinical setting, "Non-standard connector cavity" is commonly referred to just as "Non-standard".</i></p> <p><i>Note 2 – A clinician would identify this symbol either as "Non-standard connector cavity" or "Non-standard" employing terms familiar to the discipline.</i></p>                                                                     |
| ISO 7000-3067 (2011-05)                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

3068

Cavité de connecteur de legs



Legacy connector cavity

To identify a legacy connector cavity on the defibrillator.

*Note 1 – In the clinical setting, "Legacy connector cavity" is also referred to as "Legacy cavity".*

*Note 2 – A clinician would identify this symbol as either "Legacy connector cavity" or "Legacy cavity" employing terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3068 (2011-05)

3069

Défibrillation



Defibrillation

To indicate the availability of the tachyarrhythmia therapy defibrillation.

ISO 7000-3069 (2011-05)

3070

Cardioversion atriale ou ventriculaire



Atrial or ventricular cardioversion

To indicate the availability of the tachyarrhythmia therapy atrial or ventricular cardioversion.

*Note 1 – In the clinical setting, "Atrial or ventricular cardioversion" is commonly referred to as "AV cardioversion" or "A-V cardioversion".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "AV cardioversion" or "A-V cardioversion" employing terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3070 (2011-05)

3071

Cardioversion ventriculaire



Ventricular cardioversion

To indicate the availability of the tachyarrhythmia therapy ventricular cardioversion.

*Note 1 – In the clinical setting, "Ventricular cardioversion" is commonly referred to as "V cardioversion".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "V cardioversion" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3071 (2011-05)

3072

ventriculaire atrial et droit arpentant et droit d'Anti-tachycardie



Anti-tachycardia pacing, right atrial and right ventricular

To indicate the availability of right atrial and ventricular anti-tachycardia pacing.

*Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly expressed as "RA" and "right ventricular" is commonly referred to as "RV".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (RA, RV)" or "Antitachycardia pacing, RA, RV" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3072 (2011-05)

3073

**Générateur d'impulsion implantable utilisé pour la stimulation et le défibrillation cardiaques**



**Implantable pulse generator used for cardiac stimulation and defibrillation**

To indicate the availability of right atrial anti-tachycardia pacing.

*Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly expressed as "RA".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (RA)" or "Anti-tachycardia pacing, RA" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3073 (2011-05)

3074

**Anti-tachycardie arpentant, ventriculaire droit**



**Anti-tachycardia pacing, right ventricular**

To indicate the availability of right ventricular anti-tachycardia pacing.

*Note 1 – In the clinical setting, "right ventricular" is commonly referred to as "RV".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (RV)" or "Anti-tachycardia pacing, RV" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3074 (2011-05)

3075

**Stimulation d'Anti-tachycardie (atrial droit, ventriculaire droit, ventriculaire gauche)**



**Anti-tachycardia pacing (right atrial, right ventricular, left ventricular)**

To indicate the availability of right atrial and ventricular and left ventricular anti-tachycardia pacing.

*Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly expressed as "RA", "right ventricular" is commonly referred to as "RV", and "left ventricular" is expressed as "LV".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Antitachycardia pacing (RA, RV, LV)" or "Anti-tachycardia pacing, RA/RV/LV" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3075 (2011-05)

3076

**Stimulation d'Anti-tachycardie, ventriculaire gauche**



**Anti-tachycardia pacing, left ventricular**

To indicate the availability of left ventricular anti-tachycardia pacing.

*Note 1 – In the clinical setting, "left ventricular" is commonly expressed as "LV".*

*Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (LV)" or "Anti-tachycardia pacing, LV" employing the terms familiar to the discipline.*

ISO 7000-3076 (2011-05)

---

**3077****Clé dynamométrique pour le générateur  
d'impulsion implantable****Torque wrench for implantable pulse  
generator**

To identify the torque limiting wrench used to connect  
a lead to the implantable pulse generator.

ISO 7000-3077 (2011-05)

---

**3078****soulève veine****Vein lifter**

To identify the vein lifter instrument used in medical  
device implantation.

ISO 7000-3078 (2011-05)

## 6 Index alphabétique d'après les titres anglais

Cet index alphabétique indique les numéros de pages de l'Article 5 exclusivement.

## 6 Alphabetical index according to English titles

This alphabetical index indicates page numbers in Clause 5 only.

| Numéro<br>Number | Titre anglais<br>English title                                              | Page    |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1326             | Acknowledgement                                                             | 56, 107 |
| 5510             | Additional information on screen                                            | 56      |
| 2700             | Additive solution                                                           | 166     |
| 5651             | Adjustable lower limit                                                      | 179     |
| 5650             | Adjustable upper limit                                                      | 179     |
| 5147             | Adjustment to a maximum                                                     | 55      |
| 5146             | Adjustment to a minimum                                                     | 55      |
| 5039             | Aerial; antenna                                                             | 72      |
| 6200             | Aiming beam                                                                 | 83      |
| 6201             | Aiming beam, blinking                                                       | 83      |
| 6188             | Air impeller, feeding                                                       | 87      |
| 6189             | Air impeller, suction                                                       | 87      |
| 5015             | Air impeller; blower; fan                                                   | 87      |
| 1857             | Air-cooling                                                                 | 173     |
| 5319             | Alarm inhibit                                                               | 105     |
| 5319A            | Alarm inhibit                                                               | 105     |
| 5309             | Alarm system clear                                                          | 106     |
| 5307             | Alarm, general                                                              | 104     |
| 5738             | Alignment of the target position                                            | 66, 189 |
| 5032             | Alternating current                                                         | 70      |
| 5084             | Amplifier                                                                   | 75      |
| 3049             | Amplitude and pulse width, general                                          | 222     |
| 3051             | Amplitude and pulse width, left ventricular                                 | 223     |
| 3050             | Amplitude and pulse width, right atrial                                     | 222     |
| 3052             | Amplitude and pulse width, right ventricular                                | 223     |
| 5744             | Ampule                                                                      | 160     |
| 5405             | Anode rotation, high speed                                                  | 217     |
| 5404             | Anode rotation, normal speed                                                | 217     |
| 0937             | Anticlockwise rotation                                                      | 62      |
| 2701             | Anticoagulant                                                               | 166     |
| 2702             | Anticoagulant solution                                                      | 166     |
| 5352             | Anti-scatter grid                                                           | 214     |
| 5353             | Anti-scatter grid, movement                                                 | 215     |
| 5354             | Anti-scatter grid, not used                                                 | 215     |
| 3075             | Anti-tachycardia pacing (right atrial, right ventricular, left ventricular) | 228     |
| 3076             | Anti-tachycardia pacing, left ventricular                                   | 228     |
| 3072             | Anti-tachycardia pacing, right atrial and right ventricular                 | 227     |
| 3074             | Anti-tachycardia pacing, right ventricular                                  | 228     |
| 5289             | Application assistance                                                      | 56      |
| 0435             | Assistance; query                                                           | 109     |
| 1824             | Assistant's unit                                                            | 172     |
| 2791             | Assortment                                                                  | 172     |
| 2621             | Atmospheric pressure limitation                                             | 94      |
| 3070             | Atrial or ventricular cardioversion                                         | 227     |
| 3060             | Atrial to ventricular interval, paced and sensed                            | 225     |
| 15223-1-5.1.2    | Authorised Representative in the European Community                         | 100     |
| ISO 7010-E010    | Automated external heart defibrillator                                      | 125     |
| 0017             | Automatic control (closed loop)                                             | 91      |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                           | <b>Page</b> |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5244                     | Automatic gain control, large field                                              | 136         |
| 5245                     | Automatic gain control, small field                                              | 136         |
| 5667                     | Baby                                                                             | 154         |
| 5072                     | Balance                                                                          | 55, 147     |
| 5652                     | Baseline adjustment                                                              | 179         |
| 5653                     | Baseline reset to a determined value                                             | 179         |
| 5038                     | Bass control                                                                     | 146         |
| 2492                     | Batch code                                                                       | 101         |
| 0247                     | Battery charging condition                                                       | 71          |
| 5546                     | Battery check                                                                    | 71          |
| 5001A                    | Battery, general                                                                 | 70          |
| 5001B                    | Battery, general                                                                 | 71          |
| 5388                     | Beam limiting device with separate closing of the shutters                       | 209         |
| 5387                     | Beam limiting device with separate opening of the shutters                       | 209         |
| 5386                     | Beam limiting device, closed                                                     | 209         |
| 5819                     | Beam limiting device, esophagus preset                                           | 210         |
| 5818                     | Beam limiting device, general preset                                             | 210         |
| 5385                     | Beam limiting device, open                                                       | 209         |
| 5820                     | Beam limiting device, small field preset                                         | 210         |
| 5013                     | Bell                                                                             | 106, 147    |
| 5576                     | Bell cancel                                                                      | 106, 147    |
| 5576-1                   | Bell, cancel acknowledged; acknowledged                                          | 108, 148    |
| 5576-2                   | Bell, cancel temporary                                                           | 107, 148    |
| 5576-3                   | Bell, cancel temporary acknowledged; temporary acknowledged                      | 109, 149    |
| 0659                     | Biological risks                                                                 | 112         |
| 2703                     | Blood or blood component container                                               | 163         |
| 0032                     | Blowing                                                                          | 87          |
| 5666                     | Body height                                                                      | 155         |
| 5844                     | Body temperature                                                                 | 155         |
| 5665                     | Body weight                                                                      | 155         |
| 5033                     | Both direct and alternating current                                              | 70          |
| 1855                     | Bowl flush                                                                       | 171         |
| 0021                     | Brake off                                                                        | 66          |
| 0020                     | Brake on                                                                         | 66          |
| 1173                     | Brake, general                                                                   | 67          |
| 5435                     | Brightness and contrast                                                          | 131         |
| 5056                     | Brightness; brilliance                                                           | 131         |
| 2704                     | Buffy coat                                                                       | 163         |
| 2705                     | Buffy coat container                                                             | 164         |
| 5572                     | Cable coiling                                                                    | 73          |
| 0160                     | Calibration                                                                      | 90          |
| 0717                     | Call for maintenance                                                             | 92          |
| 5887                     | Camera recorder                                                                  | 129         |
| 1125                     | Camera zoom adjustment                                                           | 80          |
| 5937                     | Cardiac pacemaker; implantable cardioverter defibrillator                        | 128         |
| 3044                     | Cardiac resynchronization therapy defibrillator, right atrial, right ventricular | 221         |
| 3043                     | Cardiac resynchronization therapy pacemaker, right atrial, right ventricular     | 221         |
| 5561                     | Cassette                                                                         | 152         |
| 2493                     | Catalogue number                                                                 | 100         |
| 5331                     | Category AP equipment                                                            | 126         |
| 5332                     | Category APG equipment                                                           | 126         |
| 0434A                    | Caution                                                                          | 115         |
| 0434B                    | Caution                                                                          | 115         |
| 5041                     | Caution, hot surface                                                             | 114         |
| 6151                     | Caution, infrared radiation                                                      | 110         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                        | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------|
| 6043                     | Caution, sharp edges                                          | 114         |
| 5367                     | Ceiling suspended radiological equipment                      | 198         |
| 5679                     | Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table | 199         |
| 5680                     | Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table    | 202         |
| 0514                     | Central position                                              | 66          |
| 5827                     | Central wedge, in / out movement                              | 211         |
| 5829                     | Central wedge, rotation                                       | 212         |
| 0627                     | Centre of gravity                                             | 101         |
| 1123                     | Cine radiographic exposure                                    | 129, 216    |
| 0631                     | Clamp as indicated                                            | 102         |
| 5172                     | Class II equipment                                            | 126         |
| 5180                     | Class III equipment                                           | 126         |
| 5184                     | Clock; time switch; timer                                     | 84          |
| 0258                     | Clockwise rotation                                            | 62          |
| 0025                     | Close (a container)                                           | 86          |
| 5938                     | Communication, infrared                                       | 78, 152     |
| 5544                     | Compact disc player                                           | 153         |
| 0137                     | Compressor; vacuum pump                                       | 176         |
| 5988                     | Computer network                                              | 152         |
| 2725                     | Contains or presence of                                       | 167         |
| 6187                     | Continuous operation                                          | 81          |
| 5826                     | Contour wedge, in / out movement                              | 211         |
| 5057                     | Contrast                                                      | 131         |
| 0027                     | Cooling; air conditioning                                     | 89          |
| 0493                     | Co-ordinate tracing                                           | 61          |
| 5645                     | Correction of a region of interest                            | 137         |
| 0518                     | Counting                                                      | 99          |
| 6049                     | Country of manufacturer                                       | 100         |
| 5372                     | Craniographic equipment                                       | 205         |
| 1854                     | Cup-filler                                                    | 171         |
| 5036                     | Dangerous voltage                                             | 109         |
| 5662                     | Date                                                          | 84          |
| 2497                     | Date of manufacture                                           | 99          |
| 3069                     | Defibrillation                                                | 227         |
| 5841                     | Defibrillation-proof type B applied part                      | 127         |
| 5334                     | Defibrillation-proof type BF applied part                     | 127         |
| 5336                     | Defibrillation-proof type CF applied part                     | 127         |
| 5646                     | Definition of a region of interest                            | 137         |
| 5823                     | Definition of start position of patient support movement      | 157         |
| 1838                     | Dental air motor                                              | 173         |
| 1839                     | Dental air motor with illumination                            | 173         |
| 1828                     | Dental cabinet                                                | 172         |
| 1840                     | Dental low voltage electric motor                             | 173         |
| 1841                     | Dental low voltage electric motor with illumination           | 173         |
| 1822                     | Dental operating light                                        | 176         |
| 1821                     | Dental operator's stool                                       | 171         |
| 1849                     | Dental patient chair, automatic re-set                        | 170         |
| 1848                     | Dental patient chair, automatic set                           | 170         |
| 1815                     | Dental patient chair, backrest, back                          | 169         |
| 1816                     | Dental patient chair, backrest, up                            | 169         |
| 1813                     | Dental patient chair, backward                                | 169         |
| 1808                     | Dental patient chair, down                                    | 168         |
| 1814                     | Dental patient chair, forward                                 | 169         |
| 1819                     | Dental patient chair, general                                 | 168         |
| 1811                     | Dental patient chair, headrest, back                          | 169         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                | <b>Page</b> |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1820                     | Dental patient chair, rotation                                        | 168         |
| 1809                     | Dental patient chair, tilt backward                                   | 168         |
| 1810                     | Dental patient chair, tilt forward                                    | 168         |
| 1807                     | Dental patient chair, up                                              | 168         |
| 1847                     | Dental patient footrest, down                                         | 170         |
| 1846                     | Dental patient footrest, up                                           | 170         |
| 1818                     | Dental patient support, down                                          | 170         |
| 1817                     | Dental patient support, up                                            | 170         |
| 1843                     | Dental turbine                                                        | 172         |
| 1842                     | Dental turbine with illumination                                      | 172         |
| 1823                     | Dental unit                                                           | 172         |
| 5765                     | Detector head in overtable position                                   | 193         |
| 5766                     | Detector head in undertable position                                  | 193         |
| 5985                     | Determination of radiography settings from radioscopy                 | 207         |
| 5753                     | Digital indicator                                                     | 57          |
| 5031                     | Direct current                                                        | 69          |
| 0004                     | Direction of continuous rotation                                      | 58          |
| ISO 7010-M021            | Disconnect before carrying out maintenance or repair                  | 124         |
| ISO 7010-M006            | Disconnect mains plug from electrical outlet                          | 124         |
| 0023                     | Disengaging; mechanical deactivation                                  | 51          |
| 5647                     | Display in cascade                                                    | 178         |
| 5648                     | Display transfer                                                      | 178         |
| 5788                     | Displayed image, enlarged                                             | 143         |
| 5789                     | Displayed image, reduced                                              | 143         |
| 5658                     | Distance measurement                                                  | 57, 180     |
| ISO 7010-P031            | Do not alter the state of the switch                                  | 118         |
| 2404                     | Do not clamp as indicated                                             | 102         |
| 6096                     | Do not cover                                                          | 113         |
| ISO 7010-P011            | Do not extinguish with water                                          | 117         |
| ISO 7010-P023            | Do not obstruct                                                       | 118         |
| 2608                     | Do not resterilize                                                    | 99          |
| 1051                     | Do not re-use                                                         | 96, 113     |
| 2405                     | Do not roll                                                           | 96          |
| ISO 7010-P016            | Do not spray with water                                               | 117         |
| 2402                     | Do not stack                                                          | 102         |
| ISO 7010-P010            | Do not touch                                                          | 116         |
| 2606                     | Do not use if package is damaged                                      | 97          |
| ISO 7010-P026            | Do not use this device in a bathtub, shower or water-filled reservoir | 118         |
| ISO 7010-P024            | Do not walk or stand here                                             | 118         |
| 5623                     | Door, closed                                                          | 86          |
| 5624                     | Door, open                                                            | 86          |
| 2753                     | Double needle apheresis protocol                                      | 161         |
| 0029                     | Draining; emptying                                                    | 88          |
| 0157                     | Drains trap                                                           | 175         |
| 5739                     | Driving to the target position                                        | 66, 189     |
| 2726                     | Drops per milliliter                                                  | 166         |
| 5721                     | Dynamic range                                                         | 135, 186    |
| 5017                     | Earth; ground                                                         | 72          |
| 5795                     | ECG triggered display                                                 | 137, 180    |
| 5723                     | Edge enhancement                                                      | 135, 186    |
| 5025                     | Effect or action away from a reference point                          | 59          |
| 5027                     | Effect or action in both directions away from a reference point       | 60          |
| 5028                     | Effect or action in both directions towards a reference point         | 60          |
| 5026                     | Effect or action towards a reference point                            | 60          |
| 5459                     | Eject                                                                 | 53          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                       | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5749                     | Electrical cautery device                                                    | 192         |
| 5740                     | Electrode replacement position                                               | 189         |
| 5771                     | Electronic image, averaging                                                  | 137         |
| 6021                     | Electronic image, cancel                                                     | 142         |
| 5413                     | Electronic image, gamma control                                              | 131         |
| 5975                     | Electronic image, general                                                    | 141         |
| 5409                     | Electronic image, inverted top-to-bottom                                     | 133         |
| 5410                     | Electronic image, inverted top-to-bottom and reversal right-to-left          | 134         |
| 5407                     | Electronic image, normal aspect                                              | 133         |
| 5408                     | Electronic image, reversal right-to-left                                     | 133         |
| 5772                     | Electronic image, rotation                                                   | 134         |
| 5893                     | Electronic shutters, close                                                   | 144         |
| 5894                     | Electronic shutters, open                                                    | 144         |
| 5134                     | Electrostatic sensitive devices                                              | 75          |
| 5784                     | Electrosurgery, bipolar coagulation mode                                     | 192         |
| 5781                     | Electrosurgery, blended cutting mode                                         | 191         |
| 5782                     | Electrosurgery, coagulation mode                                             | 191         |
| 5780                     | Electrosurgery, cutting mode                                                 | 191         |
| 5777                     | Electrosurgery, electrode handle                                             | 191         |
| 5778                     | Electrosurgery, one-button electrode handle                                  | 191         |
| 5783                     | Electrosurgery, spray coagulation mode                                       | 192         |
| 5779                     | Electrosurgery, two-button electrode handle                                  | 191         |
| 1833                     | Electro-surgical handpiece                                                   | 174         |
| 5638                     | Emergency stop                                                               | 48, 67, 115 |
| 60601-2-18-101           | Endoscope                                                                    | 161         |
| 5760                     | Energy selective radiation measurement, window center position               | 196         |
| 5758                     | Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold        | 195         |
| 5761                     | Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment | 196         |
| 5759                     | Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold        | 196         |
| 5767                     | Energy selective radiation multichannel measurement                          | 195         |
| 0022                     | Engaging; mechanical activation                                              | 51          |
| 0680                     | Enlargement                                                                  | 142         |
| 5792                     | Enlargement of region of interest                                            | 143         |
| 5345                     | Equipment for tomography                                                     | 200         |
| 5681                     | Equipment for tomography with tilting table                                  | 202         |
| 5676                     | Equipment for tomography, movement to start position                         | 201         |
| 5021                     | Equipotentiality                                                             | 72          |
| 5165                     | Erasing from an information carrier                                          | 151         |
| 5895                     | Ergometer                                                                    | 128         |
| 60601-2-22-107           | Exposure duration                                                            | 82          |
| 5817                     | Exposure with contrast injection                                             | 217         |
| 5108A                    | Fast run; fast speed                                                         | 63          |
| 5108B                    | Fast run; fast speed                                                         | 63          |
| 5177                     | Fast start                                                                   | 47          |
| 5178                     | Fast stop                                                                    | 48, 67      |
| 1128                     | Feed magazine (for flexible material)                                        | 130         |
| 0588                     | Feeler; sensor                                                               | 90          |
| 1836                     | Fibre-optic handpiece                                                        | 174         |
| 0028                     | Filling                                                                      | 88          |
| 5774                     | Film blackening                                                              | 130         |
| 1126                     | Film movement in direction of arrow                                          | 130         |
| 1130                     | Film numbering/identification                                                | 130         |
| 5362                     | Film or cassette changer                                                     | 199         |
| 5363                     | Film or cassette changers, bi-plane operation                                | 199         |
| 1369                     | Filter                                                                       | 92          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                                | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5366                     | Floor mounted radiological equipment                                                  | 198         |
| 5897                     | Floor stand, horizontal adjustment                                                    | 65, 205     |
| 5898                     | Floor stand, vertical adjustment                                                      | 66, 205     |
| 5677                     | Floor standing X-ray source assembly with horizontal table                            | 199         |
| 5678                     | Floor standing X-ray source assembly with tilting table                               | 202         |
| 2722                     | Fluid path                                                                            | 164         |
| 5055                     | Focus                                                                                 | 136         |
| 5114                     | Foot switch                                                                           | 49          |
| 1853                     | Foot-operated                                                                         | 50          |
| 5957                     | For indoor use only                                                                   | 128         |
| 3064                     | Four pole high voltage connector cavity for defibrillator                             | 226         |
| 3066                     | Four pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator                | 226         |
| 0621                     | Fragile; handle with care                                                             | 95          |
| 5471                     | Frame by frame, general                                                               | 140         |
| 5471-1                   | Frame by frame, video                                                                 | 140         |
| 5020                     | Frame or chassis                                                                      | 72          |
| 5018                     | Functional earthing; functional grounding (US)                                        | 72          |
| 5628                     | Functional movement, stepwise mode                                                    | 53, 65      |
| 5016                     | Fuse                                                                                  | 73          |
| 5671                     | Gamma camera                                                                          | 194         |
| 5673                     | Gamma camera, rotation                                                                | 194         |
| 5672                     | Gamma camera, tilt                                                                    | 194         |
| 5967                     | Gantry, tilt                                                                          | 204         |
| 5503                     | General cancel                                                                        | 56          |
| ISO 7010-M001            | General mandatory action sign                                                         | 123         |
| ISO 7010-P001            | General prohibition sign                                                              | 116         |
| 1135                     | General symbol for recovery/recyclable                                                | 101, 128    |
| ISO 7010-W001            | General warning sign                                                                  | 119         |
| 5192                     | Graphical recorder                                                                    | 153         |
| 5722                     | Grey scale                                                                            | 135, 186    |
| 1640                     | Handbook; manual for operations                                                       | 91          |
| 1852                     | Hand-controlled valve                                                                 | 175         |
| 5913                     | Handheld microphone                                                                   | 146         |
| 5322                     | Hand-held switch                                                                      | 49          |
| 3062                     | Header face                                                                           | 225         |
| 5077                     | Headphones                                                                            | 145         |
| 5065                     | Horizontal picture amplitude                                                          | 132         |
| 5063                     | Horizontal picture shift                                                              | 132         |
| 5342                     | Horizontal radiographic table                                                         | 199         |
| 2620                     | Humidity limitation                                                                   | 94          |
| 1805                     | Hydrocolloid connector                                                                | 175         |
| 5745                     | Hypodermic needle                                                                     | 160         |
| 5886                     | Image display, basic setting                                                          | 133         |
| 5477                     | Image display, cancel                                                                 | 131         |
| 5378                     | Image intensifier, full input field                                                   | 212         |
| 5642                     | Image intensifier, medium input field                                                 | 213         |
| 5962                     | Image intensifier, rotation around a horizontal axis                                  | 203         |
| 5379                     | Image intensifier, small input field                                                  | 213         |
| 5794                     | Image interchange                                                                     | 134         |
| 5720                     | Image line density                                                                    | 135, 186    |
| 6197                     | Immediate stop, laser light source                                                    | 81, 112     |
| 6196                     | Immediate stop, light source                                                          | 81, 112     |
| 3042                     | Implantable cardioverter defibrillator, dual chamber, right atrial, right ventricular | 221         |
| 3041                     | Implantable cardioverter defibrillator, single chamber, right ventricular             | 220         |
| 3045                     | Implantable device                                                                    | 221         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                      | <b>Page</b> |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 3073                     | Implantable pulse generator used for cardiac stimulation and defibrillation | 228         |
| 5736                     | Impulse                                                                     | 86, 190     |
| 5268                     | "IN" position of a bi-stable push control                                   | 49          |
| 0253                     | Incremental rectilinear motion                                              | 59          |
| 5384                     | Indication of radiation field by light                                      | 210         |
| 5383                     | Indication of radiation field centre by light                               | 211         |
| 5320                     | Indirect lighting                                                           | 77          |
| 5329                     | Indirect radiography                                                        | 207         |
| 5980                     | Indirect radiography, digital                                               | 207         |
| 5747                     | Infusion bottle                                                             | 161         |
| 5382                     | Injection syringe                                                           | 160         |
| 5845                     | Inner diameter                                                              | 90          |
| 5034                     | Input                                                                       | 74          |
| 5448                     | Input/output                                                                | 74          |
| 0794                     | Input; entrance                                                             | 52          |
| 5757                     | Integral radiation measurement, threshold                                   | 195         |
| 5292                     | Interchange                                                                 | 53          |
| 5424-1                   | Interface device, 140 Mbit/s                                                | 74          |
| 5424-2                   | Interface device, binary                                                    | 74          |
| 5424                     | Interface device, general                                                   | 74          |
| 5424-3                   | Interface device, synchronization                                           | 75          |
| 5326                     | Intermediate focal spot                                                     | 208         |
| 5406                     | Ionization chamber                                                          | 194, 206    |
| ISO 361                  | Ionizing radiation                                                          | 111, 208    |
| 5323-3                   | Iris diaphragm, average                                                     | 79          |
| 5323-1                   | Iris diaphragm, centre-weighted                                             | 79          |
| 5324                     | Iris diaphragm, closed                                                      | 79          |
| 5323                     | Iris diaphragm, open                                                        | 78          |
| 5323-2                   | Iris diaphragm, spot                                                        | 79          |
| 0626                     | Keep away from rain                                                         | 94          |
| 0624                     | Keep away from sunlight                                                     | 95          |
| ISO 7010-M028            | Keep locked                                                                 | 124         |
| 5770                     | Keypad                                                                      | 57          |
| 5857                     | Lamp test                                                                   | 47, 78      |
| 5012                     | Lamp; lighting; illumination                                                | 77          |
| 5327                     | Large focal spot                                                            | 208         |
| 5743                     | Laryngoscope                                                                | 160         |
| 3068                     | Legacy connector cavity                                                     | 227         |
| 2720                     | Leukocyte filtered                                                          | 165         |
| 2721                     | Leukocyte filtration                                                        | 165         |
| 0159                     | Level                                                                       | 176         |
| 5918                     | Lighting with reflector                                                     | 77          |
| 2765                     | Limit override – in one direction                                           | 59          |
| 2764                     | Limit override – in two directions                                          | 59          |
| 0001                     | Limited rectilinear motion                                                  | 58          |
| 5649                     | Limits, general                                                             | 178         |
| 5710                     | Linear or curved array probe                                                | 184         |
| 2727                     | Liquid filter with pore size                                                | 165         |
| 1850                     | Liquid level control                                                        | 176         |
| 5211                     | Listen                                                                      | 146         |
| 0018                     | Lock; tighten                                                               | 52          |
| 5569                     | Locking, general                                                            | 51          |
| 5131                     | Long pulse                                                                  | 85          |
| 5080                     | Loudspeaker                                                                 | 145         |
| 5126                     | Loudspeaker in operation as a microphone                                    | 145         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                 | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5081                     | Loudspeaker/microphone                                                 | 145         |
| 0534                     | Lower limit of temperature                                             | 93          |
| 5321                     | Low-intensity lighting                                                 | 77          |
| 5375                     | Mammographic equipment                                                 | 205         |
| 0096                     | Manual control                                                         | 50          |
| 5822                     | Manual movement                                                        | 62          |
| 3082                     | Manufacturer                                                           | 100         |
| 5170                     | Marker                                                                 | 151         |
| 5889                     | Marking of an image                                                    | 142         |
| 2793                     | Material symbol                                                        | 167         |
| 3047                     | Maximum tracking rate and minimum rate                                 | 222         |
| 5884                     | Memory disk                                                            | 152         |
| 5511                     | Menu                                                                   | 56          |
| 5082                     | Microphone, general                                                    | 146         |
| 3048                     | Minimum tracking rate                                                  | 222         |
| 5006                     | Minus; negative polarity                                               | 69          |
| 5657                     | Mixing of substances                                                   | 91          |
| 6050                     | Model number                                                           | 101         |
| 5536                     | Moisture                                                               | 94, 114     |
| 5023                     | Movement in both directions                                            | 58          |
| 0521                     | Movement in direction of arrow from a point of origin                  | 58          |
| 5022                     | Movement in one direction                                              | 58          |
| 1111                     | Movement in two or more steps                                          | 61          |
| 5024                     | Movement limited in both directions                                    | 59          |
| 5675                     | Movement of a patient support at high speed                            | 156         |
| 5674                     | Movement of a patient support at normal speed                          | 156         |
| 5824                     | Movement of patient support to start position                          | 157         |
| 1110                     | Movement to and from the operator                                      | 61          |
| 1115                     | Movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position   | 65          |
| 1117                     | Movement with fast speed in direction of arrow to a fixed position     | 65          |
| 1114                     | Movement with normal speed in direction of arrow from a fixed position | 65          |
| 1116                     | Movement with normal speed in direction of arrow to a fixed position   | 65          |
| 0924                     | Movement with return to the counter direction; U-turn                  | 61          |
| 62570-7.3.2              | MR Conditional                                                         | 122, 218    |
| 62570-7.3.1-1            | MR Safe                                                                | 125, 218    |
| 62570-7.3.1-2            | MR Safe                                                                | 125, 219    |
| 62570-7.3.3              | MR Unsafe                                                              | 119, 218    |
| 1837                     | Multifunction syringe (air-water)                                      | 174         |
| 5517A                    | Multi-picture display                                                  | 135         |
| 5517B                    | Multi-picture display                                                  | 136         |
| 5842                     | Multi-pulse                                                            | 85          |
| 5815                     | Next image series                                                      | 142         |
| 5663                     | Next person                                                            | 154         |
| 5861                     | Next; to play next part                                                | 64          |
| ISO 7010-P007            | No access for people with active implanted cardiac devices             | 116         |
| ISO 7010-P014            | No access for people with metallic implants                            | 117         |
| ISO 7010-P013            | No activated mobile phones                                             | 117         |
| ISO 7010-P022            | No eating or drinking                                                  | 118         |
| 0629                     | No hand truck here                                                     | 102         |
| ISO 7010-P012            | No heavy load                                                          | 117         |
| ISO 7010-P008            | No metallic articles or watches                                        | 116         |
| ISO 7010-P003            | No open flame; Fire, open ignition source and smoking prohibited       | 116         |
| ISO 7010-P017            | No pushing                                                             | 117         |
| ISO 7010-P015            | No reaching in                                                         | 117         |
| ISO 7010-P018            | No sitting                                                             | 118         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                    | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ISO 7010-P019            | No stepping on surface                                                    | 118         |
| 5140                     | Non-ionizing electromagnetic radiation                                    | 76, 111     |
| 2724                     | Non-pyrogenic                                                             | 164         |
| 2723                     | Non-pyrogenic fluid path                                                  | 165         |
| 5029                     | Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point | 60          |
| 3067                     | Non-standard connector cavity                                             | 226         |
| 2609                     | Non-sterile                                                               | 99          |
| 5107A                    | Normal run; normal speed                                                  | 63          |
| 5107B                    | Normal run; normal speed                                                  | 63          |
| 0516                     | Not suitable for use with anaesthetic agents                              | 113         |
| 5109                     | Not to be used in residential areas                                       | 113, 128    |
| 5668                     | Nurse                                                                     | 155         |
| 5008                     | "OFF" (power)                                                             | 45          |
| 5265                     | "OFF" for a part of equipment                                             | 46          |
| 5007                     | "ON" (power)                                                              | 45          |
| 5264                     | "ON" for a part of equipment                                              | 46          |
| 5010                     | "ON"/"OFF" (push-push)                                                    | 45          |
| 5011                     | "ON"/"OFF" (push button)                                                  | 46          |
| 2728                     | One-way valve                                                             | 162         |
| ISO 7010-M007            | Opaque eye protection must be worn                                        | 123         |
| 0024                     | Open (a container)                                                        | 86          |
| 3079                     | Open here                                                                 | 97          |
| 2795                     | Opened packages are not replaced                                          | 97          |
| 1641                     | Operator's manual; operating instructions                                 | 91          |
| 5896                     | Optical conductor lighting                                                | 77          |
| 60601-2-22-113           | Optical fibre applicator                                                  | 83          |
| 6186                     | Optical filtre                                                            | 80          |
| 5875                     | Optical focus                                                             | 79          |
| 1124                     | Optical focussing of camera                                               | 79          |
| 5269                     | "OUT" position of a bi-stable push control                                | 49          |
| 5846                     | Outer diameter                                                            | 90          |
| 5035                     | Output                                                                    | 74          |
| 0795                     | Output; exit                                                              | 53          |
| 0030                     | Overflow                                                                  | 88          |
| 3040                     | Pacemaker, dual chamber, right atrial, right ventricular                  | 220         |
| 3039                     | Pacemaker, single chamber, right atrial                                   | 220         |
| 3038                     | Pacemaker, single chamber, right ventricular                              | 220         |
| 2794                     | Packaging unit                                                            | 97          |
| 5478                     | Page enlargement                                                          | 133         |
| 5791                     | Panning function                                                          | 143         |
| 2716                     | Pathogen reduced                                                          | 165         |
| 2717                     | Pathogen reduced processing                                               | 165         |
| 5398                     | Patient cradle, rotation about its longitudinal axis                      | 158         |
| 2610                     | Patient number                                                            | 154         |
| 5810                     | Patient position, head/foot reversed                                      | 158         |
| 5814                     | Patient position, left side                                               | 159         |
| 5812                     | Patient position, prone                                                   | 158         |
| 5811                     | Patient position, supine                                                  | 158         |
| 5393                     | Patient support, longitudinal movement                                    | 156         |
| 5396                     | Patient support, movements in its plane                                   | 156         |
| 5395                     | Patient support, orthogonal movement to its plane                         | 156         |
| 5966                     | Patient support, patient transfer position                                | 159         |
| 5397                     | Patient support, rotation about a longitudinal axis                       | 157         |
| 5399                     | Patient support, rotation about an orthogonal axis                        | 158         |
| 5394                     | Patient support, stepwise movement                                        | 157         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                      | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------|
| 5390                     | Patient, normal                                             | 154         |
| 5391                     | Patient, obese                                              | 154         |
| 5389                     | Patient, thin                                               | 154         |
| 5370                     | Patient's chair, rotation about a vertical axis             | 158         |
| 5371                     | Patient's chair, tilt about a horizontal axis               | 157         |
| 5111A                    | Pause; interruption                                         | 48, 68      |
| 5111B                    | Pause; interruption                                         | 48, 68      |
| 5707                     | Pencil probe                                                | 183         |
| 5664                     | Person identification                                       | 155         |
| 5344                     | Photo-fluorographic camera                                  | 201         |
| 5343                     | Photo-fluorographic stand                                   | 201         |
| 5874                     | Picture adjustment, rotation                                | 132         |
| 5067                     | Picture size adjustment                                     | 132         |
| 5291                     | Picture-in-picture mode                                     | 136         |
| 5768                     | Pixel averaging                                             | 137         |
| 5542                     | Plane of sensitized material; image plane                   | 130         |
| 2707                     | Plasma                                                      | 162         |
| 2708                     | Plasma container                                            | 163         |
| 2709                     | Platelets concentrate                                       | 163         |
| 2710                     | Platelets container                                         | 164         |
| 5005                     | Plus; positive polarity                                     | 69          |
| 5926                     | Polarity of d.c. power connector                            | 69          |
| 5002                     | Positioning of cell                                         | 71          |
| 5534                     | Power plug                                                  | 73          |
| 0233                     | Pressure measurement                                        | 88          |
| 5816                     | Previous image series                                       | 142         |
| 5862                     | Previous; to play previous part                             | 64          |
| 5263                     | Principal control panel                                     | 51          |
| 0793                     | Print out                                                   | 153         |
| 2027                     | Print screen; hard copy                                     | 144, 153    |
| 5193                     | Printer                                                     | 153         |
| 5851                     | Printer connection; parallel interface                      | 153         |
| 5754                     | Probe angulation                                            | 184         |
| 5711                     | Probe for circular sound field                              | 184         |
| 5709                     | Probe for sector-shaped sound field                         | 183         |
| 5756                     | Probe in parking position                                   | 184         |
| 5848                     | Probe rotation                                              | 184         |
| 5755                     | Probe, longitudinal movement                                | 184         |
| 2706                     | Processing                                                  | 162         |
| 2711                     | Processing container                                        | 164         |
| 5417                     | Programmable duration                                       | 85          |
| 5132                     | Programmable start                                          | 84          |
| 5270                     | Programmable stop; sleep timer                              | 84          |
| 5440                     | Programmable timer, general                                 | 84          |
| 0615                     | Protect from heat and radioactive sources                   | 95          |
| 2401                     | Protect from radioactive sources                            | 95          |
| ISO 7010-M025            | Protect infants' eyes with opaque eye protection            | 123         |
| 2407                     | Protection against electromagnetic fields                   | 111         |
| 2809                     | Protection against ionizing radiation                       | 111, 208    |
| 5019                     | Protective earth; protective ground                         | 72, 115     |
| 1154                     | Pull switch, switch position: pulled; pull to activate      | 49          |
| 1155                     | Pull switch, switch position: pushed in; push to deactivate | 49          |
| 1834                     | Pulp-tester                                                 | 174         |
| 60601-2-22-114           | Pulse repetition frequency                                  | 83          |
| 5130                     | Pulse, general                                              | 85          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                        | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------|
| 5763                     | Radiation measurement, energy selective                       | 195         |
| 5762                     | Radiation measurement, integral                               | 194         |
| 5152                     | Radiation of laser apparatus                                  | 80, 112     |
| 5750                     | Radiation, infrared                                           | 78          |
| 5751                     | Radiation, ultraviolet                                        | 78          |
| 5365                     | Radiodiagnostic alternating bi-plane operation                | 200         |
| 5355                     | Radiodiagnostic automatic control system                      | 213         |
| 5984                     | Radiodiagnostic automatic control system, field selection     | 214         |
| 5373                     | Radiodiagnostic C-arm                                         | 203         |
| 5958                     | Radiodiagnostic C-arm, angulation                             | 203         |
| 5348                     | Radiodiagnostic compression device                            | 205         |
| 5349                     | Radiodiagnostic compression device, movement                  | 205         |
| 5983                     | Radiodiagnostic compression device, no pressure applied       | 206         |
| 5351                     | Radiodiagnostic compression device, parked                    | 206         |
| 5350                     | Radiodiagnostic compression device, pressure applied          | 206         |
| 5364                     | Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation               | 199         |
| 5374                     | Radiodiagnostic U-arm                                         | 203         |
| 5368                     | Radiodiagnostic urological table                              | 202         |
| 5328                     | Radiographic control                                          | 207         |
| 5361                     | Radiographic film selection, division by four and orientation | 216         |
| 5360                     | Radiographic film selection, division by two and orientation  | 216         |
| 5359                     | Radiographic film selection, full format and orientation      | 216         |
| 5764                     | Radionuclide scanner                                          | 193         |
| 5330                     | Radioscopy                                                    | 207         |
| 5981                     | Radioscopy, pulsed                                            | 207         |
| 1026                     | Read data from store                                          | 150         |
| 5164                     | Reading or reproduction from an information carrier           | 151         |
| 1140                     | Ready                                                         | 47          |
| 5661                     | Ready for transport                                           | 93          |
| 5125A                    | Recapitulate                                                  | 64          |
| 5125B                    | Recapitulate                                                  | 64          |
| 5639                     | Rechargeable battery                                          | 71          |
| 5533                     | Record review                                                 | 141         |
| 1129                     | Recording and play-back                                       | 141, 149    |
| 5163                     | Recording on an information carrier                           | 150         |
| 5547                     | Recording, general                                            | 139, 149    |
| 0254                     | Rectilinear repeated positioning                              | 61          |
| 2712                     | Red blood cell concentrate                                    | 162         |
| 2713                     | Red blood cell container                                      | 163         |
| 0679                     | Reduction                                                     | 143         |
| ISO 7010-M002            | Refer to instruction manual/booklet                           | 123         |
| 3059                     | Refractory period                                             | 224         |
| 3058                     | Refractory period, post ventricular                           | 224         |
| 3056                     | Refractory period, right atrial                               | 224         |
| 3057                     | Refractory period, right ventricular                          | 224         |
| 0093                     | Remote control                                                | 50          |
| 5444                     | Remote control reception indicator                            | 50          |
| 1109                     | Remote control, switch off; remote control, deactivate        | 50          |
| 1108                     | Remote control, switch on; remote control, activate           | 50          |
| 60601-2-22-112           | Remote interlock connector                                    | 83          |
| 60601-2-22-106           | Repeat exposure                                               | 82          |
| 60601-2-22-108           | Repeat exposure pulse repetition time                         | 82          |
| 5741                     | Respiratory mask                                              | 160         |
| 5737                     | Respiratory triggering                                        | 180, 190    |
| 5746                     | Resuscitator                                                  | 161         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                   | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 2655                     | Re-use prevention                                                        | 96          |
| 0539                     | Reversal of sequence                                                     | 61          |
| 6193                     | RF coil, receive                                                         | 218         |
| 6191                     | RF coil, transmit                                                        | 217         |
| 6192                     | RF coil, transmit and receive                                            | 217         |
| 5655                     | Rotation around an axis, axial view                                      | 62          |
| 5656                     | Rotation around an axis, side view                                       | 62          |
| 0005                     | Rotation in two directions                                               | 58          |
| 5470A                    | Run with visualization; cue                                              | 141         |
| 5470B                    | Run with visualization; cue                                              | 141         |
| 5630A                    | Run with visualization; review                                           | 140         |
| 5630B                    | Run with visualization; review                                           | 141         |
| 2714                     | Saline solution                                                          | 166         |
| 1829                     | Saliva ejector                                                           | 175         |
| 1830                     | Saliva ejector with hand-controlled valve                                | 175         |
| 2715                     | Sampling site                                                            | 162         |
| 5669                     | Scintillation counter                                                    | 193         |
| 5670                     | Scintillation counter with well                                          | 193         |
| 5467                     | Screen or video image, freeze                                            | 139         |
| 5412                     | Screen or video image, reference field                                   | 136         |
| 5411                     | Screen or video image, reversal black to white                           | 133         |
| 5802                     | Screen selection                                                         | 138         |
| ISO 7010-M046            | Secure gas cylinders                                                     | 124         |
| 5821                     | Selection of other bi-plane channel                                      | 200         |
| 5879                     | Self-timer                                                               | 85          |
| 3061                     | Sensed atrial to ventricular interval                                    | 225         |
| 3053                     | Sensitivity                                                              | 223         |
| 3054                     | Sensitivity, right atrial                                                | 223         |
| 3055                     | Sensitivity, right ventricular                                           | 224         |
| 5356                     | Serial changer for single radiographic film                              | 206         |
| 1122                     | Serial exposure                                                          | 129         |
| 5850                     | Serial interface                                                         | 152         |
| 2498                     | Serial number                                                            | 100         |
| 5849                     | Setup                                                                    | 55          |
| 5725                     | Shockwave head                                                           | 187         |
| 5733                     | Shockwave head, couple                                                   | 188         |
| 5732                     | Shockwave head, decouple                                                 | 188         |
| 5769                     | Shockwave head, movement in lateral direction                            | 187         |
| 5728                     | Shockwave head, movement in the longitudinal direction                   | 187         |
| 5726                     | Shockwave head, overtable position                                       | 187         |
| 5731                     | Shockwave head, park position                                            | 189         |
| 5729                     | Shockwave head, rotational movement                                      | 188         |
| 5730                     | Shockwave head, target position                                          | 189         |
| 5734                     | Shockwave head, therapy position left                                    | 188         |
| 5735                     | Shockwave head, therapy position right                                   | 188         |
| 5727                     | Shockwave head, undertable position                                      | 187         |
| 5115                     | Signal lamp                                                              | 56, 73      |
| 5030                     | Simultaneous effect or action away from and towards a reference point    | 60          |
| 60601-2-22-105           | Single exposure                                                          | 81          |
| 1121                     | Single exposure technique                                                | 129         |
| 5917                     | Single frame shot                                                        | 140         |
| 2754                     | Single needle apheresis protocol                                         | 161         |
| 3063                     | Single pole high voltage connector cavity for defibrillator              | 225         |
| 3065                     | Single pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator | 226         |
| 1827                     | Sink cabinet                                                             | 171         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                  | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5124A                    | Slow run; slow speed                                                    | 63          |
| 5124B                    | Slow run; slow speed                                                    | 64          |
| 5325                     | Small focal spot                                                        | 209         |
| 5436                     | Sound muting                                                            | 145         |
| 5182                     | Sound; audio                                                            | 146         |
| 5210                     | Speak                                                                   | 146         |
| 60601-2-22-109           | Specialized pulsed mode                                                 | 82          |
| 1806                     | Spittoon with water circulation                                         | 171         |
| 1826                     | Spittoon with water fountain                                            | 171         |
| 1825                     | Spittoon; cuspidor                                                      | 171         |
| 5800                     | Split screen                                                            | 135         |
| 1858                     | Spray-cooling                                                           | 174         |
| 0073                     | Spraying                                                                | 174         |
| 0630                     | Stacking limit by mass                                                  | 103         |
| 2403                     | Stacking limit by number                                                | 102         |
| 5009                     | Stand-by                                                                | 46          |
| 5266                     | Stand-by or preparatory state for a part of equipment                   | 46          |
| 5104                     | Start (of action)                                                       | 47          |
| 5659                     | Start, test run                                                         | 47          |
| 5686                     | Stereo focal spot                                                       | 209         |
| 2499                     | Sterile                                                                 | 97          |
| 3084                     | Sterile fluid path                                                      | 164         |
| 2868                     | Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at temperature specified | 92, 177     |
| 1844                     | Sterilizable up to the temperature specified                            | 90, 176     |
| 2500                     | Sterilized using aseptic processing techniques                          | 98          |
| 2501                     | Sterilized using ethylene oxide                                         | 98          |
| 2502                     | Sterilized using irradiation                                            | 98          |
| 2503                     | Sterilized using steam or dry heat                                      | 98          |
| 5885                     | Still camera                                                            | 80          |
| 5554                     | Still mode                                                              | 139         |
| 5110A                    | Stop                                                                    | 47, 67      |
| 5110B                    | Stop                                                                    | 48, 67      |
| 0987                     | Store                                                                   | 150         |
| 5890                     | Store displayed image                                                   | 134         |
| 5318                     | Strobe, general                                                         | 140         |
| 5318-1                   | Strobe, video equipment                                                 | 140         |
| 0033                     | Suction                                                                 | 88          |
| 60601-2-18-105           | Suction bottle                                                          | 92          |
| 1831                     | Suction handpiece                                                       | 175         |
| 1832                     | Suction handpiece with hand-controlled valve                            | 175         |
| 5582                     | Suitable for use in a bath or shower                                    | 114         |
| 5748                     | Surgical instrument                                                     | 161         |
| 5369                     | Surgical table                                                          | 158         |
| 5512                     | System status display                                                   | 57          |
| 1127                     | Take-up magazine                                                        | 130         |
| 5562                     | Tape end                                                                | 152         |
| 5093                     | Tape recorder                                                           | 75, 151     |
| 5555                     | Tape running direction                                                  | 139         |
| 5843                     | Target position                                                         | 137, 189    |
| 5090                     | Telephone; telephone adapter                                            | 51          |
| 5116                     | Television camera                                                       | 129         |
| 5051                     | Television monitor                                                      | 75, 129     |
| 5773                     | Television or video image, interlacing                                  | 134         |
| 5049                     | Television; video; screen                                               | 131         |
| 0034                     | Temperature                                                             | 89          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                     | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------|-------------|
| 0036                     | Temperature, decreasing                                    | 89          |
| 0035                     | Temperature, increasing                                    | 89          |
| 0623                     | This way up                                                | 95          |
| 5032-1                   | Three-phase alternating current                            | 70          |
| 5032-2                   | Three-phase alternating current with neutral conductor     | 70          |
| 5346                     | Tilting table with overtable X-ray source assembly         | 202         |
| 5347                     | Tilting table with undertable X-ray source assembly        | 201         |
| 5403                     | Tomographic layer selection                                | 216         |
| 5402                     | Tomographic movement with X radiation                      | 200         |
| 5401                     | Tomographic movement without X radiation                   | 200         |
| 3077                     | Torque wrench for implantable pulse generator              | 229         |
| 5742                     | Tracheal tube                                              | 160         |
| 5892                     | Transfer image                                             | 134         |
| 5888                     | Transfer marked images                                     | 142         |
| 0535                     | Transfer of heat in general                                | 89          |
| 5156                     | Transformer                                                | 73          |
| 5037                     | Treble control                                             | 146         |
| 5847                     | Trend                                                      | 180         |
| 5840                     | Type B applied part                                        | 126         |
| 5333                     | Type BF applied part                                       | 127         |
| 5335                     | Type CF applied part                                       | 127         |
| 2784                     | Ultrasonic bath                                            | 172         |
| 1835                     | Ultrasonic scaler                                          | 174         |
| 5694                     | Ultrasound image, B and M modes                            | 182         |
| 5697                     | Ultrasound image, CW Doppler mode                          | 182         |
| 5688                     | Ultrasound image, dual-image                               | 181         |
| 5689                     | Ultrasound image, field selection                          | 181         |
| 5687                     | Ultrasound image, general                                  | 181         |
| 5692                     | Ultrasound image, image selection                          | 181         |
| 5693                     | Ultrasound image, M mode                                   | 182         |
| 5695                     | Ultrasound image, M speed                                  | 182         |
| 5690                     | Ultrasound image, magnification                            | 181         |
| 5701                     | Ultrasound image, measuring volume decrease                | 183         |
| 5698                     | Ultrasound image, measuring volume increase                | 182         |
| 5700                     | Ultrasound image, measuring volume movement downwards      | 183         |
| 5699                     | Ultrasound image, measuring volume movement upwards        | 183         |
| 5702                     | Ultrasound image, positioning of the focus                 | 183         |
| 5696                     | Ultrasound image, pulsed Doppler mode                      | 182         |
| 5691                     | Ultrasound image, scan-line selection                      | 181         |
| 5718                     | Ultrasound receiver, depth compensation                    | 186         |
| 5719                     | Ultrasound receiver, far field gain                        | 185         |
| 5716                     | Ultrasound receiver, near field gain                       | 185         |
| 5715                     | Ultrasound receiver, overall gain                          | 185         |
| 5717                     | Ultrasound receiver, start point depth compensation        | 186         |
| 6040                     | Ultraviolet radiation, instructional safeguard             | 110         |
| 0019                     | Unlock; unclamp                                            | 52          |
| 5570                     | Unlocking                                                  | 51          |
| 0038                     | Unwind (continuous material); unroll (continuous material) | 87          |
| 0533                     | Upper limit of temperature                                 | 93          |
| 5308                     | Urgent alarm                                               | 104         |
| 2607                     | Use by date                                                | 96          |
| 2406                     | Use no forks                                               | 102         |
| 0622                     | Use no hooks                                               | 101         |
| 0234                     | Valve; shut-off element                                    | 52          |
| 5004                     | Variability                                                | 53          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                   | <b>Page</b> |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|-------------|
| 2164                     | Variability, for rotating movement, variability in steps | 54          |
| 5183                     | Variability, maximum step                                | 54          |
| 1364                     | Variability, rotational adjustment                       | 54          |
| 5714                     | Variation of scan aperture                               | 185         |
| 5713                     | Variation of scan depth                                  | 185         |
| 5712                     | Variation of ultrasound energy                           | 185         |
| 3078                     | Vein lifter                                              | 229         |
| 0089                     | Ventilating fan; air-circulating fan                     | 90          |
| 1118                     | Ventilator, general                                      | 91          |
| 3071                     | Ventricular cardioversion                                | 227         |
| 5066                     | Vertical picture amplitude                               | 132         |
| 5064                     | Vertical picture shift                                   | 132         |
| 5341                     | Vertical radiographic stand                              | 201         |
| 5340                     | Vertical radiosopic stand                                | 201         |
| 5525A                    | Video input                                              | 138         |
| 5525B                    | Video input                                              | 138         |
| 5521A                    | Video input/output                                       | 139         |
| 5521B                    | Video input/output                                       | 139         |
| 5529A                    | Video output                                             | 138         |
| 5529B                    | Video output                                             | 138         |
| 5118                     | Videotape recorder                                       | 129         |
| 6041                     | Visible radiation, instructional safeguard               | 110         |
| ISO 7010-W020            | Warning: Overhead obstacle                               | 121         |
| ISO 7010-W018            | Warning; Automatic start-up                              | 121         |
| ISO 7010-W026            | Warning; Battery charging                                | 122         |
| ISO 7010-W009            | Warning; Biological hazard                               | 120         |
| ISO 7010-W019            | Warning; Crushing                                        | 121         |
| ISO 7010-W024            | Warning; Crushing of hands                               | 121         |
| ISO 7010-W012            | Warning; Electricity                                     | 120         |
| ISO 7010-W021            | Warning; Flammable material                              | 121         |
| ISO 7010-W007            | Warning; Floor-level obstacle                            | 120         |
| ISO 7010-W017            | Warning; Hot surface                                     | 120         |
| ISO 7010-W004            | Warning; Laser beam                                      | 119         |
| ISO 7010-W010            | Warning; Low temperature/freezing conditions             | 120         |
| ISO 7010-W006            | Warning; Magnetic field                                  | 120         |
| ISO 7010-W005            | Warning; Non-ionizing radiation                          | 119         |
| ISO 7010-W027            | Warning; Optical radiation                               | 122         |
| ISO 7010-W028            | Warning; Oxidizing substance                             | 122         |
| ISO 7010-W029            | Warning; Pressurized cylinder                            | 122         |
| ISO 7010-W003            | Warning; Radioactive material or ionizing radiation      | 119         |
| ISO 7010-W022            | Warning; Sharp elements                                  | 121         |
| ISO 7010-W016            | Warning; Toxic material                                  | 120         |
| ISO 7010-M011            | Wash your hands                                          | 124         |
| 2785                     | Washer-disinfector for thermal disinfection              | 176         |
| 60601-2-18-104           | Water bottle                                             | 92          |
| 5573                     | Water tap, closed                                        | 52          |
| 5574                     | Water tap, open                                          | 52          |
| 1856                     | Water-cooling                                            | 173         |
| ISO 7010-M003            | Wear ear protection                                      | 123         |
| ISO 7010-M004            | Wear eye protection                                      | 123         |
| ISO 7010-M010            | Wear protective clothing                                 | 124         |
| ISO 7010-M009            | Wear protective gloves                                   | 123         |
| 5825                     | Wedge, in / out movement                                 | 211         |
| 5828                     | Wedge, rotation                                          | 211         |
| 2718                     | Whole blood                                              | 162         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                 | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|
| 0037                     | Wind (continuous material); roll (continuous material) | 87          |
| 1107                     | Write and read data into and from store                | 150         |
| 1025                     | Write data into store                                  | 150         |
| 5979                     | X-ray cassette, freely positioned                      | 198         |
| 5982                     | X-ray field, not limited by shutters                   | 210         |
| 5852                     | X-ray filter                                           | 212         |
| 5376                     | X-ray image intensifier                                | 212         |
| 5377                     | X-ray image intensifier with stabilized input          | 212         |
| 5380                     | X-ray image intensifier, gettering                     | 213         |
| 5978                     | X-ray image receptor, changer                          | 215         |
| 5976                     | X-ray image receptor, radiographic                     | 215         |
| 5977                     | X-ray image receptor, radioscopic                      | 215         |
| 5685                     | X-ray intensifying screen, high sensitivity            | 214         |
| 5683                     | X-ray intensifying screen, low sensitivity             | 214         |
| 5684                     | X-ray intensifying screen, medium sensitivity          | 214         |
| 5832                     | X-ray source and image intensifier, combined movement  | 204         |
| 5831                     | X-ray source and image intensifier, combined rotation  | 203         |
| 5338                     | X-ray source assembly                                  | 197         |
| 5339                     | X-ray source assembly, emitting                        | 208         |
| 5960                     | X-ray source to image intensifier distance, decrease   | 204         |
| 5959                     | X-ray source to image intensifier distance, increase   | 204         |
| 5961                     | X-ray source to image intensifier, centering           | 204         |
| 5963                     | X-ray source, lateral movement                         | 197         |
| 5964                     | X-ray source, longitudinal movement                    | 197         |
| 5830                     | X-ray source, rotation around a horizontal axis        | 198         |
| 5833                     | X-ray source, rotation around its beam axis            | 198         |
| 5965                     | X-ray source, vertical movement                        | 197         |
| 5337                     | X-ray tube                                             | 197         |
| 5643                     | Zero line shift                                        | 55,178      |
| 0540                     | Zero-point adjustment                                  | 88          |
| 0940                     | Zero-point motion                                      | 89          |

## 7 Index alphabétique d'après les titres français

Cet index alphabétique indique les numéros de pages de l'Article 5 exclusivement.

## 7 Alphabetical index according to French titles

This alphabetical index indicates page numbers in Clause 5 only.

| Numéro<br>Number | Titre français<br>French title                                   | Page        |
|------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5795             | Affichage de déclenchement d'ECG                                 | 137, 180    |
| 5512             | Affichage de l'état du système                                   | 57          |
| 5477             | Affichage d'image, annulation                                    | 131         |
| 5647             | Affichage en cascade                                             | 178         |
| 1326             | Affirmation                                                      | 56, 107     |
| 0680             | Agrandissement                                                   | 142         |
| 5792             | Agrandissement de la zone d'intérêt                              | 143         |
| 5478             | Agrandissement d'une page                                        | 133         |
| 5289             | Aide à l'application                                             | 56          |
| 5147             | Ajustement à un maximum                                          | 55          |
| 5146             | Ajustement à un minimum                                          | 55          |
| 5652             | Ajustement de la ligne de référence                              | 179         |
| 5307             | Alarme en général                                                | 104         |
| 5308             | Alarme urgente                                                   | 104         |
| 5084             | Amplificateur                                                    | 75          |
| 5065             | Amplitude du balayage horizontal                                 | 132         |
| 5066             | Amplitude du balayage vertical                                   | 132         |
| 5744             | Ampoule                                                          | 160         |
| 5503             | Annulation générale                                              | 56          |
| 5039             | Antenne                                                          | 72          |
| 2701             | Anticoagulant                                                    | 166         |
| 3074             | Anti-tachycardie arpentant, ventriculaire droit                  | 228         |
| 5331             | Appareil de catégorie AP                                         | 126         |
| 5332             | Appareil de catégorie APG                                        | 126         |
| 5885             | Appareil de prise de vue fixe                                    | 80          |
| 5681             | Appareil de tomographie à table basculante                       | 202         |
| 5676             | Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ | 201         |
| 1822             | Appareil d'éclairage opératoire dentaire                         | 176         |
| 5134             | Appareil sensible aux charges électrostatiques                   | 75          |
| 0717             | Appeler le service de maintenance                                | 92          |
| 60601-2-22-113   | Applicateur fibre optique                                        | 83          |
| 5582             | Approprié à une utilisation dans un bain ou une douche           | 114         |
| 5373             | Arceau de radiodiagnostic                                        | 203         |
| 5958             | Arceau de radiodiagnostic, inclinaison angulaire                 | 203         |
| 5110A            | Arrêt                                                            | 47, 67      |
| 5110B            | Arrêt                                                            | 48, 67      |
| 5008             | Arrêt (mise hors tension)                                        | 45          |
| 5638             | Arrêt d'urgence                                                  | 48, 67, 115 |
| 6196             | Arrêt immédiat, source de lumière                                | 81, 112     |
| 6197             | Arrêt immédiat, source de lumière laser                          | 81, 112     |
| 5178             | Arrêt rapide                                                     | 48, 67      |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                   | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ISO 7010-P008            | Articles métalliques ou montres interdits                                                | 116         |
| 1831                     | Aspirateur à grand débit                                                                 | 175         |
| 1832                     | Aspirateur à grand débit avec réglage manuel                                             | 175         |
| 0033                     | Aspiration                                                                               | 88          |
| 0435                     | Assistance; question                                                                     | 109         |
| 2791                     | Assortiment                                                                              | 172         |
| 3060                     | Atrial à l'intervalle ventriculaire, entraîné et senti                                   | 225         |
| 3061                     | Atrial senti à l'intervalle ventriculaire                                                | 225         |
| 5009                     | Attente                                                                                  | 46          |
| 5266                     | Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil                                  | 46          |
| 0434A                    | Attention                                                                                | 115         |
| 0434B                    | Attention                                                                                | 115         |
| 6043                     | Attention, bords coupants                                                                | 114         |
| 6166                     | Attention, rayonnement électromagnétique non ionisant; Attention émission de micro-ondes | 111         |
| 6151                     | Attention, rayonnement infrarouge                                                        | 110         |
| 5041                     | Attention, surface très chaude                                                           | 114         |
| 2655                     | Autobloquant                                                                             | 96          |
| 5470A                    | Avance rapide avec visualisation                                                         | 141         |
| 5470B                    | Avance rapide avec visualisation                                                         | 141         |
| 2784                     | Bain à ultrasons                                                                         | 172         |
| 1809                     | Basculement du fauteuil dentaire, en arrière                                             | 168         |
| 1810                     | Basculement du fauteuil dentaire, en avant                                               | 168         |
| 5001A                    | Batterie, général                                                                        | 70          |
| 5001B                    | Batterie, général                                                                        | 71          |
| 5667                     | Bébé                                                                                     | 154         |
| 5398                     | Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal                           | 158         |
| 6193                     | Bobine de radiofréquence, recevez                                                        | 218         |
| 6192                     | Bobine de radiofréquence, transmettez et recevez                                         | 217         |
| 6191                     | Bobine de radiofréquence, transmettre                                                    | 217         |
| 1805                     | Branchement pour appareil à hydrocolloïdes réversibles                                   | 175         |
| 5374                     | Bras en U pour radiodiagnostic                                                           | 203         |
| 5435                     | Brillance / Contraste                                                                    | 131         |
| 5063                     | Cadrage horizontal                                                                       | 132         |
| 5064                     | Cadrage vertical                                                                         | 132         |
| 0160                     | Calibrage                                                                                | 90          |
| 5344                     | Caméra de radiophotographie                                                              | 201         |
| 5116                     | Caméra de télévision                                                                     | 129         |
| 5671                     | Caméra gamma                                                                             | 194         |
| 5672                     | Caméra gamma, inclinaison                                                                | 194         |
| 5673                     | Caméra gamma, rotation                                                                   | 194         |
| 5887                     | Caméra vidéo enregistreuse                                                               | 129         |
| 3070                     | Cardioversion atriale ou ventriculaire                                                   | 227         |
| 3071                     | Cardioversion ventriculaire                                                              | 227         |
| 1127                     | Carter récepteur                                                                         | 130         |
| 5077                     | Casque téléphonique                                                                      | 145         |
| 5561                     | Cassette                                                                                 | 152         |
| 5979                     | Cassette radiographique, positionnement libre                                            | 198         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                  | <b>Page</b> |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 3063                     | Cavité à haute tension de connecteur de poteau simple pour le défibrillateur            | 225         |
| 3064                     | Cavité à haute tension de connecteur de quatre poteaux pour le défibrillateur           | 226         |
| 3066                     | Cavité de connecteur de basse tension de quatre poteaux pour le stimulateur et le défib | 226         |
| 3068                     | Cavité de connecteur de legs                                                            | 227         |
| 3067                     | Cavité non standard de connecteur                                                       | 226         |
| 3065                     | Cavité simple de connecteur de basse tension de poteau pour le stimulateur et le défib  | 226         |
| 5961                     | Centrage entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image                  | 204         |
| 0627                     | Centre de gravité                                                                       | 101         |
| 5406                     | Chambre d'ionisation                                                                    | 194, 206    |
| 5982                     | Champ de rayonnement X, non limité par des obturateurs                                  | 210         |
| 5362                     | Changeur de films ou de cassettes                                                       | 199         |
| 5363                     | Changeurs de films ou de cassettes, en fonctionnement bidirectionnel                    | 199         |
| ISO 7010-P012            | Charge lourde interdite                                                                 | 117         |
| 2723                     | Chemin de liquide non-pyrogène                                                          | 165         |
| 2722                     | Chemin pour liquides                                                                    | 164         |
| 5360                     | Choix du cliché radiographique, division en deux et orientation                         | 216         |
| 5361                     | Choix du cliché radiographique, division en quatre et orientation                       | 216         |
| 5359                     | Choix du cliché radiographique, plein format et orientation                             | 216         |
| 3077                     | Clé dynamométrique pour le générateur d'impulsion implantable                           | 229         |
| 5817                     | Cliché avec injection de contraste                                                      | 217         |
| 0093                     | Commande à distance                                                                     | 50          |
| 1853                     | Commande au pied                                                                        | 50          |
| 0017                     | Commande automatique (boucle fermée)                                                    | 91          |
| 5244                     | Commande automatique de gain, champ agrandi                                             | 136         |
| 5245                     | Commande automatique de gain, champ réduit                                              | 136         |
| 5328                     | Commande de radiographie                                                                | 207         |
| 0096                     | Commande manuelle                                                                       | 50          |
| 5938                     | Communication infrarouge                                                                | 78, 152     |
| 5322                     | Commutateur tenu à la main                                                              | 49          |
| 0137                     | Compresseur; pompe à vide                                                               | 176         |
| 0518                     | Comptage                                                                                | 99          |
| 5669                     | Compteur à scintillation                                                                | 193         |
| 5670                     | Compteur à scintillation à puits                                                        | 193         |
| 5055                     | Concentration                                                                           | 136         |
| 2712                     | Concentré de globule rouge                                                              | 162         |
| 2709                     | Concentré de plaquettes                                                                 | 163         |
| 0247                     | Condition de charge de batterie                                                         | 71          |
| 5032-2                   | Conducteur de neutre d'un courant alternatif tri-phasé                                  | 70          |
| 5849                     | Configuration                                                                           | 55          |
| 60601-2-22-112           | Connecteur de verrouillage à distance                                                   | 83          |
| 5851                     | Connexion d'imprimante; interface parallèle                                             | 153         |
| 0624                     | Conserver à l'abri de la lumière du soleil                                              | 95          |
| ISO 7010-M002            | Consulter le manuel/la notice d'instructions                                            | 123         |
| 2725                     | Contient ou présence de                                                                 | 167         |
| 5057                     | Contraste                                                                               | 131         |
| 5546                     | Contrôle de pile ou d'accumulateur                                                      | 71          |
| 5533                     | Contrôle d'enregistrement                                                               | 141         |
| 1850                     | Contrôleur du niveau de remplissage                                                     | 176         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                    | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5645                     | Correction d'une zone d'intérêt                                                           | 137         |
| 5016                     | Coupe-circuit; fusible                                                                    | 73          |
| 5733                     | Couplage de la sonde d'onde de choc                                                       | 188         |
| 5032                     | Courant alternatif                                                                        | 70          |
| 5032-1                   | Courant alternatif tri-phasé                                                              | 70          |
| 5031                     | Courant continu                                                                           | 69          |
| 5033                     | Courant continu et alternatif                                                             | 70          |
| 1825                     | Crachoir                                                                                  | 171         |
| 1806                     | Crachoir «mobile» à effet d'eau                                                           | 171         |
| 1826                     | Crachoir avec fontaine                                                                    | 171         |
| 0626                     | Craint l'humidité                                                                         | 94          |
| 5372                     | Craniographe                                                                              | 205         |
| ISO 7010-W001            | Danger, signal général                                                                    | 119         |
| ISO 7010-W010            | Danger; Basse température, conditions de gel                                              | 120         |
| ISO 7010-W029            | Danger; Bouteille pressurisée                                                             | 122         |
| ISO 7010-W006            | Danger; Champ magnétique                                                                  | 120         |
| ISO 7010-W026            | Danger; Charge en cours de la batterie                                                    | 122         |
| ISO 7010-W018            | Danger; Démarrage automatique                                                             | 121         |
| ISO 7010-W019            | Danger; Écrasement                                                                        | 121         |
| ISO 7010-W024            | Danger; Écrasement des mains                                                              | 121         |
| ISO 7010-W012            | Danger; Électricité                                                                       | 120         |
| ISO 7010-W022            | Danger; Élément pointu                                                                    | 121         |
| ISO 7010-W021            | Danger; Matières inflammables                                                             | 121         |
| ISO 7010-W003            | Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes                                    | 119         |
| ISO 7010-W016            | Danger; Matières toxiques                                                                 | 120         |
| ISO 7010-W020            | Danger; Obstacle en hauteur                                                               | 121         |
| ISO 7010-W005            | Danger; Radiations non ionisantes                                                         | 119         |
| ISO 7010-W004            | Danger; Rayonnement laser                                                                 | 119         |
| ISO 7010-W027            | Danger; Rayonnement optique                                                               | 122         |
| ISO 7010-W009            | Danger; Risque biologique                                                                 | 120         |
| ISO 7010-W028            | Danger; Substances comburantes                                                            | 122         |
| ISO 7010-W017            | Danger; Surface chaude                                                                    | 120         |
| ISO 7010-W007            | Danger; Trébuchement                                                                      | 120         |
| 5662                     | Date                                                                                      | 84          |
| 2497                     | Date de fabrication                                                                       | 99          |
| ISO 7010-M021            | Débrancher avant d'effectuer une activité de maintenance ou une réparation                | 124         |
| ISO 7010-M006            | Débrancher la prise d'alimentation du secteur                                             | 124         |
| 0023                     | Débrayer; mise hors circuit mécanique                                                     | 51          |
| 5732                     | Découplage de la sonde d'onde de choc                                                     | 188         |
| ISO 7010-E010            | Défibrillateur automatique externe pour le coeur                                          | 125         |
| 3044                     | Défibrillateur de resynchronisation cardiaque de thérapie, droite atriale, ventriculaire  | 221         |
| 3041                     | Défibrillateur implantable de cardioverter, chambre simple, droite ventriculaire          | 220         |
| 3042                     | Défibrillateur implantable de cardioverter, double chambre, droite atriale, ventriculaire | 221         |
| 3069                     | Défibrillation                                                                            | 227         |
| 1126                     | Défilement du film dans le sens de la flèche                                              | 130         |
| 5124A                    | Défilement lent; vitesse lente                                                            | 63          |
| 5124B                    | Défilement lent; vitesse lente                                                            | 64          |
| 5107A                    | Défilement normal                                                                         | 63          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                       | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5107B                    | Défilement normal                                                            | 63          |
| 5108A                    | Défilement rapide                                                            | 63          |
| 5108B                    | Défilement rapide                                                            | 63          |
| 5823                     | Définition de la position de départ du mouvement d'un support patient        | 157         |
| 5646                     | Définition d'une zone d'intérêt                                              | 137         |
| 5104                     | Démarrage (d'une opération)                                                  | 47          |
| 5659                     | Démarrage d'une séquence d'essai                                             | 47          |
| 5177                     | Démarrage rapide                                                             | 47          |
| 2764                     | Dépassement d'une limite – dans deux directions                              | 59          |
| 2765                     | Dépassement d'une limite – dans une direction                                | 59          |
| 5675                     | Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée                         | 156         |
| 5674                     | Déplacement d'un support de patient à vitesse normale                        | 156         |
| 5023                     | Déplacement dans les deux sens                                               | 58          |
| 5022                     | Déplacement dans un sens                                                     | 58          |
| 5643                     | Déplacement de la ligne zéro                                                 | 55, 178     |
| 5728                     | Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal             | 187         |
| 5769                     | Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale                 | 187         |
| 1813                     | Déplacement du fauteuil dentaire, en arrière                                 | 169         |
| 1814                     | Déplacement du fauteuil dentaire, en avant                                   | 169         |
| 5824                     | Déplacement du support patient vers la position de départ                    | 157         |
| 5791                     | Déplacement flottant                                                         | 143         |
| 5024                     | Déplacement limité dans les deux sens                                        | 59          |
| 5739                     | Déplacement vers la position ciblée                                          | 66, 189     |
| 0021                     | Desserrer le frein                                                           | 66          |
| 0019                     | Desserrer; débloquer                                                         | 52          |
| 1835                     | Détartreur à ultrasons                                                       | 174         |
| 1834                     | Détecteur de vitalité pulpaire                                               | 174         |
| 0588                     | Détecteur; capteur                                                           | 90          |
| 5985                     | Détermination des réglages de la radiographie à partir de la radioscopie     | 207         |
| 5570                     | Déverrouillage                                                               | 51          |
| 5846                     | Diamètre extérieur                                                           | 90          |
| 5845                     | Diamètre intérieur                                                           | 90          |
| 5324                     | Diaphragme à iris, fermé                                                     | 79          |
| 5323-3                   | Diaphragme à iris, mesure moyenne                                            | 79          |
| 5323-1                   | Diaphragme à iris, mesure pondérée centrale                                  | 79          |
| 5323-2                   | Diaphragme à iris, mesure spot                                               | 79          |
| 5323                     | Diaphragme à iris, ouvert                                                    | 78          |
| 5983                     | Dispositif de compression pour le radiodiagnostic, aucune pression appliquée | 206         |
| 5348                     | Dispositif de compression pour radiodiagnostic                               | 205         |
| 5349                     | Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement                 | 205         |
| 5351                     | Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée        | 206         |
| 5350                     | Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression                  | 206         |
| 5051                     | Dispositif de contrôle visuel d'image                                        | 75, 129     |
| 5388                     | Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets       | 209         |
| 5387                     | Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets       | 209         |
| 5386                     | Dispositif de limitation du faisceau, fermé                                  | 209         |
| 5385                     | Dispositif de limitation du faisceau, ouvert                                 | 209         |
| 5820                     | Dispositif de limitation du faisceau, programmation du petit champ           | 210         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                               | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5424-1                   | Dispositif d'interface, 140 Mbit/s                                                   | 74          |
| 5424-2                   | Dispositif d'interface, binaire                                                      | 74          |
| 5424-3                   | Dispositif d'interface, synchronisation                                              | 75          |
| 5424                     | Dispositif général d'interface                                                       | 74          |
| 3045                     | Dispositif implantable                                                               | 221         |
| 3046                     | Dispositif implantable, enduit                                                       | 222         |
| 5884                     | Disque à mémoire                                                                     | 152         |
| 5959                     | Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, augmentation | 204         |
| 5960                     | Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, diminution   | 204         |
| 3050                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, droite atriale                                     | 222         |
| 3052                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, droite ventriculaire                               | 223         |
| 3049                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, générale                                           | 222         |
| 3051                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, laissée ventriculaire                              | 223         |
| 60601-2-22-107           | Durée de l'exposition                                                                | 82          |
| 5292                     | Échange                                                                              | 53          |
| 5721                     | Echelle dynamique                                                                    | 135, 186    |
| 5321                     | Éclairage à faible intensité                                                         | 77          |
| 5918                     | Eclairage avec réflecteur                                                            | 77          |
| 5320                     | Éclairage indirect                                                                   | 77          |
| 5896                     | Eclairage par conducteur optique                                                     | 77          |
| 5211                     | Écouter                                                                              | 146         |
| 5683                     | Ecran renforceur radiologique de faible sensibilité                                  | 214         |
| 5685                     | Ecran renforceur radiologique de haute sensibilité                                   | 214         |
| 5684                     | Ecran renforceur radiologique de sensibilité moyenne                                 | 214         |
| 5165                     | Effacement d'un support d'information                                                | 151         |
| 5025                     | Effet ou action à partir d'un point de référence                                     | 59          |
| 5027                     | Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence                  | 60          |
| 5028                     | Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence                        | 60          |
| 5029                     | Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence             | 60          |
| 5030                     | Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence                 | 60          |
| 5026                     | Effet ou action vers un point de référence                                           | 60          |
| 5459                     | Éjection                                                                             | 53          |
| 5788                     | Élargissement d'une image                                                            | 143         |
| 5782                     | Electrochirurgie, mode coagulation                                                   | 191         |
| 5784                     | Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire                                         | 192         |
| 5783                     | Electrochirurgie, mode coagulation spray                                             | 192         |
| 5780                     | Electrochirurgie, mode incision                                                      | 191         |
| 5781                     | Electrochirurgie, mode incision combiné                                              | 191         |
| 5777                     | Electrochirurgie, porte-électrode                                                    | 191         |
| 5779                     | Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons                                     | 191         |
| 5778                     | Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton                                        | 191         |
| 5639                     | Élément rechargeable                                                                 | 71          |
| 0625                     | Élinguer ici                                                                         | 101         |
| 0022                     | Embrayer; mise en circuit mécanique                                                  | 51          |
| 5737                     | Emission déclenchée par le cycle respiratoire                                        | 180, 190    |
| 2715                     | Emplacement de prélèvement                                                           | 162         |
| 60601-2-18-101           | Endoscope                                                                            | 161         |
| 0232                     | Énergie électrique                                                                   | 69          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                         | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1129                     | Enregistrement et retransmission                                               | 141, 149    |
| 5163                     | Enregistrement sur un support d'information                                    | 150         |
| 5547                     | Enregistrement, symbole général                                                | 139, 149    |
| 5093                     | Enregistreur à bande                                                           | 75, 151     |
| 5192                     | Enregistreur graphique; traceur                                                | 153         |
| 0037                     | Enroulage                                                                      | 87          |
| 5572                     | Enroulement de câble                                                           | 73          |
| 5338                     | Ensemble radiogène à rayonnement X                                             | 197         |
| 5339                     | Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission                                | 208         |
| 0794                     | Entrée                                                                         | 52          |
| 5034                     | Entrée                                                                         | 74          |
| ISO 7010-P014            | Entrée interdite aux porteurs d'implants métalliques                           | 117         |
| ISO 7010-P007            | Entrée interdite aux porteurs d'un stimulateur cardiaque                       | 116         |
| 5525A                    | Entrée vidéo                                                                   | 138         |
| 5525B                    | Entrée vidéo                                                                   | 138         |
| 5448                     | Entrée/sortie                                                                  | 74          |
| 5521A                    | Entrée/sortie vidéo                                                            | 139         |
| 5521B                    | Entrée/sortie vidéo                                                            | 139         |
| 5072                     | Équilibre                                                                      | 55, 147     |
| 5345                     | Équipement pour tomographie                                                    | 200         |
| 5367                     | Équipement radiologique plafonnier                                             | 198         |
| 5680                     | Équipement radiologique plafonnier et table basculante                         | 202         |
| 5679                     | Équipement radiologique plafonnier et table horizontale                        | 199         |
| 5021                     | Équipotentialité                                                               | 72          |
| 5895                     | Ergomètre                                                                      | 128         |
| 60601-2-22-106           | Exposition répétée                                                             | 82          |
| 60601-2-22-105           | Exposition unique                                                              | 81          |
| 1123                     | Expositions en radiocinéma                                                     | 129, 216    |
| 1122                     | Expositions en série                                                           | 129         |
| 3082                     | Fabricant                                                                      | 100         |
| 6200                     | Faisceau de visée                                                              | 83          |
| 6201                     | Faisceau de visée, clignotement                                                | 83          |
| 1808                     | Fauteuil dentaire, descente                                                    | 168         |
| 1819                     | Fauteuil dentaire, en général                                                  | 168         |
| 1848                     | Fauteuil dentaire, mise en place automatique en position de travail habituelle | 170         |
| 1807                     | Fauteuil dentaire, montée                                                      | 168         |
| 1849                     | Fauteuil dentaire, remise à zéro automatique                                   | 170         |
| 1816                     | Fauteuil dentaire, rotation antérieure (vers position assise)                  | 169         |
| 1812                     | Fauteuil dentaire, rotation antérieure de la tête                              | 169         |
| 1815                     | Fauteuil dentaire, rotation postérieure (vers position allongée)               | 169         |
| 1811                     | Fauteuil dentaire, rotation postérieure de la tête                             | 169         |
| 1818                     | Fauteuil-lit dentaire, descente                                                | 170         |
| 1817                     | Fauteuil-lit dentaire, montée                                                  | 170         |
| 0025                     | Fermer (un conteneur)                                                          | 86          |
| 5534                     | Fiche d'alimentation                                                           | 73          |
| 2721                     | Filtration de leucocyte                                                        | 165         |
| 1369                     | Filtre                                                                         | 92          |
| 2727                     | Filtre à liquide avec la taille de pore                                        | 165         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                          | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5852                     | Filtre à rayons X                                                                               | 212         |
| 5381                     | Filtre de rayonnement ou filtration                                                             | 80          |
| 5829                     | Filtre en coin central, rotation                                                                | 212         |
| 5828                     | Filtre en coin, rotation                                                                        | 211         |
| 5827                     | Filtre latéral central, mouvement de va et vient                                                | 211         |
| 5826                     | Filtre latéral de contour, mouvement de va et vient                                             | 211         |
| 5825                     | Filtre latéral, mouvement de va et vient                                                        | 211         |
| 6186                     | Filtre optique                                                                                  | 80          |
| 5562                     | Fin de bande                                                                                    | 152         |
| 60601-2-18-105           | Flacon d'aspiration                                                                             | 92          |
| 5747                     | Flacon de perfusion                                                                             | 161         |
| 60601-2-18-104           | Flacon d'eau                                                                                    | 92          |
| ISO 7010-P003            | Flammes nues interdites; Feu et source d'allumage non protégée interdits, interdiction de fumer | 116         |
| 5365                     | Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic                                        | 200         |
| 5364                     | Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic                                      | 199         |
| 5326                     | Foyer moyen                                                                                     | 208         |
| 5686                     | Foyer stéréo                                                                                    | 209         |
| 0621                     | Fragile; manipuler avec soin                                                                    | 95          |
| 1173                     | Frein, en général                                                                               | 67          |
| 0020                     | Freiner                                                                                         | 66          |
| 60601-2-22-114           | Fréquence de répétition des impulsions                                                          | 83          |
| ISO 7010-M009            | Gants de protection obligatoires                                                                | 123         |
| 3073                     | Générateur d'impulsion implantable utilisé pour la stimulation et le défibrillation cardiaques  | 228         |
| 2726                     | Gouttes par millilitre                                                                          | 166         |
| 5327                     | Grand foyer                                                                                     | 208         |
| 5352                     | Grille antidiffusante                                                                           | 214         |
| 5353                     | Grille antidiffusante, mouvement                                                                | 215         |
| 5354                     | Grille antidiffusante, non utilisée                                                             | 215         |
| 0623                     | Haut                                                                                            | 95          |
| 5666                     | Hauteur du corps                                                                                | 155         |
| 5080                     | Haut-parleur                                                                                    | 145         |
| 5127                     | Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur                                                       | 145         |
| 5126                     | Haut-parleur fonctionnant en microphone                                                         | 145         |
| 5081                     | Haut-parleur/microphone                                                                         | 145         |
| 5184                     | Horloge; commutateur horaire; minuterie                                                         | 84          |
| 5536                     | Humidité                                                                                        | 94, 114     |
| 5664                     | Identification de personne                                                                      | 155         |
| 5720                     | Image densité de lignes                                                                         | 135, 186    |
| 5411                     | Image électronique ou vidéo, inversion noir-blanc                                               | 133         |
| 5407                     | Image électronique, aspect normal                                                               | 133         |
| 5413                     | Image électronique, correction du gamma                                                         | 131         |
| 6021                     | Image électronique, effacement                                                                  | 142         |
| 5975                     | Image électronique, général                                                                     | 141         |
| 5408                     | Image électronique, inversée droite-gauche                                                      | 133         |
| 5409                     | Image électronique, inversée haut-bas                                                           | 133         |
| 5410                     | Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche                                          | 134         |
| 5771                     | Image électronique, moyennage                                                                   | 137         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                       | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------|
| 5554                     | Image fixe                                                   | 139         |
| 5471                     | Image par image, symbole général                             | 140         |
| 5471-1                   | Image par image, vidéo                                       | 140         |
| 5698                     | Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration | 182         |
| 5700                     | Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration   | 183         |
| 5690                     | Image ultrasonore, grandissement                             | 181         |
| 5688                     | Image ultrasonore, mode deux images                          | 181         |
| 5697                     | Image ultrasonore, Mode Doppler continu                      | 182         |
| 5696                     | Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé                        | 182         |
| 5694                     | Image ultrasonore, modes B et M                              | 182         |
| 5699                     | Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration | 183         |
| 5701                     | Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration     | 183         |
| 5693                     | Image ultrasonore, représentation en mode M                  | 182         |
| 5692                     | Image ultrasonore, sélection d'image                         | 181         |
| 5691                     | Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage         | 181         |
| 5689                     | Image ultrasonore, sélection d'une zone                      | 181         |
| 5687                     | Image ultrasonore, symbole général                           | 181         |
| 5702                     | Image ultrasonore, variation de la distance focale           | 183         |
| 5695                     | Image ultrasonore, vitesse de balayage M                     | 182         |
| 5412                     | Image vidéo ou à l'écran, champ de référence                 | 136         |
| 5467                     | Image vidéo ou à l'écran, gel de l'image                     | 139         |
| 5773                     | Image vidéo ou de télévision, entrelacement                  | 134         |
| 5764                     | Imageur par radionucléide                                    | 193         |
| 0793                     | Impression                                                   | 153         |
| 2027                     | Impression de l'écran; impression sur papier                 | 144, 153    |
| 5193                     | Imprimante                                                   | 153         |
| 5736                     | Impulsion                                                    | 86, 190     |
| 5131                     | Impulsion longue                                             | 85          |
| 5130                     | Impulsion, générale                                          | 85          |
| 5842                     | Impulsions multiples                                         | 85          |
| 5517A                    | Incrustation multiple                                        | 135         |
| 5517B                    | Incrustation multiple                                        | 136         |
| 5753                     | Indicateur de mesure numérique                               | 57          |
| 5444                     | Indicateur de réception de la télécommande                   | 50          |
| 5383                     | Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement        | 211         |
| 5384                     | Indicateur lumineux du champ de rayonnement                  | 210         |
| 5668                     | Infirmière                                                   | 155         |
| 5510                     | Information supplémentaire sur écran                         | 56          |
| 5319                     | Inhibition de l'alarme                                       | 105         |
| 5319A                    | Inhibition de l'alarme                                       | 105         |
| 5748                     | Instrument de chirurgie                                      | 161         |
| 5962                     | Intensificateur d'image, rotation autour d'un axe horizontal | 203         |
| 5376                     | Intensificateur d'image radiologique                         | 212         |
| 5377                     | Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée  | 212         |
| 5380                     | Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter    | 213         |
| 5378                     | Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi               | 212         |
| 5642                     | Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen                | 213         |
| 5379                     | Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit               | 213         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                         | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ISO 7010-P013            | Interdiction d'activer des téléphones mobiles                                  | 117         |
| ISO 7010-P002            | Interdiction de fumer                                                          | 116         |
| ISO 7010-P022            | Interdiction de manger ou de boire                                             | 118         |
| ISO 7010-P019            | Interdiction de marcher sur la surface                                         | 118         |
| ISO 7010-P017            | Interdiction de pousser                                                        | 117         |
| ISO 7010-P018            | Interdiction de s'asseoir                                                      | 118         |
| ISO 7010-P010            | Interdiction de toucher                                                        | 116         |
| ISO 7010-P011            | Interdiction d'éteindre avec de l'eau                                          | 117         |
| ISO 7010-P001            | Interdiction, signal général                                                   | 116         |
| 5850                     | Interface série                                                                | 152         |
| 1154                     | Interrupteur à tirette, activé en position tirée; tirer pour mettre en marche  | 49          |
| 1155                     | Interrupteur à tirette, désactivé en position pressée; pousser pour désactiver | 49          |
| 5114                     | Interrupteur au pied                                                           | 49          |
| 60601-2-22-108           | Intervalle de répétition des impulsions d'exposition répétée                   | 82          |
| 1025                     | Introduction de données dans la mémoire                                        | 150         |
| 1107                     | Introduction et lecture de données en mémoire                                  | 150         |
| 3058                     | La période réfractaire, signalent ventriculaire                                | 224         |
| 5115                     | Lampe de signalisation                                                         | 56, 73      |
| 5012                     | Lampe; éclairage; illumination                                                 | 77          |
| 5743                     | Laryngoscope                                                                   | 160         |
| 1827                     | Lavabo encastré                                                                | 171         |
| ISO 7010-M011            | Lavage des mains obligatoire                                                   | 124         |
| 2785                     | Laveur-désinfecteur pour désinfection thermique                                | 176         |
| 3084                     | Le chemin fluide stérile                                                       | 164         |
| 2704                     | Le manteau saki chamois                                                        | 163         |
| 5544                     | Lecteur de disque compact                                                      | 153         |
| 1026                     | Lecture de données en mémoire                                                  | 150         |
| 0493                     | Lecture en coordonnées                                                         | 61          |
| 5164                     | Lecture ou reproduction d'un support d'information                             | 151         |
| 2795                     | Les emballages ouverts ne sont pas remplacés                                   | 97          |
| 2720                     | Leucocyte filtré                                                               | 165         |
| 2621                     | Limitation de pression atmosphérique                                           | 94          |
| 2620                     | Limitation d'humidité                                                          | 94          |
| 5818                     | Limitation du faisceau, présélection générale                                  | 210         |
| 5819                     | Limitation du faisceau, présélection oesophage                                 | 210         |
| 0630                     | Limite de gerbage en masse                                                     | 103         |
| 2403                     | Limite de gerbage en nombre                                                    | 102         |
| 0632                     | Limite de température                                                          | 93          |
| 0534                     | Limite inférieure de température                                               | 93          |
| 0533                     | Limite supérieure de température                                               | 93          |
| 5649                     | Limites, symbole général                                                       | 178         |
| 1836                     | Lumière directionnelle                                                         | 174         |
| 5056                     | Luminosité; brillance                                                          | 131         |
| ISO 7010-M004            | Lunettes de protection obligatoires                                            | 123         |
| ISO 7010-M007            | Lunettes de protection opaques obligatoires                                    | 123         |
| 1128                     | Magasin débiteur                                                               | 130         |
| 5375                     | Mammographe                                                                    | 205         |
| 1641                     | Manuel de l'utilisateur; mode d'emploi                                         | 91          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                   | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1640                     | Manuel d'entretien                                                                       | 91          |
| 5007                     | Marche (mise sous tension)                                                               | 45          |
| 5011                     | Marche-arrêt (bouton poussoir)                                                           | 46          |
| 5010                     | Marche-arrêt (deux positions stables)                                                    | 45          |
| 5889                     | Marquage d'une image                                                                     | 142         |
| 5170                     | Marqueur                                                                                 | 151         |
| 5741                     | Masque respiratoire                                                                      | 160         |
| 5020                     | Masse ou châssis                                                                         | 72          |
| 5172                     | Matériel de la Classe II                                                                 | 126         |
| 5180                     | Matériel de la Classe III                                                                | 126         |
| 5657                     | Mélange de substances                                                                    | 91          |
| 0987                     | Mémoire                                                                                  | 150         |
| 5511                     | Menu                                                                                     | 56          |
| 5658                     | Mesurage d'une distance                                                                  | 57, 180     |
| 0233                     | Mesurage de pression                                                                     | 88          |
| 5763                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie                                            | 195         |
| 5767                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux                      | 195         |
| 5761                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique | 196         |
| 5758                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur       | 195         |
| 5759                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur       | 196         |
| 5760                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre           | 196         |
| 5762                     | Mesurage du rayonnement intégral                                                         | 194         |
| 5757                     | Mesurage du rayonnement intégral, seuil                                                  | 195         |
| 1108                     | Mettre en circuit la commande à distance; activer la commande à distance                 | 50          |
| 1109                     | Mettre hors circuit la commande à distance; désactiver la commande à distance            | 50          |
| 1828                     | Meuble dentaire                                                                          | 172         |
| 5913                     | Microphone tenu à la main                                                                | 146         |
| 5082                     | Microphone, générale                                                                     | 146         |
| 5440                     | Minuterie programmable (programmeur), symbole général                                    | 84          |
| 5018                     | Mise à la terre fonctionnelle                                                            | 72          |
| 5875                     | Mise au point                                                                            | 79          |
| 1124                     | Mise au point de la caméra                                                               | 79          |
| 5436                     | Mise au silence                                                                          | 145         |
| 5738                     | Mise en position ciblée                                                                  | 66, 189     |
| 0254                     | Mise en position par déplacements rectilignes successifs                                 | 61          |
| 5264                     | Mise en service d'une partie d'appareil                                                  | 46          |
| 5265                     | Mise hors service d'une partie d'appareil                                                | 46          |
| 5291                     | Mode image dans l'image                                                                  | 136         |
| 60601-2-22-109           | Mode spécial d'impulsions                                                                | 82          |
| 5006                     | Moins; polarité négative                                                                 | 69          |
| 1838                     | Moteur à air à usage dentaire                                                            | 173         |
| 1839                     | Moteur à air avec éclairage, à usage dentaire                                            | 173         |
| 1840                     | Moteur électrique basse pression à usage dentaire                                        | 173         |
| 1841                     | Moteur électrique basse pression avec éclairage, à usage dentaire                        | 173         |
| 0924                     | Mouvement avec retour en sens inverse; virage en U                                       | 61          |
| 1110                     | Mouvement de et vers l'opérateur                                                         | 61          |
| 5729                     | Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc                                         | 188         |
|                          | Mouvement en deux ou plusieurs étapes                                                    | 61          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                    | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5628                     | Mouvement fonctionnel, mode étape                                                         | 53, 65      |
| 5822                     | Mouvement manuel                                                                          | 62          |
| 1114                     | Mouvement normal dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe                   | 65          |
| 1116                     | Mouvement normal dans le sens de la flèche vers une position fixe                         | 65          |
| 1115                     | Mouvement rapide dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe                   | 65          |
| 1117                     | Mouvement rapide dans le sens de la flèche vers une position fixe                         | 65          |
| 0521                     | Mouvement rectiligne à partir d'un point déterminé                                        | 58          |
| 0253                     | Mouvement rectiligne incrémentiel/par paliers                                             | 59          |
| 0001                     | Mouvement rectiligne limité                                                               | 58          |
| 5402                     | Mouvement tomographique avec rayonnement X                                                | 200         |
| 5401                     | Mouvement tomographique sans rayonnement X                                                | 200         |
| 5768                     | Moyennage de pixels                                                                       | 137         |
| 0516                     | Ne convient pas pour une utilisation avec des agents anesthésiques                        | 113         |
| 6096                     | Ne pas couvrir                                                                            | 113         |
| 2402                     | Ne pas empiler                                                                            | 102         |
| 2405                     | Ne pas faire rouler                                                                       | 96          |
| ISO 7010-P024            | Ne pas marcher ou stationner à cet endroit                                                | 118         |
| ISO 7010-P015            | Ne pas mettre les mains                                                                   | 117         |
| ISO 7010-P031            | Ne pas modifier la position de l'interrupteur                                             | 118         |
| ISO 7010-P023            | Ne pas obstruer                                                                           | 118         |
| 2404                     | Ne pas prendre latéralement par des pinces                                                | 102         |
| ISO 7010-P016            | Ne pas pulvériser avec de l'eau                                                           | 117         |
| 2608                     | Ne pas restériliser                                                                       | 99          |
| 1051                     | Ne pas réutiliser                                                                         | 96, 113     |
| ISO 7010-P026            | Ne pas utiliser ce dispositif dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau | 118         |
| 0622                     | Ne pas utiliser de crochets                                                               | 101         |
| 5109                     | Ne pas utiliser en zones résidentielles                                                   | 113, 128    |
| 2606                     | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé                                              | 97          |
| 5575                     | Nettoyage / remplacement d'un filtre                                                      | 92          |
| 0159                     | Niveau                                                                                    | 176         |
| 5722                     | Niveaux de gris                                                                           | 135, 186    |
| 5774                     | Noircissement d'une pellicule                                                             | 130         |
| 2609                     | Non stérile                                                                               | 99          |
| 2724                     | Non-pyrogène                                                                              | 164         |
| 2493                     | Numéro de catalogue                                                                       | 100         |
| 2492                     | Numéro de lot                                                                             | 101         |
| 2498                     | Numéro de série                                                                           | 100         |
| 6050                     | Numéro du modèle                                                                          | 101         |
| 2610                     | Numéro du patient                                                                         | 154         |
| 1130                     | Numérotation/identification du film                                                       | 130         |
| ISO 7010-M001            | Obligation, signal général                                                                | 123         |
| 5894                     | Obturateurs électroniques, élargissement                                                  | 144         |
| 5893                     | Obturateurs électroniques, rétrécissement                                                 | 144         |
| 6187                     | Opération continu                                                                         | 81          |
| 3079                     | Ouvrez-vous ici                                                                           | 97          |
| 0024                     | Ouvrir (un conteneur)                                                                     | 86          |
| 5210                     | Parler                                                                                    | 146         |
| 5800                     | Partage d'écran                                                                           | 135         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                  | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5840                     | Partie appliquée du type B                                              | 126         |
| 5841                     | Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation  | 127         |
| 5333                     | Partie appliquée du type BF                                             | 127         |
| 5334                     | Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation | 127         |
| 5335                     | Partie appliquée du type CF                                             | 127         |
| 5336                     | Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation | 127         |
| 5810                     | Patient en position inversée, tête/pieds                                | 158         |
| 5811                     | Patient sur le dos                                                      | 158         |
| 5812                     | Patient sur le ventre                                                   | 158         |
| 5391                     | Patient, épais                                                          | 154         |
| 5389                     | Patient, mince                                                          | 154         |
| 5390                     | Patient, normal                                                         | 154         |
| 5111A                    | Pause; interruption                                                     | 48, 68      |
| 5111B                    | Pause; interruption                                                     | 48, 68      |
| 5770                     | Pavé                                                                    | 57          |
| 6049                     | Pays de fabrication                                                     | 100         |
| 3059                     | Période réfractaire                                                     | 224         |
| 3056                     | Période réfractaire, droite atriale                                     | 224         |
| 3057                     | Période réfractaire, droite ventriculaire                               | 224         |
| 5794                     | Permutation d'images                                                    | 134         |
| 5663                     | Personne suivante                                                       | 154         |
| 5325                     | Petit foyer                                                             | 209         |
| 1833                     | Pièce à main électrochirurgicale                                        | 174         |
| 5542                     | Plan de surface sensible; plan de l'image                               | 130         |
| 2707                     | Plasma                                                                  | 162         |
| 5005                     | Plus; polarité positive                                                 | 69          |
| 2708                     | Poche de plasma                                                         | 163         |
| 5665                     | Poids du corps                                                          | 155         |
| 0940                     | Point «zéro»                                                            | 89          |
| 5926                     | Polarité de connecteur de puissance en courant continu                  | 69          |
| 1829                     | Pompe à salive                                                          | 175         |
| 1830                     | Pompe à salive avec réglage manuel                                      | 175         |
| 5623                     | Porte, fermé                                                            | 86          |
| 5624                     | Porte, ouvert                                                           | 86          |
| 0514                     | Position centrale                                                       | 66          |
| 5843                     | Position cible                                                          | 137, 189    |
| 5731                     | Position d'attente de la sonde d'onde de choc                           | 189         |
| 5727                     | Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table              | 187         |
| 5726                     | Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table               | 187         |
| 5730                     | Position de la sonde d'onde de choc vers la cible                       | 189         |
| 5740                     | Position de remplacement de l'électrode                                 | 189         |
| 5735                     | Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc            | 188         |
| 5734                     | Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc            | 188         |
| 5002                     | Position des piles ou accumulateurs                                     | 71          |
| 5814                     | Position du patient, côté gauche                                        | 159         |
| 5268                     | Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables         | 49          |
| 5269                     | Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables           | 49          |
| 5263                     | Poste de commande principal                                             | 51          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                             | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5957                     | Pour utilisation à l'intérieur seulement                           | 128         |
| 5862                     | Précédent; pour lire la page précédente                            | 64          |
| 1140                     | Prêt                                                               | 47          |
| 5661                     | Prêt pour le transport                                             | 93          |
| 5917                     | Prise de vue au coup par coup                                      | 140         |
| 0631                     | Prise latérale par pinces autorisée suivant les indications        | 102         |
| 0629                     | Prise par diable interdite                                         | 102         |
| 5270                     | Programmation d'un arrêt; minuterie de veille                      | 84          |
| 5132                     | Programmation d'un début                                           | 84          |
| 5417                     | Programmation d'une durée                                          | 85          |
| 2407                     | Protection contre champs électromagnétiques                        | 111         |
| 2809                     | Protection contre les radiations ionisantes                        | 111, 208    |
| ISO 7010-M025            | Protection opaque des yeux obligatoire pour les enfants en bas âge | 123         |
| 0615                     | Protéger de la chaleur et des sources radioactives                 | 95          |
| 2401                     | Protéger des sources radioactives                                  | 95          |
| 2754                     | Protocole d'aphérèse à aiguille unique                             | 161         |
| 2753                     | Protocole d'aphérèse à double aiguille                             | 161         |
| 0073                     | Pulvérisation                                                      | 174         |
| 0157                     | Purge de condensats                                                | 175         |
| ISO 361                  | Radiation ionisante                                                | 111, 208    |
| 5329                     | Radiographie indirecte                                             | 207         |
| 5980                     | Radiographie indirecte, numérique                                  | 207         |
| 5330                     | Radioscopie                                                        | 207         |
| 5981                     | Radioscopie, pulsée                                                | 207         |
| 5152                     | Rayonnement des appareils à laser                                  | 80, 112     |
| 5140                     | Rayonnement électromagnétique non ionisant                         | 76, 111     |
| 5750                     | Rayonnement infrarouge                                             | 78          |
| 5751                     | Rayonnement ultraviolet                                            | 78          |
| 6040                     | Rayonnement ultraviolet, instruction de protection                 | 110         |
| 6041                     | Rayonnement visible, instruction de protection                     | 110         |
| 5746                     | Réanimateur (appareil)                                             | 161         |
| 5309                     | Réarmement du système d'alarme                                     | 106         |
| 5125A                    | Récapitulation                                                     | 64          |
| 5125B                    | Récapitulation                                                     | 64          |
| 5717                     | Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur    | 186         |
| 5718                     | Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)       | 186         |
| 5719                     | Récepteur à ultrasons, gain distal                                 | 185         |
| 5715                     | Récepteur à ultrasons, gain général                                | 185         |
| 5716                     | Récepteur à ultrasons, gain proximal                               | 185         |
| 5977                     | Récepteur d'image radiographique, radioscopique                    | 215         |
| 5978                     | Récepteur d'image radiologique, changeur                           | 215         |
| 5976                     | Récepteur d'image radiologique, radiographique                     | 215         |
| 2713                     | Récipient de globule rouge                                         | 163         |
| 2705                     | Récipient de manteau saki chamois                                  | 164         |
| 2710                     | Récipient de plaquettes sanguines                                  | 164         |
| 2719                     | Récipient de sang entier                                           | 163         |
| 2711                     | Récipient de traitement                                            | 164         |
| 0679                     | Réduction                                                          | 143         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                   | <b>Page</b> |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|-------------|
| 5789                     | Réduction d'une image                                    | 143         |
| 2716                     | Réduction de pathogène                                   | 165         |
| 1857                     | Refroidissement à air                                    | 173         |
| 1856                     | Refroidissement à eau                                    | 173         |
| 1858                     | Refroidissement à spray                                  | 174         |
| 0027                     | Refroidissement; conditionnement d'air                   | 89          |
| 5712                     | Réglage de l'énergie ultrasonore                         | 185         |
| 5037                     | Réglage de sons aigus                                    | 146         |
| 5038                     | Réglage de sons graves                                   | 146         |
| 5874                     | Réglage d'image, rotation                                | 132         |
| 5067                     | Réglage dimensionnel de l'image                          | 132         |
| 5403                     | Réglage du plan de coupe tomographique                   | 216         |
| 0540                     | Réglage du point «zéro»                                  | 88          |
| 1125                     | Réglage variable de la distance focale                   | 80          |
| 5653                     | Remise de la ligne de référence à une valeur donnée      | 179         |
| 0028                     | Remplissage                                              | 88          |
| 1854                     | Remplissage du gobelet                                   | 171         |
| 5723                     | Renforcement des contours                                | 135, 186    |
| 0539                     | Renversement d'une séquence                              | 61          |
| 1847                     | Repose-pieds dentaire, abaissement                       | 170         |
| 1846                     | Repose-pieds dentaire, élévation                         | 170         |
| 15223-1-5.1.2            | Représentant autorisé dans Communauté européenne         | 100         |
| 5988                     | Réseaux d'ordinateurs                                    | 152         |
| 5879                     | Retardateur                                              | 85          |
| 5495                     | Retour à un état initial                                 | 55          |
| 5630A                    | Retour rapide avec visualisation                         | 140         |
| 5630B                    | Retour rapide avec visualisation                         | 141         |
| 1855                     | Rinçage de la cuvette                                    | 171         |
| 0659                     | Risques biologiques                                      | 112         |
| 62570-7.3.2              | RM Conditionnelle                                        | 122, 218    |
| 62570-7.3.3              | RM Non sure                                              | 119, 218    |
| 62570-7.3.1-1            | RM Sure                                                  | 125, 218    |
| 62570-7.3.1-2            | RM Sure                                                  | 125, 219    |
| 1852                     | Robinet d'arrêt                                          | 175         |
| 5573                     | Robinet fermé                                            | 52          |
| 5574                     | Robinet ouvert                                           | 52          |
| 0234                     | Robinet; organe d'arrêt                                  | 52          |
| 5655                     | Rotation autour d'un axe, vue axiale                     | 62          |
| 5656                     | Rotation autour d'un axe, vue de côté                    | 62          |
| 5405                     | Rotation d'anode, grande vitesse                         | 217         |
| 5404                     | Rotation d'anode, vitesse normale                        | 217         |
| 0258                     | Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre         | 62          |
| 0937                     | Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre | 62          |
| 0005                     | Rotation dans les deux sens                              | 58          |
| 5848                     | Rotation de sonde                                        | 184         |
| 1820                     | Rotation du fauteuil dentaire                            | 168         |
| 2718                     | Sang entier                                              | 162         |
| 2703                     | Sang ou poche pour les composants du sang                | 163         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                        | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ISO 7010-M046            | Sécuriser les bouteilles de gaz                                               | 124         |
| 5816                     | Sélection de la série d'images précédente                                     | 142         |
| 5815                     | Sélection de la série d'images suivante                                       | 142         |
| 5821                     | Sélection de l'autre canal d'un biplan                                        | 200         |
| 5802                     | Sélection d'écran                                                             | 138         |
| 5555                     | Sens de défilement de la bande                                                | 139         |
| 0004                     | Sens de mouvement continu de rotation                                         | 58          |
| 3053                     | Sensibilité                                                                   | 223         |
| 3054                     | Sensibilité, droite atriale                                                   | 223         |
| 3055                     | Sensibilité, droite ventriculaire                                             | 224         |
| 1837                     | Seringue air et eau                                                           | 174         |
| 5382                     | Seringue d'injection                                                          | 160         |
| 5745                     | Seringue hypodermique                                                         | 160         |
| 5356                     | Sériographie à un seul film radiographique                                    | 206         |
| 0018                     | Serrer; bloquer; presser                                                      | 52          |
| ISO 7010-M003            | Serre-tête antibruit obligatoire                                              | 123         |
| 5371                     | Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal                      | 157         |
| 5370                     | Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical                           | 158         |
| 1821                     | Siège d'opérateur dentaire                                                    | 171         |
| 2700                     | Solution additive                                                             | 166         |
| 2702                     | Solution anticoagulant                                                        | 166         |
| 2714                     | Solution saline                                                               | 166         |
| 5182                     | Son                                                                           | 146         |
| 5711                     | Sonde à champ acoustique circulaire                                           | 184         |
| 5709                     | Sonde à champ acoustique sectoriel                                            | 183         |
| 5725                     | Sonde d'onde de choc                                                          | 187         |
| 5756                     | Sonde en position de parcage                                                  | 184         |
| 5710                     | Sonde linéaire ou courbe                                                      | 184         |
| 5755                     | Sonde, déplacement longitudinal                                               | 184         |
| 5754                     | Sonde, rotation angulaire                                                     | 184         |
| 5707                     | Sonde-stylo                                                                   | 183         |
| 5013                     | Sonnerie                                                                      | 106, 147    |
| 5576-1                   | Sonnerie, annulation de l'état acquitté; état acquitté                        | 108, 148    |
| 5576-2                   | Sonnerie, suppression temporaire                                              | 107, 148    |
| 5576-3                   | Sonnerie, suppression temporaire de l'état acquitté; état acquitté temporaire | 109, 149    |
| 0795                     | Sortie                                                                        | 53          |
| 5035                     | Sortie                                                                        | 74          |
| 5529A                    | Sortie vidéo                                                                  | 138         |
| 5529B                    | Sortie vidéo                                                                  | 138         |
| 0032                     | Soufflage                                                                     | 87          |
| 3078                     | soulève veine                                                                 | 229         |
| 5832                     | Source de rayonnement X et intensificateur d'image, mouvement combiné         | 204         |
| 5831                     | Source de rayonnement X et intensificateur d'image, rotation combinée         | 203         |
| 5963                     | Source de rayonnement X, mouvement latéral                                    | 197         |
| 5964                     | Source de rayonnement X, mouvement longitudinal                               | 197         |
| 5965                     | Source de rayonnement X, mouvement vertical                                   | 197         |
| 5833                     | Source de rayonnement X, rotation autour de son faisceau                      | 198         |
| 5830                     | Source de rayonnement X, rotation autour d'un axe horizontal                  | 198         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                      | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5343                     | Statif de radiophotographie                                                                 | 201         |
| 5366                     | Statif radiologique tout au sol                                                             | 198         |
| 5678                     | Statif radiologique tout au sol à table basculante                                          | 202         |
| 5677                     | Statif radiologique tout au sol à table horizontale                                         | 199         |
| 5341                     | Statif vertical de radiographie                                                             | 201         |
| 5340                     | Statif vertical de radioscopie                                                              | 201         |
| 5967                     | Statif, inclinaison                                                                         | 204         |
| 2499                     | Stérile                                                                                     | 97          |
| 1844                     | Stérilisable à la température spécifiée                                                     | 90, 176     |
| 2868                     | Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave) à la température spécifiée    | 92, 177     |
| 2501                     | Stérilisé en utilisant de l'oxyde d'éthylène                                                | 98          |
| 2500                     | Stérilisé en utilisant des techniques aseptisées                                            | 98          |
| 2503                     | Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche                                        | 98          |
| 2502                     | Stérilisé en utilisant l'irradiation                                                        | 98          |
| 3043                     | Stimulateur de resynchronisation cardiaque de thérapie, droite atriale, ventriculaire droit | 221         |
| 3039                     | Stimulateur, chambre simple, droite atriale                                                 | 220         |
| 3038                     | Stimulateur, chambre simple, droite ventriculaire                                           | 220         |
| 3040                     | Stimulateur, double chambre, droite atriale, ventriculaire droit                            | 220         |
| 5937                     | Stimulateur/défibrillateur cardiaque                                                        | 128         |
| 3075                     | Stimulation d'Anti-tachycardie (atrial droit, ventriculaire droit, ventriculaire gauche)    | 228         |
| 3076                     | Stimulation d'Anti-tachycardie, ventriculaire gauche                                        | 228         |
| 5890                     | Stockage de l'image affichée                                                                | 134         |
| 5861                     | Suite; pour lire la plage suivante                                                          | 64          |
| 5897                     | Support au sol, réglage horizontal                                                          | 65, 205     |
| 5898                     | Support au sol, réglage vertical                                                            | 66, 205     |
| 5392                     | Support du patient, basculement                                                             | 157         |
| 5394                     | Support du patient, déplacement par étapes                                                  | 157         |
| 5393                     | Support du patient, mouvement longitudinal                                                  | 156         |
| 5395                     | Support du patient, mouvement orthogonal à son plan                                         | 156         |
| 5396                     | Support du patient, mouvements dans son plan                                                | 156         |
| 5397                     | Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal                                   | 157         |
| 5399                     | Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal                                     | 158         |
| 5966                     | Support-patient, position de transfert du patient                                           | 159         |
| 5576                     | Suppression de la sonnerie                                                                  | 106, 147    |
| 2793                     | Symbole de matériau                                                                         | 167         |
| 1135                     | Symbole général pour la récupération/le recyclage                                           | 101, 128    |
| 5355                     | Système de commande automatique pour radiodiagnostic                                        | 213         |
| 5984                     | Système de commande automatique pour radiodiagnostic, sélection du champ                    | 214         |
| 5347                     | Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous                                         | 201         |
| 5346                     | Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus                                          | 202         |
| 5369                     | Table chirurgicale                                                                          | 158         |
| 5368                     | Table de radio-urologie                                                                     | 202         |
| 5342                     | Table horizontale de radiographie                                                           | 199         |
| 3047                     | Taux de cheminement maximum et taux minimum                                                 | 222         |
| 3048                     | Taux de cheminement minimum                                                                 | 222         |
| 1121                     | Technique d'exposition isolée                                                               | 129         |
| 5090                     | Téléphone; adaptateur téléphonique                                                          | 51          |
| 5049                     | Télévision; vidéo; écran                                                                    | 131         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                              | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| 0034                     | Température                                                         | 89          |
| 5844                     | Température du corps                                                | 155         |
| 0035                     | Température, augmentation                                           | 89          |
| 0036                     | Température, diminution                                             | 89          |
| 5847                     | Tendance                                                            | 180         |
| ISO 7010-M028            | Tenir verrouillé                                                    | 124         |
| 5036                     | Tension dangereuse                                                  | 109         |
| 5017                     | Terre                                                               | 72          |
| 5019                     | Terre de protection                                                 | 72, 115     |
| 5857                     | Test des lampes                                                     | 47, 78      |
| 5765                     | Tête de détection au dessus de la table                             | 193         |
| 5766                     | Tête de détection sous la table                                     | 193         |
| 2706                     | Traitement                                                          | 162         |
| 2717                     | Traitement de réduction de pathogène                                | 165         |
| 5648                     | Transfert d'affichage                                               | 178         |
| 5892                     | Transfert d'image                                                   | 134         |
| 5888                     | Transfert d'images marquées                                         | 142         |
| 0535                     | Transfert de chaleur, en général                                    | 89          |
| 5156                     | Transformateur                                                      | 73          |
| 0030                     | Trop-plein                                                          | 88          |
| 5337                     | Tube radiogène                                                      | 197         |
| 5742                     | Tube trachéal                                                       | 160         |
| 1843                     | Turbine dentaire                                                    | 172         |
| 1842                     | Turbine dentaire avec éclairage                                     | 172         |
| 1824                     | Unit de l'assistant(e)                                              | 172         |
| 1823                     | Unit dentaire                                                       | 172         |
| 2794                     | Unité d'emballage                                                   | 97          |
| 2406                     | Utilisation de chariots élévateurs à fourche interdite              | 102         |
| 2607                     | Utiliser par la date                                                | 96          |
| 5651                     | Valeur limite inférieure ajustable                                  | 179         |
| 5650                     | Valeur limite supérieure ajustable                                  | 179         |
| 2728                     | Valve à sens unique                                                 | 162         |
| 5004                     | Variabilité                                                         | 53          |
| 5183                     | Variabilité avec effet maximal                                      | 54          |
| 5181                     | Variabilité par échelons                                            | 54          |
| 5714                     | Variation de la largeur d'exploration                               | 185         |
| 5713                     | Variation de la profondeur d'exploration                            | 185         |
| 2164                     | Variation du pas, pour mouvement rotatif                            | 54          |
| 1364                     | Variation, réglage par mouvement de rotation                        | 54          |
| 5015                     | Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)                             | 87          |
| 0089                     | Ventilateur d'aération; circulation d'air                           | 90          |
| 6188                     | Ventilateur, alimentation en air                                    | 87          |
| 6189                     | Ventilateur, aspiration                                             | 87          |
| 1118                     | Ventilateur, en général                                             | 91          |
| 3072                     | ventriculaire atrial et droit arpentant et droit d'Anti-tachycardie | 227         |
| 5569                     | Verrouillage, général                                               | 51          |
| ISO 7010-M010            | Vêtements de protection obligatoires                                | 124         |
| 0029                     | Vidange                                                             | 88          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                        | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------|
| 5118                     | Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)                  | 129         |
| 3062                     | Visage d'en-tête                                              | 225         |
| 5886                     | Visualisation d'image, réglage de base                        | 133         |
| 0038                     | Vous détendre (matériel continu); dérouler (matériel continu) | 87          |
| 5318-1                   | Vues stroboscopiques, matériel vidéo                          | 140         |
| 5318                     | Vues stroboscopiques, symbole général                         | 140         |

## 8 Index numérique

Cet index numérique indique les numéros de pages de l'Article 5 exclusivement.

Pour une explication des numéros de symbole, voir l'Article 3.

## 8 Numerical index

This numerical index indicates page numbers in Clause 5 only.

For an explanation of symbol number, see Clause 3.

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                        | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                     | <b>Page</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------|
| 0001                     | Mouvement rectiligne limité                                   | Limited rectilinear motion                                 | 58          |
| 0004                     | Sens de mouvement continu de rotation                         | Direction of continuous rotation                           | 58          |
| 0005                     | Rotation dans les deux sens                                   | Rotation in two directions                                 | 58          |
| 0017                     | Commande automatique (boucle fermée)                          | Automatic control (closed loop)                            | 91          |
| 0018                     | Serrer; bloquer; presser                                      | Lock; tighten                                              | 52          |
| 0019                     | Desserrer; débloquer                                          | Unlock; unclamp                                            | 52          |
| 0020                     | Freiner                                                       | Brake on                                                   | 66          |
| 0021                     | Desserrer le frein                                            | Brake off                                                  | 66          |
| 0022                     | Embrayer; mise en circuit mécanique                           | Engaging; mechanical activation                            | 51          |
| 0023                     | Débrayer; mise hors circuit mécanique                         | Disengaging; mechanical deactivation                       | 51          |
| 0024                     | Ouvrir (un conteneur)                                         | Open (a container)                                         | 86          |
| 0025                     | Fermer (un conteneur)                                         | Close (a container)                                        | 86          |
| 0027                     | Refroidissement; conditionnement d'air                        | Cooling; air conditioning                                  | 89          |
| 0028                     | Remplissage                                                   | Filling                                                    | 88          |
| 0029                     | Vidange                                                       | Draining; emptying                                         | 88          |
| 0030                     | Trop-plein                                                    | Overflow                                                   | 88          |
| 0032                     | Soufflage                                                     | Blowing                                                    | 87          |
| 0033                     | Aspiration                                                    | Suction                                                    | 88          |
| 0034                     | Température                                                   | Temperature                                                | 89          |
| 0035                     | Température, augmentation                                     | Temperature, increasing                                    | 89          |
| 0036                     | Température, diminution                                       | Temperature, decreasing                                    | 89          |
| 0037                     | Enroulage                                                     | Wind (continuous material); roll (continuous material)     | 87          |
| 0038                     | Vous détendre (matériel continu); dérouler (matériel continu) | Unwind (continuous material); unroll (continuous material) | 87          |
| 0073                     | Pulvérisation                                                 | Spraying                                                   | 174         |
| 0089                     | Ventilateur d'aération; circulation d'air                     | Ventilating fan; air-circulating fan                       | 90          |
| 0093                     | Commande à distance                                           | Remote control                                             | 50          |
| 0096                     | Commande manuelle                                             | Manual control                                             | 50          |
| 0137                     | Compresseur; pompe à vide                                     | Compressor; vacuum pump                                    | 176         |
| 0157                     | Purge de condensats                                           | Drains trap                                                | 175         |
| 0159                     | Niveau                                                        | Level                                                      | 176         |
| 0160                     | Calibrage                                                     | Calibration                                                | 90          |
| 0232                     | Énergie électrique                                            | Electric energy                                            | 69          |
| 0233                     | Mesurage de pression                                          | Pressure measurement                                       | 88          |
| 0234                     | Robinet; organe d'arrêt                                       | Valve; shut-off element                                    | 52          |
| 0247                     | Condition de charge de batterie                               | Battery charging condition                                 | 71          |
| 0253                     | Mouvement rectiligne incrémentiel/par paliers                 | Incremental rectilinear motion                             | 59          |
| 0254                     | Mise en position par déplacements rectilignes successifs      | Rectilinear repeated positioning                           | 61          |
| 0258                     | Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre              | Clockwise rotation                                         | 62          |
| 0434A                    | Attention                                                     | Caution                                                    | 115         |
| 0434B                    | Attention                                                     | Caution                                                    | 115         |
| 0435                     | Assistance; question                                          | Assistance; query                                          | 109         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                        | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                 | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 0493                     | Lecture en coordonnées                                                        | Co-ordinate tracing                                                    | 61          |
| 0514                     | Position centrale                                                             | Central position                                                       | 66          |
| 0516                     | Ne convient pas pour une utilisation avec des agents anesthésiques            | Not suitable for use with anaesthetic agents                           | 113         |
| 0518                     | Comptage                                                                      | Counting                                                               | 99          |
| 0521                     | Mouvement rectiligne à partir d'un point déterminé                            | Movement in direction of arrow from a point of origin                  | 58          |
| 0533                     | Limite supérieure de température                                              | Upper limit of temperature                                             | 93          |
| 0534                     | Limite inférieure de température                                              | Lower limit of temperature                                             | 93          |
| 0535                     | Transfert de chaleur, en général                                              | Transfer of heat in general                                            | 89          |
| 0539                     | Renversement d'une séquence                                                   | Reversal of sequence                                                   | 61          |
| 0540                     | Réglage du point «zéro»                                                       | Zero-point adjustment                                                  | 88          |
| 0588                     | Détecteur; capteur                                                            | Feeler; sensor                                                         | 90          |
| 0615                     | Protéger de la chaleur et des sources radioactives                            | Protect from heat and radioactive sources                              | 95          |
| 0621                     | Fragile; manipuler avec soin                                                  | Fragile; handle with care                                              | 95          |
| 0622                     | Ne pas utiliser de crochets                                                   | Use no hooks                                                           | 101         |
| 0623                     | Haut                                                                          | This way up                                                            | 95          |
| 0624                     | Conserver à l'abri de la lumière du soleil                                    | Keep away from sunlight                                                | 95          |
| 0625                     | Élinguer ici                                                                  | Sling here                                                             | 101         |
| 0626                     | Craint l'humidité                                                             | Keep away from rain                                                    | 94          |
| 0627                     | Centre de gravité                                                             | Centre of gravity                                                      | 101         |
| 0629                     | Prise par diable interdite                                                    | No hand truck here                                                     | 102         |
| 0630                     | Limite de gerbage en masse                                                    | Stacking limit by mass                                                 | 103         |
| 0631                     | Prise latérale par pinces autorisée suivant les indications                   | Clamp as indicated                                                     | 102         |
| 0632                     | Limite de température                                                         | Temperature limit                                                      | 93          |
| 0659                     | Risques biologiques                                                           | Biological risks                                                       | 112         |
| 0679                     | Réduction                                                                     | Reduction                                                              | 143         |
| 0680                     | Agrandissement                                                                | Enlargement                                                            | 142         |
| 0717                     | Appeler le service de maintenance                                             | Call for maintenance                                                   | 92          |
| 0793                     | Impression                                                                    | Print out                                                              | 153         |
| 0794                     | Entrée                                                                        | Input; entrance                                                        | 52          |
| 0795                     | Sortie                                                                        | Output; exit                                                           | 53          |
| 0924                     | Mouvement avec retour en sens inverse; virage en U                            | Movement with return to the counter direction; U-turn                  | 61          |
| 0937                     | Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre                      | Anticlockwise rotation                                                 | 62          |
| 0940                     | Point «zéro»                                                                  | Zero-point motion                                                      | 89          |
| 0987                     | Mémoire                                                                       | Store                                                                  | 150         |
| 1025                     | Introduction de données dans la mémoire                                       | Write data into store                                                  | 150         |
| 1026                     | Lecture de données en mémoire                                                 | Read data from store                                                   | 150         |
| 1051                     | Ne pas réutiliser                                                             | Do not re-use                                                          | 96, 113     |
| 1107                     | Introduction et lecture de données en mémoire                                 | Write and read data into and from store                                | 150         |
| 1108                     | Mettre en circuit la commande à distance; activer la commande à distance      | Remote control, switch on; remote control, activate                    | 50          |
| 1109                     | Mettre hors circuit la commande à distance; désactiver la commande à distance | Remote control, switch off; remote control, deactivate                 | 50          |
| 1110                     | Mouvement de et vers l'opérateur                                              | Movement to and from the operator                                      | 61          |
| 1111                     | Mouvement en deux ou plusieurs étapes                                         | Movement in two or more steps                                          | 61          |
| 1114                     | Mouvement normal dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe       | Movement with normal speed in direction of arrow from a fixed position | 65          |
| 1115                     | Mouvement rapide dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe       | Movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position   | 65          |
| 1116                     | Mouvement normal dans le sens de la flèche vers une position fixe             | Movement with normal speed in direction of arrow to a fixed position   | 65          |
| 1117                     | Mouvement rapide dans le sens de la flèche vers une position fixe             | Movement with fast speed in direction of arrow to a fixed position     | 65          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                         | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                      | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------|
| 1121                     | Technique d'exposition isolée                                                  | Single exposure technique                                   | 129         |
| 1122                     | Expositions en série                                                           | Serial exposure                                             | 129         |
| 1123                     | Expositions en radiocinéma                                                     | Cine radiographic exposure                                  | 129, 216    |
| 1124                     | Mise au point de la caméra                                                     | Optical focussing of camera                                 | 79          |
| 1125                     | Réglage variable de la distance focale                                         | Camera zoom adjustment                                      | 80          |
| 1126                     | Défilement du film dans le sens de la flèche                                   | Film movement in direction of arrow                         | 130         |
| 1127                     | Carter récepteur                                                               | Take-up magazine                                            | 130         |
| 1128                     | Magasin débiteur                                                               | Feed magazine (for flexible material)                       | 130         |
| 1129                     | Enregistrement et retransmission                                               | Recording and play-back                                     | 141, 149    |
| 1130                     | Numérotation/identification du film                                            | Film numbering/identification                               | 130         |
| 1135                     | Symbole général pour la récupération/le recyclage                              | General symbol for recovery/recyclable                      | 101, 128    |
| 1140                     | Prêt                                                                           | Ready                                                       | 47          |
| 1154                     | Interrupteur à tirette, activé en position tirée; tirer pour mettre en marche  | Pull switch, switch position: pulled; pull to activate      | 49          |
| 1155                     | Interrupteur à tirette, désactivé en position pressée; pousser pour désactiver | Pull switch, switch position: pushed in; push to deactivate | 49          |
| 1173                     | Frein, en général                                                              | Brake, general                                              | 67          |
| 1326                     | Affirmation                                                                    | Acknowledgement                                             | 56, 107     |
| 1364                     | Variation, réglage par mouvement de rotation                                   | Variability, rotational adjustment                          | 54          |
| 1369                     | Filtre                                                                         | Filter                                                      | 92          |
| 15223-1-5.1.2            | Représentant autorisé dans Communauté européenne                               | Authorised Representative in the European Community         | 100         |
| 1640                     | Manuel d'entretien                                                             | Handbook; manual for operations                             | 91          |
| 1641                     | Manuel de l'utilisateur; mode d'emploi                                         | Operator's manual; operating instructions                   | 91          |
| 1805                     | Branchement pour appareil à hydrocolloïdes réversibles                         | Hydrocolloid connector                                      | 175         |
| 1806                     | Crachoir «mobile» à effet d'eau                                                | Spittoon with water circulation                             | 171         |
| 1807                     | Fauteuil dentaire, montée                                                      | Dental patient chair, up                                    | 168         |
| 1808                     | Fauteuil dentaire, descente                                                    | Dental patient chair, down                                  | 168         |
| 1809                     | Basculement du fauteuil dentaire, en arrière                                   | Dental patient chair, tilt backward                         | 168         |
| 1810                     | Basculement du fauteuil dentaire, en avant                                     | Dental patient chair, tilt forward                          | 168         |
| 1811                     | Fauteuil dentaire, rotation postérieure de la tête                             | Dental patient chair, headrest, back                        | 169         |
| 1812                     | Fauteuil dentaire, rotation antérieure de la tête                              | Dental patient chair, headrest, up                          | 169         |
| 1813                     | Déplacement du fauteuil dentaire, en arrière                                   | Dental patient chair, backward                              | 169         |
| 1814                     | Déplacement du fauteuil dentaire, en avant                                     | Dental patient chair, forward                               | 169         |
| 1815                     | Fauteuil dentaire, rotation postérieure (vers position allongée)               | Dental patient chair, backrest, back                        | 169         |
| 1816                     | Fauteuil dentaire, rotation antérieure (vers position assise)                  | Dental patient chair, backrest, up                          | 169         |
| 1817                     | Fauteuil-lit dentaire, montée                                                  | Dental patient support, up                                  | 170         |
| 1818                     | Fauteuil-lit dentaire, descente                                                | Dental patient support, down                                | 170         |
| 1819                     | Fauteuil dentaire, en général                                                  | Dental patient chair, general                               | 168         |
| 1820                     | Rotation du fauteuil dentaire                                                  | Dental patient chair, rotation                              | 168         |
| 1821                     | Cavité simple de connecteur de basse tension de poteau pour le stimulateur     | Dental operator's stool                                     | 171         |
| 1822                     | Appareil d'éclairage opératoire dentaire                                       | Dental operating light                                      | 176         |
| 1823                     | Unité dentaire                                                                 | Dental unit                                                 | 172         |
| 1824                     | Unité de l'assistant(e)                                                        | Assistant's unit                                            | 172         |
| 1825                     | Crachoir                                                                       | Spittoon; cuspidor                                          | 171         |
| 1826                     | Crachoir avec fontaine                                                         | Spittoon with water fountain                                | 171         |
| 1827                     | Lavabo encastré                                                                | Sink cabinet                                                | 171         |
| 1828                     | Meuble dentaire                                                                | Dental cabinet                                              | 172         |
| 1829                     | Pompe à salive                                                                 | Saliva ejector                                              | 175         |
| 1830                     | Pompe à salive avec réglage manuel                                             | Saliva ejector with hand-controlled valve                   | 175         |
| 1831                     | Aspirateur à grand débit                                                       | Suction handpiece                                           | 175         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                         | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                   | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------|
| 1832                     | Aspirateur à grand débit avec réglage manuel                                   | Suction handpiece with hand-controlled valve             | 175         |
| 1833                     | Pièce à main électrochirurgicale                                               | Electro-surgical handpiece                               | 174         |
| 1834                     | Détecteur de vitalité pulpaire                                                 | Pulp-tester                                              | 174         |
| 1835                     | Détartreur à ultrasons                                                         | Ultrasonic scaler                                        | 174         |
| 1836                     | Lumière directionnelle                                                         | Fibre-optic handpiece                                    | 174         |
| 1837                     | Seringue air et eau                                                            | Multifunction syringe (air-water)                        | 174         |
| 1838                     | Moteur à air à usage dentaire                                                  | Dental air motor                                         | 173         |
| 1839                     | Moteur à air avec éclairage, à usage dentaire                                  | Dental air motor with illumination                       | 173         |
| 1840                     | Moteur électrique basse pression à usage dentaire                              | Dental low voltage electric motor                        | 173         |
| 1841                     | Moteur électrique basse pression avec éclairage, à usage dentaire              | Dental low voltage electric motor with illumination      | 173         |
| 1842                     | Turbine dentaire avec éclairage                                                | Dental turbine with illumination                         | 172         |
| 1843                     | Turbine dentaire                                                               | Dental turbine                                           | 172         |
| 1844                     | Stérilisable à la température spécifiée                                        | Sterilizable up to the temperature specified             | 90, 176     |
| 1846                     | Repose-pieds dentaire, élévation                                               | Dental patient footrest, up                              | 170         |
| 1847                     | Repose-pieds dentaire, abaissement                                             | Dental patient footrest, down                            | 170         |
| 1848                     | Fauteuil dentaire, mise en place automatique en position de travail habituelle | Dental patient chair, automatic set                      | 170         |
| 1849                     | Fauteuil dentaire, remise à zéro automatique                                   | Dental patient chair, automatic re-set                   | 170         |
| 1850                     | Contrôleur du niveau de remplissage                                            | Liquid level control                                     | 176         |
| 1852                     | Robinet d'arrêt                                                                | Hand-controlled valve                                    | 175         |
| 1853                     | Commande au pied                                                               | Foot-operated                                            | 50          |
| 1854                     | Remplissage du gobelet                                                         | Cup-filler                                               | 171         |
| 1855                     | Rinçage de la cuvette                                                          | Bowl flush                                               | 171         |
| 1856                     | Refroidissement à eau                                                          | Water-cooling                                            | 173         |
| 1857                     | Refroidissement à air                                                          | Air-cooling                                              | 173         |
| 1858                     | Refroidissement à spray                                                        | Spray-cooling                                            | 174         |
| 2027                     | Impression de l'écran; impression sur papier                                   | Print screen; hard copy                                  | 144, 153    |
| 2164                     | Variation du pas, pour mouvement rotatif                                       | Variability, for rotating movement, variability in steps | 54          |
| 2401                     | Protéger des sources radioactives                                              | Protect from radioactive sources                         | 95          |
| 2402                     | Ne pas empiler                                                                 | Do not stack                                             | 102         |
| 2403                     | Limite de gerbage en nombre                                                    | Stacking limit by number                                 | 102         |
| 2404                     | Ne pas prendre latéralement par des pinces                                     | Do not clamp as indicated                                | 102         |
| 2405                     | Ne pas faire rouler                                                            | Do not roll                                              | 96          |
| 2406                     | Utilisation de chariots élévateurs à fourche interdite                         | Use no forks                                             | 102         |
| 2407                     | Protection contre champs électromagnétiques                                    | Protection against electromagnetic fields                | 111         |
| 2492                     | Numéro de lot                                                                  | Batch code                                               | 101         |
| 2493                     | Numéro de catalogue                                                            | Catalogue number                                         | 99          |
| 2497                     | Date de fabrication                                                            | Date of manufacture                                      | 100         |
| 2498                     | Numéro de série                                                                | Serial number                                            | 97          |
| 2499                     | Stérile                                                                        | Sterile                                                  | 98          |
| 2500                     | Stérilisé en utilisant des techniques aseptisées                               | Sterilized using aseptic processing techniques           | 98          |
| 2501                     | Stérilisé en utilisant de l'oxyde d'éthylène                                   | Sterilized using ethylene oxide                          | 98          |
| 2502                     | Stérilisé en utilisant l'irradiation                                           | Sterilized using irradiation                             | 98          |
| 2503                     | Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche                           | Sterilized using steam or dry heat                       | 98          |
| 2606                     | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé                                   | Do not use if package is damaged                         | 97          |
| 2607                     | Utiliser par la date                                                           | Use by date                                              | 96          |
| 2608                     | Ne pas restériliser                                                            | Do not resterilize                                       | 99          |
| 2609                     | Non stérile                                                                    | Non-sterile                                              | 99          |
| 2610                     | Numéro du patient                                                              | Patient number                                           | 154         |
| 2620                     | Limitation d'humidité                                                          | Humidity limitation                                      | 94          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                    | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                                | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 2621                     | Limitation de pression atmosphérique                                                      | Atmospheric pressure limitation                                                       | 94          |
| 2655                     | Autobloquant                                                                              | Re-use prevention                                                                     | 96          |
| 2700                     | Solution additive                                                                         | Additive solution                                                                     | 166         |
| 2701                     | Anticoagulant                                                                             | Anticoagulant                                                                         | 166         |
| 2702                     | Solution anticoagulant                                                                    | Anticoagulant solution                                                                | 166         |
| 2703                     | Sang ou poche pour les composants du sang                                                 | Blood or blood component container                                                    | 163         |
| 2704                     | Le manteau saki chamois                                                                   | Buffy coat                                                                            | 163         |
| 2705                     | Récipient de manteau saki chamois                                                         | Buffy coat container                                                                  | 164         |
| 2706                     | Traitement                                                                                | Processing                                                                            | 162         |
| 2707                     | Plasma                                                                                    | Plasma                                                                                | 162         |
| 2708                     | Poche de plasma                                                                           | Plasma container                                                                      | 163         |
| 2709                     | Concentré de plaquettes                                                                   | Platelets concentrate                                                                 | 163         |
| 2710                     | Récipient de plaquettes sanguines                                                         | Platelets container                                                                   | 164         |
| 2711                     | Récipient de traitement                                                                   | Processing container                                                                  | 164         |
| 2712                     | Concentré de globule rouge                                                                | Red blood cell concentrate                                                            | 162         |
| 2713                     | Récipient de globule rouge                                                                | Red blood cell container                                                              | 163         |
| 2714                     | Solution saline                                                                           | Saline solution                                                                       | 166         |
| 2715                     | Emplacement de prélèvement                                                                | Sampling site                                                                         | 162         |
| 2716                     | Réduction de pathogène                                                                    | Pathogen reduced                                                                      | 165         |
| 2717                     | Traitement de réduction de pathogène                                                      | Pathogen reduced processing                                                           | 165         |
| 2718                     | Sang entier                                                                               | Whole blood                                                                           | 162         |
| 2719                     | Récipient de sang entier                                                                  | Whole blood container                                                                 | 163         |
| 2720                     | Leucocyte filtré                                                                          | Leukocyte filtered                                                                    | 165         |
| 2721                     | Filtration de leucocyte                                                                   | Leukocyte filtration                                                                  | 165         |
| 2722                     | Chemin pour liquides                                                                      | Fluid path                                                                            | 164         |
| 2723                     | Chemin de liquide non-pyrogène                                                            | Non-pyrogenic fluid path                                                              | 165         |
| 2724                     | Non-pyrogène                                                                              | Non-pyrogenic                                                                         | 164         |
| 2725                     | Contient ou présence de                                                                   | Contains or presence of                                                               | 167         |
| 2726                     | Gouttes par millilitre                                                                    | Drops per milliliter                                                                  | 166         |
| 2727                     | Filtre à liquide avec la taille de pore                                                   | Liquid filter with pore size                                                          | 165         |
| 2728                     | Valve à sens unique                                                                       | One-way valve                                                                         | 162         |
| 2753                     | Protocole d'aphérèse à double aiguille                                                    | Double needle apheresis protocol                                                      | 161         |
| 2754                     | Protocole d'aphérèse à aiguille unique                                                    | Single needle apheresis protocol                                                      | 161         |
| 2764                     | Dépassement d'une limite – dans deux directions                                           | Limit override – in two directions                                                    | 59          |
| 2765                     | Dépassement d'une limite – dans une direction                                             | Limit override – in one direction                                                     | 59          |
| 2784                     | Bain à ultrasons                                                                          | Ultrasonic bath                                                                       | 172         |
| 2785                     | Laveur-désinfecteur pour désinfection thermique                                           | Washer-disinfecter for thermal disinfection                                           | 176         |
| 2791                     | Assortiment                                                                               | Assortment                                                                            | 172         |
| 2793                     | Symbole de matériau                                                                       | Material symbol                                                                       | 167         |
| 2794                     | Unité d'emballage                                                                         | Packaging unit                                                                        | 97          |
| 2795                     | Les emballages ouverts ne sont pas remplacés                                              | Opened packages are not replaced                                                      | 97          |
| 2809                     | Protection contre les radiations ionisantes                                               | Protection against ionizing radiation                                                 | 111, 208    |
| 2868                     | Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave) à la température spécifiée  | Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at temperature specified               | 92, 177     |
| 3038                     | Stimulateur, chambre simple, droite ventriculaire                                         | Pacemaker, single chamber, right ventricular                                          | 220         |
| 3039                     | Stimulateur, chambre simple, droite atriale                                               | Pacemaker, single chamber, right atrial                                               | 220         |
| 3040                     | Stimulateur, double chambre, droite atriale, ventriculaire droit                          | Pacemaker, dual chamber, right atrial, right ventricular                              | 220         |
| 3041                     | Défibrillateur implantable de cardioverter, chambre simple, droite ventriculaire          | Implantable cardioverter defibrillator, single chamber, right ventricular             | 220         |
| 3042                     | Défibrillateur implantable de cardioverter, double chambre, droite atriale, ventriculaire | Implantable cardioverter defibrillator, dual chamber, right atrial, right ventricular | 221         |
| 3043                     | Stimulateur de resynchronisation cardiaque                                                | Cardiac resynchronization therapy                                                     | 221         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                           | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                           | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 3044                     | Défibrillateur de resynchronisation cardiaque de thérapie, droite atriale, ventriculaire         | Cardiac resynchronization therapy defibrillator, right atrial, right ventricular | 221         |
| 3045                     | Dispositif implantable                                                                           | Implantable device                                                               | 221         |
| 3046                     | Dispositif implantable, enduit                                                                   | Implantable device, coated                                                       | 222         |
| 3047                     | Taux de cheminement maximum et taux minimum                                                      | Maximum tracking rate and minimum rate                                           | 222         |
| 3048                     | Taux de cheminement minimum                                                                      | Minimum tracking rate                                                            | 222         |
| 3049                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, générale                                                       | Amplitude and pulse width, general                                               | 222         |
| 3050                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, droite atriale                                                 | Amplitude and pulse width, right atrial                                          | 222         |
| 3051                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, laissée ventriculaire                                          | Amplitude and pulse width, left ventricular                                      | 223         |
| 3052                     | Durée d'amplitude et d'impulsion, droite ventriculaire                                           | Amplitude and pulse width, right ventricular                                     | 223         |
| 3053                     | Sensibilité                                                                                      | Sensitivity                                                                      | 223         |
| 3054                     | Sensibilité, droite atriale                                                                      | Sensitivity, right atrial                                                        | 223         |
| 3055                     | Sensibilité, droite ventriculaire                                                                | Sensitivity, right ventricular                                                   | 224         |
| 3056                     | Période réfractaire, droite atriale                                                              | Refractory period, right atrial                                                  | 224         |
| 3057                     | Période réfractaire, droite ventriculaire                                                        | Refractory period, right ventricular                                             | 224         |
| 3058                     | La période réfractaire, signalent ventriculaire                                                  | Refractory period, post ventricular                                              | 224         |
| 3059                     | Période réfractaire                                                                              | Refractory period                                                                | 224         |
| 3060                     | Atrial à l'intervalle ventriculaire, entraîné et senti                                           | Atrial to ventricular interval, paced and sensed                                 | 225         |
| 3061                     | Atrial senti à l'intervalle ventriculaire                                                        | Sensed atrial to ventricular interval                                            | 225         |
| 3062                     | Visage d'en-tête                                                                                 | Header face                                                                      | 225         |
| 3063                     | Cavité à haute tension de connecteur de poteau simple pour le défibrillateur                     | Single pole high voltage connector cavity for defibrillator                      | 225         |
| 3064                     | Cavité à haute tension de connecteur de quatre poteaux pour le défibrillateur                    | Four pole high voltage connector cavity for defibrillator                        | 226         |
| 3065                     | Cavité simple de connecteur de basse tension de poteau pour le stimulateur et le défibrillateur  | Single pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator         | 226         |
| 3066                     | Cavité de connecteur de basse tension de quatre poteaux pour le stimulateur et le défibrillateur | Four pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator           | 226         |
| 3067                     | Cavité non standard de connecteur                                                                | Non-standard connector cavity                                                    | 226         |
| 3068                     | Cavité de connecteur de legs                                                                     | Legacy connector cavity                                                          | 226         |
| 3069                     | Défibrillation                                                                                   | Defibrillation                                                                   | 227         |
| 3070                     | Cardioversion atriale ou ventriculaire                                                           | Atrial or ventricular cardioversion                                              | 227         |
| 3071                     | Cardioversion ventriculaire                                                                      | Ventricular cardioversion                                                        | 227         |
| 3072                     | ventriculaire atrial et droit arpentant et droit d'Anti-tachycardie                              | Anti-tachycardia pacing, right atrial and right ventricular                      | 227         |
| 3073                     | Générateur d'impulsion implantable utilisé pour la stimulation et le défibrillateur cardiaques   | Implantable pulse generator used for cardiac stimulation and defibrillation      | 228         |
| 3074                     | Anti-tachy Retour à un état initial cardia arpentant, ventriculaire droit                        | Anti-tachycardia pacing, right ventricular                                       | 228         |
| 3075                     | Stimulation d'Anti-tachycardie (atrial droit, ventriculaire droit, ventriculaire gauche)         | Anti-tachycardia pacing (right atrial, right ventricular, left ventricular)      | 228         |
| 3076                     | Stimulation d'Anti-tachycardie, ventriculaire gauche                                             | Anti-tachycardia pacing, left ventricular                                        | 228         |
| 3077                     | Clé dynamométrique pour le générateur d'impulsion implantable                                    | Torque wrench for implantable pulse generator                                    | 229         |
| 3078                     | Soulève veine                                                                                    | Vein lifter                                                                      | 229         |
| 3079                     | Ouvrez-vous ici                                                                                  | Open here                                                                        | 97          |
| 3082                     | Fabricant                                                                                        | Manufacturer                                                                     | 100         |
| 3084                     | Le chemin fluide stérile                                                                         | Sterile fluid path                                                               | 164         |
| 5001A                    | Batterie, général                                                                                | Battery, general                                                                 | 70          |
| 5001B                    | Batterie, général                                                                                | Battery, general                                                                 | 71          |
| 5002                     | Position des piles ou accumulateurs                                                              | Positioning of cell                                                              | 71          |
| 5004                     | Variabilité                                                                                      | Variability                                                                      | 53          |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                   | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                    | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5005                     | Plus; polarité positive                                                  | Plus; positive polarity                                                   | 69          |
| 5006                     | Moins; polarité négative                                                 | Minus; negative polarity                                                  | 69          |
| 5007                     | Marche (mise sous tension)                                               | "ON" (power)                                                              | 45          |
| 5008                     | Arrêt (mise hors tension)                                                | "OFF" (power)                                                             | 45          |
| 5009                     | Attente                                                                  | Stand-by                                                                  | 46          |
| 5010                     | Marche-arrêt (deux positions stables)                                    | "ON"/"OFF" (push-push)                                                    | 45          |
| 5011                     | Marche-arrêt (bouton poussoir)                                           | "ON"/"OFF" (push button)                                                  | 46          |
| 5012                     | Lampe; éclairage; illumination                                           | Lamp; lighting; illumination                                              | 77          |
| 5013                     | Sonnerie                                                                 | Bell                                                                      | 106, 147    |
| 5015                     | Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)                                  | Air impeller; blower; fan                                                 | 87          |
| 5016                     | Coupe-circuit; fusible                                                   | Fuse                                                                      | 73          |
| 5017                     | Terre                                                                    | Earth; ground                                                             | 72          |
| 5018                     | Mise à la terre fonctionnelle                                            | Functional earthing; functional grounding (US)                            | 72          |
| 5019                     | Terre de protection                                                      | Protective earth; protective ground                                       | 72, 115     |
| 5020                     | Masse ou châssis                                                         | Frame or chassis                                                          | 72          |
| 5021                     | Équipotentialité                                                         | Equipotentiality                                                          | 72          |
| 5022                     | Déplacement dans un sens                                                 | Movement in one direction                                                 | 58          |
| 5023                     | Déplacement dans les deux sens                                           | Movement in both directions                                               | 58          |
| 5024                     | Déplacement limité dans les deux sens                                    | Movement limited in both directions                                       | 59          |
| 5025                     | Effet ou action à partir d'un point de référence                         | Effect or action away from a reference point                              | 59          |
| 5026                     | Effet ou action vers un point de référence                               | Effect or action towards a reference point                                | 60          |
| 5027                     | Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence      | Effect or action in both directions away from a reference point           | 60          |
| 5028                     | Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence            | Effect or action in both directions towards a reference point             | 60          |
| 5029                     | Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence | Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point | 60          |
| 5030                     | Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence     | Simultaneous effect or action away from and towards a reference point     | 60          |
| 5031                     | Courant continu                                                          | Direct current                                                            | 69          |
| 5032                     | Courant alternatif                                                       | Alternating current                                                       | 70          |
| 5032-1                   | Courant alternatif tri-phasé                                             | Three-phase alternating current                                           | 70          |
| 5032-2                   | Conducteur de neutre d'un courant alternatif tri-phasé                   | Three-phase alternating current with neutral conductor                    | 70          |
| 5033                     | Courant continu et alternatif                                            | Both direct and alternating current                                       | 70          |
| 5034                     | Entrée                                                                   | Input                                                                     | 74          |
| 5035                     | Sortie                                                                   | Output                                                                    | 74          |
| 5036                     | Tension dangereuse                                                       | Dangerous voltage                                                         | 109         |
| 5037                     | Réglage de sons aigus                                                    | Treble control                                                            | 146         |
| 5038                     | Réglage de sons graves                                                   | Bass control                                                              | 146         |
| 5039                     | Antenne                                                                  | Aerial; antenna                                                           | 72          |
| 5041                     | Attention, surface très chaude                                           | Caution, hot surface                                                      | 114         |
| 5049                     | Télévision; vidéo; écran                                                 | Television; video; screen                                                 | 131         |
| 5051                     | Dispositif de contrôle visuel d'image                                    | Television monitor                                                        | 75, 129     |
| 5055                     | Concentration                                                            | Focus                                                                     | 136         |
| 5056                     | Luminosité; brillance                                                    | Brightness; brilliance                                                    | 131         |
| 5057                     | Contraste                                                                | Contrast                                                                  | 131         |
| 5063                     | Cadrage horizontal                                                       | Horizontal picture shift                                                  | 132         |
| 5064                     | Cadrage vertical                                                         | Vertical picture shift                                                    | 132         |
| 5065                     | Amplitude du balayage horizontal                                         | Horizontal picture amplitude                                              | 132         |
| 5066                     | Amplitude du balayage vertical                                           | Vertical picture amplitude                                                | 132         |
| 5067                     | Réglage dimensionnel de l'image                                          | Picture size adjustment                                                   | 132         |
| 5072                     | Équilibre                                                                | Balance                                                                   | 55, 147     |
| 5077                     | Casque téléphonique                                                      | Headphones                                                                | 145         |
| 5080                     | Haut-parleur                                                             | Loudspeaker                                                               | 145         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                 | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|
| 5082                     | Microphone, générale                                  | Microphone, general                                    | 146         |
| 5084                     | Amplificateur                                         | Amplifier                                              | 75          |
| 5090                     | Téléphone; adaptateur téléphonique                    | Telephone; telephone adapter                           | 51          |
| 5093                     | Enregistreur à bande                                  | Tape recorder                                          | 75, 151     |
| 5104                     | Démarrage (d'une opération)                           | Start (of action)                                      | 47          |
| 5107A                    | Défilement normal                                     | Normal run; normal speed                               | 63          |
| 5107B                    | Défilement normal                                     | Normal run; normal speed                               | 63          |
| 5108A                    | Défilement rapide                                     | Fast run; fast speed                                   | 63          |
| 5108B                    | Défilement rapide                                     | Fast run; fast speed                                   | 63          |
| 5109                     | Ne pas utiliser en zones résidentielles               | Not to be used in residential areas                    | 113, 128    |
| 5110A                    | Arrêt                                                 | Stop                                                   | 47, 67      |
| 5110B                    | Arrêt                                                 | Stop                                                   | 48, 67      |
| 5111A                    | Pause; interruption                                   | Pause; interruption                                    | 48, 68      |
| 5111B                    | Pause; interruption                                   | Pause; interruption                                    | 48, 68      |
| 5114                     | Interrupteur au pied                                  | Foot switch                                            | 49          |
| 5115                     | Lampe de signalisation                                | Signal lamp                                            | 56, 73      |
| 5116                     | Caméra de télévision                                  | Television camera                                      | 129         |
| 5118                     | Vidéo-enregistreur magnétique<br>(magnétoscope)       | Videotape recorder                                     | 129         |
| 5124A                    | Défilement lent; vitesse lente                        | Slow run; slow speed                                   | 63          |
| 5124B                    | Défilement lent; vitesse lente                        | Slow run; slow speed                                   | 64          |
| 5125A                    | Récapitulation                                        | Recapitulate                                           | 64          |
| 5125B                    | Récapitulation                                        | Recapitulate                                           | 64          |
| 5126                     | Haut-parleur fonctionnant en microphone               | Loudspeaker in operation as a microphone               | 145         |
| 5127                     | Haut-parleur fonctionnant en haut- parleur            | Loudspeaker in operation as such                       | 145         |
| 5130                     | Impulsion, générale                                   | Pulse, general                                         | 85          |
| 5131                     | Impulsion longue                                      | Long pulse                                             | 85          |
| 5132                     | Programmation d'un début                              | Programmable start                                     | 84          |
| 5134                     | Appareil sensible aux charges<br>électrostatiques     | Electrostatic sensitive devices                        | 75          |
| 5140                     | Rayonnement électromagnétique non<br>ionisant         | Non-ionizing electromagnetic radiation                 | 76, 111     |
| 5146                     | Ajustement à un minimum                               | Adjustment to a minimum                                | 55          |
| 5147                     | Ajustement à un maximum                               | Adjustment to a maximum                                | 55          |
| 5152                     | Rayonnement des appareils à laser                     | Radiation of laser apparatus                           | 80, 112     |
| 5156                     | Transformateur                                        | Transformer                                            | 73          |
| 5163                     | Enregistrement sur un support d'information           | Recording on an information carrier                    | 150         |
| 5164                     | Lecture ou reproduction d'un support<br>d'information | Reading or reproduction from an information<br>carrier | 151         |
| 5165                     | Effacement d'un support d'information                 | Erasing from an information carrier                    | 151         |
| 5170                     | Marqueur                                              | Marker                                                 | 151         |
| 5172                     | Matériel de la Classe II                              | Class II equipment                                     | 126         |
| 5177                     | Démarrage rapide                                      | Fast start                                             | 47          |
| 5178                     | Arrêt rapide                                          | Fast stop                                              | 48, 67      |
| 5180                     | Matériel de la Classe III                             | Class III equipment                                    | 126         |
| 5181                     | Variabilité par échelons                              | Variability in steps                                   | 54          |
| 5182                     | Son                                                   | Sound; audio                                           | 146         |
| 5183                     | Variabilité avec effet maximal                        | Variability, maximum step                              | 54          |
| 5184                     | Horloge; commutateur horaire; minuterie               | Clock; time switch; timer                              | 84          |
| 5192                     | Enregistreur graphique; traceur                       | Graphical recorder                                     | 153         |
| 5193                     | Imprimante                                            | Printer                                                | 153         |
| 5210                     | Parler                                                | Speak                                                  | 146         |
| 5211                     | Écouter                                               | Listen                                                 | 146         |
| 5244                     | Commande automatique de gain, champ<br>agrandi        | Automatic gain control, large field                    | 136         |
| 5245                     | Commande automatique de gain, champ<br>réduit         | Automatic gain control, small field                    | 136         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                  | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|
| 5264                     | Mise en service d'une partie d'appareil                                 | "ON" for a part of equipment                          | 46          |
| 5265                     | Mise hors service d'une partie d'appareil                               | "OFF" for a part of equipment                         | 46          |
| 5266                     | Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil                 | Stand-by or preparatory state for a part of equipment | 46          |
| 5268                     | Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables         | "IN" position of a bi-stable push control             | 49          |
| 5269                     | Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables           | "OUT" position of a bi-stable push control            | 49          |
| 5270                     | Programmation d'un arrêt; minuterie de veille                           | Programmable stop; sleep timer                        | 84          |
| 5289                     | Aide à l'application                                                    | Application assistance                                | 56          |
| 5291                     | Mode image dans l'image                                                 | Picture-in-picture mode                               | 136         |
| 5292                     | Échange                                                                 | Interchange                                           | 53          |
| 5307                     | Alarme en général                                                       | Alarm, general                                        | 104         |
| 5308                     | Alarme urgente                                                          | Urgent alarm                                          | 104         |
| 5309                     | Réarmement du système d'alarme                                          | Alarm system clear                                    | 106         |
| 5318                     | Vues stroboscopiques, symbole général                                   | Strobe, general                                       | 140         |
| 5318-1                   | Vues stroboscopiques, matériel vidéo                                    | Strobe, video equipment                               | 140         |
| 5319                     | Inhibition de l'alarme                                                  | Alarm inhibit                                         | 105         |
| 5319A                    | Inhibition de l'alarme                                                  | Alarm inhibit                                         | 105         |
| 5320                     | Éclairage indirect                                                      | Indirect lighting                                     | 77          |
| 5321                     | Éclairage à faible intensité                                            | Low-intensity lighting                                | 77          |
| 5322                     | Commutateur tenu à la main                                              | Hand-held switch                                      | 49          |
| 5323                     | Diaphragme à iris, ouvert                                               | Iris diaphragm, open                                  | 78          |
| 5323-1                   | Diaphragme à iris, mesure pondérée centrale                             | Iris diaphragm, centre-weighted                       | 79          |
| 5323-2                   | Diaphragme à iris, mesure spot                                          | Iris diaphragm, spot                                  | 79          |
| 5323-3                   | Diaphragme à iris, mesure moyenne                                       | Iris diaphragm, average                               | 79          |
| 5324                     | Diaphragme à iris, fermé                                                | Iris diaphragm, closed                                | 79          |
| 5325                     | Petit foyer                                                             | Small focal spot                                      | 209         |
| 5326                     | Foyer moyen                                                             | Intermediate focal spot                               | 208         |
| 5327                     | Grand foyer                                                             | Large focal spot                                      | 208         |
| 5328                     | Commande de radiographie                                                | Radiographic control                                  | 207         |
| 5329                     | Radiographie indirecte                                                  | Indirect radiography                                  | 207         |
| 5330                     | Radioscopie                                                             | Radioscopy                                            | 207         |
| 5331                     | Appareil de catégorie AP                                                | Category AP equipment                                 | 126         |
| 5332                     | Appareil de catégorie APG                                               | Category APG equipment                                | 126         |
| 5333                     | Partie appliquée du type BF                                             | Type BF applied part                                  | 127         |
| 5334                     | Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation | Defibrillation-proof type BF applied part             | 127         |
| 5335                     | Partie appliquée du type CF                                             | Type CF applied part                                  | 127         |
| 5336                     | Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation | Defibrillation-proof type CF applied part             | 127         |
| 5337                     | Tube radiogène                                                          | X-ray tube                                            | 197         |
| 5338                     | Ensemble radiogène à rayonnement X                                      | X-ray source assembly                                 | 197         |
| 5339                     | Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission                         | X-ray source assembly, emitting                       | 208         |
| 5340                     | Statif vertical de radioscopie                                          | Vertical radioscopy stand                             | 201         |
| 5341                     | Statif vertical de radiographie                                         | Vertical radiographic stand                           | 201         |
| 5342                     | Table horizontale de radiographie                                       | Horizontal radiographic table                         | 199         |
| 5343                     | Statif de radiophotographie                                             | Photo-fluorographic stand                             | 201         |
| 5344                     | Caméra de radiophotographie                                             | Photo-fluorographic camera                            | 201         |
| 5345                     | Équipement pour tomographie                                             | Equipment for tomography                              | 200         |
| 5346                     | Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus                      | Tilting table with overtable X-ray source assembly    | 202         |
| 5347                     | Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous                     | Tilting table with undertable X-ray source assembly   | 201         |
| 5348                     | Dispositif de compression pour radiodiagnostic                          | Radiodiagnostic compression device                    | 205         |
| 5349                     | Dispositif de compression pour                                          | Radiodiagnostic compression device,                   | 205         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                 | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                        | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------|
| 5350                     | Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression            | Radiodiagnostic compression device, pressure applied          | 206         |
| 5351                     | Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée  | Radiodiagnostic compression device, parked                    | 206         |
| 5352                     | Grille antidiffusante                                                  | Anti-scatter grid                                             | 214         |
| 5353                     | Grille antidiffusante, mouvement                                       | Anti-scatter grid, movement                                   | 215         |
| 5354                     | Grille antidiffusante, non utilisée                                    | Anti-scatter grid, not used                                   | 215         |
| 5355                     | Système de commande automatique pour radiodiagnostic                   | Radiodiagnostic automatic control system                      | 213         |
| 5356                     | Sériographie à un seul film radiographique                             | Serial changer for single radiographic film                   | 206         |
| 5359                     | Choix du cliché radiographique, plein format et orientation            | Radiographic film selection, full format and orientation      | 216         |
| 5360                     | Choix du cliché radiographique, division en deux et orientation        | Radiographic film selection, division by two and orientation  | 216         |
| 5361                     | Choix du cliché radiographique, division en quatre et orientation      | Radiographic film selection, division by four and orientation | 216         |
| 5362                     | Changeur de films ou de cassettes                                      | Film or cassette changer                                      | 199         |
| 5363                     | Changeurs de films ou de cassettes, en fonctionnement bidirectionnel   | Film or cassette changers, bi-plane operation                 | 199         |
| 5364                     | Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic             | Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation               | 199         |
| 5365                     | Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic               | Radiodiagnostic alternating bi-plane operation                | 200         |
| 5366                     | Statif radiologique tout au sol                                        | Floor mounted radiological equipment                          | 198         |
| 5367                     | Équipement radiologique plafonnier                                     | Ceiling suspended radiological equipment                      | 198         |
| 5368                     | Table de radio-urologie                                                | Radiodiagnostic urological table                              | 202         |
| 5369                     | Table chirurgicale                                                     | Surgical table                                                | 158         |
| 5370                     | Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical                    | Patient's chair, rotation about a vertical axis               | 158         |
| 5371                     | Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal               | Patient's chair, tilt about a horizontal axis                 | 157         |
| 5372                     | Craniographe                                                           | Craniographic equipment                                       | 205         |
| 5373                     | Arceau de radiodiagnostic                                              | Radiodiagnostic C-arm                                         | 203         |
| 5374                     | Bras en U pour radiodiagnostic                                         | Radiodiagnostic U-arm                                         | 203         |
| 5375                     | Mammographe                                                            | Mammographic equipment                                        | 205         |
| 5376                     | Intensificateur d'image radiologique                                   | X-ray image intensifier                                       | 212         |
| 5377                     | Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée            | X-ray image intensifier with stabilized input                 | 212         |
| 5378                     | Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi                         | Image intensifier, full input field                           | 212         |
| 5379                     | Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit                         | Image intensifier, small input field                          | 213         |
| 5380                     | Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter              | X-ray image intensifier, gettering                            | 213         |
| 5381                     | Filtre de rayonnement ou filtration                                    | Radiation filter or filtration                                | 80          |
| 5382                     | Seringue d'injection                                                   | Injection syringe                                             | 160         |
| 5383                     | Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement                  | Indication of radiation field centre by light                 | 211         |
| 5384                     | Indicateur lumineux du champ de rayonnement                            | Indication of radiation field by light                        | 210         |
| 5385                     | Dispositif de limitation du faisceau, ouvert                           | Beam limiting device, open                                    | 209         |
| 5386                     | Dispositif de limitation du faisceau, fermé                            | Beam limiting device, closed                                  | 209         |
| 5387                     | Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets | Beam limiting device with separate opening of the shutters    | 209         |
| 5388                     | Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets | Beam limiting device with separate closing of the shutters    | 209         |
| 5389                     | Patient, mince                                                         | Patient, thin                                                 | 154         |
| 5390                     | Patient, normal                                                        | Patient, normal                                               | 154         |
| 5391                     | Patient, épais                                                         | Patient, obese                                                | 154         |
| 5392                     | Support du patient, basculement                                        | Patient support, tilting                                      | 157         |
| 5393                     | Support du patient, mouvement longitudinal                             | Patient support, longitudinal movement                        | 156         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                         | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                              | <b>Page</b> |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5395                     | Support du patient, mouvement orthogonal à son plan            | Patient support, orthogonal movement to its plane                   | 156         |
| 5396                     | Support du patient, mouvements dans son plan                   | Patient support, movements in its plane                             | 156         |
| 5397                     | Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal      | Patient support, rotation about a longitudinal axis                 | 157         |
| 5398                     | Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal | Patient cradle, rotation about its longitudinal axis                | 158         |
| 5399                     | Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal        | Patient support, rotation about an orthogonal axis                  | 158         |
| 5401                     | Mouvement tomographique sans rayonnement X                     | Tomographic movement without X radiation                            | 200         |
| 5402                     | Mouvement tomographique avec rayonnement X                     | Tomographic movement with X radiation                               | 200         |
| 5403                     | Réglage du plan de coupe tomographique                         | Tomographic layer selection                                         | 216         |
| 5404                     | Rotation d'anode, vitesse normale                              | Anode rotation, normal speed                                        | 217         |
| 5405                     | Rotation d'anode, grande vitesse                               | Anode rotation, high speed                                          | 217         |
| 5406                     | Chambre d'ionisation                                           | Ionization chamber                                                  | 194, 206    |
| 5407                     | Image électronique, aspect normal                              | Electronic image, normal aspect                                     | 133         |
| 5408                     | Image électronique, inversée droite-gauche                     | Electronic image, reversal right-to-left                            | 133         |
| 5409                     | Image électronique, inversée haut-bas                          | Electronic image, inverted top-to-bottom                            | 133         |
| 5410                     | Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche         | Electronic image, inverted top-to-bottom and reversal right-to-left | 134         |
| 5411                     | Image électronique ou vidéo, inversion noir-blanc              | Screen or video image, reversal black to white                      | 133         |
| 5412                     | Image vidéo ou à l'écran, champ de référence                   | Screen or video image, reference field                              | 136         |
| 5413                     | Image électronique, correction du gamma                        | Electronic image, gamma control                                     | 131         |
| 5417                     | Programmation d'une durée                                      | Programmable duration                                               | 85          |
| 5424                     | Dispositif général d'interface                                 | Interface device, general                                           | 74          |
| 5424-1                   | Dispositif d'interface, 140 Mbit/s                             | Interface device, 140 Mbit/s                                        | 74          |
| 5424-2                   | Dispositif d'interface, binaire                                | Interface device, binary                                            | 74          |
| 5424-3                   | Dispositif d'interface, synchronisation                        | Interface device, synchronization                                   | 75          |
| 5435                     | Brillance / Contraste                                          | Brightness and contrast                                             | 131         |
| 5436                     | Mise au silence                                                | Sound muting                                                        | 145         |
| 5440                     | Minuterie programmable (programmeur), symbole général          | Programmable timer, general                                         | 84          |
| 5444                     | Indicateur de réception de la télécommande                     | Remote control reception indicator                                  | 50          |
| 5448                     | Entrée/sortie                                                  | Input/output                                                        | 74          |
| 5459                     | Éjection                                                       | Eject                                                               | 53          |
| 5467                     | Image vidéo ou à l'écran, gel de l'image                       | Screen or video image, freeze                                       | 139         |
| 5470A                    | Avance rapide avec visualisation                               | Run with visualization; cue                                         | 141         |
| 5470B                    | Avance rapide avec visualisation                               | Run with visualization; cue                                         | 141         |
| 5471                     | Image par image, symbole général                               | Frame by frame, general                                             | 140         |
| 5471-1                   | Image par image, vidéo                                         | Frame by frame, video                                               | 140         |
| 5477                     | Affichage d'image, annulation                                  | Image display, cancel                                               | 131         |
| 5478                     | Agrandissement d'une page                                      | Page enlargement                                                    | 133         |
| 5495                     | Retour à un état initial                                       | Return to an initial state                                          | 55          |
| 5503                     | Annulation générale                                            | General cancel                                                      | 56          |
| 5510                     | Information supplémentaire sur écran                           | Additional information on screen                                    | 56          |
| 5511                     | Menu                                                           | Menu                                                                | 56          |
| 5512                     | Affichage de l'état du système                                 | System status display                                               | 57          |
| 5517A                    | Incrustation multiple                                          | Multi-picture display                                               | 135         |
| 5517B                    | Incrustation multiple                                          | Multi-picture display                                               | 136         |
| 5521A                    | Entrée/sortie vidéo                                            | Video input/output                                                  | 139         |
| 5521B                    | Entrée/sortie vidéo                                            | Video input/output                                                  | 139         |
| 5525A                    | Entrée vidéo                                                   | Video input                                                         | 138         |
| 5525B                    | Entrée vidéo                                                   | Video input                                                         | 138         |
| 5529A                    | Sortie vidéo                                                   | Video output                                                        | 138         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                        | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                      | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------|
| 5529B                    | Sortie vidéo                                                                  | Video output                                                | 138         |
| 5533                     | Contrôle d'enregistrement                                                     | Record review                                               | 141         |
| 5534                     | Fiche d'alimentation                                                          | Power plug                                                  | 73          |
| 5536                     | Humidité                                                                      | Moisture                                                    | 94, 114     |
| 5542                     | Plan de surface sensible; plan de l'image                                     | Plane of sensitized material; image plane                   | 130         |
| 5544                     | Lecteur de disque compact                                                     | Compact disc player                                         | 153         |
| 5546                     | Contrôle de pile ou d'accumulateur                                            | Battery check                                               | 71          |
| 5547                     | Enregistrement, symbole général                                               | Recording, general                                          | 139, 149    |
| 5554                     | Image fixe                                                                    | Still mode                                                  | 139         |
| 5555                     | Sens de défilement de la bande                                                | Tape running direction                                      | 139         |
| 5561                     | Cassette                                                                      | Cassette                                                    | 152         |
| 5562                     | Fin de bande                                                                  | Tape end                                                    | 152         |
| 5569                     | Verrouillage, général                                                         | Locking, general                                            | 51          |
| 5570                     | Déverrouillage                                                                | Unlocking                                                   | 51          |
| 5572                     | Enroulement de câble                                                          | Cable coiling                                               | 73          |
| 5573                     | Robinet fermé                                                                 | Water tap, closed                                           | 52          |
| 5574                     | Robinet ouvert                                                                | Water tap, open                                             | 52          |
| 5575                     | Nettoyage / remplacement d'un filtre                                          | Filter cleaning / changing                                  | 92          |
| 5576                     | Suppression de la sonnerie                                                    | Bell cancel                                                 | 106, 147    |
| 5576-1                   | Sonnerie, annulation de l'état acquitté; état acquitté                        | Bell, cancel acknowledged; acknowledged                     | 108, 148    |
| 5576-2                   | Sonnerie, suppression temporaire                                              | Bell, cancel temporary                                      | 107, 148    |
| 5576-3                   | Sonnerie, suppression temporaire de l'état acquitté; état acquitté temporaire | Bell, cancel temporary acknowledged; temporary acknowledged | 109, 149    |
| 5582                     | Approprié à une utilisation dans un bain ou une douche                        | Suitable for use in a bath or shower                        | 114         |
| 5623                     | Porte, fermé                                                                  | Door, closed                                                | 86          |
| 5624                     | Porte, ouvert                                                                 | Door, open                                                  | 86          |
| 5628                     | Mouvement fonctionnel, mode étape                                             | Functional movement, stepwise mode                          | 53, 65      |
| 5630A                    | Retour rapide avec visualisation                                              | Run with visualization; review                              | 140         |
| 5630B                    | Retour rapide avec visualisation                                              | Run with visualization; review                              | 141         |
| 5638                     | Arrêt d'urgence                                                               | Emergency stop                                              | 48, 67, 115 |
| 5639                     | Élément rechargeable                                                          | Rechargeable battery                                        | 71          |
| 5642                     | Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen                                 | Image intensifier, medium input field                       | 213         |
| 5643                     | Déplacement de la ligne zéro                                                  | Zero line shift                                             | 55, 178     |
| 5645                     | Correction d'une zone d'intérêt                                               | Correction of a region of interest                          | 137         |
| 5646                     | Définition d'une zone d'intérêt                                               | Definition of a region of interest                          | 137         |
| 5647                     | Affichage en cascade                                                          | Display in cascade                                          | 178         |
| 5648                     | Transfert d'affichage                                                         | Display transfer                                            | 178         |
| 5649                     | Limites, symbole général                                                      | Limits, general                                             | 178         |
| 5650                     | Valeur limite supérieure ajustable                                            | Adjustable upper limit                                      | 179         |
| 5651                     | Valeur limite inférieure ajustable                                            | Adjustable lower limit                                      | 179         |
| 5652                     | Ajustement de la ligne de référence                                           | Baseline adjustment                                         | 179         |
| 5653                     | Remise de la ligne de référence à une valeur donnée                           | Baseline reset to a determined value                        | 179         |
| 5655                     | Rotation autour d'un axe, vue axiale                                          | Rotation around an axis, axial view                         | 62          |
| 5656                     | Rotation autour d'un axe, vue de côté                                         | Rotation around an axis, side view                          | 62          |
| 5657                     | Mélange de substances                                                         | Mixing of substances                                        | 91          |
| 5658                     | Mesurage d'une distance                                                       | Distance measurement                                        | 57, 180     |
| 5659                     | Démarrage d'une séquence d'essai                                              | Start, test run                                             | 47          |
| 5661                     | Prêt pour le transport                                                        | Ready for transport                                         | 93          |
| 5662                     | Date                                                                          | Date                                                        | 84          |
| 5663                     | Personne suivante                                                             | Next person                                                 | 154         |
| 5664                     | Identification de personne                                                    | Person identification                                       | 155         |
| 5665                     | Poids du corps                                                                | Body weight                                                 | 155         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                           | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                        | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------|
| 5667                     | Bébé                                                             | Baby                                                          | 154         |
| 5668                     | Infirmière                                                       | Nurse                                                         | 155         |
| 5669                     | Compteur à scintillation                                         | Scintillation counter                                         | 193         |
| 5670                     | Compteur à scintillation à puits                                 | Scintillation counter with well                               | 193         |
| 5671                     | Caméra gamma                                                     | Gamma camera                                                  | 194         |
| 5672                     | Caméra gamma, inclinaison                                        | Gamma camera, tilt                                            | 194         |
| 5673                     | Caméra gamma, rotation                                           | Gamma camera, rotation                                        | 194         |
| 5674                     | Déplacement d'un support de patient à vitesse normale            | Movement of a patient support at normal speed                 | 156         |
| 5675                     | Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée             | Movement of a patient support at high speed                   | 156         |
| 5676                     | Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ | Equipment for tomography, movement to start position          | 201         |
| 5677                     | Statif radiologique tout au sol à table horizontale              | Floor standing X-ray source assembly with horizontal table    | 199         |
| 5678                     | Statif radiologique tout au sol à table basculante               | Floor standing X-ray source assembly with tilting table       | 202         |
| 5679                     | Équipement radiologique plafonnier et table horizontale          | Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table | 199         |
| 5680                     | Équipement radiologique plafonnier et table basculante           | Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table    | 202         |
| 5681                     | Appareil de tomographie à table basculante                       | Equipment for tomography with tilting table                   | 202         |
| 5683                     | Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité            | X-ray intensifying screen, low sensitivity                    | 214         |
| 5684                     | Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne           | X-ray intensifying screen, medium sensitivity                 | 214         |
| 5685                     | Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité             | X-ray intensifying screen, high sensitivity                   | 214         |
| 5686                     | Foyer stéréo                                                     | Stereo focal spot                                             | 209         |
| 5687                     | Image ultrasonore, symbole général                               | Ultrasound image, general                                     | 181         |
| 5688                     | Image ultrasonore, mode deux images                              | Ultrasound image, dual-image                                  | 181         |
| 5689                     | Image ultrasonore, sélection d'une zone                          | Ultrasound image, field selection                             | 181         |
| 5690                     | Image ultrasonore, grandissement                                 | Ultrasound image, magnification                               | 181         |
| 5691                     | Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage             | Ultrasound image, scan-line selection                         | 181         |
| 5692                     | Image ultrasonore, sélection d'image                             | Ultrasound image, image selection                             | 181         |
| 5693                     | Image ultrasonore, représentation en mode M                      | Ultrasound image, M mode                                      | 182         |
| 5694                     | Image ultrasonore, modes B et M                                  | Ultrasound image, B and M modes                               | 182         |
| 5695                     | Image ultrasonore, vitesse de balayage M                         | Ultrasound image, M speed                                     | 182         |
| 5696                     | Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé                            | Ultrasound image, pulsed Doppler mode                         | 182         |
| 5697                     | Image ultrasonore, Mode Doppler continu                          | Ultrasound image, CW Doppler mode                             | 182         |
| 5698                     | Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration     | Ultrasound image, measuring volume increase                   | 182         |
| 5699                     | Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration     | Ultrasound image, measuring volume movement upwards           | 183         |
| 5700                     | Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration       | Ultrasound image, measuring volume movement downwards         | 183         |
| 5701                     | Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration         | Ultrasound image, measuring volume decrease                   | 183         |
| 5702                     | Image ultrasonore, variation de la distance focale               | Ultrasound image, positioning of the focus                    | 183         |
| 5707                     | Sonde-stylo                                                      | Pencil probe                                                  | 183         |
| 5709                     | Sonde à champ acoustique sectoriel                               | Probe for sector-shaped sound field                           | 183         |
| 5710                     | Sonde linéaire ou courbe                                         | Linear or curved array probe                                  | 184         |
| 5711                     | Sonde à champ acoustique circulaire                              | Probe for circular sound field                                | 184         |
| 5712                     | Réglage de l'énergie ultrasonore                                 | Variation of ultrasound energy                                | 185         |
| 5713                     | Variation de la profondeur d'exploration                         | Variation of scan depth                                       | 185         |
| 5714                     | Variation de la largeur d'exploration                            | Variation of scan aperture                                    | 185         |
| 5715                     | Récepteur à ultrasons, gain général                              | Ultrasound receiver, overall gain                             | 185         |
| 5716                     | Récepteur à ultrasons, gain proximal                             | Ultrasound receiver, near field gain                          | 185         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                   | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                       | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5717                     | Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur                          | Ultrasound receiver, start point depth compensation                          | 186         |
| 5718                     | Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)                             | Ultrasound receiver, depth compensation                                      | 186         |
| 5719                     | Récepteur à ultrasons, gain distal                                                       | Ultrasound receiver, far field gain                                          | 185         |
| 5720                     | Image densité de lignes                                                                  | Image line density                                                           | 135, 186    |
| 5721                     | Echelle dynamique                                                                        | Dynamic range                                                                | 135, 186    |
| 5722                     | Niveaux de gris                                                                          | Grey scale                                                                   | 135, 186    |
| 5723                     | Renforcement des contours                                                                | Edge enhancement                                                             | 135, 186    |
| 5725                     | Sonde d'onde de choc                                                                     | Shockwave head                                                               | 187         |
| 5726                     | Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table                                | Shockwave head, overtable position                                           | 187         |
| 5727                     | Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table                               | Shockwave head, undertable position                                          | 187         |
| 5728                     | Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal                         | Shockwave head, movement in the longitudinal direction                       | 187         |
| 5729                     | Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc                                         | Shockwave head, rotational movement                                          | 188         |
| 5730                     | Position de la sonde d'onde de choc vers la cible                                        | Shockwave head, target position                                              | 189         |
| 5731                     | Position d'attente de la sonde d'onde de choc                                            | Shockwave head, park position                                                | 189         |
| 5732                     | Découplage de la sonde d'onde de choc                                                    | Shockwave head, decouple                                                     | 188         |
| 5733                     | Couplage de la sonde d'onde de choc                                                      | Shockwave head, couple                                                       | 188         |
| 5734                     | Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc                             | Shockwave head, therapy position left                                        | 188         |
| 5735                     | Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc                             | Shockwave head, therapy position right                                       | 188         |
| 5736                     | Impulsion                                                                                | Impulse                                                                      | 86, 190     |
| 5737                     | Emission déclenchée par le cycle respiratoire                                            | Respiratory triggering                                                       | 180, 190    |
| 5738                     | Mise en position ciblée                                                                  | Alignment of the target position                                             | 66, 189     |
| 5739                     | Déplacement vers la position ciblée                                                      | Driving to the target position                                               | 66, 189     |
| 5740                     | Position de remplacement de l'électrode                                                  | Electrode replacement position                                               | 189         |
| 5741                     | Masque respiratoire                                                                      | Respiratory mask                                                             | 160         |
| 5742                     | Tube trachéal                                                                            | Tracheal tube                                                                | 160         |
| 5743                     | Laryngoscope                                                                             | Laryngoscope                                                                 | 160         |
| 5744                     | Ampoule                                                                                  | Ampule                                                                       | 160         |
| 5745                     | Seringue hypodermique                                                                    | Hypodermic needle                                                            | 160         |
| 5746                     | Réanimateur (appareil)                                                                   | Resuscitator                                                                 | 161         |
| 5747                     | Flacon de perfusion                                                                      | Infusion bottle                                                              | 161         |
| 5748                     | Instrument de chirurgie                                                                  | Surgical instrument                                                          | 161         |
| 5749                     | Cautère électrique                                                                       | Electrical cautery device                                                    | 192         |
| 5750                     | Rayonnement infrarouge                                                                   | Radiation, infrared                                                          | 78          |
| 5751                     | Rayonnement ultraviolet                                                                  | Radiation, ultraviolet                                                       | 78          |
| 5753                     | Indicateur de mesure numérique                                                           | Digital indicator                                                            | 57          |
| 5754                     | Sonde, rotation angulaire                                                                | Probe angulation                                                             | 184         |
| 5755                     | Sonde, déplacement longitudinal                                                          | Probe, longitudinal movement                                                 | 184         |
| 5756                     | Sonde en position de parcage                                                             | Probe in parking position                                                    | 184         |
| 5757                     | Mesurage du rayonnement intégral, seuil                                                  | Integral radiation measurement, threshold                                    | 195         |
| 5758                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur       | Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold        | 195         |
| 5759                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur       | Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold        | 196         |
| 5760                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre           | Energy selective radiation measurement, window center position               | 196         |
| 5761                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique | Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment | 196         |
| 5762                     | Mesurage du rayonnement intégral                                                         | Radiation measurement, integral                                              | 194         |
| 5763                     | Mesurage du rayonnement à sélection                                                      | Radiation measurement, energy selective                                      | 195         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                   | <b>Page</b> |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------|
| 5764                     | Imageur par radionucléide                                             | Radionuclide scanner                                     | 193         |
| 5765                     | Tête de détection au dessus de la table                               | Detector head in overtable position                      | 193         |
| 5766                     | Tête de détection sous la table                                       | Detector head in undertable position                     | 193         |
| 5767                     | Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux   | Energy selective radiation multichannel measurement      | 193         |
| 5768                     | Moyennage de pixels                                                   | Pixel averaging                                          | 137         |
| 5769                     | Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale          | Shockwave head, movement in lateral direction            | 187         |
| 5770                     | Pavé                                                                  | Keypad                                                   | 57          |
| 5771                     | Image électronique, moyennage                                         | Electronic image, averaging                              | 137         |
| 5772                     | Image électronique, rotation                                          | Electronic image, rotation                               | 134         |
| 5773                     | Image vidéo ou de télévision, entrelacement                           | Television or video image, interlacing                   | 134         |
| 5774                     | Noircissement d'une pellicule                                         | Film blackening                                          | 130         |
| 5777                     | Electrochirurgie, porte-électrode                                     | Electrosurgery, electrode handle                         | 191         |
| 5778                     | Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton                         | Electrosurgery, one-button electrode handle              | 191         |
| 5779                     | Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons                      | Electrosurgery, two-button electrode handle              | 191         |
| 5780                     | Electrochirurgie, mode incision                                       | Electrosurgery, cutting mode                             | 191         |
| 5781                     | Electrochirurgie, mode incision combiné                               | Electrosurgery, blended cutting mode                     | 191         |
| 5782                     | Electrochirurgie, mode coagulation                                    | Electrosurgery, coagulation mode                         | 191         |
| 5783                     | Electrochirurgie, mode coagulation spray                              | Electrosurgery, spray coagulation mode                   | 192         |
| 5784                     | Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire                          | Electrosurgery, bipolar coagulation mode                 | 192         |
| 5788                     | Élargissement d'une image                                             | Displayed image, enlarged                                | 143         |
| 5789                     | Réduction d'une image                                                 | Displayed image, reduced                                 | 143         |
| 5791                     | Déplacement flottant                                                  | Panning function                                         | 143         |
| 5792                     | Agrandissement de la zone d'intérêt                                   | Enlargement of region of interest                        | 143         |
| 5794                     | Permutation d'images                                                  | Image interchange                                        | 134         |
| 5795                     | Affichage de déclenchement d'ECG                                      | ECG triggered display                                    | 137, 180    |
| 5800                     | Partage d'écran                                                       | Split screen                                             | 135         |
| 5802                     | Sélection d'écran                                                     | Screen selection                                         | 138         |
| 5810                     | Patient en position inversée, tête/pieds                              | Patient position, head/foot reversed                     | 158         |
| 5811                     | Patient sur le dos                                                    | Patient position, supine                                 | 158         |
| 5812                     | Patient sur le ventre                                                 | Patient position, prone                                  | 158         |
| 5814                     | Position du patient, côté gauche                                      | Patient position, left side                              | 159         |
| 5815                     | Sélection de la série d'images suivante                               | Next image series                                        | 142         |
| 5816                     | Sélection de la série d'images précédente                             | Previous image series                                    | 142         |
| 5817                     | Cliché avec injection de contraste                                    | Exposure with contrast injection                         | 217         |
| 5818                     | Limitation du faisceau, présélection générale                         | Beam limiting device, general preset                     | 210         |
| 5819                     | Limitation du faisceau, présélection oesophage                        | Beam limiting device, esophagus preset                   | 210         |
| 5820                     | Dispositif de limitation du faisceau, programmation du petit champ    | Beam limiting device, small field preset                 | 210         |
| 5821                     | Sélection de l'autre canal d'un biplan                                | Selection of other bi-plane channel                      | 200         |
| 5822                     | Mouvement manuel                                                      | Manual movement                                          | 62          |
| 5823                     | Définition de la position de départ du mouvement d'un support patient | Definition of start position of patient support movement | 157         |
| 5824                     | Déplacement du support patient vers la position de départ             | Movement of patient support to start position            | 157         |
| 5825                     | Filtre latéral, mouvement de va et vient                              | Wedge, in / out movement                                 | 211         |
| 5826                     | Filtre latéral de contour, mouvement de va et vient                   | Contour wedge, in / out movement                         | 211         |
| 5827                     | Filtre latéral central, mouvement de va et vient                      | Central wedge, in / out movement                         | 211         |
| 5828                     | Filtre en coin, rotation                                              | Wedge, rotation                                          | 211         |
| 5829                     | Filtre en coin central, rotation                                      | Central wedge, rotation                                  | 212         |
| 5830                     | Source de rayonnement X, rotation autour d'un axe horizontal          | X-ray source, rotation around a horizontal axis          | 198         |
| 5831                     | Source de rayonnement X et intensificateur d'image, rotation combinée | X-ray source and image intensifier, combined rotation    | 203         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                               | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                    | <b>Page</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------|
| 5832                     | Source de rayonnement X et intensificateur d'image, mouvement combiné                | X-ray source and image intensifier, combined movement     | 204         |
| 5833                     | Source de rayonnement X, rotation autour de son faisceau                             | X-ray source, rotation around its beam axis               | 198         |
| 5840                     | Partie appliquée du type B                                                           | Type B applied part                                       | 126         |
| 5841                     | Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation               | Defibrillation-proof type B applied part                  | 127         |
| 5842                     | Impulsions multiples                                                                 | Multi-pulse                                               | 85          |
| 5843                     | Position cible                                                                       | Target position                                           | 137, 189    |
| 5844                     | Témperature du corps                                                                 | Body temperature                                          | 155         |
| 5845                     | Diamètre intérieur                                                                   | Inner diameter                                            | 90          |
| 5846                     | Diamètre extérieur                                                                   | Outer diameter                                            | 90          |
| 5847                     | Tendance                                                                             | Trend                                                     | 180         |
| 5848                     | Rotation de sonde                                                                    | Probe rotation                                            | 184         |
| 5849                     | Configuration                                                                        | Setup                                                     | 55          |
| 5850                     | Interface série                                                                      | Serial interface                                          | 152         |
| 5851                     | Connexion d'imprimante; interface parallèle                                          | Printer connection; parallel interface                    | 153         |
| 5852                     | Filtre à rayons X                                                                    | X-ray filter                                              | 212         |
| 5857                     | Test des lampes                                                                      | Lamp test                                                 | 47, 78      |
| 5861                     | Suite; pour lire la plage suivante                                                   | Next; to play next part                                   | 64          |
| 5862                     | Précédent; pour lire la plage précédente                                             | Previous; to play previous part                           | 64          |
| 5874                     | Réglage d'image, rotation                                                            | Picture adjustment, rotation                              | 132         |
| 5875                     | Mise au point                                                                        | Optical focus                                             | 79          |
| 5879                     | Retardateur                                                                          | Self-timer                                                | 85          |
| 5884                     | Disque à mémoire                                                                     | Memory disk                                               | 152         |
| 5885                     | Appareil de prise de vue fixe                                                        | Still camera                                              | 80          |
| 5886                     | Visualisation d'image, réglage de base                                               | Image display, basic setting                              | 133         |
| 5887                     | Caméra vidéo enregistreuse                                                           | Camera recorder                                           | 129         |
| 5888                     | Transfert d'images marquées                                                          | Transfer marked images                                    | 142         |
| 5889                     | Marquage d'une image                                                                 | Marking of an image                                       | 142         |
| 5890                     | Stockage de l'image affichée                                                         | Store displayed image                                     | 134         |
| 5892                     | Transfert d'image                                                                    | Transfer image                                            | 134         |
| 5893                     | Obturbateurs électroniques, rétrécissement                                           | Electronic shutters, close                                | 144         |
| 5894                     | Obturbateurs électroniques, élargissement                                            | Electronic shutters, open                                 | 144         |
| 5895                     | Ergomètre                                                                            | Ergometer                                                 | 128         |
| 5896                     | Eclairage par conducteur optique                                                     | Optical conductor lighting                                | 77          |
| 5897                     | Support au sol, réglage horizontal                                                   | Floor stand, horizontal adjustment                        | 65, 205     |
| 5898                     | Support au sol, réglage vertical                                                     | Floor stand, vertical adjustment                          | 66, 205     |
| 5913                     | Microphone tenu à la main                                                            | Handheld microphone                                       | 146         |
| 5917                     | Prise de vue au coup par coup                                                        | Single frame shot                                         | 140         |
| 5918                     | Eclairage avec réflecteur                                                            | Lighting with reflector                                   | 77          |
| 5926                     | Polarité de connecteur de puissance en courant continu                               | Polarity of d.c. power connector                          | 69          |
| 5937                     | Stimulateur/défibrillateur cardiaque                                                 | Cardiac pacemaker; implantable cardioverter defibrillator | 128         |
| 5938                     | Communication infrarouge                                                             | Communication, infrared                                   | 78, 152     |
| 5957                     | Pour utilisation à l'intérieur seulement                                             | For indoor use only                                       | 128         |
| 5958                     | Arceau de radiodiagnostic, inclinaison angulaire                                     | Radiodiagnostic C-arm, angulation                         | 203         |
| 5959                     | Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, augmentation | X-ray source to image intensifier distance, increase      | 204         |
| 5960                     | Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, diminution   | X-ray source to image intensifier distance, decrease      | 204         |
| 5961                     | Centrage entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image               | X-ray source to image intensifier, centering              | 204         |
| 5962                     | Intensificateur d'image, rotation autour d'un axe horizontal                         | Image intensifier, rotation around a horizontal axis      | 203         |
| 5963                     | Source de rayonnement X, mouvement latéral                                           | X-ray source, lateral movement                            | 197         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                   | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                        | <b>Page</b> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5964                     | Source de rayonnement X, mouvement longitudinal                                          | X-ray source, longitudinal movement                                           | 197         |
| 5965                     | Source de rayonnement X, mouvement vertical                                              | X-ray source, vertical movement                                               | 197         |
| 5966                     | Support-patient, position de transfert du patient                                        | Patient support, patient transfer position                                    | 159         |
| 5967                     | Statif, inclinaison                                                                      | Gantry, tilt                                                                  | 204         |
| 5975                     | Image électronique, général                                                              | Electronic image, general                                                     | 141         |
| 5976                     | Récepteur d'image radiologique, radiographique                                           | X-ray image receptor, radiographic                                            | 215         |
| 5977                     | Récepteur d'image radiographique, radioscopique                                          | X-ray image receptor, radioscopic                                             | 215         |
| 5978                     | Récepteur d'image radiologique, changeur                                                 | X-ray image receptor, changer                                                 | 215         |
| 5979                     | Cassette radiographique, positionnement libre                                            | X-ray cassette, freely positioned                                             | 198         |
| 5980                     | Radiographie indirecte, numérique                                                        | Indirect radiography, digital                                                 | 207         |
| 5981                     | Radioscopie, pulsée                                                                      | Radioscopy, pulsed                                                            | 207         |
| 5982                     | Champ de rayonnement X, non limité par des obturateurs                                   | X-ray field, not limited by shutters                                          | 210         |
| 5983                     | Dispositif de compression pour le radiodiagnostic, aucune pression appliquée             | Radiodiagnostic compression device, no pressure applied                       | 206         |
| 5984                     | Système de commande automatique pour radiodiagnostic, sélection du champ                 | Radiodiagnostic automatic controlsystem, field selection                      | 214         |
| 5985                     | Détermination des réglages de la radiographie à partir de la radioscopie                 | Determination of radiography settings from radioscopy                         | 207         |
| 5988                     | Réseaux d'ordinateurs                                                                    | Computer network                                                              | 152         |
| 6021                     | Image électronique, effacement                                                           | Electronic image, cancel                                                      | 142         |
| 6040                     | Rayonnement ultraviolet, instruction de protection                                       | Ultraviolet radiation, instructional safeguard                                | 110         |
| 6041                     | Rayonnement visible, instruction de protection                                           | Visible radiation, instructional safeguard                                    | 110         |
| 6043                     | Attention, bords coupants                                                                | Caution, sharp edges                                                          | 114         |
| 6049                     | Pays de fabrication                                                                      | Country of manufacturer                                                       | 100         |
| 6050                     | Numéro du modèle                                                                         | Model number                                                                  | 101         |
| 60601-2-18-101           | Endoscope                                                                                | Endoscope                                                                     | 161         |
| 60601-2-18-104           | Flacon d'eau                                                                             | Water bottle                                                                  | 92          |
| 60601-2-18-105           | Flacon d'aspiration                                                                      | Suction bottle                                                                | 92          |
| 60601-2-22-105           | Exposition unique                                                                        | Single exposure                                                               | 81          |
| 60601-2-22-106           | Exposition répétée                                                                       | Repeat exposure                                                               | 82          |
| 60601-2-22-107           | Durée de l'exposition                                                                    | Exposure duration                                                             | 82          |
| 60601-2-22-108           | Intervalle de répétition des impulsions d'exposition répétée                             | Repeat exposure pulse repetition time                                         | 82          |
| 60601-2-22-109           | Mode spécial d'impulsions                                                                | Specialized pulsed mode                                                       | 82          |
| 60601-2-22-112           | Connecteur de verrouillage à distance                                                    | Remote interlock connector                                                    | 83          |
| 60601-2-22-113           | Applicateur fibre optique                                                                | Optical fibre applicator                                                      | 83          |
| 60601-2-22-114           | Fréquence de répétition des impulsions                                                   | Pulse repetition frequency                                                    | 83          |
| 6096                     | Ne pas couvrir                                                                           | Do not cover                                                                  | 113         |
| 6151                     | Attention, rayonnement infrarouge                                                        | Caution, infrared radiation                                                   | 110         |
| 6166                     | Attention, rayonnement électromagnétique non ionisant; Attention émission de micro-ondes | Caution, non-ionizing electromagnetic radiation; Caution, microwave radiation | 111         |
| 6186                     | Filtre optique                                                                           | Optical filter                                                                | 80          |
| 6187                     | Opération continu                                                                        | Continuous operation                                                          | 81          |
| 6188                     | Ventilateur, alimentation en air                                                         | Air impeller, feeding                                                         | 87          |
| 6189                     | Ventilateur, aspiration                                                                  | Air impeller, suction                                                         | 87          |
| 6191                     | Bobine de radiofréquence, transmettre                                                    | RF coil, transmit                                                             | 217         |
| 6192                     | Bobine de radiofréquence, transmettre et recevoir                                        | RF coil, transmit and receive                                                 | 217         |
| 6193                     | Bobine de radiofréquence, recevoir                                                       | RF coil, receive                                                              | 218         |
| 6196                     | Arrêt immédiat, source de lumière                                                        | Immediate stop, light source                                                  | 81, 112     |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>                                                          | <b>Titre anglais<br/>English title</b>                                | <b>Page</b> |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|
| 6200                     | Faisceau de visée                                                                               | Aiming beam                                                           | 83          |
| 6201                     | Faisceau de visée, clignotement                                                                 | Aiming beam, blinking                                                 | 83          |
| 62570-7.3.1-1            | RM Sure                                                                                         | MR Safe                                                               | 125, 218    |
| 62570-7.3.1-2            | RM Sure                                                                                         | MR Safe                                                               | 125, 219    |
| 62570-7.3.2              | RM Conditionnelle                                                                               | MR Conditional                                                        | 122, 218    |
| 62570-7.3.3              | RM Non sure                                                                                     | MR Unsafe                                                             | 119, 218    |
| ISO 361                  | Radiation ionisante                                                                             | Ionizing radiation                                                    | 111, 208    |
| ISO 7010-E010            | Défibrillateur automatique externe pour le cœur                                                 | Automated external heart defibrillator                                | 125         |
| ISO 7010-M001            | Obligation, signal général                                                                      | General mandatory action sign                                         | 123         |
| ISO 7010-M002            | Consulter le manuel/la notice d'instructions                                                    | Refer to instruction manual/booklet                                   | 123         |
| ISO 7010-M003            | Serre-tête antibruit obligatoire                                                                | Wear ear protection                                                   | 123         |
| ISO 7010-M004            | Lunettes de protection obligatoires                                                             | Wear eye protection                                                   | 123         |
| ISO 7010-M006            | Débrancher la prise d'alimentation du secteur                                                   | Disconnect mains plug from electrical outlet                          | 124         |
| ISO 7010-M007            | Lunettes de protection opaques obligatoires                                                     | Opaque eye protection must be worn                                    | 123         |
| ISO 7010-M009            | Gants de protection obligatoires                                                                | Wear protective gloves                                                | 123         |
| ISO 7010-M010            | Vêtements de protection obligatoires                                                            | Wear protective clothing                                              | 124         |
| ISO 7010-M011            | Lavage des mains obligatoire                                                                    | Wash your hands                                                       | 124         |
| ISO 7010-M021            | Débrancher avant d'effectuer une activité de maintenance ou une réparation                      | Disconnect before carrying out maintenance or repair                  | 124         |
| ISO 7010-M025            | Protection opaque des yeux obligatoire pour les enfants en bas âge                              | Protect infants' eyes with opaque eye protection                      | 123         |
| ISO 7010-M028            | Tenir verrouillé                                                                                | Keep locked                                                           | 124         |
| ISO 7010-M046            | Sécuriser les bouteilles de gaz                                                                 | Secure gas cylinders                                                  | 124         |
| ISO 7010-P001            | Interdiction, signal général                                                                    | General prohibition sign                                              | 116         |
| ISO 7010-P002            | Interdiction de fumer                                                                           | No smoking                                                            | 116         |
| ISO 7010-P003            | Flammes nues interdites; Feu et source d'allumage non protégée interdits, interdiction de fumer | No open flame; Fire, open ignition source and smoking prohibited      | 116         |
| ISO 7010-P007            | Entrée interdite aux porteurs d'un stimulateur cardiaque                                        | No access for people with active implanted cardiac devices            | 116         |
| ISO 7010-P008            | Articles métalliques ou montres interdits                                                       | No metallic articles or watches                                       | 116         |
| ISO 7010-P010            | Interdiction de toucher                                                                         | Do not touch                                                          | 116         |
| ISO 7010-P011            | Interdiction d'éteindre avec de l'eau                                                           | Do not extinguish with water                                          | 117         |
| ISO 7010-P012            | Charge lourde interdite                                                                         | No heavy load                                                         | 117         |
| ISO 7010-P013            | Interdiction d'activer des téléphones mobiles                                                   | No activated mobile phones                                            | 117         |
| ISO 7010-P014            | Entrée interdite aux porteurs d'implants métalliques                                            | No access for people with metallic implants                           | 117         |
| ISO 7010-P015            | Ne pas mettre les mains                                                                         | No reaching in                                                        | 117         |
| ISO 7010-P016            | Ne pas pulvériser avec de l'eau                                                                 | Do not spray with water                                               | 117         |
| ISO 7010-P017            | Interdiction de pousser                                                                         | No pushing                                                            | 117         |
| ISO 7010-P018            | Interdiction de s'asseoir                                                                       | No sitting                                                            | 118         |
| ISO 7010-P019            | Interdiction de marcher sur la surface                                                          | No stepping on surface                                                | 118         |
| ISO 7010-P022            | Interdiction de manger ou de boire                                                              | No eating or drinking                                                 | 118         |
| ISO 7010-P023            | Ne pas obstruer                                                                                 | Do not obstruct                                                       | 118         |
| ISO 7010-P024            | Ne pas marcher ou stationner à cet endroit                                                      | Do not walk or stand here                                             | 118         |
| ISO 7010-P026            | Ne pas utiliser ce dispositif dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau       | Do not use this device in a bathtub, shower or water-filled reservoir | 118         |
| ISO 7010-P031            | Ne pas modifier la position de l'interrupteur                                                   | Do not alter the state of the switch                                  | 118         |
| ISO 7010-W001            | Danger, signal général                                                                          | General warning sign                                                  | 119         |
| ISO 7010-W003            | Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes                                          | Warning; Radioactive material or ionizing radiation                   | 119         |
| ISO 7010-W004            | Danger; Rayonnement laser                                                                       | Warning; Laser beam                                                   | 119         |
| ISO 7010-W005            | Danger; Radiations non ionisantes                                                               | Warning; Non-ionizing radiation                                       | 119         |
| ISO 7010-W006            | Danger; Champ magnétique                                                                        | Warning; Magnetic field                                               | 120         |
| ISO 7010-W007            | Danger; Trébuchement                                                                            | Warning; Floor-level obstacle                                         | 120         |
| ISO 7010-W009            | Danger; Risque biologique                                                                       | Warning; Biological hazard                                            | 120         |

| <b>Numéro<br/>Number</b> | <b>Titre français<br/>French title</b>       | <b>Titre anglais<br/>English title</b>       | <b>Page</b> |
|--------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------|
| ISO 7010-W010            | Danger; Basse température, conditions de gel | Warning; Low temperature/freezing conditions | 120         |
| ISO 7010-W012            | Danger; Électricité                          | Warning; Electricity                         | 120         |
| ISO 7010-W016            | Danger; Matières toxiques                    | Warning; Toxic material                      | 120         |
| ISO 7010-W017            | Danger; Surface chaude                       | Warning; Hot surface                         | 120         |
| ISO 7010-W018            | Danger; Démarrage automatique                | Warning; Automatic start-up                  | 121         |
| ISO 7010-W019            | Danger; Écrasement                           | Warning; Crushing                            | 121         |
| ISO 7010-W020            | Danger; Obstacle en hauteur                  | Warning; Overhead obstacle                   | 121         |
| ISO 7010-W021            | Danger; Matières inflammables                | Warning; Flammable material                  | 121         |
| ISO 7010-W022            | Danger; Élément pointu                       | Warning; Sharp elements                      | 121         |
| ISO 7010-W024            | Danger; Écrasement des mains                 | Warning; Crushing of hands                   | 121         |
| ISO 7010-W026            | Danger; Charge en cours de la batterie       | Warning; Battery charging                    | 122         |
| ISO 7010-W027            | Danger; Rayonnement optique                  | Warning; Optical radiation                   | 122         |
| ISO 7010-W028            | Danger; Substances comburantes               | Warning; Oxidizing substance                 | 122         |
| ISO 7010-W029            | Danger; Bouteille pressurisée                | Warning; Pressurized cylinder                | 122         |





INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

3, rue de Varembé  
PO Box 131  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11  
Fax: + 41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)